

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

179^e ANNEE



N. 275

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

179^e JAARGANG

MARDI 18 AOUT 2009

DINSDAG 18 AUGUSTUS 2009

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Justice

31 JUILLET 2009. — Loi modifiant l'article 119 du Code judiciaire et l'article 57^{bis} de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, p. 54562.

Service public fédéral Finances

10 AOUT 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 63^{11bis} de l'AR/CIR 92 en matière de réduction d'impôt pour maisons passives, p. 54563.

10 AOUT 2009. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 3, § 3, alinéa 3, de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la Directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier, p. 54564.

Service public fédéral Sécurité sociale

17 JUILLET 2009. — Arrêté royal portant octroi de subsides facultatifs à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009, p. 54567.

17 JUILLET 2009. — Arrêté royal portant octroi de subsides facultatifs à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009, p. 54568.

31 JUILLET 2009. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 54569.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Justitie

31 JULI 2009. — Wet tot wijziging van artikel 119 van het Gerechtelijk wetboek en van artikel 57^{bis} van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, bl. 54562.

Federale Overheidsdienst Financiën

10 AUGUSTUS 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 63^{11bis} van het KB/WIB 92 inzake de belastingvermindering voor passiefhuizen, bl. 54563.

10 AUGUSTUS 2009. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 3, § 3, derde lid, van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing, bl. 54564.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

17 JULI 2009. — Koninklijk besluit houdende toekenning van facultatieve toelagen ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009, bl. 54567.

17 JULI 2009. — Koninklijk besluit houdende toekenning van facultatieve toelagen ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009, bl. 54568.

31 JULI 2009. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 54569.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

6 JUILLET 2009. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur des articles 177, 179 et 180 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales, pour la profession d'assistant pharmaceutico-technique, p. 54578.

6 JUILLET 2009. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur des articles 177, 179 et 180 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales, pour la profession de diététicien, p. 54578.

17 JUILLET 2009. — Arrêté ministériel fixant les activités médicales du candidat médecin généraliste, durant les périodes de stage auprès d'un maître de stage agréé, dans le cadre de la formation spécifique en médecine générale, p. 54579.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

12 JUILLET 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 juillet 2002 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers, p. 54580.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

13 MARS 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel fixant certaines mesures d'éradication des encéphalopathies spongiformes transmissibles. Erratum, p. 54586.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

15 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand portant la redistribution partielle du crédit provisionnel pour la politique de relance économique, inscrit à l'allocation de base 0117 b du programme CB du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2009, p. 54587.

29 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit à l'allocation de base CB0137B (année budgétaire 2009), p. 54588.

5 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand portant la répartition partielle du crédit provisionnel inscrit à l'allocation de base FB0103B du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2009, p. 54590.

5 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand portant répartition du crédit provisionnel inscrit à l'allocation de base CB0129B (année budgétaire 2009), p. 54592.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

27 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection, p. 54594.

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en agronomie - finalité : techniques et gestion agricoles" (code 101000S33D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur agronomique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1, p. 54596.

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en informatique et systèmes - finalité : informatique industrielle" (code 298220S31D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1, p. 54597.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

6 JULI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van het inwerkingtreden van de artikelen 177, 179 en 180 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen, voor het beroep van farmaceutisch-technisch assistent, bl. 54578.

6 JULI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van het inwerkingtreden van de artikelen 177, 179 en 180 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen, voor het beroep van diëtist, bl. 54578.

17 JULI 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de medische activiteiten van de kandidaat-huisarts, tijdens de stageperiodes bij een erkende stagemeester, in het kader van de specifieke opleiding in de huisartsgeneeskunde, bl. 54579.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

12 JULI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, bl. 54580.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

13 MAART 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van bepaalde maatregelen ter uitroeiing van overdraagbare spongiforme encefalopathieën. Erratum, bl. 54586.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

15 MEI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de gedeeltelijke herverdeling van het provisionele krediet voor het economisch relancebeleid, ingeschreven onder de basisallocatie 0117 b van het programma CB van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009, bl. 54586.

29 MEI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder basisallocatie CB0137B (begrotingsjaar 2009), bl. 54587.

5 JUNI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de gedeeltelijke verdeling van het provisionele krediet ingeschreven onder basisallocatie FB0103B van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009, bl. 54590.

5 JUNI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder basisallocatie CB0129B (begrotingsjaar 2009), bl. 54591.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

27 MEI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling van het stagedoend en vast benoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten, bl. 54595.

18 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatiedossier van de afdeling "Bachelor in de landbouwkunde - finaliteit : landbouwkundige technieken en beheer" (code 101000S33D1) die ressorteert onder het hoger landbouwkundig onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1, bl. 54597.

18 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatiedossier van de afdeling "Bachelor in de informatica en systemen - finaliteit : industriële informatica" (code 298220S31D1) die ressorteert onder het hoger technisch onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1, bl. 54598.

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en informatique et systèmes – finalité : réseaux et télécommunications" (code 298230S31D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1, p. 54599.

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en informatique et systèmes – finalité : technologie de l'informatique" (code 298240S31D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1, p. 54600.

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en informatique et systèmes – finalité : automatique" (code 298250S31D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1, p. 54601.

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Monteur en sanitaire et chauffage" (code 342100S20D1) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale de régime 1, p. 54603.

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en optique-optométrie" (code 914300S31D2) classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1, p. 54604.

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section "Complément de formation en gérontologie" (code 955136S20D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1, p. 54605.

18 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatiedossier van de afdeling "Bachelor in de informatica en systemen - finaliteit : netwerken en telecommunicatie" (code 298230S31D1) die ressorteert onder het hoger technisch onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1, bl. 54599.

18 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatiedossier van de afdeling "Bachelor in de informatica en systemen - finaliteit : technologie van de informatica" (code 298240S31D1) die ressorteert onder het hoger technisch onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1, bl. 54601.

18 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatiedossier van de afdeling "Bachelor in de informatica en systemen - finaliteit : automatiseringwetenschap" (code 298250S31D1) die ressorteert onder het hoger technisch onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1, bl. 54602.

18 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatiedossier van de afdeling "Monteur van sanitair en verwarming" (code 342100S20D1) die ressorteert onder het hoger secundair onderwijs van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1, bl. 54603.

18 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatiedossier van de afdeling "Bachelor in de optiek-optometrie" (code 914300S31D2) die ressorteert onder het hoger technisch onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1, bl. 54604.

18 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatiedossier van de afdeling "Aanvullende opleiding in de gerontologie" (code 955136S20D1) die ressorteert onder het hoger secundair onderwijs van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1, bl. 54605.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Deutschsprachige Gemeinschaft Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

4. JUNI 2009 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Festlegung der Ausbildungsbedingungen für mittelständische Lehrlinge und Ausbildungsbetriebe, S. 54606.

11. JUNI 2009 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Erlasses vom 27. Mai 1993 über die berufliche Aus- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen, S. 54632.

Communauté germanophone

Ministère de la Communauté germanophone

4 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant établissement des conditions de formation pour les apprentis des classes moyennes et pour les entreprises de formation, p. 54614.

11 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté du 27 mai 1993 relatif à la formation et au perfectionnement professionnels des personnes travaillant dans l'agriculture, p. 54633.

Région wallonne

Service public de Wallonie

12 JUIN 2009. — Arrêté ministériel accordant une dérogation aux dispositions relatives à la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine distribuée dans certaines parties de la commune de Libramont-Chevigny, p. 54635.

5 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale, tel que modifié. Addenda, p. 54639.

Duitstalige Gemeenschap

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

4 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap betreffende de vaststelling van de opleidingsvoorwaarden voor leerlingen in de middenstand en opleidingsondernemingen, bl. 54623.

11 JUNI 2009. — Besluit van de regering van de Duitstalige Gemeenschap betreffende de wijziging van het besluit van 27 mei 1993 over de beroepsopleiding en voortgezette opleiding van personen die in de landbouw werkzaam zijn, bl. 54634.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

12 JUNI 2009. — Ministerieel besluit tot toekenning van een afwijking van de bepalingen betreffende de kwaliteit van het voor menselijke consumptie gebruikte water verdeeld in de gemeente Libramont-Chevigny, bl. 54638.

5 JUNI 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen, zoals gewijzigd. Addenda, bl. 54644.

*Ministerium der Wallonischen Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie*

12. JUNI 2009 — Ministerialerlass zur Gewährung einer Abweichung von den Bestimmungen bezüglich der Qualität des für den menschlichen Gebrauch bestimmten Wassers in gewissen Teilen der Gemeinde Libramont-Chevigny, S. 54636.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

11 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 1990 portant création de comités de concertation de base dans le ressort du Comité de secteur Région de Bruxelles-Capitale, p. 54648.

22 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel fixant le montant de l'indemnité kilométrique couvrant les frais résultant de l'utilisation d'un véhicule personnel par un membre du personnel du ministère ou des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 54649.

17 JUILLET 2009. — Arrêté ministériel fixant les compétences du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, p. 54650.

17 JUILLET 2009. — Arrêté ministériel fixant les compétences du Secrétaire d'Etat adjoint à la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée des Travaux publics et des Transports, p. 54651.

17 JUILLET 2009. — Arrêté ministériel fixant les compétences du Secrétaire d'Etat adjoint à la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, p. 54652.

Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale

17 JUILLET 2009. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, p. 54653.

Autres arrêtés

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Service public de Wallonie

Action sociale. Décorations civiques, p. 54655.

Föderaler Öffentlicher Dienst Kanzlei des Premierministers und Öffentlicher Dienst der Wallonie

Soziale Maßnahmen. Bürgerliche Ehreuszeichnungen, S. 54655.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

31 JUILLET 2009. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux, p. 54656.

Juridictions du travail. Démission, p. 54659. — Juridictions du travail. Démission, p. 54659.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Personnel. Démission honorable, p. 54660. — Personnel. Démission, p. 54660.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

11 JUNI 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 13 december 1990 houdende oprichting van basisoverlegcomités in het gebied van het Sectorcomité Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, bl. 54648.

22 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het bedrag van de kilometervergoeding dat de kosten dekt die voortvloeien uit het gebruik van een eigen voertuig door een personeelslid van het ministerie of een instelling van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 54649.

17 JULI 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, bl. 54650.

17 JULI 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Openbare Werken en Vervoer, bl. 54651.

17 JULI 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, bl. 54652.

Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

17 JULI 2009. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de bevoegdheden van de leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bl. 54653.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Waalse Overheidsdienst

Sociale Actie. Burgerlijke eretekens, bl. 54655.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

31 JULI 2009. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken, bl. 54656.

Arbeidsgerechten. Ontslag, bl. 54659. — Arbeidsgerechten. Ontslag, bl. 54659.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Personeel. Eervol ontslag, bl. 54660. — Personeel. Ontslag, bl. 54660.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie
 Personnel et Organisation. Nomination en qualité d'auditeur adjoint, p. 54660.

Gouvernements de Communauté et de Région
Communauté française
Ministère de la Communauté française
 Chefs de Cabinet. Nominations, p. 54660.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
 Personeel en Organisatie. Benoeming in de hoedanigheid van adjunct-auditeur, bl. 54660.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen
Franse Gemeenschap
Ministerie van de Franse Gemeenschap
 Kabinetschefs. Benoemingen, bl. 54661.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

7. MAI 2009 — Erlass der Regierung zur Ernennung des Präsidenten des Wirtschafts -und Sozialrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 54662.

Communauté germanophone
Ministère de la Communauté germanophone

7 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant nomination du Président du Conseil économique et social de la Communauté germanophone, p. 54662.

Région wallonne
Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 312198, p. 54663. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Decharco, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54664. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. L.T.J. Van Gent, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54665. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « GmbH Borchers Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 54667.

Avis officiels

Service public fédéral Personnel et Organisation

Circulaire n° 597 - 10 août 2009. Directives pour la préparation à l'émergence d'une pandémie de grippe pour le personnel des services de la fonction publique administrative fédérale telle que définie à l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, p. 54668.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 54669.

Service public fédéral Justice

Examens permettant aux licenciés en notariat de justifier qu'ils sont à même de se conformer aux dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire. Session ordinaire d'octobre 2009, p. 54670.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 54673 à 54690.

Duitstalige Gemeenschap
Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

7 MEI 2009. — Besluit van de Regering houdende benoeming van de Voorzitter van de Sociaal-Economische Raad van de Duitstalige Gemeenschap, bl. 54663.

Officiële berichten

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

Omzendbrief nr. 597 - 10 augustus 2009. Richtlijnen ter voorbereiding op de uitbraak van een grieppandemie voor het personeel van de diensten van het federaal administratief openbaar ambt, zoals bepaald in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, bl. 54668.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 54669.

Federale Overheidsdienst Justitie

Examens waarbij de licentiaten in het notariaat in de gelegenheid worden gesteld te bewijzen dat zij in staat zijn de voorschriften van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken na te leven. Gewone zitting van oktober 2009, bl. 54670.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 54673 tot bl. 54690.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2009 — 2842 [C — 2009/09582]

31 JUILLET 2009. — *Loi modifiant l'article 119 du Code judiciaire et l'article 57bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait*

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit.

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Disposition modifiant le Code Judiciaire*

Art. 2. L'article 119 du Code Judiciaire est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Si les poursuites sont exercées contre au moins une personne ayant fait l'objet d'une décision de dessaisissement, en application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, dans le cadre d'un crime non correctionnalisable, la Cour d'Assises, pour être valablement composée, doit comprendre deux magistrats ayant suivi la formation organisée dans le cadre de la formation continue des magistrats, visée à l'article 259sexies, § 1^{er}, 1^o, alinéa 3, requise pour l'exercice des fonctions de juge au tribunal de la jeunesse. »

CHAPITRE III. — *Disposition modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait*

Art. 3. Dans l'article 57bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, inséré par la loi du 13 juin 2006 et partiellement annulé par l'arrêt n° 49/2008 de la Cour constitutionnelle, les mots « soit, si la personne concernée est soupçonnée d'avoir commis un crime non correctionnalisable, la juridiction compétente en vertu du droit commun, s'il y a lieu. » sont remplacés par les mots « soit, si la personne concernée est soupçonnée d'avoir commis un crime non correctionnalisable, une cour d'assises composée conformément aux dispositions de l'article 119, alinéa 2, du Code Judiciaire, s'il y a lieu ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Trapani, le 31 juillet 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Notes

(1) 2007-2008-2009 :

Chambre des représentants.

Documents. — Doc. 52-1149. — N° 1 : Proposition de loi de M. Baeselen et consorts. — N° 2 : Amendements. — N° 3 : Rapport. — N° 4 : Texte adopté par la commission. — N° 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2009 — 2842 [C — 2009/09582]

31 JULI 2009. — *Wet tot wijziging van artikel 119 van het Gerechtelijk wetboek en van artikel 57bis van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade*

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt.

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek*

Art. 2. Artikel 119 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Indien vervolging wordt ingesteld tegen tenminste één persoon ten aanzien van wie, met toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, een beslissing tot uithandengeving is genomen in het kader van een niet-correctionaliseerbare misdaad, moet het Hof van Assisen, om rechtsgeldig samengesteld te zijn, twee magistraten tellen die de opleiding hebben genoten die georganiseerd wordt in het kader van de in artikel 259sexies, § 1, 1^o, derde lid, bedoelde voortgezette opleiding van de magistraten, die vereist is voor de uitoefening van het ambt van rechter in de jeugdrechtbank. »

HOOFDSTUK III. — *Bepaling tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade*

Art. 3. In artikel 57bis, § 1, eerste lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, ingevoegd bij de wet van 13 juni 2006 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 49/2008 van het Grondwettelijk Hof, worden de woorden « ofwel, indien de betrokkene ervan wordt verdacht een niet-correctionaliseerbare misdaad te hebben gepleegd, het gerecht dat krachtens het gemeen recht bevoegd is, als daartoe grond bestaat » vervangen door de woorden « ofwel, indien de betrokkene ervan wordt verdacht een niet-correctionaliseerbare misdaad te hebben gepleegd, een hof van assisen dat samengesteld is overeenkomstig de bepalingen van artikel 119, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, als daartoe grond bestaat ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Trapani, 31 juli 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota's

(1) 2007-2008-2009 :

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken. — Doc. 52-1149. — Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Baeselen cs. — Nr. 2 : Amendementen. — Nr. 3 : Verslag. — Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie. — Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Voir aussi :

Compte rendu intégral 12 février 2009 :

Sénat.

Documents. — 4-1175. — N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants. — N° 2 : Rapport. — N° 3 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Voir aussi :

Annales du Sénat 15 et 16 juillet 2009.

Zie ook :

Integraal verslag 12 februari 2009.

Senaat.

Stukken. — 4-1175. — Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers. — Nr. 2 : Verslag. — Nr. 3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook :

Handelingen van de Senaat 15 en 16 juli 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 2843

[C - 2009/03247]

10 AOUT 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 63^{11bis} de l'AR/CIR 92 en matière de réduction d'impôt pour maisons passives (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, l'article 145²⁴, § 2, alinéas 4 et 8, inséré par la loi du 27 avril 2007;

Vu l'AR/CIR 92, l'article 63^{11bis}, § 1^{er}, inséré par l'arrêté royal du 19 décembre 2007 et modifié par l'arrêté royal du 28 novembre 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 mai 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 2 juin 2009;

Vu l'avis 46.921/2 du Conseil d'Etat, donné le 14 juillet 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 63^{11bis}, § 1^{er}, de l'AR/CIR 92, inséré par l'arrêté royal du 19 décembre 2007 et modifié par l'arrêté royal du 28 novembre 2008, les mots "années civiles 2007 et 2008" sont chaque fois remplacés par les mots "années civiles 2007, 2008 et 2009".

Art. 2. Le présent arrêté est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2010.

Art. 3. Notre Ministre qui a les Finances dans ses attributions et Notre Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Finances sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Pise, le 10 août 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Finances,
B. CLERFAYT

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 27 avril 2007, *Moniteur belge* du 10 mai 2007, éd. 2, err. 24 mai 2007.

Arrêté royal du 19 décembre 2007, *Moniteur belge* du 27 décembre 2007.

Arrêté royal du 28 novembre 2008, *Moniteur belge* du 4 décembre 2008.

Lois sur le conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2009 — 2843

[C - 2009/03247]

10 AUGUSTUS 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 63^{11bis} van het KB/WIB 92 inzake de belastingvermindering voor passiehuizen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 145²⁴, § 2, vierde en achtste lid, ingevoegd bij de wet van 27 april 2007;

Gelet op het KB/WIB 92, artikel 63^{11bis}, § 1, ingevoegd bij koninklijk besluit van 19 december 2007 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 28 november 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 mei 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 2 juni 2009;

Gelet op advies 46.921/2 van de Raad van State, gegeven op 14 juli 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 63^{11bis}, § 1, van het KB/WIB 92, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 december 2007 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 november 2008, worden de woorden "kalenderjaren 2007 en 2008" telkens vervangen door de woorden "kalenderjaren 2007, 2008 en 2009".

Art. 2. Dit besluit is van toepassing vanaf aanslagjaar 2010.

Art. 3. Onze Minister bevoegd voor Financiën en Onze Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Financiën zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Pisa, 10 augustus 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Financiën,
B. CLERFAYT

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 27 april 2007, *Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2007, ed. 2, err. 24 mei 2007.

Koninklijk besluit van 19 december 2007, *Belgisch Staatsblad* van 27 december 2007.

Koninklijk besluit van 28 november 2008, *Belgisch Staatsblad* van 4 december 2008.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2009 — 2844

[C - 2009/03307]

10 AOUT 2009. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 3, § 3, alinéa 3, de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la Directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier, l'article 3, § 3, alinéa 3;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 mai 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 19 juin 2009;

Vu l'avis 46.929/2 du Conseil d'Etat donné le 13 juillet 2009 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'option prévue à l'article 3, § 3, alinéa 2, de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la Directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier est confirmée par un certificat dont le modèle est repris en annexe.

Art. 2. Le certificat visé à l'article 1^{er} est délivré par le dirigeant de l'administration en charge de l'établissement de l'impôt ou par le fonctionnaire délégué par lui.

Art. 3. Le certificat visé à l'article 1^{er} est valide durant trois ans, à partir de la date d'émission, à moins que l'entité visée à l'article 3, § 3 de la loi du 17 mai 2004 précitée ait renoncé à l'option. L'entité devra informer immédiatement le service qui a délivré le certificat et tout opérateur économique dont elle reçoit un paiement d'intérêt de cette renonciation.

Art. 4. Notre Ministre qui a les Finances dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Pise, le 10 août 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 17 mai 2004, *Moniteur belge* du 27 mai 2004, éd. 2.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2009 — 2844

[C - 2009/03307]

10 AUGUSTUS 2009. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 3, § 3, derde lid, van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing, artikel 3, § 3, derde lid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 mei 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 19 juni 2009;

Gelet op advies 46.929/2 van de Raad van State, gegeven op 13 juli 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De keuze als bedoeld in artikel 3, § 3, tweede lid, van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing, wordt bevestigd door een verklaring waarvan het model in bijlage is opgenomen.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde verklaring wordt afgegeven door de leidinggevende ambtenaar van de administratie die bevoegd is voor de vestiging van de belastingen of door de door hem gedelegeerde ambtenaar.

Art. 3. De in artikel 1 bedoelde verklaring is geldig gedurende drie jaar vanaf de datum van afgifte, tenzij de entiteit als bedoeld in artikel 3, § 3 van de voornoemde wet van 17 mei 2004 aan de genomen keuze verzaakt. De entiteit moet onmiddellijk de dienst die de verklaring heeft afgegeven, en elke marktdeelnemer waarvan ze een interestbetaling ontvangt, op de hoogte brengen van deze verzekering.

Art. 4. Onze Minister bevoegd voor Financiën, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Pisa, 10 augustus 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 17 mei 2004, *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 2004, ed. 2.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Annexe à l'arrêté royal du 10 août 2009 pris en exécution de l'article 3, § 3, alinéa 3, de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la Directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES
IMPOTS ET RECOUVREMENT

CERTIFICAT EN VUE D'ÊTRE TRAITÉ COMME UN ORGANISME DE PLACEMENT COLLECTIF EN VALEURS MOBILIERES ("OPCVM") EN EXECUTION DE L'ARTICLE 3, § 3, ALINEAS 2 ET 3 DE LA LOI DU 17 MAI 2004 TRANSPOSANT EN DROIT BELGE LA DIRECTIVE 2003/48/CE DU 3 JUIN 2003 DU CONSEIL DE L'UNION EUROPEENNE EN MATIERE DE FISCALITE DES REVENUS DE L'EPARGNE SOUS FORME DE PAIEMENT D'INTERETS ET MODIFIANT LE CODE DES IMPOTS SUR LES REVENUS 1992 EN MATIERE DE PRECOMPTE MOBILIER

1. Identification et adresse de l'entité

1. 1.a) Nom/dénomination complète de l'entité :
1.1. b) Numéro d'identification fiscale (s'il existe) :
1.2. Adresse complète de l'entité :

2. Certification

Je certifie que l'entité désignée ci-dessus a exercé l'option d'être traitée comme un OPCVM en exécution de l'article 3, § 3, alinéas 2 et 3 de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier.

Le présent certificat a une durée de validité de trois ans à partir de sa date d'émission, sauf renonciation anticipée.

Signature

Date

Grade et fonction

Dénomination et adresse complète du service émettant ce certificat

Cachet du service responsable

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 août 2009 pris en exécution de l'article 3, § 3, alinéa 3, de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la Directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Bijlage bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2009 tot uitvoering van artikel 3, § 3, derde lid, van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN
BELASTINGEN EN INVORDERING

VERKLARING OM TE WORDEN BEHANDELD ALS EEN INSTELLING VOOR COLLECTIEVE BELEGGING IN EFFECTEN ("ICBE") IN UITVOERING VAN ARTIKEL 3, § 3, TWEEDE EN DERDE LID, VAN DE WET VAN 17 MEI 2004 TOT OMZETTING IN BELGISCH RECHT VAN DE RICHTLIJN 2003/48/EG VAN 3 JUNI 2003 VAN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE BETREFFENDE BELASTINGHEFFING OP INKOMSTEN UIT SPAARGELDEN IN DE VORM VAN RENTEBETALING EN TOT WIJZIGING VAN HET WETBOEK VAN DE INKOMSTENBELASTINGEN 1992 INZAKE DE ROERENDE VOORHEFFING

1. Identificatiegegevens en adres van de entiteit

- 1.1. a) volledige naam/benaming van de entiteit :
1.1. b) fiscaal identificatienummer (indien dit bestaat) :
1.2. volledig adres van de entiteit :

2. Verklaring

Ik bevestig dat de hierboven vermelde entiteit heeft geopteerd om te worden behandeld als een instelling voor collectieve belegging in effecten (ICBE) in uitvoering van artikel 3, § 3, tweede en derde lid, van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in Belgisch recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing.

Deze verklaring geldt voor drie jaar vanaf de datum van afgifte, behoudens voortijdige afstand.

Handtekening

Datum

Graad en functie

Benaming en volledig adres van de dienst die deze verklaring afgeeft.

Stempel van de verantwoordelijke dienst

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 augustus 2009 tot uitvoering van artikel 3, § 3, derde lid, van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 2845

[2009/203627]

17 JUILLET 2009. — Arrêté royal portant octroi de subsides facultatifs à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les articles 55 à 58;

Vu la loi du 13 janvier 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} juillet 2009;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un subside de deux mille EUR est alloué à :

Femmes prévoyantes socialistes

Place Saint-Jean 1/2

1000 Bruxelles

Pour l'organisation d'un colloque international sur le thème "Enjeux de société et de santé : à qui appartient le corps des femmes ?" le 23 avril 2009.

Le paiement de ce subside s'effectuera par virement au compte bancaire n° 877-7981001-48.

Art. 2. Un subside de mille EUR est alloué à :

Théâtre de la Toison d'Or

Mazal ASBL

Galerie de la Toison d'Or 396-398

1050 Bruxelles

Pour la production de la pièce « My First time ».

Le paiement de ce subside s'effectuera par virement au compte bancaire n° 068-2219479-49.

Art. 3. Un subside de trois mille EUR est alloué à :

L'ASBL Dignitas

Rue Henri Tournelle 3

7012 Jemappes (Mons)

Pour la mise en place d'un forum sur son site internet.

Le paiement de ce subside s'effectuera par virement au compte bancaire n° 132-5074276-53.

Art. 4. Les subsides prévus aux articles 1^{er}, 2 et 3 sont à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009.

Art. 5. Les organisations mentionnées aux articles 1^{er}, 2 et 3 doivent tenir, à tout moment, tous documents et comptes relatifs à leurs activités, à la disposition des fonctionnaires et agents désignés à cette fin par la Ministre des Affaires sociales.

Art. 6. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 2845

[2009/203627]

17 JULI 2009. — Koninklijk besluit houdende toekenning van facultatieve toelagen ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 13 januari 2009 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 juli 2009

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van tweeduizend EUR wordt toegekend aan :

Femmes prévoyantes socialistes

Place Saint-Jean 1/2

1000 Bruxelles

Voor de organisatie van een internationaal colloquium met als thema "Uitdagingen van onze samenleving en gezondheid : aan wie behoort het vrouwelijk lichaam toe ?" op 23 april 2009.

De uitbetaling van deze toelage zal geschieden door overschrijving op bankrekening nr. 877-7981001-48.

Art. 2. Een toelage van duizend EUR wordt toegekend aan :

Théâtre de la Toison d'Or

Mazal ASBL

Galerie de la Toison d'Or 396-398

1050 Bruxelles

Voor de productie van het stuk "My First time".

De uitbetaling van deze toelage zal geschieden door overschrijving op bankrekening nr. 068-2219479-49.

Art. 3. Een toelage van drieduizend EUR wordt toegekend aan :

L'ASBL Dignitas

Rue Henri Tournelle 3

7012 Jemappes (Mons)

Voor het plaatsen van een forum op zijn internetsite.

De uitbetaling van deze toelage zal geschieden door overschrijving op bankrekening nr. 132-5074276-53.

Art. 4. De bij de artikelen 1, 2 en 3 bepaalde toelagen zijn ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009.

Art. 5. De bij de artikelen 1, 2 en 3 vernoemde organisaties moeten te allen tijde, alle documenten en rekeningen betreffende hun activiteiten ter beschikking houden van de daartoe door de Minister van Sociale Zaken aangewezen ambtenaren en beampten.

Art. 6. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juli 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 2846

[2009/203628]

17 JUILLET 2009. — Arrêté royal portant octroi de subsides facultatifs à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les articles 55 à 58;

Vu la loi du 13 janvier 2009 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009.

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juillet 2009.

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un subside de deux mille EUR est alloué à :

Secours populaires Wallonie-Bruxelles ASBL

Rue Jules Destrée 11

6020 Dampremy

Pour l'organisation de la "Journée des oubliés des Vacances".

Le paiement de ce subside s'effectuera par virement au compte bancaire n° 001-3511080-47.

Art. 2. Un subside de deux mille EUR est alloué à :

CIFOP ASBL

Centre interuniversitaire de Formation permanente ASBL

Avenue Général Michel 1B

6000 Charlerloi

Pour l'organisation du 18^e Congrès des économistes belges de la langue française le 26 novembre 2009 ayant pour thème "Quel Etat pour quelles performances économiques ?".

Le paiement de ce subside s'effectuera par virement au compte bancaire n° 198-0251842-43.

Art. 3. Un subside de mille EUR est alloué à :

L'Institut Saint-Joseph de Ciney (Eurodyssée)

Rue Saint-Hubert 14

5590 Ciney

Pour l'organisation du projet Eurodyssée qui sera en 2009 consacré, entre autres, à l'alimentation saine.

Le paiement de ce subside s'effectuera par virement au compte bancaire n° 001-4457462-97.

Art. 4. Le subside prévu à l'article 1^{er}, 2 et 3 est à charge de l'allocation de base 58.11.33.14 du budget 24 du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009.

Art. 5. L'Organisation mentionnée à l'article 1^{er}, 2 et 3 doit tenir, à tout moment, tous documents et comptes relatifs à leurs activités, à la disposition des fonctionnaires et agents désignés à cette fin par la Ministre des Affaires sociales.

Art. 6. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 2846

[2009/203628]

17 JULI 2009. — Koninklijk besluit houdende toekenning van facultatieve toelagen ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 13 januari 2009 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juli 2009.

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van tweeduizend EUR wordt toegekend aan :

Secours populaires Wallonie-Bruxelles ASBL

Rue Jules Destrée 11

6020 Dampremy

Voor de organisatie van "Journée des oubliés des Vacances".

De uitbetaling van deze toelage zal geschieden door overschrijving op bankrekening nr 001-3511080-47.

Art. 2. Een toelage van twee duizend EUR wordt toegekend aan :

CIFOP ASBL

Centre interuniversitaire de Formation permanente ASBL

Avenue Général Michel 1B

6000 Charlerloi

Voor de organisatie van het 18e Congres van franstalige economen in België op 26 november 2009 dat als thema heeft "Quel Etat pour quelles performances économiques ?".

De uitbetaling van deze toelage zal geschieden door overschrijving op bankrekeningnummer nr. 198-0251842-43.

Art. 3. Een toelage van duizend EUR wordt toegekend aan :

L'Institut Saint-Joseph de Ciney (Eurodyssée)

Rue Saint-Hubert 14

5590 Ciney

Voor de organisatie van het project Eurodyssée dat in 2009 onder andere zal gewijd zijn aan gezonde voeding.

De uitbetaling van deze toelage zal geschieden door overschrijving op bankrekening nr. 001-4457462-97.

Art. 4. De bij de artikelen 1, 2 en 3 bepaalde toelagen zijn ten laste van de basisallocatie 58.11.33.14 van de begroting 24 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het begrotingsjaar 2009.

Art. 5. De bij het artikelen 1, 2 en 3 vernoemde organisatie moet te allen tijde, alle documenten en rekeningen betreffende haar activiteiten ter beschikking houden van de daartoe door de Minister van Sociale Zaken aangewezen ambtenaren en beampten.

Art. 6. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juli 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 2847

[C - 2009/22382]

31 JUILLET 2009. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Le Comité de l'assurance du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 22, 11°;

Vu l'arrêté royal du 21 janvier 2009 portant exécution de l'article 36 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, concernant les trajets de soins, l'article 5, § 1^{er};

Vu le Règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu la proposition de la Commission nationale médico-mutualiste du 6 juillet 2009;

Après en avoir délibéré au cours de sa séance du 27 juillet 2009,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les annexes 72 et 73 sont remplacées par les annexes 72 et 73 jointes au présent règlement.

Art. 2. Ce règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2009.

Les contrats « trajets de soins » qui ont été transmis à l'organisme assureur avant le 1^{er} septembre 2009 conformément au modèle en annexe 73 comme elle était en vigueur avant l'entrée en vigueur du présent règlement, restent valables pour la période initiale de 4 ans visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 21 janvier 2009 portant exécution de l'article 36 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, concernant les trajets de soins.

Bruxelles, le 31 juillet 2009.

Le Fonctionnaire Dirigeant,
H. De Ridder.

Le Président,
G. Perl.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 2847

[C - 2009/22382]

31 JULI 2009. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Het Verzekeringscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 22, 11°;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 januari 2009 tot uitvoering van artikel 36 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat betreft de zorgtrajecten, artikel 5, § 1;

Gelet op de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op het voorstel van de Nationale commissie geneesheren-ziektenfondsen van 6 juli 2009;

Na erover te hebben beraadslaagd in zijn vergadering van 27 juli 2009;

Besluit :

Artikel 1. In de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden de bijlagen 72 en 73 vervangen door de bijlagen 72 en 73 die bij onderhavige verordening zijn gevoegd.

Art. 2. Deze verordening treedt in werking op 1 september 2009.

De zorgtrajectcontracten die voor 1 september 2009 overeenkomstig het model in bijlage 73, zoals ze van kracht was voor de inwerking-treding van onderhavige verordening, aan de verzekeringsinstelling werden overgemaakt, blijven geldig voor de initiële periode van vier jaar bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 21 januari 2009 tot uitvoering van artikel 36 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat betreft de zorgtrajecten.

Brussel, 31 juli 2009.

De Leidend Ambtenaar,
H. De Ridder.

De Voorzitter,
G. Perl.

CONTRAT TRAJET DE SOINS DIABÈTE TYPE 2

Vignette mutuelle du patient

ENGAGEMENTS DU PATIENT**NOM DU PATIENT**

- Mon médecin généraliste, à qui je demande de transmettre cette demande au médecin-conseil de ma mutuelle, m'a expliqué aujourd'hui les conditions du trajet de soins diabète de type 2.
- J'ai été informé(e) par mon médecin généraliste que les bénéfices et la réussite du trajet de soins dépendent de ma participation active au plan de suivi. Je m'engage à cette fin à définir avec mon médecin généraliste l'organisation pratique de ce plan de suivi.
- Mon médecin généraliste et moi-même avons parlé des objectifs du traitement et de la façon de les atteindre en nous basant sur les informations décrites en page 2 du présent contrat.
- En outre, j'autorise mon médecin généraliste à transmettre à l'Institut scientifique de Santé Publique les données anonymisées me concernant qui se rapportent à l'âge, au sexe, au poids, à la taille, à la tension artérielle, et aux résultats de certaines analyses sanguines (Hb A1c, cholestérol LDL) à des fins d'évaluation scientifique et dans le respect des dispositions réglementaires relatives à la vie privée.

Date et signature

Je demande à mon médecin généraliste, signataire du présent contrat, de gérer mon dossier médical global : il/elle doit à cette fin en attester les honoraires dans l'année qui suit le début du trajet de soins..

ENGAGEMENTS DE L'ENDOCRINO-DIABÉTOLOGUE / DE L'INTERNISTE

J'accepte de participer au trajet de soins de ce patient, qui appartient au groupe à risque¹, et plus précisément :

- d'encadrer, d'un commun accord avec lui, le médecin généraliste lors de l'élaboration, de l'évaluation et de l'adaptation d'un plan de suivi individuel pour le patient présentant un diabète de type 2 ; ce plan de suivi comprend des objectifs, un suivi planifié, des consultations médicales, des interventions paramédicales et des examens techniques
- de transmettre les rapports de mes consultations et examens techniques au médecin généraliste
- d'entretenir, avec le médecin généraliste, une communication efficace, soit à la demande du médecin généraliste, soit l'occasion d'une transmission des paramètres cliniques ou biologiques.

Nom + Cachet

Date et signature

Numéro de compte sur lequel sont versés les honoraires du trajet de soins

médecin spécialiste : titulaire :

numéro de compte :

OU

hôpital :

numéro de compte :

numéro d'entreprise :

ENGAGEMENTS DU MÉDECIN GÉNÉRALISTE

J'accepte de participer au trajet de soins du patient, qui appartient au groupe à risque¹, et plus précisément :

- d'élaborer, d'évaluer et d'adapter, d'un commun accord avec l'endocrino-diabétologue, un plan de suivi individuel qui comprend des objectifs, un suivi planifié, des consultations médicales, des interventions paramédicales et des examens techniques pour le patient présentant un diabète de type 2
- de transmettre au médecin spécialiste mes observations et les résultats d'exams utiles au suivi du patient
- dans le cas où le patient ne la reçoit pas via un centre de diabète conventionné, lui prodiguer et entretenir l'éducation nécessaire concernant la maladie, le traitement et le suivi, moi-même ou via l'éducateur au diabète
- d'utiliser le dossier médical du patient
- de transmettre copie du présent contrat dûment complété au médecin-conseil.

Nom + Cachet

Date et signature

Numéro de compte sur lequel sont versés les honoraires du trajet de soins

- médecin généraliste : titulaire :

numéro de compte :

MÉDECIN-CONSEIL DE LA MUTUALITÉ

Je confirme réception du présent contrat conformément à la réglementation portant sur le trajet de soins diabète de type 2, applicable à partir du (date de réception conformément à la demande).....jusqu'au.....

Nom + Cachet

Date et signature

Vu pour être annexé au Règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Le Fonctionnaire Dirigeant,

H. De Ridder

Le Président,

G. Peri

¹ Critères d'inclusion pour un trajet de soins diabète de type 2

- 1 ou 2 injections d'insuline par jour
- contrôle insuffisant sous traitement oral maximal : dans ce cas, une insulinothérapie doit être envisagée

Critères d'exclusion

- grossesse ou souhait de grossesse
- plus de deux injections d'insuline par jour
- diabète de type 1

CONTRAT TRAJET DE SOINS DIABETE (page2)

INFORMATIONS SUR LA PRISE EN CHARGE DU DIABÈTE DE TYPE 2

OBJECTIF GÉNÉRAL

Une bonne prise en charge de votre diabète vous garantit une vie plus saine et plus longue.
Cette prise en charge évite pendant plus longtemps les complications dues à l'obstruction des vaisseaux sanguins.

OBJECTIFS PERSONNELS

Vos objectifs personnels vous guident dans la prise en charge de votre diabète.
En concertation avec votre médecin généraliste, vous établissez, pour votre trajet de soins, un plan de suivi concret qui repose sur les objectifs suivants :

- Avoir un mode de vie sain :
 - bouger régulièrement
 - arrêter de fumer
 - manger sainement
 - contrôler votre poids
- Suivre et, si nécessaire, traiter avec des médicaments :
 - votre glycémie (glucose sanguin) ;
 - votre cholestérol et graisses dans le sang ;
 - votre tension artérielle
 - le risque d'obstruction des vaisseaux sanguins grâce à la prise de médicaments
 - votre surpoids
 - votre tabagisme : arrêter de fumer
- Un examen sanguin : HbA1c ²
- Un contrôle chez votre médecin généraliste pour détecter les complications éventuelles :
 - questionnaire (risque de maladie cardiaque, douleurs nerveuses,...)
 - examen des pieds
 - examen du sang et des urines
- Un examen des yeux chez votre ophtalmologue
- Vaccinations contre la grippe et le pneumocoque ³
- Mieux comprendre votre maladie et votre plan de soins, à l'aide d'éducation au diabète.

² HbA1c = Hémoglobine A1c : indique si votre sucre (glucose) sanguin était bien réglé au cours des trois derniers mois.

³ Le diabète diminue votre résistance face à la grippe et aux maladies infectieuses; la grippe peut dérégler votre diabète.

ZORGTRAJECTCONTRACT DIABETES TYPE 2

Kleefbriefje ziekenfonds van de patiënt

VERBINTENISSEN VAN DE PATIËNT NAAM VAN DE PATIËNT

- Mijn huisarts, die ik verzoek om deze aanvraag aan de adviserend geneesheer van mijn ziekenfonds te bezorgen, heeft mij vandaag de voorwaarden voor het zorgtraject diabetes type 2 uitgelegd.
- Ik werd op de hoogte gebracht door mijn huisarts dat de voordelen en het welzijn van het zorgtraject afhangen van mijn actieve deelname aan het zorgplan. Ik verbind mij ertoe de praktische organisatie van dat zorgplan vast te leggen met mijn huisarts.
- Mijn huisarts besprak met mij de behandelingsdoelen en hoe ze te bereiken, gebaseerd op pagina 2 van dit contract.
- Bovendien geef ik mijn huisarts de toestemming om de volgende geanonimiseerde gegevens die op mij betrekking hebben : geslacht, leeftijd, gewicht, lengte, arteriële bloeddruk, en de resultaten van sommige bloedonderzoeken (HbA1c, LDL-cholesterol) over te maken aan het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid met als doel een wetenschappelijke evaluatie en met naleving van de reglementering van de persoonlijke levenssfeer

Datum en handtekening

- Ik vraag aan mijn huisarts die dit contract ondertekent, mijn globaal medisch dossier te beheren : hij/zij moet daartoe binnen het jaar na de start van het zorgtraject het honorarium aanrekenen

VERBINTENISSEN VAN DE DIABETOLOOG/INTERNISTIk stem ermee in om deel te nemen aan het zorgtraject van deze patiënt, die behoort tot de doelgroep¹, en meer bepaald om :

- in onderlinge overeenstemming de huisarts te ondersteunen bij de uitwerking, de evaluatie en de aanpassing, van een individueel zorgplan voor de patiënt met diabetes type 2. Dit omvat doelstellingen, een geplande follow-up, medische raadplegingen, paramedische tussenkomsten en technische onderzoeken
- de verslagen van mijn raadplegingen en technische onderzoeken aan de huisarts te bezorgen
- met de huisarts een doeltreffende communicatie te onderhouden, ofwel op verzoek van de huisarts, ofwel naar aanleiding van de overdracht van klinische of biologische parameters.

Naam + Stempel

Datum en handtekening

Bankrekeningnummer voor de betaling van het zorgtrajecthonorarium

 specialist : titularis :

rekeningnummer :

OF

 ziekenhuis :rekeningnummer
ondernemingsnummer**VERBINTENISSEN VAN DE HUISARTS**Ik stem ermee in om deel te nemen aan het zorgtraject van deze patiënt die behoort tot de doelgroep¹ en meer bepaald om :

- in onderlinge overeenstemming met de endocrino-diabetoloog, een individueel zorgplan uit te werken, te evalueren en aan te passen. Dit omvat doelstellingen, een geplande follow-up, medische raadplegingen, paramedische tussenkomsten en technische onderzoeken voor de patiënt met diabetes type 2
- mijn observaties en de resultaten van relevante onderzoeken voor de opvolging van de patiënt aan de geneesheer-specialist te bezorgen
- indien de patiënt deze niet via een geconventioneerd diabetescentrum krijgt, de nodige educatie betreffende de ziekte, de behandeling en de follow-up, zelf of via de diabetes-educator aan de patiënt te geven en te onderhouden
- het medisch dossier van de patiënt te gebruiken
- kopie van dit behoorlijk ingevuld contract aan de adviserend geneesheer te bezorgen.

Naam + Stempel

Datum en handtekening

Bankrekeningnummer voor de betaling van het zorgtrajecthonorarium

-huisarts : titularis :

rekeningnummer :

ADVISEREND GENEESHEER van het ziekenfonds

Ik bevestig ontvangst van dit contract conform de reglementering betreffende het zorgtraject diabetes type 2 dat geldt vanaf (datum ontvangst conforme aanvraag).....tot.....

Naam + Stempel

Datum en handtekening

Gezien om te worden gevoegd bij de Verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

De Leidend Ambtenaar,
R. De RIDDER

De VOORZITTER
G. PERL

¹Inclusiecriteria voor een zorgtraject diabetes type 2

- één of twee insuline-injecties per dag
- onvoldoende controle bij maximale orale behandeling waarbij insuline behandeling moet overwogen worden

Exclusiecriteria

- zwanger of zwangerschapswens
- meer dan 2 insuline-injecties per dag
- type 1 diabetes

CONTRACT ZORGTRAJECT DIABETES TYPE 2 (pagina 2)**INFORMATIE OVER DE AANPAK VAN SUIKERZIEKTE (DIABETES TYPE 2)****ALGEMENE DOELSTELLING**

Een goede aanpak van uw suikerziekte verzekert u een langer én gezonder leven.
Deze aanpak houdt verwickelingen, die ontstaan door het dichtslibben van bloedvaten, ook langer tegen.

PERSOONLIJKE DOELSTELLINGEN

Uw persoonlijke doelstellingen vormen de leidraad voor de aanpak van uw suikerziekte.
Op basis van onderstaande doelstellingen maken u en uw huisarts een concreet zorgplan voor uw zorgtraject :

- Gezonde leefstijl met aandacht voor
 - Regelmatig bewegen
 - Stoppen met roken
 - Gezonde voeding
 - Gewicht
- Opvolgen en behandelen, zo nodig met geneesmiddelen, van
 - Bloedsuiker
 - Cholesterol en vetten in het bloed
 - Bloeddruk
 - Het dichtslibben van bloedvaten voorkomen met medicatie
 - Overgewicht
 - Tabakgebruik : stoppen met roken
- Bloedonderzoek : HbA1c²
- Controle bij uw huisarts om eventuele verwickelingen op te sporen :
 - Ondervraging (risico op hartlijden , zenuwpijnen,..)
 - Onderzoek van de voeten
 - Bloed- en urineonderzoek
- Oogonderzoek bij de oogarts
- Inenting tegen griep en pneumokokken³
- Beter begrijpen van uw ziekte en de geplande zorg, met de hulp van diabeteseducatie

² Hemoglobine A1c : geeft aan of uw bloedsuiker gedurende de voorbije 3 maanden goed geregeld was

³ door suikerziekte vermindert uw afweer tegen griep en infectieziekten; griep kan uw suikerziekte ontregelen

CONTRAT TRAJET DE SOINS INSUFFISANCE RENALE CHRONIQUE

Vignette mutuelle du patient

ENGAGEMENTS DU PATIENT

NOM DU PATIENT

- Mon médecin généraliste, à qui je demande de transmettre cette demande au médecin-conseil de ma mutualité, m'a expliqué aujourd'hui les conditions du trajet de soins insuffisance rénale chronique ;
- J'ai été informé(e) par mon médecin généraliste que les bénéfices et la réussite du trajet de soins dépendent de ma participation active au plan de suivi. Je m'engage à cette fin à définir avec mon médecin généraliste l'organisation pratique de ce suivi optimal;
- Mon médecin généraliste et moi-même avons parlé des objectifs du traitement et de la façon de les atteindre en nous basant sur les informations décrites en page 2 du présent contrat ;
- En outre, j'autorise mon médecin généraliste à transmettre à l'Institut scientifique de Santé Publique les données anonymisées me concernant qui se rapportent à l'âge, au sexe, au diagnostic rénal, à la tension artérielle, et aux résultats de certains examens sanguins : (hémoglobine, créatinine, e-GFR, parathormone), à des fins d'évaluation scientifique et dans le respect des dispositions réglementaires relatives à la vie privée.

Date et signature

Je demande à mon médecin généraliste, signataire du présent contrat, de gérer mon dossier médical global : il/elle doit à cette fin en attester les honoraires dans l'année qui suit le début du trajet de soins.

ENGAGEMENTS DU NEPHROLOGUE / DE L'INTERNISTE

J'accepte de participer au trajet de soins de ce patient, qui appartient au groupe cible¹, et plus précisément :

- d'encadrer, d'un commun accord avec lui, le médecin généraliste lors de l'élaboration, de l'évaluation et de l'adaptation d'un plan de suivi individuel pour le patient présentant une insuffisance rénale chronique; ce plan comprend des objectifs, un suivi planifié, des consultations médicales, des interventions paramédicales et des examens techniques ;
- de transmettre les rapports de mes consultations et examens techniques au médecin généraliste ;
- d'entretenir, avec le médecin généraliste, une communication efficace, soit à la demande du médecin généraliste, soit à l'occasion d'une transmission des paramètres cliniques ou biologiques.

Nom + Cachet

Date et signature

Numéro de compte en banque pour le paiement des honoraires du trajet de soins

médecin spécialiste : titulaire :

numéro de compte :

OU

hôpital :

numéro de compte :

numéro d'entreprise :

ENGAGEMENTS DU MÉDECIN GÉNÉRALISTE

J'accepte de participer au trajet de soins de ce patient, qui appartient au groupe cible¹, et plus précisément :

- d'élaborer, d'évaluer et d'adapter, d'un commun accord avec le néphrologue, un plan de suivi individuel qui comprend des objectifs, un suivi planifié, des consultations médicales, des interventions paramédicales et des examens techniques pour le patient présentant une insuffisance rénale chronique;
- de transmettre au médecin spécialiste mes observations et les résultats d'examen utiles au suivi du patient
- d'utiliser le dossier médical du patient ;
- de transmettre copie du présent contrat dûment complété au médecin-conseil.

Nom + Cachet

Date et signature

Numéro de compte en banque pour le paiement des honoraires du trajet de soins

- médecin généraliste : titulaire :

numéro de compte :

MÉDECIN-CONSEIL DE LA MUTUALITÉ

Je confirme réception du présent contrat conformément à la réglementation portant sur le trajet de soins applicable à partir du (date de réception conformément à la demande).....jusqu'au.....

Nom + Cachet

Date et signature

Vu pour être annexé au Règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Le Fonctionnaire Dirigeant,

H. De Ridder

Le Président,

G. Perl

¹ Critères d'inclusion pour un trajet de soins insuffisance rénale chronique :

- Avoir une insuffisance rénale chronique définie par
 - o une vitesse de filtration glomérulaire calculée $< 45 \text{ ml/min/1,73m}^2$ selon la formule MDRD simplifiée confirmée au moins 2 x avec un intervalle d'au moins 3 mois
 - et/ou
 - o une protéinurie de $> 1 \text{ g/jour}$ confirmée au moins 2 x avec un intervalle d'au moins 3 mois
- être âgé de plus de 18 ans
- ne pas être en dialyse ni transplanté
- être capable d'un follow up ambulatoire, c.à.d. consulter le néphrologue/interniste dans son cabinet de consultation

CONTRAT TRAJET DE SOINS INSUFFISANCE RENALE (page2)

INFORMATION SUR LA PRISE EN CHARGE DE L'INSUFFISANCE RENALE CHRONIQUE

OBJECTIF GENERAL

Une bonne prise en charge de votre maladie rénale vous garantit une vie plus saine et plus longue. Cette prise en charge peut fortement ralentir l'évolution de votre maladie. Elle permet également de maintenir le plus longtemps possible un fonctionnement « correct » de vos reins et diminue votre risque de maladie cardio-vasculaire.

VOS OBJECTIFS PERSONNELS

Vos objectifs personnels vous guident dans la prise en charge de votre maladie rénale.

En concertation avec votre médecin généraliste, vous établissez, pour votre trajet de soins, un plan de suivi concret qui repose sur les objectifs suivants :

- Avoir un mode de vie sain :
 - bouger régulièrement
 - arrêter de fumer
 - manger sainement
 - perdre du poids si nécessaire
 - ne pas utiliser de médicaments (p.ex : antidouleurs) sans avis de votre médecin : ils peuvent être nocifs pour vos reins

- Suivre et, si nécessaire, traiter avec des médicaments :
 - votre glycémie (glucose dans le sang)
 - votre tension artérielle
 - votre cholestérol et graisses dans le sang
 - votre protéinurie : albumine dans l'urine
 - votre anémie
 - l'état de vos os et articulations
 - votre tabagisme : arrêter de fumer
 - un régime adapté avec l'aide d'un diététicien expérimenté
 - prendre les médicaments nécessaires comme prescrits

- Un examen sanguin
Votre spécialiste et votre généraliste déterminent la fréquence des ces examens sanguins.

- Un examen de contrôle : dépistage des complications au niveau d'autres organes

- Vaccinations contre la grippe, l'hépatite et le pneumocoque

ZORGTRAJECTCONTRACT CHRONISCHE NIERINSUFFICIENTIE

Kleefbriefje ziekenfonds van de patiënt

VERBINTENISSEN VAN DE PATIENT

NAAM VAN DE PATIENT :

- Mijn huisarts, die ik verzoek om deze aanvraag aan de adviserend geneesheer van mijn ziekenfonds te bezorgen, heeft mij vandaag de voorwaarden voor het zorgtraject chronische nierinsufficiëntie uitgelegd.
- Ik werd door mijn huisarts op de hoogte gebracht dat de voordelen en het welslagen van het zorgtraject afhangen van mijn actieve deelname aan het zorgplan. Ik verbind mij ertoe om de praktische organisatie van het zorgplan vast te leggen met mijn huisarts.
- Mijn huisarts besprak met mij de behandelingsdoelen en hoe ze te bereiken, gebaseerd op de gegevens op pagina 2 van dit contract.
- Bovendien geef ik mijn huisarts de toestemming om de volgende geanonimiseerde gegevens die op mij betrekking hebben : leeftijd, geslacht, renale diagnose, arteriële bloeddruk, de resultaten van sommige bloedonderzoeken (hemoglobine, creatinine, eGFR, parathormoon) over te maken aan het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid met als doel wetenschappelijke evaluatie en met naleving van de reglementering van de persoonlijke levenssfeer.

Datum en handtekening

Ik vraag aan mijn huisarts die dit contract ondertekent, mijn globaal medisch dossier te beheren : hij/zij moet daartoe binnen het jaar na de start van het zorgtraject het honorarium aanrekenen

VERBINTENISSEN VAN DE NEFROLOOG/INTERNISTIk stem ermee in om deel te nemen aan het zorgtraject van deze patiënt, die behoort tot de doelgroep¹, en meer bepaald om :

- in onderlinge overeenstemming de huisarts te ondersteunen bij de uitwerking, de evaluatie en de aanpassing, van een individueel zorgplan voor de patiënt met chronische nierinsufficiëntie. Dit omvat doelstellingen, een geplande follow-up, medische raadplegingen, paramedische tussenkomsten en technische onderzoeken
- de verslagen van mijn raadplegingen en technische onderzoeken aan de huisarts te bezorgen
- met de huisarts een doeltreffende communicatie te onderhouden, ofwel op verzoek van de huisarts, ofwel naar aanleiding van de overdracht van klinische of biologische parameters.

Naam + Stempel

Datum en handtekening

Bankrekeningnummer voor de betaling van het zorgtrajecthonorarium

 specialist : titularis : rekeningnummer :

OF

 ziekenhuis : rekeningnummer
ondernemingsnummer**VERBINTENISSEN VAN DE HUISARTS**Ik stem ermee in om deel te nemen aan het zorgtraject van deze patiënt, die behoort tot de doelgroep¹, en meer bepaald om :

- in onderlinge overeenstemming met de nefroloog, een individueel zorgplan uit te werken, te evalueren en aan te passen. Dit omvat doelstellingen, een geplande follow-up, medische raadplegingen, paramedische tussenkomsten en technische onderzoeken voor de patiënt met chronische nierinsufficiëntie
- mijn observaties en de resultaten van relevante onderzoeken voor de opvolging van de patiënt aan de geneesheer-specialist te bezorgen
- het medisch dossier van de patiënt te gebruiken
- een kopie van dit behoorlijk ingevuld contract aan de adviserend geneesheer te bezorgen.

Naam + Stempel

Datum en handtekening

Bankrekeningnummer voor de betaling van het zorgtrajecthonorarium

-huisarts : titularis : rekeningnummer :

ADVISEREND GENEESHEER VAN HET ZIEKENFONDS

Ik meld ontvangst van dit contract conform de reglementering betreffende het zorgtraject chronische nierinsufficiëntie dat geldt vanaf (datum ontvangst conforme aanvraag).....tot.....

Naam + Stempel

Datum en handtekening

Gezien om te worden gevoegd bij de Verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

De Leidend Ambtenaar,

R. De RIDDER

De VOORZITTER

G. PERL

¹Inclusiecriteria voor een zorgtraject chronische nierinsufficiëntie :

- een chronische nierinsufficiëntie hebben, gedefinieerd als
 - o een berekende glomerulaire filtratiesnelheid <45ml/min/1,73m² volgens de vereenvoudigde MDRD-formule minstens 2x bevestigd met een tussentijd van ten minste 3 maanden
 - en/of
 - o een proteïnurie van >1g/dag minstens 2x bevestigd met een tussentijd van ten minste 3 maanden
- ouder zijn dan 18 jaar
- niet in dialyse zijn en niet getransplanteerd zijn
- in staat zijn tot ambulante follow up, d.w.z. nefroloog/internist raadplegen in diens spreekkamer

ZORGTRAJECTCONTRACT CHRONISCHE NIERINSUFFICIENTIE (pagina 2)

INFORMATIE OVER DE AANPAK VAN DE CHRONISCHE NIERINSUFFICIENTIE

ALGEMENE DOELSTELLING

Een goede aanpak van uw nierziekte verzekert u een langer én gezonder leven. Deze aanpak kan de evolutie van uw nierziekte sterk vertragen, wil de werking van uw nieren zolang mogelijk behouden en uw kans op hart en vaatziekten verminderen.

UW PERSOONLIJKE DOELSTELLINGEN

Uw persoonlijke doelstellingen vormen de leidraad voor de aanpak van uw nierziekte. Op basis van onderstaande doelstellingen maken u en uw huisarts een concreet zorgplan voor uw zorgtraject.

- Gezonde leefstijl
 - Regelmatig bewegen
 - Stoppen met roken
 - Gezonde voeding
 - Gewicht verliezen indien nodig
 - Geen geneesmiddelen gebruiken (bv. pijnstillers) zonder advies van uw dokter : zij kunnen schadelijk zijn voor uw nieren

- Opvolgen en behandelen, zo nodig met geneesmiddelen, van
 - Bloedsuiker
 - Bloeddruk
 - Cholesterol en vetten in het bloed
 - Proteïnurie : eiwit in de urine
 - Bloedarmoede
 - Toestand van uw beenderen en gewrichten
 - Tabakgebruik : stoppen met roken
 - Aangepast dieet : met de hulp van een ervaren diëtist
 - De nodige geneesmiddelen innemen zoals voorgeschreven

- Bloedcontrole
Uw specialist en huisarts bepalen de regelmaat waarmee de bloedcontroles moeten gebeuren

- Controle : opsporen van verwickelingen in andere organen

- Inentingen : tegen griep, hepatitis en pneumokokken

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2009 — 2848

[C — 2009/24264]

6 JUILLET 2009. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur des articles 177, 179 et 180 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales, pour la profession d'assistant pharmaceutico-technique

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales, l'article 183;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 octobre 2008;

Vu l'avis n° 45.897/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 février 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les articles 177, 179 et 180 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales entrent en vigueur, pour la profession d'assistant pharmaceutico-technique visée à l'arrêté royal du 5 février 1997 relatif au titre professionnel et aux conditions de qualification requises pour l'exercice de la profession d'assistant pharmaceutico-technique et portant fixation de la liste des actes dont celui-ci peut être chargé par un pharmacien, le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 2. La Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2009 — 2848

[C — 2009/24264]

6 JULI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van het inwerkingtreden van de artikelen 177, 179 en 180 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen, voor het beroep van farmaceutisch-technisch assistent

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen, artikel 183;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 oktober 2008;

Gelet op het advies nr. 45.897/3 van de Raad van State, gegeven op 10 februari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De artikelen 177, 179 en 180 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen treden in werking, voor het beroep van farmaceutisch-technisch assistent bedoeld in het koninklijk besluit van 5 februari 1997 betreffende de beroepstitel en de kwalificatievereisten voor de uitoefening van het beroep van farmaceutisch-technisch assistent en houdende vaststelling van de lijst van handelingen waarmee deze laatste door een apotheker kan worden belast, de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2009 — 2849

[C — 2009/24265]

6 JUILLET 2009. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur des articles 177, 179 et 180 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales, pour la profession de diététicien

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales, l'article 183;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 octobre 2008;

Vu l'avis n° 45.898/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 février 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les articles 177, 179 et 180 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales entrent en vigueur, pour la profession de diététicien visée à l'arrêté royal du 19 février 1997 relatif au titre professionnel et aux conditions de qualification requises pour l'exercice de la profession de diététicien et portant fixation de la liste des prestations techniques et de la liste des actes dont le diététicien peut être chargé par un médecin, le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2009 — 2849

[C — 2009/24265]

6 JULI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van het inwerkingtreden van de artikelen 177, 179 en 180 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen, voor het beroep van diëtist

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen, artikel 183;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 oktober 2008;

Gelet op het advies nr. 45.898/3 van de Raad van State, gegeven op 10 februari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De artikelen 177, 179 en 180 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen treden in werking, voor het beroep van diëtist bedoeld in het koninklijk besluit van 19 februari 1997 betreffende de beroepstitel en de kwalificatievereisten voor de uitoefening van het beroep van diëtist en houdende vaststelling van de lijst van de technische prestaties en van de lijst van handelingen waarmee de diëtist door een arts kan worden belast, de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 2. La Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Art. 2. De Minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2009 — 2850

[C - 2009/24261]

17 JUILLET 2009. — Arrêté ministériel fixant les activités médicales du candidat médecin généraliste, durant les périodes de stage auprès d'un maître de stage agréé, dans le cadre de la formation spécifique en médecine générale

Le Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 35sexies, inséré par la loi du 19 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités d'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, modifié par les arrêtés royaux des 13 mars 1985, 12 août 1985, 13 juin 1986, 16 mars 1999 et 26 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 2002 fixant les missions confiées aux cercles de médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mai 1999 fixant les critères d'agrément des médecins généralistes;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Médecins spécialistes et des Médecins généralistes, donné le 10 mars 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 avril 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 7 juillet 2009;

Vu l'avis n° 46.975/3 du Conseil d'Etat, donné le 14 juillet 2009,

Arrête :

Article 1^{er}. Pendant la durée de sa formation, le candidat médecin généraliste limite strictement son activité médicale aux activités visées au présent arrêté.

Art. 2. Durant les périodes de stage exercés à temps plein, auprès d'un maître de stage agréé, dans le cadre de la formation spécifique en médecine générale, le candidat médecin généraliste preste au minimum 38 heures et au maximum 48 heures par semaine au sein de la pratique de son maître de stage et totalise en moyenne, par année de formation, entre 10 et 15 contacts-patients par journée complète de prestation. Ce total d'heures comprend les permanences de jour, les séminaires de discussion de cas médicaux, les périodes de formation obligatoires et les activités médicales spécifiques visées à l'article 3, à l'exclusion des gardes visés à l'article 4.

Art. 3. Moyennant l'accord préalable de son maître de stage et la décision favorable du Ministre de la Santé publique qui se prononce après avis de la chambre compétente de la Commission d'agrément des médecins généralistes conformément aux articles 13 et suivant de l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités d'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, le candidat généraliste peut, dans le cadre de sa formation, exercer des activités médicales spécifiques qui présentent un lien direct avec la médecine générale durant les stages visés à l'article 2.

Les activités suivantes sont considérées, de manière limitative, comme valant comme activités médicales spécifiques : les gardes de médecine générale effectuée par le candidat généraliste au-delà du minimum de 120 heures prévu à l'article 4, § 1, les activités dans des centres de transfusion sanguine, dans les agences locales de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, dans les centres de soins de santé préventifs, dans les centres de planning familial et la collaboration à la recherche scientifique concernant la médecine générale ou les soins de santé de première ligne dans des centres universitaires de médecine générale ou dans le cadre d'un projet d'association scientifique de médecins généralistes.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2009 — 2850

[C - 2009/24261]

17 JULI 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de medische activiteiten van de kandidaat-huisarts, tijdens de stageperiodes bij een erkende stagemeester, in het kader van de specifieke opleiding in de huisartsgeneeskunde

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 35sexies, ingevoegd bij de wet van 19 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor de erkenning van geneesheren-specialisten en huisartsen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 maart 1985, 12 augustus 1985, 13 juni 1986, 16 maart 1999 en 26 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 2002 tot vaststelling van de opdrachten verleend aan huisartsenkringen;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van huisartsen;

Gelet op het advies van de Hoge Raad van Geneesheren-Specialisten en van Huisartsen, gegeven op 10 maart 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 2 april 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 7 juli 2009;

Gelet op het advies nr. 46.975,3 van de Raad van State, gegeven op 14 juli 2009,

Besluit :

Artikel 1. Tijdens de duur van zijn opleiding moet de kandidaat-huisarts zijn medische activiteit beperken tot de in huidige besluit bedoelde activiteiten.

Art. 2. Tijdens de stageperiodes die voltijds worden uitgeoefend bij een erkende stagemeester, in het kader van de specifieke opleiding in de huisartsgeneeskunde, presteert de kandidaat huisarts minstens 38 en maximaal 48 uren per week in de praktijk van zijn stagemeester en totaliseert per opleidingsjaar, gemiddeld tussen 10 en 15 patiënt-contacten per voltijdse dag van prestatie. In dit urentotaal zijn de permanenties overdag, de overlegseminaries van medische casussen, de verplichte opleidingsperiodes en de specifieke medische activiteiten bedoelde in artikel 3 begrepen, met uitzondering van de in artikel 4 bedoelde wachtdiensten.

Art. 3. Met de voorafgaande toestemming van zijn stagemeester en de gunstige beslissing van de Minister van Volksgezondheid die zich uitspreekt na advies van de bevoegde kamer van de Erkenningscommissie voor huisartsen overeenkomstig de artikelen 13 en volgende van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, mag de kandidaat huisarts, in het kader van zijn opleiding, tijdens de in artikel 2 bedoelde stages, specifieke medische activiteiten uitoefenen die rechtstreeks verband houden met de huisartsgeneeskunde.

De volgende activiteiten worden op limitatieve wijze beschouwd als specifieke medische activiteiten : huisartsenwachtdiensten uitgevoerd door de kandidaat-huisarts bovenop het minimum van 120 uur bedoeld in artikel 4, § 1, activiteiten in de bloedtransfusiecentra, in de plaatselijke bureaus van Kind en Gezin, in de centra voor preventieve gezondheidszorg, in de centra voor gezinsplanning, en medewerking aan wetenschappelijk onderzoek betreffende de huisartsgeneeskunde of de eerstelijnsgezondheidszorg aan universitaire centra voor huisartsgeneeskunde of in het kader van een project van een wetenschappelijke vereniging van huisartsen

Dans le cadre de sa formation, ces activités médicales spécifiques ne peuvent être prestées par le candidat généraliste que sous la supervision de son maître de stage. Cette supervision s'opère de la manière définie ci-dessous :

1° Le maître de stage est disponible à tout moment, au moins par téléphone, pour avis.

2° En cas d'absence du maître de stage, celui-ci peut confier la supervision, telle que définie ci-dessus, à un autre maître de stage ou à un médecin généraliste agréé responsable au sein de l'institution où se déroulent les activités médicales spécifiques, dont le nom aura été indiqué dans la convention de formation.

Art. 4. § 1er. Dans le cadre de sa formation, le candidat généraliste qui est en formation au sein de la pratique d'un maître de stage agréé en médecine générale par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, effectuée au minimum 120 heures de garde de médecine générale de week-end par année de formation, organisée conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 8 juillet 2002 fixant les missions confiées aux cercles de médecins généralistes.

Toute garde de médecine générale effectuée par le candidat généraliste, en ce compris celles au-delà de ce minimum de 120 heures fait l'objet d'une attestation mentionnant le nombre d'heures de garde effectuées. Cette attestation est signée par le responsable du service de garde local et est jointe aux documents à fournir à la fin de chaque année de formation.

§ 2. Pour toute période de 24 heures de garde de médecine générale visée au § 1er effectuée par le candidat médecin généraliste, celui-ci a droit à une période de récupération de 4 heures le lendemain de la période de garde visée, à compter sur le total d'heures visé à l'article 2.

Art. 5. Les articles 2 et 3 sont uniquement applicables aux candidats médecins généralistes débutant les stages visés à l'article 2 après l'entrée en vigueur de ceux-ci.

Les candidats généralistes ayant débuté leurs stages visés à l'article 2 avant l'entrée en vigueur des articles 2 et 3 peuvent choisir de se voir appliquer ces articles lors de toute nouvelle conclusion de convention relative à un stage visé à l'article 2. Dans ce cas, les articles 2 et 3 leur deviennent applicables jusqu'à la fin de leur formation spécifique en médecine générale.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 2009.

Bruxelles, le 17 juillet 2009.

Mme L. ONKELINX

In het kader van zijn opleiding mogen deze specifieke medische activiteiten door de kandidaat huisarts enkel worden uitgeoefend onder het toezicht van zijn stagemeester. Dit toezicht gebeurt op de volgende wijze :

1° De stagemeester moet, op zijn minst telefonisch, op elk moment beschikbaar zijn voor advies

2° In geval van afwezigheid van de stagemeester, kan deze het toezicht, zoals hierboven bepaald, toevertrouwen aan een andere stagemeester of aan een erkend huisarts die verantwoordelijk is binnen de instelling waar de specifieke medische activiteiten worden uitgeoefend en waarvan de naam wordt vermeld in de opleidingsovereenkomst.

Art. 4. § 1. In het kader van zijn opleiding presteert de kandidaat-huisarts die in opleiding is in de praktijk van een huisarts, erkend als stagemeester door de Minister die Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, per jaar opleiding minstens 120 uur weekendwachtendienst als huisarts, georganiseerd overeenkomstig de bepalingen uit het koninklijk besluit van 8 juli 2002 tot vaststelling van de opdrachten verleend aan huisartsenkringen.

Voor alle huisartsenwachtdiensten uitgevoerd door de kandidaat-huisarts, inbegrepen deze bovenop dit minimum van 120 uur wordt een attest opgesteld waarop vermeld staat hoeveel uren wachtendienst werden verricht. Dit attest wordt ondertekend door de verantwoordelijke van de lokale wachtdienst en wordt bij de documenten gevoegd die ingediend moeten worden aan het einde van ieder opleidingsjaar.

§ 2. Voor iedere periode van 24 uur huisartsenwachtdienst bedoeld in § 1 die werd gepresteerd door de kandidaat-huisarts, heeft deze recht, op de dag na de bedoelde wachtdienst, op een recuperatieperiode van 4 uur te berekenen op het uren totaal bedoeld in artikel 2.

Art. 5. Artikelen 2 en 3 zijn enkel van toepassing op de kandidaat-huisartsen die de in artikel 2 bedoelde stages aanvatten na de inwerkingtreding van die artikels.

De kandidaat-huisartsen die hun in artikel 2 bedoelde stage hebben aangevat voor de inwerkingtreding van artikelen 2 en 3, kunnen er bij elke nieuwe overeenkomst die wordt afgesloten in verband met een stage bedoeld in artikel 2 voor kiezen dat die artikels op hen van toepassing zouden zijn. In dat geval worden artikelen 2 en 3 op hen van toepassing tot op het einde van hun specifieke opleiding in de huisartsgeneeskunde.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2009.

Brussel, 17 juli 2009.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2009 — 2851

[C — 2009/11344]

12 JUILLET 2009. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 7 juillet 2002
réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal du 7 juillet 2002 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers a donné exécution aux dispositions de la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers.

L'arrêté modificatif que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté tend principalement à définir plus précisément un certain nombre de notions et à faciliter la communication des données par des tiers, et plus précisément par les sociétés de recouvrement. Les avis fournis par les organes consultatifs, le Conseil d'Etat inclus, ont été quasi intégralement suivis.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2009 — 2851

[C — 2009/11344]

12 JULI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren heeft uitvoering gegeven aan de bepalingen van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren.

Het wijzigend besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen beoogt vooral een aantal begrippen nauwkeuriger te omschrijven en de mededeling van gegevens door derden, meer bepaald invorderingsmaatschappijen, te vergemakkelijken. De adviezen verstrekt door de consultatieve organen, met inbegrip van de Raad van State werden quasi integraal gevolgd.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Suivant l'avis du Conseil d'Etat, les modifications apportées aux articles originaux 1^{er} et 2 du projet ont été regroupées en une seule disposition modificative, nommée article 1, 1^o et 2^o. Les articles suivants ont été renumérotés.

1^o Cette modification est de nature législative.

2^o Ceci apporte un certain nombre de précisions dans un but d'uniformité et de sécurité juridique. Celles-ci sont en concordance avec l'avis du Comité d'accompagnement de la Centrale des Crédits aux Particuliers du 8 mai 2006 (ci-après la Centrale).

En cas de défaut de paiement, la date à laquelle le défaut de paiement a été correctement communiquée par le prêteur et enregistrée à la Centrale, est retenue comme « date du premier enregistrement d'un défaut de paiement » au sens de l'article 8, 2^o, de l'arrêté royal du 7 juillet 2002 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers (ci-après l'arrêté royal du 7 juillet 2002). Dans la pratique, il est constaté que des problèmes techniques rencontrés par les participants, retardent parfois cette communication. Dans ce cas, le délai de dix ans commence à courir tardivement, ce qui pourrait être considéré comme défavorisant le consommateur enregistré.

Pour remédier à ce problème, le présent arrêté, fait concorder la « date d'enregistrement » avec la « date de défaut de paiement », date qui est également communiquée à la Centrale.

Pour l'application du présent arrêté, celle-ci est définie comme étant la date à laquelle tous les critères légaux pour « l'enregistrement » dans le fichier de la Centrale - volet négatif - sont remplis.

Article 2

L'article 8, 2^o, de l'arrêté royal du 7 juillet 2002 a été remanié en vue de déterminer avec précision le point de départ du délai décennal de conservation ou d'enregistrement, conformément aux remarques de l'avis du 8 mai 2006 du Comité d'accompagnement de la Centrale.

Plus particulièrement, les mots « date du premier enregistrement » de l'article 8, 2^o, de cet arrêté, doivent être lus dans le sens où le délai de dix ans est calculé à partir de la « date du premier défaut de paiement ».

En effet, si - sur base des textes actuels - on calcule le point de départ à partir « de la date la plus récente d'un défaut de paiement », dans certains cas, le délai de dix ans « recommencerait à courir ». Comme expliqué ci-après, cela aurait pour conséquence que le consommateur qui régularise serait « pénalisé » par rapport à ceux qui n'ont jamais fait l'effort de régulariser leur première situation de défaut de paiement, ce qui n'était pas l'objectif.

Ainsi, par exemple, l'emprunteur qui régularise son défaut de paiement enregistré après un an et qui, ensuite, encoure un nouveau défaut de paiement plus de douze mois après la régularisation du premier défaut de paiement, verra le délai d'enregistrement de ce deuxième défaut courir à partir de la date d'enregistrement de celui-ci. Le premier défaut de paiement a dès lors été automatiquement supprimé, conformément à l'article 8, 1^o de l'arrêté royal du 7 juillet 2002. Pour l'emprunteur qui, par contre, ne régularise jamais son premier défaut de paiement et qui ne paie pas non plus les termes/échéances suivants, tous les défauts de paiement seront supprimés dix ans après l'enregistrement du premier défaut de paiement.

Le début de la période de conservation décennale doit dès lors être calculé à partir du premier défaut de paiement. Cela s'applique qu'il y ait eu ou non, entre-temps, régularisation du contrat de crédit durant cette période décennale.

En revanche, si au terme de ce délai maximum de dix ans, par exemple quinze ans après le premier défaut de paiement, un nouveau défaut de paiement se présente, un nouveau délai décennal recommencera à courir à partir de la date à laquelle les critères d'enregistrement seront remplis.

Article 3

Suivant l'avis du Conseil d'Etat, les modifications apportées aux articles originaux 4 et 5 du projet ont été regroupées en une seule disposition modificative, nommée article 3, 1^o et 2^o. Les articles suivants ont été renumérotés.

1^o Cette modification est de nature purement législative et n'appelle pas de commentaire particulier.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Gevolg gevend aan het advies van de Raad van State werden de wijzigingen in de oorspronkelijke artikelen 1 en 2 van het ontwerp samengebracht in één enkele wijzigingsbepaling, zijnde artikel 1, 1^o en 2^o. De daaropvolgende artikelen werden hernummerd.

1^o Deze wijziging is van legistische aard.

2^o Dit brengt een aantal verduidelijkingen aan met het oog op uniformiteit en rechtszekerheid. Deze zijn in overeenstemming met het advies van 8 mei 2006 van het Begeleidingscomité van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren (hierna : de Centrale).

In geval van wanbetaling wordt de datum waarop de wanbetaling correct door de kredietgever werd gemeld aan en geregistreerd in de Centrale weerhouden als « datum van de eerste registratie van een wanbetaling » in de zin van artikel 8, 2^o, van het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren (hierna het koninklijk besluit van 7 juli 2002). In de praktijk wordt vastgesteld dat technische problemen bij de deelnemers deze mededeling soms vertragen. In dat geval begint de termijn van tien jaar laattijdig te lopen, wat als een benadeling van de geregistreerde consument kan worden beschouwd.

Om dit probleem te ondervangen, laat dit besluit de « registratiedatum » samenvallen met de « datum van de wanbetaling », die ook aan de Centrale wordt gemeld.

Deze wordt voor de toepassing van dit besluit gedefinieerd als de datum waarop alle wettelijke criteria voor « de registratie » in het bestand van de Centrale - negatief luik - vervuld zijn.

Artikel 2

Artikel 8, 2^o, van het koninklijk besluit van 7 juli 2002 wordt herschreven met het oog op het duidelijk vaststellen van het aanvangspunt voor de tienjarige bewarings- of registratietermijn, overeenkomstig opmerkingen in het advies van 8 mei 2006 van het Begeleidingscomité van de Centrale.

Meer bepaald dienen de woorden « datum van eerste registratie », in artikel 8, 2^o, van dat besluit, gelezen te worden in die zin dat de termijn van tien jaar berekend wordt vanaf de « datum van de eerste wanbetaling ».

Immers, indien men - op grond van de huidige teksten - het vertrekpunt berekent vanaf « de meest recente datum van een wanbetaling », dan zou de termijn van tien jaar in bepaalde gevallen dienen « heropgestart » te worden. Zoals hierna uiteengezet zou dit als gevolg hebben dat de consument die regulariseert, « bestraft » wordt ten nadele van degene die nooit een inspanning heeft gedaan om zijn eerste wanbetalingstoestand te regulariseren, wat niet de bedoeling is geweest.

Zo zou de kredietnemer die zijn geregistreerde betalingsachterstand na bijvoorbeeld een jaar regulariseert en vervolgens opnieuw een betalingsachterstand oploopt meer dan twaalf maanden na de regularisatie van de eerste betalingsachterstand, de registratietermijn voor de tweede achterstand zien starten vanaf het ogenblik van registratie van deze laatste. De eerste wanbetaling werd immers automatisch geschrapt overeenkomstig artikel 8, 1^o van het koninklijk besluit van 7 juli 2002. Bij de kredietnemer die daarentegen nooit zijn eerste betalingsachterstand regulariseert en die de daaropvolgende termijnen/vervaldagen van het contract evenmin betaalt, zullen alle betalingsachterstanden geschrapt worden tien jaar na de registratiedatum van de eerste betalingsachterstand.

Het begin van de tienjarige bewaringstermijn dient aldus te worden berekend vanaf de eerste wanbetaling. Dit geldt ongeacht of binnen die tienjarige periode tussentijdse regularisatie is opgetreden van het contract.

Indien echter na afloop van deze maximumtermijn van tien jaar - bijvoorbeeld vijftien jaar na de eerste wanbetaling - zich een nieuwe betalingsachterstand voordoet, zal een nieuwe tienjarige berekeningstermijn heropgestart worden vanaf de datum waarop de registratiecriteria vervuld zijn.

Artikel 3

Gevolg gevend aan het advies van de Raad van State werden de wijzigingen in de oorspronkelijke artikelen 4 en 5 van het ontwerp samengebracht in één enkele wijzigingsbepaling, zijnde artikel 3, 1^o en 2^o. De daaropvolgende artikelen werden hernummerd.

1^o Deze wijziging is louter van legistische aard en behoeft geen bijzondere commentaar.

2° Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 2 mai 2006 désignant des personnes visées à l'article 25 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, le contrat ou la créance résultant du contrat de crédit peuvent être cédés ou acquis par des personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable et qui, à cet effet, conformément à l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur, sont inscrites auprès du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque le prêteur agréé, cédant de la créance, ne gère plus le dossier, mais que la gestion est assurée par une « société de recouvrement cessionnaire » inscrite, les communications à la Centrale peuvent s'en trouver compliquées. En effet, cette dernière ne dispose pas d'accès légal à la Centrale, ni directement par la voie de l'article 9 de l'arrêté royal du 7 juillet 2002, ni indirectement par la voie du mandat, conformément à l'article 14 de ce même arrêté.

Une obligation de communication a été créée par cet arrêté en considération de ce qui suit. D'une part, il est dans l'intérêt de toutes les parties que la Centrale puisse travailler efficacement. Pour cela, il est indispensable que les données soient communiquées le plus rapidement possible. D'autre part, l'extension de l'accès à la Centrale ne peut, à aucune condition, porter préjudice à la finalité de la loi et au fonctionnement efficace et précis de la Centrale des Crédits aux Particuliers.

En outre, cet accès à la Centrale doit explicitement être limité au volet « communications » des données relatives aux contrats et créances résultant d'un contrat de crédit, repris ou cédés. Dans la pratique, cela se rapportera aux défauts de paiement (volet négatif), mais également à la communication de la fin anticipée ou de la résiliation des contrats ainsi que des corrections des erreurs matérielles (volet positif). En d'autres termes, il est inacceptable que les sociétés de recouvrement puissent « consulter » les données de la Centrale dans l'exercice de leur activité de recouvrement amiable de dettes.

Afin de répondre aux préoccupations mentionnées ci-dessus, une obligation de communication est créée pour les personnes inscrites auprès du SPF Economie qui exercent l'activité précitée de recouvrement amiable de dettes en ajoutant à l'article 9, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 7 juillet 2002, cette catégorie aux personnes autorisées pouvant directement rapporter à la Centrale. Elles sont, en outre, soumises aux dispositions sanctionnant les infractions à cet article.

Ce droit d'accès doit cependant être limité aux cas où le contrat de crédit ou la créance résultant d'un contrat de crédit est cédé ou acquis, après subrogation, par la société de recouvrement conformément à l'article 25 de la loi du 12 juin 1991 sur le crédit à la consommation. Toutefois, dans le cas d'une société de recouvrement agissant seulement comme mandataire pour le compte d'un prêteur, ce dernier reste tenu de communiquer à la Centrale.

Article 4

Pour les défauts de paiements existants enregistrés dans la Centrale, la Banque Nationale de Belgique recalculera le délai de conservation. Comme date de début, la date d'enregistrement existante, c'est-à-dire, la date à laquelle le défaut de paiement a été correctement communiquée par le prêteur et enregistrée dans le fichier, sera remplacée dans la Centrale par la « date de défaut de paiement » connue communiquée par le prêteur.

Article 5

La notion « date de défaut de paiement » est actuellement interprétée différemment par certains prêteurs et, plus précisément, comme le moment où la première constatation de non-paiement est réalisée et non comme le moment où le critère de l'article 5 de l'arrêté royal du 7 juillet 2002 est expiré. Dans ce cas, les prêteurs ne peuvent réaliser cette reconversion immédiatement, pour des raisons technico-informatiques.

2° Sedert de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 2 mei 2006 tot aanwijzing van personen bedoeld in artikel 25 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, is het mogelijk om de overeenkomst of de schuldvordering uit de kredietovereenkomst over te dragen aan, of te verwerven door de personen die een activiteit van minnelijke invordering van schulden van de consument uitoefenen en die hiertoe, overeenkomstig artikel 4, § 1, van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument, zijn ingeschreven bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

In het geval dat de erkende kredietgever, overdrager van de schuldvordering, het dossier niet meer beheert, maar het beheer in handen is van een ingeschreven « incassobureau overnemer », kunnen de meldingen aan de Centrale worden bemoeilijkt, gezien deze laatste geen wettelijke toegangsmogelijkheid heeft tot de Centrale, noch rechtsreeks via artikel 9 van het koninklijk besluit van 7 juli 2002, noch onrechtsreeks via machtiging overeenkomstig artikel 14 van datzelfde besluit.

Bij dit besluit wordt dan ook een meldingsplicht gecreëerd met inachtneming van het volgende. Enerzijds is het in het belang van alle partijen dat de Centrale efficiënt zou kunnen werken en daartoe is het onontbeerlijk dat de gegevens zo vlug mogelijk worden meegedeeld. Anderzijds mag de uitbreiding van de toegang tot de Centrale onder geen enkel beding afbreuk doen aan de finaliteit van de wet en de efficiënte en accurate werking van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren

Bovendien dient deze toegang tot de Centrale uitdrukkelijk beperkt te worden tot het luik « mededelen » van gegevens betreffende de door hen overgenomen of verworven overeenkomsten en schuldvorderingen uit kredietovereenkomsten. In de praktijk zal dit betrekking hebben op de wanbetalingen (negatief luik) maar ook op de mededeling van de vervroegde beëindiging of verbreking van de overeenkomsten en van verbeteringen van materiële vergissingen (positief luik). Het is met andere woorden onaanvaardbaar dat de incassobureau's in de uitoefening van hun activiteit van minnelijke invordering van schulden de gegevens van de Centrale zouden kunnen « raadplegen ».

Om tegemoet te komen aan bovenvermelde bezorgdheden wordt een meldingsplicht gecreëerd voor de bij de FOD Economie ingeschreven personen die de bovenvermelde activiteit uitoefenen van minnelijke invordering van schulden, door middel van de toevoeging in artikel 9, eerste lid, van het koninklijk besluit van 7 juli 2002 van deze categorie aan de toegelaten personen die rechtstreeks kunnen rapporteren aan de Centrale. Tevens zijn zij onderworpen aan de bepalingen die de inbreuken op dit artikel sanctioneren.

Dit toegangsrecht dient bovendien beperkt te worden tot de gevallen waarbij de kredietovereenkomst of schuldvordering uit de kredietovereenkomst werd overgedragen aan of, na indeplaatsstelling, werd verworven door het incassobureau overeenkomstig artikel 25 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. In geval het incassobureau echter louter optreedt als mandataris voor rekening van de kredietgever, blijft deze laatste gehouden om te melden aan de Centrale.

Artikel 4

Voor de bestaande wanbetalingen geregistreerd in de Centrale, zal de Nationale Bank van België de bewaartermijnen herberekenen. Als begindatum zal de bestaande « registratiedatum », d.w.z. de datum waarop de wanbetaling correct door de kredietgever werd gemeld en in het bestand werd geregistreerd, vervangen worden door de in de Centrale gekende « datum van wanbetaling » die door de kredietgever werd medegedeeld.

Artikel 5

Het begrip « datum van wanbetaling » wordt momenteel bij sommige kredietgevers anders geïnterpreteerd, meer bepaald als het ogenblik waarop de eerste vaststelling van de niet-betaling wordt gedaan en niet als het ogenblik waarop de criteria uit artikel 5 van het koninklijk besluit van 7 juli 2002 verstreken zijn. In dat geval zullen de kredietgevers deze omschakeling om informaticatechnische redenen niet onmiddellijk kunnen maken.

Sont également nécessaires un certain nombre d'adaptations techniques des programmes informatiques de la Centrale en vue d'un calcul correct, dans le futur, du délai de conservation des données mentionné à l'article 3 du présent arrêté, en ce qui concerne les contrats avec un défaut de paiement, suivi d'une régularisation et à nouveau suivi d'un défaut de paiement plus de douze mois après cette régularisation.

Pour ces motifs, un délai raisonnable est prévu pour l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,
Le Ministre pour l'Entreprise,
V. VAN QUICKENBORNE
Le Ministre du Climat et de l'Energie,
chargé de la Protection de la Consommation,
P. MAGNETTE

AVIS 45.717/1 DU 8 JANVIER 2009
DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Climat et de l'Energie, le 19 décembre 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 7 juillet 2002 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers », a donné l'avis suivant :

Portée et fondement juridique du projet

1. Le projet soumis pour avis vise à apporter un certain nombre de modifications à l'arrêté royal du 7 juillet 2002 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers.

Les modifications en projet sont de deux types.

Elles viennent d'une part à préciser et à adapter les règles relatives au délai de conservation des données en matière de défaut de paiement (articles 1^{er} à 3 et 6 du projet).

D'autre part, elles instaurent une obligation de communication pour les personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes du consommateur et qui, à cet effet, sont inscrites auprès du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (articles 4 et 5).

2. Les articles 1^{er} à 3 et 6 du projet trouvent un fondement juridique dans l'article 3, § 2, alinéa 2, de la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers, qui charge le Roi de déterminer le contenu précis, les conditions et les modalités de mise à jour ainsi que les délais de conservation des données enregistrées dans la Centrale des Crédits aux Particuliers, ci-après la « Centrale », et énumérées à l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 10 août 2001.

Les articles 4 et 5 du projet trouvent un fondement juridique dans l'article 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 août 2001, qui s'énonce :

« Les prêteurs et les personnes désignées par le Roi communiquent à la Centrale les données concernant chaque contrat de crédit et chaque défaut de paiement, visés à l'article 3, § 1^{er} » (1).

Examen du texte

Préambule

1. Compte tenu de ce qui a été indiqué à propos du fondement juridique du projet, on écrira à la fin du premier alinéa du préambule « aux Particuliers, articles 3, § 2, alinéa 2, et 4, alinéa 1^{er}; ».

2. Conformément aux règles de légistique les plus récentes (2), il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule les articles de l'acte que l'on entend modifier. On supprimera dès lors à la fin du deuxième alinéa du préambule le membre de phrase « , les articles 3, 5, 7, 8, 9 et 14 ».

3. Le préambule d'un arrêté doit, en principe, mentionner dans leur ordre chronologique les avis qui s'y rapportent. On permutera dès lors les alinéas du préambule visant respectivement l'avis du Conseil de la consommation et l'avis du Comité d'accompagnement de la Centrale des Crédits aux Particuliers.

Ook een aantal technische aanpassingen van de informatica-programma's van de Centrale zijn noodzakelijk met het oog op de correcte berekening, in de toekomst, van de bewaartermijn vermeld in artikel 3 van dit besluit, voor wat betreft de contracten met een wanbetaling, gevolgd door een regularisatie en opnieuw een wanbetaling meer dan twaalf maanden na deze regularisatie.

Om deze redenen wordt een redelijke termijn voorzien voor de inwerkingtreding van dit besluit.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedwaardige
en zeer getrouwe dienaars,
De Minister voor Ondernemen,
V. VAN QUICKENBORNE
De Minister van Klimaat en Energie,
belast met Consumentenzaken,
P. MAGNETTE

ADVIES 45.717/1 VAN 8 JANUARI 2009
VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 19 december 2008 door de Minister van Klimaat en Energie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren », heeft het volgende advies gegeven :

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

1. Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe een aantal wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren.

De ontworpen wijzigingen zijn van tweeërlei aard.

De regeling inzake de bewaartermijn van de gegevens inzake wanbetalingen wordt verduidelijkt en aangepast (artikelen 1 tot 3 en 6 van het ontwerp).

Er wordt een meldingsplicht ingevoerd voor personen die een activiteit van minnelijke invordering van schulden van de consument uitoefenen en die hiertoe zijn ingeschreven bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (artikelen 4 en 5).

2. De artikelen 1 tot 3 en 6 van het ontwerp vinden rechtsgrond in artikel 3, § 2, tweede lid, van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, dat de Koning opdraagt om de precieze inhoud, de voorwaarden en de nadere regels voor de bijwerking te bepalen, evenals de bewaartermijnen van de gegevens die worden geregistreerd in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, hierna « Centrale » genoemd, en die worden opgesomd in artikel 3, § 2, eerste lid, van de voornoemde wet van 10 augustus 2001.

De artikelen 4 en 5 van het ontwerp vinden rechtsgrond in artikel 4, eerste lid, van de wet van 10 augustus 2001, dat luidt :

« De kredietgevers en de door de Koning aangewezen personen delen aan de Centrale de gegevens mee betreffende elke kredietovereenkomst en elke wanbetaling, bedoeld in artikel 3, § 1 » (1).

Onderzoek van de tekst

Aanhef

1. Rekening houdende met wat over de rechtsgrond van het ontwerp is vermeld, schrijve men aan het einde van het eerste lid van de aanhef « ... aan Particulieren, artikelen 3, § 2, tweede lid, en 4, eerste lid; ».

2. Volgens de recentste richtlijnen van de wetgevingstechniek (2) is het niet zinnig om in de aanhef melding te maken van de artikelen van de regeling die wordt gewijzigd. Men schrappel derhalve aan het einde van het tweede lid van de aanhef de zinsnede « , de artikelen 3, 5, 7, 8, 9, en 14 ».

3. In de aanhef van een besluit dienen de daarop betrekking hebbende adviezen in beginsel in chronologische volgorde te worden vermeld. De leden van de aanhef waarin wordt verwezen naar respectievelijk het advies van de Raad voor het Verbruik en het advies van het Begeleidingscomité van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, dienen derhalve van plaats te worden gewisseld.

Articles 1^{er} et 2

Dès lors que les articles 1^{er} et 2 du projet visent à modifier une même disposition, à savoir l'article 6 de l'arrêté royal du 7 juillet 2002, il y aura lieu de fusionner les deux articles du projet en une seule disposition modificative (3). Dans cette disposition, on écrira :

« A l'article 6 de l'arrêté royal du 7 juillet 2002 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, 5°, du texte néerlandais, les mots...;

2° après l'alinéa 2, il est ajouté un alinéa, rédigé comme suit :

'La date du...''.

Article 3

Par analogie avec le texte français de l'article 8, alinéa 1^{er}, 2°, en projet, de l'arrêté royal du 7 juillet 2002, on remplacera dans le texte néerlandais de cette disposition le mot « overeenkomst » par le mot « kredietovereenkomst ».

Articles 4 et 5

1. Etant donné que les articles 4 et 5 du projet portent exclusivement sur une modification de l'article 9, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 7 juillet 2002, il y aura lieu de les intégrer dans une disposition modificative unique. Par ailleurs, vu la portée des modifications visées, on peut opter, par souci de lisibilité, pour le remplacement intégral de l'article 9, alinéa 1^{er}, précité, par une disposition incluant les modifications concernées.

Si cette dernière suggestion n'est pas accueillie, il faudra évidemment veiller à ce que les mots à remplacer à l'article 9, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 7 juillet 2002 soient indiqués correctement. Tel n'est actuellement pas le cas, dès lors qu'à l'article 9, alinéa 1^{er}, il faut remplacer les mots « aux articles 2 et 6 » et non les mots « les articles 2 et 6 du présent arrêté », comme le mentionne l'article 4 du projet.

2. A la fin du texte néerlandais de la disposition en projet sous l'article 5 du projet, tel qu'il est soumis pour avis, on écrira « ... aan wie de overeenkomst of de schuldvordering uit de kredietovereenkomst werd overgedragen of door wie deze werd verworven overeenkomstig artikel 25 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet ».

(1) L'article 3, § 1^{er}, 3°, de la loi du 10 août 2001 charge la Banque Nationale de Belgique d'enregistrer dans la Centrale « les défauts de paiement découlant des contrats de crédit à la consommation et des contrats de crédit hypothécaire, qui répondent aux critères fixés par le Roi ».

(2) Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, Conseil d'Etat, 2008, n° 30, formule F 3-3, à consulter sur le site Internet du Conseil d'Etat (www.raadvst-consetat.be).

(3) Il faudra évidemment renuméroter les articles du projet, tel qu'il est soumis pour avis.

La chambre était composée de :

MM. :

M. Van Damme, président de chambre;

J. Baert et W. Van Vaerenbergh, conseillers d'Etat;

M. Rigaux et M. Tison, assesseurs de la section de législation;

Mme G. Verberckmoes, greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. Depuydt, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. Van Damme.

Le greffier,

G. Verberckmoes.

Le président,

M. Van Damme.

Artikelen 1 en 2

Aangezien de artikelen 1 en 2 van het ontwerp ertoe strekken eenzelfde bepaling te wijzigen, zijnde artikel 6 van het koninklijk besluit van 7 juli 2002, dienen de beide artikelen van het ontwerp in een enkele wijzigingsbepaling te worden samengebracht (3). In die bepaling dient te worden geschreven :

« In artikel 6 van het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 5°, worden...;

2° na het tweede lid wordt een lid toegevoegd, luidende :

'De datum van...' » .

Artikel 3

Naar analogie van de Franse tekst van het ontworpen artikel 8, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit van 7 juli 2002, vervange men in de Nederlandse tekst van die bepaling het woord « overeenkomst » door het woord « kredietovereenkomst ».

Artikelen 4 en 5

1. Ermeë rekening houdende dat de artikelen 4 en 5 van het ontwerp uitsluitend betrekking hebben op een wijziging van artikel 9, eerste lid, van het koninklijk besluit van 7 juli 2002, dienen zij in een enkele wijzigingsbepaling te worden opgenomen. Gelet op de draagwijdte van de beoogde wijzigingen kan daarbij, ter wille van de leesbaarheid, worden geopteerd voor een volledige vervanging van het voornoemde artikel 9, eerste lid, door een bepaling waarin de betrokken wijzigingen zijn verwerkt.

Indien niet op deze laatste suggestie wordt ingegaan, dient er uiteraard op te worden toegezien dat de in artikel 9, eerste lid, van het koninklijk besluit van 7 juli 2002 te vervangen woorden correct worden weergegeven. Dat is nu niet het geval, aangezien in artikel 9, eerste lid, de woorden « de artikelen 2 en 6 » moeten worden vervangen en niet de woorden « de artikelen 2 en 6 van dit besluit », zoals in artikel 4 van het ontwerp wordt vermeld.

2. Aan het einde van de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling onder artikel 5 van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, schrijve men « ... aan wie de overeenkomst of de schuldvordering uit de kredietovereenkomst werd overgedragen of door wie deze werd verworven overeenkomstig artikel 25 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet ».

(1) Artikel 3, § 1, 3°, van de wet van 10 augustus 2001 belast de Nationale Bank van België met de registratie in de Centrale van « de wanbetalingen voortvloeiend uit de consumentenkredietovereenkomsten en de hypothecaire kredietovereenkomsten die beantwoorden aan de door de Koning vastgestelde criteria ».

(2) Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, Raad van State, 2008, nr. 30, formule F 3-3, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

(3) De artikelen van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, dienen dan uiteraard te worden vernummerd.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

M. Van Damme, kamervoorzitter;

J. Baert en W. Van Vaerenbergh, staatsraden;

M. Rigaux en M. Tison, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. G. Verberckmoes, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. Depuydt, eerste auditeur-afdelingshoofd.

(...)

De griffier,

G. Verberckmoes.

De voorzitter,

M. Van Damme.

**12 JUILLET 2009. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 7 juillet 2002
réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers, les articles 3, § 2, alinéa 2, et 4, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 2002 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers;

Vu l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 8 octobre 2008;

Vu l'avis du Comité d'Accompagnement de la Centrale des Crédits aux Particuliers, donné le 13 octobre 2008;

Vu l'avis du Conseil de la consommation, donné le 6 novembre 2008;

Vu l'avis n° 45.717/1 du Conseil d'Etat, donné le 8 janvier 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre pour l'Entreprise et du Ministre du Climat et de l'Energie, chargé de la protection de la consommation,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 6 de l'arrêté royal du 7 juillet 2002 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, 5°, dans le texte néerlandais, les mots « de datum van de wanbetalingen » sont remplacés par les mots « de datum van de wanbetaling ».

2° après l'alinéa 2, il est ajouté un alinéa, rédigé comme suit :

«La date du défaut de paiement visé dans ce chapitre est la date à laquelle il est satisfait aux critères légaux d'enregistrement visés à l'article 5 du présent arrêté.»

Art. 2. Dans l'article 8, alinéa 1^{er}, du même arrêté le 2° est remplacé par ce qui suit :

«2° maximum dix ans à partir de la date du premier défaut de paiement, visé à l'article 6 du présent arrêté, que le contrat de crédit ait été ou non régularisé entre-temps. Si à l'expiration de ce délai maximum de dix ans, un nouveau défaut de paiement se présente, alors un nouveau délai de dix ans recommence à courir à partir de la date à laquelle les critères d'enregistrement de ce nouveau défaut de paiement sont remplis.»

Art. 3. A l'article 9, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « les articles 2 et 6 » sont remplacés par les mots « les articles 2, 3, alinéa 2, 6 et 7, alinéa 2 ».

2° l'alinéa est complété comme suit :

«, ainsi que les personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes et qui, à cet égard, conformément à l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 20 décembre 2002 concernant le recouvrement amiable de dettes, sont inscrites auprès du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et à qui le contrat ou la créance résultant du contrat de crédit est cédé ou acquis par celles-ci conformément à l'article 25 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.»

Art. 4. Pour les contrats de crédit avec un défaut de paiement existant au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, une rectification du délai de conservation dans la Centrale visé à l'article 8 de l'arrêté royal du 7 juillet 2002 réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers est effectuée par la Banque Nationale de Belgique, sur base de la date de défaut de paiement communiquée, visée à l'article 5 du même arrêté, et ce, dans le mois suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

12 JULI 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, de artikelen 3, § 2, tweede lid, en 4, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren;

Gelet op het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 8 oktober 2008;

Gelet op het advies van het Begeleidingscomité van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, gegeven op 13 oktober 2008;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 6 november 2008;

Gelet op het advies nr. 45.717/1 van de Raad van State, gegeven op 8 januari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister voor Ondernemen en de Minister van Klimaat en Energie, belast met consumentenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 5°, worden in de Nederlandstalige tekst de woorden «de datum van de wanbetalingen» vervangen door de woorden «de datum van de wanbetaling».

2° na het tweede lid wordt een lid toegevoegd, luidende :

«De datum van de wanbetaling bedoeld in dit hoofdstuk is de datum waarop voldaan is aan de wettelijke registratiecriteria bedoeld in artikel 5 van dit besluit.»

Art. 2. In artikel 8, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 2°, vervangen als volgt :

«2° maximaal tien jaar vanaf de datum van de eerste wanbetaling, bedoeld in artikel 6 van dit besluit, ongeacht of de kredietovereenkomst tussentijds al dan niet werd geregulariseerd. Indien na afloop van deze maximale termijn van tien jaar een nieuwe wanbetaling zich voordoet, wordt een nieuwe tienjarige bewaartermijn opgestart vanaf de datum waarop de registratiecriteria van deze nieuwe wanbetaling zijn vervuld.»

Art. 3. In artikel 9, eerste lid, van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden «de artikelen 2 en 6» worden vervangen door de woorden «de artikelen 2, 3, tweede lid, 6 en 7, tweede lid».

2° het lid wordt aangevuld als volgt :

«, evenals de personen die een activiteit van minnelijke invordering van schulden uitoefenen en die hiertoe, overeenkomstig artikel 4, § 1, van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden, ingeschreven zijn bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en aan wie de overeenkomst of de schuldinvordering uit de kredietovereenkomst werd overgedragen of door wie deze werd verworven overeenkomstig artikel 25 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.»

Art. 4. Voor de kredietovereenkomsten met een bestaande wanbetaling op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit, wordt door de Nationale Bank van België een rechtzetting in de Centrale uitgevoerd van de bewaringstermijn bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit van 7 juli 2002 tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, op basis van de medegedeelde datum van wanbetaling zoals bedoeld in artikel 5 van hetzelfde besluit, en dit binnen de maand volgend op de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2010.

Art. 6. Le Ministre qui a l'Economie dans ses attributions et le ministre qui a la Protection de la Consommation dans ses attributions sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre pour l'Entreprise,
V. VAN QUICKENBORNE
Le Ministre du Climat et de l'Energie,
chargé de la Protection de la Consommation,
P. MAGNETTE

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2010.

Art. 6. De Minister bevoegd voor Economie en de Minister bevoegd voor Consumentenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juli 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen,
V. VAN QUICKENBORNE
De Minister van Klimaat en Energie,
belast met Consumentenzaken,
P. MAGNETTE

AGENCE FEDERALE

POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2009 — 2852 (2009 — 1134) [C — 2009/18311]

13 MARS 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel fixant certaines mesures d'éradication des encéphalopathies spongiformes transmissibles. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 26 mars 2009, deuxième édition, page 24359, dans le texte français de l'intitulé, il convient de supprimer les mots : « modifiant l'arrêté ministériel ».

FEDERAAL AGENTSCHAP

VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2009 — 2852 (2009 — 1134) [C — 2009/18311]

13 MAART 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van bepaalde maatregelen ter uitroeiing van overdraagbare spongiforme encefalopathieën. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 2009, tweede editie, blz. 24359, in de franse tekst van het opschrift, dienen de woorden « modifiant l'arrêté ministériel » te worden geschrapt.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 2853

[C — 2009/35746]

15 MEI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de gedeeltelijke herverdeling van het provisionele krediet voor het economisch relancebeleid, ingeschreven onder de basisallocatie 0117 b van het programma CB van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 19 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op artikel 52;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de financiën en de begrotingen, gegeven op 8 mei 2009;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De kredieten, ingeschreven onder de basisallocatie 0117 B van het programma CB van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009, worden gedeeltelijk herverdeeld conform de onderstaande tabel :

(in duizend euro)

Verdeling van					Verdeling naar				
PR	BA	ENT	KS	Bedrag	PR	BA	ENT	KS	Bedrag
CB	0117	B	NGK	189	EG	3304	B	NGK	189

Art. 2. Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Rekenhof, het Vlaams Parlement en het Vlaams Ministerie van Financiën en Begroting.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het economisch beleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 15 mei 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel,
P. CEYSENS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2853

[C - 2009/35746]

15 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand portant la redistribution partielle du crédit provisionnel pour la politique de relance économique, inscrit à l'allocation de base 0117 b du programme CB du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2009

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2009, notamment l'article 52;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé des finances et du budget, donné le 8 mai 2009;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les crédits inscrits à l'allocation de base 0117 B du programme CB du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2009, sont redistribués partiellement conformément au tableau ci-dessous :

(en milliers d'euros)

Répartition de					Répartition vers				
PR	AB	ENT	SC	Montant	PR	AB	ENT	SC	Montant
CB	0117	B	CND	189	EG	3304	B	CND	189

Art. 2. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des Comptes, au Parlement flamand et au Ministère flamand des Finances et du Budget.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant la Politique économique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 mai 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN

La Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur,
P. CEYSENS

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 2854

[C - 2009/35745]

29 MEI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder basisallocatie CB0137B (Begrotingsjaar 2009)

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 19 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009, in het bijzonder de artikelen 59, 77 en 79;

Gelet op de diverse adviezen van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting van 27 mei 2009,

Besluit :

Artikel 1. Het krediet ingeschreven op basisallocatie CB0137B van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009 wordt gedeeltelijk verdeeld overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. De begrotingen van het Fonds voor Flankerend Economisch Beleid, DAB Minafonds en DAB Vlaams Infrastructuurfonds worden aangepast overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

Art. 3. Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Rekenhof, het Vlaams Parlement en het departement van het Vlaams ministerie van Financiën en Begroting.

Brussel, 29 mei 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

De viceminister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
H. CREVITS

Bijlage : Herverdelingstabel

(in duizend euro)

VAN			NAAR		
BASISALLOCATIE	KREDIET SOORT	BEDRAG	BASISALLOCATIE	KREDIET SOORT	BEDRAG
CB0137B	GVK	80.000	ED9911C	MAC	17.000
KE5101C	GOK	250	HH3306B	NGK	250
LB0171B	GOK	80	DD5201B (*)	GVK	600
MB0171B	GOK	3.000	LC9911B	MAC	3.740
			LD3303D	NGK	80
			LD5320D	GVK	600
			LD6361D	GVK	180
			MA7475D	GVK	2.000
			MC9901B	MAC	34.550
			MD7401B	NGK	500
			MH7403D	NGK	500
			MI4101C	NGK	2.000
			NE5107C	GVK	10.000
			NF5204D (**)	GVK	737
			NF5301D	GVK	6021
			NF6304D	GVK	1.242

(*) nieuwe basisallocatie – libellé : investeringsbijdragen voor renovatiewerken aan de vzw Europacollege

(**) nieuwe basisallocatie – libellé : Bijdrage van het Vlaams Gewest in de kosten voor langdurige en grote renovatiewerken (art 98, 4° van het decreet tot aanpassing en aanvulling van het ruimtelijke plannings-, vergunningen- en handhavingsbeleid)

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 29 mei 2009.

Brussel, 29 mei 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

De viceminister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
H. CREVITS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2854

[C – 2009/35745]

29 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit à l'allocation de base CB0137B (Année budgétaire 2009)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2009, notamment les articles 59, 77 et 79;

Vu les différents avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé des finances et du budget, donné le 27 mai 2009,

Arrête :

Article 1^{er}. Le crédit inscrit à l'allocation de base CB0137B du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2009 est réparti partiellement, conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Les budgets du « Fonds voor Flankerend Economisch Beleid » (Fonds pour la politique d'encadrement économique), du SGS « Minafonds » (Fonds de prévention et d'assainissement en matière de l'environnement et de la nature) et du SGS « Vlaams Infrastructuurfonds » (Fonds flamand de l'Infrastructure), sont ajustés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des Comptes, au Parlement flamand et au département du Ministère flamand des Finances et du Budget.

Bruxelles, le 29 mai 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias, du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,

K. PEETERS

Le Vice-Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,

D. VAN MECHELEN

La Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,

H. CREVITS

Annexe : Tableau de redistribution

(en milliers d'euros)

DE			VERS		
ALLOCATION DE BASE	SORTE DE CREDIT	MONTANT	ALLOCATION DE BASE	SORTE DE CREDIT	MONTANT
CB0137B	CED	80.000	ED9911C	AUT	17.000
KE5101C	COD	250	HH3306B	CND	250
LB0171B	COD	80	DD5201B (*)	CED	600
MB0171B	COD	3.000	LC9911B	AUT	3.740
			LD3303D	CND	80
			LD5320D	CED	600
			LD6361D	CED	180
			MA7475D	CED	2.000
			MC9901B	AUT	34.550
			MD7401B	CND	500
			MH7403D	CND	500
			MI4101C	CND	2.000
			NE5107C	CED	10.000
			NF5204D (**)	CED	737
			NF5301D	CED	6021
			NF6304D	CED	1.242

(*) nouvelle allocation de base – libellé : aides à l'investissement pour des travaux de rénovation à l'ASBL « Europacollege »

(**) nouvelle allocation de base – libellé : Intervention de la Région flamande dans les frais de travaux de rénovation grands et de longue durée (art. 98, 4^e, du décret adaptant et complétant la politique d'aménagement du territoire, des autorisations et du maintien)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 mai 2009.

Bruxelles, le 29 mai 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias, du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,

K. PEETERS

Le Vice-Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,

D. VAN MECHELEN

La Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,

H. CREVITS

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 2855

[C – 2009/35739]

5 JUNI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de gedeeltelijke verdeling van het provisionele krediet ingeschreven onder basisallocatie FB0103B van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 19 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009, artikel 66;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening, gegeven op 5 juni 2009;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het krediet, zoals ingeschreven op basisallocatie FB0103B van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009, wordt voor een bedrag van 4.155.000 euro verdeeld overeenkomstig onderstaande tabel :

(bedragen in duizend euro)

verdeling van			verdeling naar		
art.nr	ks*	krediet	art.nr	ks*	krediet
FB0103B	NGK	4.155	FC1273C	NGK	743
			FD4121C	NGK	1.370
			FI3337B	NGK	2.042
* kredietsoort					

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor Financiën en Begroting, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 5 juni 2009.De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERSDe Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,
D. VAN MECHELENDe Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,
F. VANDENBROUCKE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2855

[C – 2009/35739]

5 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand portant la répartition partielle du crédit provisionnel inscrit à l'allocation de base FB0103B du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2009

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2009, notamment l'article 66;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour les Finances et le Budget et l'Aménagement du Territoire, donné le 5 juin 2009;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le crédit, tel qu'inscrit à l'allocation de base FB0103B du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2009, est réparti pour un montant de 4.155.000 euros conformément au tableau ci-dessous :

(montants en milliers d'euros)

répartition de			répartition vers		
n° d'article	sc*	crédit	n° d'article	sc*	crédit
FB0103B	CND	4.155	FC1273C	CND	743
			FD4121C	CND	1.370
			FI3337B	CND	2.042
* sorte de crédit					

Art. 2. Le Ministre flamand ayant les Finances et le Budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 juin 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,
F. VANDENBROUCKE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 2856

[C - 2009/35747]

5 JUNI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder basisallocatie CB0129B (Begrotingsjaar 2009)

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 19 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid artikel 57;

Gelet op het decreet van 20 februari 2009 houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009;

Gelet op het decreet van 30 april 2009 houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009;

Gelet op het akkoord van 4 juni 2009 van de Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting;

Gelet op het positief advies van de Inspectie van Financiën van 27 mei 2009,

Besluit :

Artikel 1. Het provisioneel krediet ingeschreven op basisallocatie CB0129B van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009 wordt gedeeltelijk verdeeld overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Rekenhof, het Vlaams Parlement en het departement van het Vlaams Ministerie van Financiën en Begroting.

Brussel, 5 juni 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Viceminister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,
D. VAN MECHELEN

Bijlage : tabel

(in duizend euro)

VAN			NAAR				
BA	GVK	GOK	BA	NGK	GVK	GOK	MAC
CB0129B	26.170	13.319	AI3316B	300			
			FC3311B	72			
			FG3309D	130			
			FC3314B	75			
			FG4314D			1500	
			JD6101B	625			
			JD4101B	180			
			MF3306B	825			
			JD4104B	54			
			JE3309C	1128			
			JE4302C	198			

VAN			NAAR				
BA	GVK	GOK	BA	NGK	GVK	GOK	MAC
			JE3307C	387			
			JE3205C	80			
			JE3404C	530			
			KE9931C				100
			KE4141C	100			
			EF9911B				1205
			EF4102B	1205			
			GD4310E	62			
			MC9901B				20.219
			MC6103B	5.868			

NGK = niet-gesplitst krediet GVK = gesplitst vastleggingskrediet GOK = gesplitst ordonnanceringskrediet
MAC = machtiging

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009.

Brussel, 5 juni 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Viceminister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Financiën en Begroting
en Ruimtelijke Ordening,

D. VAN MECHELEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2856

[C - 2009/35747]

5 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand portant répartition du crédit provisionnel inscrit à l'allocation de base CB0129B (Année budgétaire 2009)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 57;

Vu le décret du 20 février 2009 portant le premier ajustement du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2009;

Vu le décret du 30 avril 2009 portant deuxième ajustement du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2009;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé des finances et du budget, donné le 4 juin 2009;

Vu l'avis positif de l'Inspection des Finances, rendu le 27 mai 2009,

Arrête :

Article 1^{er}. Le crédit provisionnel inscrit à l'allocation de base CB0129B du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2009 est réparti partiellement conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des Comptes, au Parlement flamand et au département du Ministère flamand des Finances et du Budget.

Bruxelles, le 5 juin 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Vice-Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN

Annexe : tableau

(en milliers d'euros)

DE			VERS				
AB	CED	COD	AB	CND	CED	COD	AUT
CB0129B	26.170	13.319	AI3316B	300			
			FC3311B	72			
			FG3309D	130			
			FC3314B	75			
			FG4314D			1500	
			JD6101B	625			
			JD4101B	180			
			MF3306B	825			
			JD4104B	54			
			JE3309C	1128			
			JE4302C	198			
			JE3307C	387			
			JE3205C	80			
			JE3404C	530			
			KE9931C				100
			KE4141C	100			
			EF9911B				1205
			EF4102B	1205			
			GD4310E	62			
			MC9901B				20.219
			MC6103B	5.868			

CND = crédit non dissocié CED = crédit d'engagement dissocié COD = crédit d'ordonnancement dissocié
AUT = autorisation

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009.

Bruxelles, le 5 juin 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Vice-Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand des Finances et du Budget
et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2009 — 2857

[C - 2009/29412]

27 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 1^{er} avril 1960 relative aux centres psycho-médico-sociaux, notamment l'article 7 tel qu'inséré par l'arrêté royal n° 467 du 1^{er} octobre 1986;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection, notamment l'article 1^{er} tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement des 28 octobre 1994, 27 juin 2001, 17 juillet 2002, 16 octobre 2003, 17 juin 2004, 9 septembre 2005, 31 août 2006, 12 octobre 2007 et du 18 septembre 2008;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de Concertation du Secteur IX du 25 mars 2009;

Vu l'avis n° 46.487/2 rendu le 7 mai 2009 par le Conseil d'Etat en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Enseignement obligatoire et du Ministre de la Fonction Publique et des Sports;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 27 mai 2009.

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement des 28 octobre 1994, 27 juin 2001, 17 juillet 2002, 16 octobre 2003, 17 juin 2004, 9 septembre 2005, 31 août 2006, 12 octobre 2007 et 18 septembre 2008 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Les membres du personnel, définitifs et stagiaires, soumis à l'arrêté royal du 27 juillet 1979 fixant le statut des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux, bénéficient du régime des congés de vacances annuelles défini ci-après :

a) Congé d'automne : du lundi 2 novembre 2009 au vendredi 6 novembre 2009 inclus;

b) Vacances d'hiver : du lundi 21 décembre 2009 au vendredi 1^{er} janvier 2010 inclus;

c) Congé de carnaval : du lundi 15 février 2010 au vendredi 19 février 2010 inclus;

d) Vacances de printemps : du lundi 5 avril 2010 au vendredi 16 avril 2010 inclus;

e) Vacances d'été : les périodes de vacances d'été sont fixées comme suit, compte tenu du fait que pendant lesdites vacances, les Centres psycho-médico-sociaux doivent, par l'organisation de permanences clairement signalées aux consultants, assurer aux jeunes et aux familles la fonction ou mission de conseil en matière d'orientation scolaire et professionnelle :

- pour les directeurs : du lundi 5 juillet 2010 au vendredi 13 août 2010 inclus;

- pour les autres membres du personnel : soit du jeudi 1^{er} juillet 2010 au lundi 16 août 2010 inclus, soit du lundi 5 juillet 2010 au vendredi 20 août 2010 inclus.

f) Congés divers :

- le lundi 28 septembre 2009;

- le mercredi 11 novembre 2009;

- le jeudi 13 mai 2010 (Ascension);

- le vendredi 14 mai 2010;

- le lundi 24 mai 2010 (Pentecôte).

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2009 et cessera d'être en vigueur le 31 août 2010.

Art. 3. Le Ministre ayant les Statuts des personnels de l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 mai 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Vice-Président et Ministre du Budget en charge du Sport et de la Fonction publique,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Enseignement obligatoire,
Ch. DUPONT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 2857

[C — 2009/29412]

27 MEI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling van het stagedoend en vast benoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 1 april 1960 betreffende de psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op artikel 7, zoals ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 467 van 1 oktober 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling van het stagedoend en vast benoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten, inzonderheid op artikel 1, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 28 oktober 1994, 27 juni 2001, 17 juli 2002, 16 oktober 2003, 17 juni 2004, 9 september 2005, 31 augustus 2006, 12 oktober 2007 en 18 september 2008;

Gelet op het gemotiveerd advies van de Hoge Overlegraad van Sector IX van 25 maart 2009;

Gelet op het advies nr. 46.487/2 gegeven op 7 mei 2009 door de Raad van State met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs en de Minister van Ambtenarenzaken en Sport;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 mei 2009,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling van het stagedoend en vast benoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 28 oktober 1994, 27 juni 2001, 17 juli 2002, 16 oktober 2003, 17 juni 2004, 9 september 2005, 31 augustus 2006, 12 oktober 2007 en 18 september 2008, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. De leden van het vast benoemd en stagedoend personeel, onderworpen aan het koninklijk besluit van 27 juli 1979 tot vaststelling van het statuut van de leden van het technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap en van de personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze psycho-medisch-sociale centra, genieten de hierna bedoelde jaarlijkse vakantie-regeling :

a) Herfstvakantie : van maandag 2 november 2009 tot en met vrijdag 6 november 2009;

b) Wintervakantie : van maandag 21 december 2009 tot en met vrijdag 1 januari 2010;

c) Krokusvakantie : van maandag 15 februari 2010 tot en met vrijdag 19 februari 2010;

d) Lentevakantie : van maandag 5 april 2010 tot en met vrijdag 16 april 2010;

e) Zomervakantie : de vakantieperiodes in de zomer worden als volgt vastgesteld, aangezien de psycho-medisch-sociale centra tijdens die vakantie, door het organiseren van duidelijk aan de consulenten gesignaleerde permanenties, aan de jongeren en aan de gezinnen de functie of de opdracht van raadgever inzake school- en beroepsoriëntatie moeten verzekeren :

- voor de directeurs : van maandag 5 juli 2010 tot en met vrijdag 13 augustus 2010;

- voor de andere personeelsleden : ofwel van donderdag 1 juli 2010 tot en met maandag 16 augustus 2010, ofwel van maandag 5 juli 2010 tot en met vrijdag 20 augustus 2010.

f) Ander verlof :

- maandag 28 september 2009;

- woensdag 11 november 2009;

- donderdag 13 mei 2010 (Hemelvaart);

- vrijdag 14 mei 2010;

- maandag 24 mei 2010 (Pinksteren).

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2009 en treedt buiten werking op 31 augustus 2010.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de Statuten van het Onderwijspersoneel behoren, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 mei 2009.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Vice-President en Minister van Begroting, Sport en Ambtenarenzaken,
M. DAERDEN
De Minister van Leerplichtonderwijs,
Ch. DUPONT

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2009 — 2858

[C - 2009/29414]

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en agronomie - finalité : techniques et gestion agricoles" (code 101000S33D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur agronomique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, notamment l'article 6 modifié par l'article 134 du décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement telle que modifiée;

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1^{er} octobre 1991 relatif à l'établissement de l'équivalence des titres délivrés dans l'enseignement de promotion sociale, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 août 1994;

Vu l'avis du 29 mai 2009 de la Cellule de consultation réunie en application de l'article 75 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 5 juin 2009;

Sur proposition du Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en agronomie : finalité techniques et gestion agricoles" ainsi que les dossiers de référence des unités de formation constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée au niveau de l'enseignement supérieur agronomique de promotion sociale de type court.

Dix-neuf unités de formation constitutives de la section sont classées au niveau de l'enseignement supérieur agronomique de promotion sociale de type court, trois unités de formation au niveau de l'enseignement supérieur technique de promotion sociale de type court et une unité de formation au niveau de l'enseignement supérieur économique de promotion sociale de type court.

Art. 2. La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2009.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juin 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :
Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,
M. TARABELLA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 2858

[C – 2009/29414]

18 JUNI 2009. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling "Bachelor in de landbouwkunde - finaliteit: landbouwkundige technieken en beheer" (code 101000S33D1) die ressorteert onder het hoger landbouwkundig onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd door het besluit van de Regent van 31 december 1949, inzonderheid op artikel 6 gewijzigd bij artikel 134 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het Onderwijs voor Sociale Promotie;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 1991 tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van de diploma's uitgereikt in het onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 augustus 1994;

Gelet op het advies van 29 mei 2009 van de Raadplegingcel bijeengekomen bij toepassing van artikel 75 van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie van het Onderwijs voor Sociale Promotie van 5 juni 2009;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,

Besluit :

Artikel 1. Het referatedossier van de afdeling "Bachelor in de landbouwkunde – finaliteit: landbouwkundige technieken en beheer" alsmede de referatedossiers van de vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Die afdeling ressorteert onder het niveau van het hoger landbouwkundig onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Negentien vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, ressorteren onder het niveau van het hoger landbouwkundig onderwijs voor sociale promotie van het korte type, drie vormingseenheden onder het niveau van het hoger technisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type en één vormingseenheid onder het niveau van het hoger economisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Art. 2. De progressieve omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2010.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2009.

Art. 4. De Minister van Onderwijs voor sociale promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juni 2009.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Jeugd en Onderwijs voor sociale promotie,
M. TARABELLA

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2009 — 2859

[C – 2009/29407]

18 JUIN 2009. — **Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en informatique et systèmes - finalité : informatique industrielle" (code 298220S31D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, notamment l'article 6 modifié par l'article 124 du décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement telle que modifiée;

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1^{er} octobre 1991 relatif à l'établissement de l'équivalence des titres délivrés dans l'enseignement de promotion sociale, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 août 1994;

Vu l'avis du 4 mai 2009 de la Cellule de consultation réunie en application de l'article 75 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 8 mai 2009;

Sur proposition du Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en informatique et systèmes - finalité : informatique industrielle" ainsi que les dossiers de référence des unités de formation constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de promotion sociale de type court.

Vingt-deux unités de formation constitutives de la section sont classées au niveau de l'enseignement supérieur technique de promotion sociale de type court et une au niveau de l'enseignement supérieur économique de promotion sociale de type court.

Art. 2. La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2009.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juin 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,
M. TARABELLA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 2859

[C - 2009/29407]

18 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling "Bachelor in de informatica en systemen - finaliteit : industriële informatica" (code 298220S31D1) die ressorteert onder het hoger technisch onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd door het besluit van de Regent van 31 december 1949, inzonderheid op artikel 6 gewijzigd bij artikel 124 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het Onderwijs voor Sociale Promotie;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 1991 tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van de diploma's uitgereikt in het onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 augustus 1994;

Gelet op het advies van 4 mei 2009 van de Raadplegingcel bijeengekomen bij toepassing van artikel 75 van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie van het Onderwijs voor Sociale Promotie van 8 mei 2009;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,

Besluit :

Artikel 1. Het referatedossier van de afdeling "Bachelor in de informatica en systemen - finaliteit : industriële informatica" alsmede de referatedossiers van de vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Die afdeling ressorteert onder het niveau van het hoger technisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Tweeëntwintig vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, ressorteren onder het niveau van het hoger technisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type en één onder het niveau van het hoger economisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Art. 2. De progressieve omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2010.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2009.

Art. 4. De Minister van Onderwijs voor sociale promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 18 juni 2009.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Jeugd en Onderwijs voor sociale promotie,
M. TARABELLA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2009 — 2860

[C – 2009/29409]

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en informatique et systèmes – finalité : réseaux et télécommunications" (code 298230S31D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, notamment l'article 6 modifié par l'article 124 du décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement telle que modifiée;

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1^{er} octobre 1991 relatif à l'établissement de l'équivalence des titres délivrés dans l'enseignement de promotion sociale, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 août 1994;

Vu l'avis du 4 mai 2009 de la Cellule de consultation réunie en application de l'article 75 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 8 mai 2009;

Sur proposition du Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en informatique et systèmes – finalité : réseaux et télécommunications" ainsi que les dossiers de référence des unités de formation constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de promotion sociale de type court.

Vingt-quatre unités de formation constitutives de la section sont classées au niveau de l'enseignement supérieur technique de promotion sociale de type court et une au niveau de l'enseignement supérieur économique de promotion sociale de type court.

Art. 2. La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2009.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juin 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :
Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,
M. TARABELLA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 2860

[C – 2009/29409]

18 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling "Bachelor in de informatica en systemen - finaliteit: netwerken en telecommunicatie" (code 298230S31D1) die ressorteert onder het hoger technisch onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd door het besluit van de Regent van 31 december 1949, inzonderheid op artikel 6 gewijzigd bij artikel 124 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het Onderwijs voor Sociale Promotie;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 1991 tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van de diploma's uitgereikt in het onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 augustus 1994;

Gelet op het advies van 4 mei 2009 van de Raadplegingcel bijeengekomen bij toepassing van artikel 75 van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie van het Onderwijs voor Sociale Promotie van 8 mei 2009;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,

Besluit :

Artikel 1. Het refertedossier van de afdeling "Bachelor in de informatica en systemen – finaliteit : netwerken en telecommunicatie" alsmede de refertedossiers van de vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Die afdeling ressorteert onder het niveau van het hoger technisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Vierentwintig vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, ressorteren onder het niveau van het hoger technisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type en één onder het niveau van het hoger economisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Art. 2. De progressieve omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2010.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2009.

Art. 4. De Minister van Onderwijs voor sociale promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juni 2009.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor sociale promotie,

M. TARABELLA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2009 — 2861

[C – 2009/29408]

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en informatique et systèmes - finalité : technologie de l'informatique" (code 298240S31D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, notamment l'article 6 modifié par l'article 124 du décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement telle que modifiée;

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1^{er} octobre 1991 relatif à l'établissement de l'équivalence des titres délivrés dans l'enseignement de promotion sociale, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 août 1994;

Vu l'avis du 4 mai 2009 de la Cellule de consultation réunie en application de l'article 75 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 8 mai 2009;

Sur proposition du Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en informatique et systèmes – finalité : technologie de l'informatique" ainsi que les dossiers de référence des unités de formation constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de promotion sociale de type court.

Vingt-quatre unités de formation constitutives de la section sont classées au niveau de l'enseignement supérieur technique de promotion sociale de type court et une au niveau de l'enseignement supérieur économique de promotion sociale de type court.

Art. 2. La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2009.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juin 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,

M. TARABELLA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 2861

[C – 2009/29408]

18 JUNI 2009. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling "Bachelor in de informatica en systemen - finaliteit: technologie van de informatica" (code 298240S31D1) die ressorteert onder het hoger technisch onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd door het besluit van de Regent van 31 december 1949, inzonderheid op artikel 6 gewijzigd bij artikel 124 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het Onderwijs voor Sociale Promotie;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 1991 tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van de diploma's uitgereikt in het onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 augustus 1994;

Gelet op het advies van 4 mei 2009 van de Raadplegingcel bijeengekomen bij toepassing van artikel 75 van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie van het Onderwijs voor Sociale Promotie van 8 mei 2009;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,

Besluit :

Artikel 1. Het referatedossier van de afdeling "Bachelor in de informatica en systemen – finaliteit : technologie van de informatica" alsmede de referatedossiers van de vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Die afdeling ressorteert onder het niveau van het hoger technisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Vierentwintig vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, ressorteren onder het niveau van het hoger technisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type en één onder het niveau van het hoger economisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Art. 2. De progressieve omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2010.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2009.

Art. 4. De Minister van Onderwijs voor sociale promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juni 2009.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor sociale promotie,

M. TARABELLA

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2009 — 2862

[C – 2009/29413]

18 JUIN 2009. — **Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en informatique et systèmes - finalité : automatique" (code 298250S31D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, notamment l'article 6 modifié par l'article 124 du décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement telle que modifiée;

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1^{er} octobre 1991 relatif à l'établissement de l'équivalence des titres délivrés dans l'enseignement de promotion sociale, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 août 1994;

Vu l'avis du 4 mai 2009 de la Cellule de consultation réunie en application de l'article 75 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 8 mai 2009;
Sur proposition du Ministre de la Jeunesse et de l'enseignement de promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en informatique et systèmes – finalité : automatique" ainsi que les dossiers de référence des unités de formation constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de promotion sociale de type court.

Vingt-deux unités de formation constitutives de la section sont classées au niveau de l'enseignement supérieur technique de promotion sociale de type court et une au niveau de l'enseignement supérieur économique de promotion sociale de type court.

Art. 2. La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2009.

Art. 4. Le Ministre ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juin 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de promotion sociale,
M. TARABELLA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 2862

[C – 2009/29413]

18 JUNI 2009. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling "Bachelor in de informatica en systemen - finaliteit : automatiseringswetenschap" (code 298250S31D1) die ressorteert onder het hoger technisch onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd door het besluit van de Regent van 31 december 1949, inzonderheid op artikel 6 gewijzigd bij artikel 124 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het Onderwijs voor Sociale Promotie;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 1991 tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van de diploma's uitgereikt in het onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 augustus 1994;

Gelet op het advies van 4 mei 2009 van de Raadplegingcel bijeengekomen bij toepassing van artikel 75 van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie van het Onderwijs voor Sociale Promotie van 8 mei 2009;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,

Besluit :

Artikel 1. Het referatedossier van de afdeling "Bachelor in de informatica en systemen – finaliteit : automatiseringswetenschap" alsmede de referatedossiers van de vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Die afdeling ressorteert onder het niveau van het hoger technisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Tweeëntwintig vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, ressorteren onder het niveau van het hoger technisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type en één onder het niveau van het hoger economisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Art. 2. De progressieve omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2010.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2009.

Art. 4. De Minister van Onderwijs voor sociale promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juni 2009.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor sociale promotie,
M. TARABELLA

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2009 — 2863

[C — 2009/29421]

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Monteur en sanitaire et chauffage" (code 342100S20D1) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale de régime 1

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'avis du 29 mai 2009 de la Cellule de consultation réunie en application de l'article 75 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 5 juin 2009;

Sur proposition du Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée "Monteur en sanitaire et chauffage" est approuvé. Cette section est classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur.

Cinq unités de formation constitutives de la section sont classées au niveau de l'enseignement secondaire inférieur de transition, neuf sont classées au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition et l'épreuve intégrée de la section est classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de qualification.

Art. 2. La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1^{er} janvier 2011.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2009.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juin 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,
M. TARABELLA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 2863

[C — 2009/29421]

18 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling "Monteur van sanitair en verwarming" (code 342100S20D1) die ressorteert onder het hoger secundair onderwijs van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1.

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het advies van 29 mei 2009 van de Raadplegingcel bijeengekomen bij toepassing van artikel 75 van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie van het Onderwijs voor Sociale Promotie van 5 juni 2009;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,

Besluit :

Artikel 1. Het referatedossier van de afdeling "Monteur van sanitair en verwarming", wordt goedgekeurd.

Vijf vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, ressorteren onder het niveau van het lager secundair overgangsonderwijs, negen vormingseenheden ressorteren onder het niveau van het hoger secundair overgangsonderwijs en de geïntegreerde proef van de afdeling ressorteert onder het niveau van het hoger secundair kwalificatie-onderwijs.

Art. 2. De progressieve omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2011.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2009.

Art. 4. De Minister van Onderwijs voor sociale promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juni 2009.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor sociale promotie,
M. TARABELLA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2009 — 2864

[C – 2009/29410]

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en optique-optométrie" (code 914300S31D2) classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, notamment l'article 6 modifié par l'article 124 du décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement telle que modifiée;

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu le décret de la Communauté française du 14 novembre 2008 modifiant le décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, en vue de favoriser l'intégration de son enseignement supérieur à l'espace européen de l'enseignement supérieur, notamment les articles 45, 47, § 1, 2 et 4.

Vu l'avis de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 3 juin 2005;

Sur proposition du Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée "Bachelier en optique - optométrie" ainsi que les dossiers de référence des unités de formation constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de promotion sociale de type court.

Art. 2. La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2009.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juin 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,
M. TARABELLA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 2864

[C – 2009/29410]

18 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatedossier van de afdeling "Bachelor in de optiek-optometrie" (code 914300S31D2) die ressorteert onder het hoger technisch onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1.

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd door het besluit van de Regent van 31 december 1949, inzonderheid op artikel 6 gewijzigd bij artikel 124 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het Onderwijs voor Sociale Promotie;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 14 november 2008 tot wijziging van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, ter bevordering van de integratie van zijn hoger onderwijs in de Europese ruimte van het hoger onderwijs, inzonderheid op de artikelen 45, 47, § 1, 2 en 4;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie van het Onderwijs voor Sociale Promotie van 3 juni 2005;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,

Besluit :

Artikel 1. Het referatedossier van de afdeling "Bachelor in de optiek - optometrie" alsmede de referatedossiers van de vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Die afdeling alsook de vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, ressorteren onder het niveau van het hoger technisch onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Art. 2. De progressieve omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2010.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2009.

Art. 4. De Minister van Onderwijs voor sociale promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juni 2009.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor sociale promotie,
M. TARABELLA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2009 — 2865

[C — 2009/29418]

18 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de la section "Complément de formation en gérontologie" (code 955136S20D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur technique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'avis de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 5 décembre 2008;

Sur proposition du Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée "Complément de formation en gérontologie" ainsi que les dossiers de référence des unités de formation constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur.

Les unités de formation constitutives de la section sont classées au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition à l'exception de l'épreuve intégrée classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de qualification.

Art. 2. La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2009.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Enseignement de Promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juin 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,
M. TARABELLA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 2865

[C — 2009/29418]

18 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatiedossier van de afdeling "Aanvullende opleiding in de gerontologie" (code 955136S20D1) die ressorteert onder het hoger secundair onderwijs van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie van het Onderwijs voor Sociale Promotie van 5 december 2008;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd en Onderwijs voor sociale promotie,

Besluit :

Artikel 1. Het referatiedossier van de afdeling "Aanvullende opleiding in de gerontologie" alsmede de referatiedossiers van de vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Die afdeling ressorteert onder het niveau van het hoger secundair onderwijs.

De vormingseenheden waaruit die afdeling bestaat, ressorteren onder het niveau van het hoger secundair overgangsonderwijs, met uitzondering van de geïntegreerde proef die ressorteert onder het niveau van het hoger secundair kwalificatie-onderwijs.

Art. 2. De progressieve omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2010.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2009.

Art. 4. De Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juni 2009.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,
M. TARABELLA

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2009 — 2866

[2009/203230]

**4. JUNI 2009 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft
zur Festlegung der Ausbildungsbedingungen für mittelständische Lehrlinge und Ausbildungsbetriebe**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekretes vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, Artikel 7 § 7 abgeändert durch die Dekrete vom 14. Februar 2000 und vom 17. Mai 2004;

Auf Grund des Erlasses vom 24. Februar 1989 zur Festlegung einer Periode für den Abschluss der Lehrverträge und Lehrabkommen in der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes;

Auf Grund des Ministeriellen Erlasses vom 27. Oktober 1978 zur Festlegung der Genehmigungsbedingungen der Lehrverträge und Lehrabkommen in der ständigen Weiterbildung des Mittelstandes;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 5. Mai 2009;

Auf Grund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 9. April 2009;

Auf Grund des Gutachtens des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen vom 22. April 2009;

Auf Grund des Gutachtens Nr. 46.614/2 des Staatsrates, das am 2. Juni 2009 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr.1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des Ministers für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - § 1 - Die Lehre umfasst eine praktische Ausbildung in einem durch das Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, nachfolgend als "IAWM" bezeichnet, anerkannten Ausbildungsbetrieb, die durch allgemein- und berufsbildende Kurse, Tests und Prüfungen ergänzt wird.

§ 2 - Die Lehre setzt voraus, dass ein Lehrvertrag durch die Vermittlung eines Lehrlingssekretärs abgeschlossen wird. Der Lehrvertrag wird zwischen dem Betriebsleiter und dem Lehrling beziehungsweise seinem gesetzlichen Vertreter abgeschlossen.

Die Bedingungen hierfür sind durch die nachfolgenden Bestimmungen festgelegt.

§ 3 - Übt der Betriebsleiter die elterliche Gewalt oder die Vormundschaft über den Lehrling aus, so schließt der Betriebsleiter ein kontrolliertes Lehrabkommen mit dem Lehrlingssekretär ab.

Für das kontrollierte Lehrabkommen gelten dieselben Bedingungen, wie für den Lehrvertrag.

§ 4 - Das IAWM hat im Rahmen der nachfolgenden Bestimmungen folgende Aufgaben:

1. die durch die Lehrlingssekretäre vermittelten Lehrverträge zu genehmigen beziehungsweise deren Entzug vorzunehmen sowie den Verlauf der Lehre insbesondere im Ausbildungsbetrieb zu beaufsichtigen;
2. die Überprüfung und die Anerkennung der Ausbildungsbetriebe vorzunehmen, sowie den Entzug der Anerkennung vorzunehmen.

§ 5 - Für bestimmte Berufe kann die Regierung nach Gutachten des IAWM Sonderbestimmungen für den Abschluss von Lehrverträgen festlegen.

§ 6 - Die Muster für den Lehrvertrag und das kontrollierte Lehrabkommen werden vom Minister, der für die Ausbildung zuständig ist, auf Vorschlag des IAWM festgelegt.

Der Lehrvertrag und das kontrollierte Lehrabkommen müssen mindestens folgende Inhalte aufweisen:

1. die genaue Identität der Vertragsparteien;
2. den Sitz des Ausbildungsbetriebes;
3. seine Unternehmensnummer;
4. den Ort der praktischen Ausbildung;
5. den Beginn und das Ende des Lehrvertrages;
6. die wöchentliche betriebliche Ausbildungszeit;
7. die Höhe der monatlichen Mindestzulage;
8. wenn gegeben, die Identität des Ausbilders bzw. der Ausbilder;
9. die Rechte und Pflichten der Vertragsparteien;
10. die Bedingungen zur Beendigung des Lehrvertrags;
11. die Gründe, die zum Entzug der Lehrvertragsgenehmigung oder zu einem Entzug der Genehmigung zum Abschluss von neuen Lehrverträgen führen können;
12. wenn gegeben, die besonderen Pflichten der Vertragsparteien bezüglich einer überbetrieblichen praktischen Ausbildung.

Art. 2 - § 1 - Lehrverträge können nur für Berufsausbildungen abgeschlossen werden, deren Lehrprogramm sowohl vom Minister genehmigt wurde, der für die Ausbildung zuständig ist, als auch vom Minister, der für den Unterricht zuständig ist, als konform mit der Teilzeitschulpflicht gemäß Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht anerkannt wurde.

§ 2 - Im Rahmen eines Lehrvertrages können mehrere Berufe gleichzeitig erlernt werden. Das IAWM legt die Liste der Berufe fest, die Gegenstand einer gleichzeitigen Lehre sein können.

Art. 3 - § 1 - Damit sichergestellt ist, dass dem Lehrling die Gesamtheit der im Lehrprogramm vorgesehenen Kompetenzen vermittelt wird, kann im Einzelfall das IAWM die Teilnahme des Lehrlings an einer überbetrieblichen praktischen Ausbildung zur Bedingung für den Abschluss eines Lehrvertrages machen.

Eine überbetriebliche praktische Ausbildung kann wie folgt stattfinden:

1. durch eine zeitlich und inhaltlich festgelegte zusätzliche praktische Ausbildung in einem anderen anerkannten Ausbildungsbetrieb;
2. durch eine praktische Ausbildung bei einem durch das IAWM bestimmten Organisator von Kursen;
3. durch eine zeitlich und inhaltlich festgelegte zusätzliche praktische Ausbildung in einem anderen Ausbildungsbetrieb in einem anderen Land der Europäischen Union.

§ 2 - Der Lehrlingssekretär stellt sicher, dass die Organisation der einzelnen Ausbildungsabschnitte schriftlich und eindeutig zwischen den an der praktischen Ausbildung beteiligten natürlichen oder juristischen Personen festgelegt wird.

Art. 4 - § 1 - Die allgemein- und berufsbildenden Kurse, Tests und Prüfungen finden in der Regel an einem auf Grund Art. 27 des Dekretes vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen anerkannten Zentrum für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, nachfolgend als "ZAWM" bezeichnet, statt.

§ 2 - Falls aus organisatorischen Gründen kein allgemein- oder berufsbildender Kursus, keine Tests oder Prüfungen in einem ZAWM angeboten werden, kann das IAWM einen anderen Organisator von Kursen hierfür bestimmen, insofern durch das IAWM festgestellt wurde, dass die Kursinhalte, Test- und Prüfungsbedingungen dort weitgehend mit denen übereinstimmen, die im Lehrprogramm, das Gegenstand der Ausbildung ist, vorgesehen sind.

KAPITEL II — Zugangsbedingungen für Lehrlinge

Art. 5 - § 1 - Um einen Lehrvertrag abschließen zu können, muss der Jugendliche der Vollzeitschulpflicht Genüge geleistet haben.

§ 2 - Jugendliche, die nicht die ersten beiden gemeinsamen Jahre des Sekundarunterrichts oder das dritte Jahr des beruflichen Sekundarunterrichts bestanden haben, müssen einen Eignungstest bestehen, der vom IAWM auf Anfrage des Jugendlichen oder seines Erziehungsberechtigten innerhalb der Periode, in der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft Lehrverträge abgeschlossen werden dürfen, organisiert wird.

Der Eignungstest gilt als bestanden, wenn der Teilnehmer die Hälfte der möglichen Punkte erreicht. Das IAWM legt die Inhalte des Eignungstests anhand der in den ersten beiden gemeinsamen Jahren des Sekundarunterrichts vermittelten Kompetenzen fest.

Der Jugendliche kann den Eignungstest im Falle eines Scheiterns einmal pro Ausbildungsjahr wiederholen.

§ 3 - Jugendliche, die im Besitz des Befähigungsnachweises des fünften beruflichen Jahres des Sondersekundarschulwesens sind, sind von dem Eignungstest befreit.

Jugendliche, die aus dem Sondersekundarschulwesen kommen und nicht im Besitz dieses Befähigungsnachweises sind können ebenfalls zu dem Eignungstest zugelassen werden. Sie müssen dazu das Einverständnis des zuständigen Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentrums und des zuständigen Klassenrates der Sondersekundarschule zur Integration in die mittelständische Lehrlingsausbildung nachweisen.

Art. 6 - Um einen Lehrvertrag abschließen zu können, darf der Jugendliche nicht älter als 29 Jahre sein.

Art. 7 - § 1 - Der Jugendliche muss, um einen Lehrvertrag abschließen zu können, für körperlich tauglich erklärt werden, den vereinbarten Beruf auszuüben.

§ 2 - Die ärztliche Untersuchung muss zeitnah, zumindest jedoch innerhalb der Probezeit des Lehrvertrages und auf Kosten des Betriebsleiters von einem anerkannten Arbeitsgesundheitsdienst durchgeführt werden.

Art. 8 - Der Jugendliche muss sich bereit erklären, auf Weisung des Lehrlingssekretärs vor Abschluss des Lehrvertrages oder während der Lehre an einem Beratungsgespräch bei einem Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentrum oder dem Berufsberatungsdienst des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft teilzunehmen.

KAPITEL III — Zulassungsbedingungen für Ausbildungsbetriebe

Art. 9 - § 1 - Um Lehrverträge abschließen zu können, muss der Betrieb als Ausbildungsbetrieb durch das IAWM anerkannt werden.

§ 2 - Der Ausbildungsbetrieb muss berechtigt sein, den Beruf, der Gegenstand der praktischen Ausbildung ist, auszuüben. Insofern hierfür eine besondere Zulassung zum Beruf erforderlich ist, ist diese nachzuweisen.

§ 3 - Der Ausbildungsbetrieb muss über die räumliche und technische Ausstattung verfügen, die erforderlich ist, um die im Lehrprogramm vorgesehenen Kompetenzen des Berufes, der Gegenstand der praktischen Ausbildung ist, zu vermitteln.

Das IAWM legt je Ausbildungsberuf ein Betriebsprofil fest, das die technische Mindestausstattung auflistet, über die ein Betrieb verfügen muss, um als Ausbildungsbetrieb anerkannt zu werden.

§ 4 - Der Ausbildungsbetrieb muss über die personelle Ausstattung, die organisatorischen Grundlagen und im nötigen Maße über Art und Umfang der Tätigkeiten verfügen, um die im Lehrprogramm vorgesehenen Kompetenzen des Berufes, der Gegenstand der praktischen Ausbildung ist, zu vermitteln.

Das IAWM listet im Betriebsprofil die organisatorischen Mindestanforderungen auf, über die ein Betrieb verfügen muss, um als Ausbildungsbetrieb anerkannt zu werden.

§ 5 - Die Sicherheits- und Sanitäreinrichtungen des Ausbildungsbetriebes müssen den Vorschriften der Gesetzgebung über das Wohlbefinden bei der Arbeit genügen.

§ 6 - Der Betrieb, der einzelne im Lehrprogramm vorgesehene Kompetenzen des Berufes, der Gegenstand der praktischen Ausbildung ist, nicht vermitteln kann oder in einzelnen Punkten dem vorgenannten Betriebsprofil nicht entspricht, kann unter der Auflage der Teilnahme aller zukünftigen Lehrlinge an einer überbetrieblichen praktischen Ausbildung dennoch als Ausbildungsbetrieb anerkannt werden.

§ 7 - Das IAWM legt je Ausbildungsberuf die Höchstzahl der Lehrlinge fest, die ein Ausbildungsbetrieb gleichzeitig ausbilden darf.

Art. 10 - § 1 - Um Lehrverträge abschließen zu können, muss der Betriebsleiter von guter Führung sein.

§ 2 - Der Betriebsleiter muss die fachliche Eignung nachweisen, die für die Vermittlung der im Lehrprogramm vorgesehenen Kompetenzen des Berufes, der Gegenstand des Lehrvertrages ist, erforderlich ist.

§ 3 - Die fachliche Eignung liegt nur vor, wenn der Betriebsleiter eine der folgenden Bedingungen erfüllt:

1. er verfügt über eine zertifizierte Grundausbildung im betreffenden Beruf und nachweislich sechs Jahre Berufserfahrung im betreffenden Beruf nach dieser Grundausbildung;

Unter einer zertifizierten Grundausbildung im Sinne des vorliegenden Erlasses versteht man eine erfolgreich absolvierte Lehre im betreffenden Beruf oder ein erfolgreich abgeschlossenes sechstes Jahr des technischen oder beruflichen Sekundarunterrichtes im betreffenden Beruf;

2. er verfügt über einen Meisterbrief oder über ein Hochschuldiplom im entsprechenden Beruf und nachweislich drei Jahre Berufserfahrung im betreffenden Beruf;
3. in Ermangelung einer zertifizierten Grundausbildung oder eines Meisterbriefes bzw. Hochschuldiploms verfügt er über nachweislich neun Jahre Berufserfahrung im entsprechenden Beruf.

§ 4 - Der Betriebsleiter muss die pädagogische Eignung nachweisen, die für die Vermittlung beruflicher Kompetenzen in der praktischen Ausbildung erforderlich ist.

§ 5 - Die pädagogische Eignung liegt nur vor, wenn der Betriebsleiter die durch das IAWM organisierte pädagogische Fortbildung bestanden hat.

Das IAWM legt den Inhalt und die Dauer dieser pädagogischen Fortbildung fest.

Der erfolgreiche Absolvent erhält ein Zertifikat, dessen Muster vom Minister, der für die Ausbildung zuständig ist, auf Vorschlag des IAWM festgelegt wird.

Das IAWM kann von der Teilnahme an der pädagogischen Fortbildung befreien, wenn der Betriebsleiter seine Eignung durch den pädagogischen Befähigungsnachweis oder vergleichbare Zertifikate im Bereich der Berufspädagogik nachweisen kann.

Das IAWM kann dem Betriebsleiter nicht mehr als ein Ausbildungsjahr Aufschub für den Beweis der erfolgreichen Teilnahme an der pädagogischen Fortbildung gewähren.

§ 6 - Handelt es sich bei dem Ausbildungsbetrieb um eine juristische Person, wird die Person als Betriebsleiter im Sinne des vorliegenden Erlasses bezeichnet, die mit der täglichen Geschäftsführung beauftragt und durch den Betrieb nachweislich handlungsbevollmächtigt ist.

Art. 11 - § 1 - Wenn der Betriebsleiter die praktische Ausbildung von Lehrlingen nicht selbst wahrnehmen kann oder die unter Art. 10 § 2 bis § 5 aufgeführten Bedingungen nicht erfüllt, muss er einen Ausbilder bezeichnen, der unter seiner Verantwortung die praktische Ausbildung des Lehrlings durchführt.

§ 2 - Der Ausbilder muss ebenfalls von guter Führung sein.

§ 3 - Der Ausbilder muss die unter Art. 10 § 2 bis § 5 aufgeführten Bedingungen erfüllen.

§ 4 - Ein Betriebsleiter selbst oder ein Ausbilder kann nie mehr als zwei Lehrlinge zugleich ausbilden.

§ 5 - Wenn der im Lehrvertrag bezeichnete Ausbilder den Ausbildungsbetrieb während der Lehrvertragszeit verlässt, kann das IAWM von diesen Bedingungen für das laufende Ausbildungsjahr eine Abweichung gewähren.

Art. 12 - § 1 - Das IAWM erkennt einen Betrieb, der erstmals Lehrlinge in einem bestimmten Beruf ausbildet, zunächst für die Dauer von drei Jahren als Ausbildungsbetrieb für diesen Beruf an.

§ 2 - Sind nach Ablauf der drei Jahre alle im vorliegenden Kapitel aufgeführten Zulassungsbedingungen nach wie vor erfüllt, erkennt das IAWM den Betrieb für eine unbefristete Dauer als Ausbildungsbetrieb an.

§ 3 - Der Betrieb, der vom IAWM für einen bestimmten Beruf anerkannt wird, erhält ein Zertifikat, dessen Muster vom Minister, der für die Ausbildung zuständig ist, auf Vorschlag des IAWM festgelegt wird. Beim Entzug der Anerkennung als Ausbildungsbetrieb wird das Zertifikat vom Betrieb dem IAWM umgehend zurückerstattet.

§ 4 - Das IAWM legt je Ausbildungsbetrieb eine Akte an, die mindestens folgende Dokumente oder Informationen beinhaltet:

1. eine Kopie des Zertifikates als anerkannter Ausbildungsbetrieb;
2. den Namen und den Sitz des Ausbildungsbetriebes;
3. seine Unternehmensnummer;
4. den Ort der praktischen Ausbildung;
5. das Betriebsprofil;
6. wenn gegeben, die besonderen Pflichten des Ausbildungsbetriebes bezüglich einer überbetrieblichen praktischen Ausbildung;
7. die Angaben des Betriebsleiters sowie Nachweise seiner Handlungsvollmacht, seiner fachlichen und pädagogischen Eignung und Berufserfahrung sowie sein Auszug aus dem Strafregister;
8. wenn gegeben, die Angaben des Ausbilders bzw. der Ausbilder sowie Nachweise ihrer fachlichen und pädagogischen Eignung und Berufserfahrung sowie ihre Auszüge aus dem Strafregister;
9. Die Arbeitsordnung des Ausbildungsbetriebes.

KAPITEL IV — Die Pflichten der an der Ausbildung beteiligten Parteien

Art. 13 - Durch den Lehrvertrag verpflichtet sich der Betriebsleiter, dem Lehrling eine praktische Ausbildung zu erteilen oder durch einen Ausbilder erteilen zu lassen, die auf die Ausübung des Berufes, der Gegenstand des Lehrvertrages ist, vorbereitet.

Art. 14 - Der Betriebsleiter und der Ausbilder haben die Pflicht:

1. dafür Sorge zu tragen, dass dem Lehrling die im entsprechenden Lehrprogramm festgelegten Kompetenzen des Berufes, der Gegenstand des Lehrvertrages ist, vermittelt werden;
2. den Lehrling auf die Tests und Prüfungen sowie die spätere Ausübung des Berufes vorzubereiten;
3. dem Lehrling die nötige Aufmerksamkeit und Unterstützung, die nötigen Hilfen, Erklärungen, technischen Mittel und Unterlagen zur Verfügung zu stellen, um diese Ziele zu erreichen;
4. den Lehrling fachgerecht nach dem Stand der Technik anzuleiten und sich selbst über neue Technologien und ihre Auswirkung auf die Ausbildung auf dem Laufendem zu halten;
5. den Lehrling in das betriebliche Arbeitsumfeld zu integrieren und bei ihm soziales und arbeitssicheres Verhalten zu fördern;
6. den Lehrling bei der Erstellung von praktischen Arbeitsaufgaben, Übungsstücken oder Berichten zu unterstützen;
7. dem Lehrling keine Arbeiten aufzuerlegen:
 - die ohne Bezug zu dem Beruf sind, in dem er ausgebildet wird;
 - die keinerlei Ausbildungswert haben;
 - die eine Gefahr für seine Gesundheit und seine Sicherheit darstellen;

- die aufgrund der Gesetzgebung über die Arbeit verboten sind.
- 8. die Einhaltung der Arbeitssicherungsbestimmungen durch den Lehrling oder durch Dritte, die in irgendeiner Form Einfluss auf den Ausbildungsablauf nehmen könnten, zu überwachen;
- 9. an der durch das IAWM organisierten pädagogischen Fortbildung teilzunehmen;
- 10. den Lehrlingssekretär über den Verlauf der praktischen Ausbildung im Betrieb auf dem Laufendem zu halten und ihn unverzüglich und unaufgefordert über jedes Problem, das bei der Ausführung des Lehrvertrages entsteht, zu unterrichten;
- 11. dem Lehrlingssekretär Einblick in die praktische Ausbildung im Betrieb zu gewähren, ihm die hierfür nötigen Dokumente auszuhändigen und ihm auf Anfrage alle, die Ausführung des Lehrvertrages betreffenden, Auskünfte zu erteilen;
- 12. den gesetzlichen Vertreter des Lehrlings, insofern dieser minderjährig ist, über den Verlauf der praktischen Ausbildung im Betrieb auf dem Laufendem zu halten;
- 13. in Zusammenarbeit mit dem Lehrlingssekretär darauf zu achten, dass der Lehrling ab Beginn der Lehre die allgemein- und berufsbildenden Kurse besucht und an den Tests und Prüfungen teilnimmt;
- 14. in Zusammenarbeit mit dem Lehrlingssekretär darauf zu achten, dass der Lehrling der überbetrieblichen Ausbildung folgt, die Bestandteil des Lehrvertrages ist;
- 15. entsprechend den Vorgaben des IAWM und gemeinsam mit dem Lehrling den Ausbildungsnachweis zu führen und die Fortschrittstabelle des Berufes, der Gegenstand des Lehrvertrages ist, regelmäßig und gewissenhaft auszufüllen.

Art. 15 - Der Betriebsleiter hat zudem die Pflicht:

1. außerhalb der Probezeit keine einseitige Auflösung des Vertrages ohne schwerwiegende Gründe oder ohne die Einhaltung entsprechender Fristen vorzunehmen;
2. dem Lehrling die Erlaubnis zu erteilen, dem Betrieb fern zu bleiben, um sich zu den allgemein- und berufsbildenden Kursen, den Tests oder den Prüfungen zu begeben. Wenn die Kurse und Prüfungen außerhalb der Arbeitszeit stattfinden, dem Lehrling innerhalb von zehn Arbeitstagen eine gleichwertige Ruhezeit zu ermöglichen;
3. dem Lehrling die Erlaubnis zu erteilen, dem Betrieb fern zu bleiben, um der überbetrieblichen Ausbildung, die Bestandteil des Lehrvertrages ist, zu folgen;
4. die Personal-, Material- und Durchführungskosten für die überbetriebliche Ausbildung des Lehrlings, die Bestandteil des Lehrvertrages ist, zu tragen und für die Dauer dieser überbetrieblichen Ausbildung all seinen Pflichten als Betriebsleiter weiterhin nachzukommen;
5. den Lehrling am Vortag der Prüfungen spätestens um 16 Uhr von der Arbeit zu entlassen;
6. die Material- und Durchführungskosten für die Bewertung der praktischen Ausbildung während der Lehre und der praktischen Prüfung am Ende der Lehre zu tragen und gegebenenfalls die hierfür erforderlichen Rohstoffe zu liefern;
7. die Material- und Durchführungskosten für die Erstellung eines Gesellenstücks am Ende der Lehre zu tragen, jedoch nur in dem durch den Prüfungsausschuss festgelegten und durch das IAWM genehmigten Mindestumfang;
8. dem Lehrling die für die praktische Ausbildung erforderlichen Werkzeuge, Materialien sowie Arbeits- und Sicherheitskleidung zur Verfügung zu stellen;
9. den Lehrlingssekretär umgehend und unaufgefordert zu informieren, wenn der Lehrling aus Krankheitsgründen oder aus anderen Gründen dem Betrieb fernbleibt oder wenn die Bedingungen des Lehrvertrages nicht mehr erfüllt werden;
10. den Lehrling unter den besten Voraussetzungen zu beherbergen und ihm eine gesunde und ausreichende Kost zu geben, falls er im Lehrvertrag die Verpflichtung eingegangen ist, ihn zu beköstigen und zu beherbergen. Der Wert der Naturalbezüge, die von der monatlichen Lehrlingsentschädigung abgezogen werden können, ist der Wert, wie er in Artikel 20 § 2 des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer festgelegt wird;
11. dem Lehrling die erforderliche Zeit für die Erfüllung der ihm durch seine Religion auferlegten Aufgaben und zur Wahrnehmung der im Gesetz vorgesehenen staatsbürgerlichen Pflichten zu gewähren;
12. allen arbeits- und sozialrechtlichen Bestimmungen, die aus der Ausführung des Lehrvertrages resultieren, nachzukommen;
13. eine Versicherung gegen Arbeitsunfälle abzuschließen, die die Unfälle abdeckt, denen der Lehrling während der Ausbildung im Betrieb, seiner Teilnahme an den allgemein- und berufsbildenden Kursen, Tests, Prüfungen und überbetrieblichen Ausbildungen sowie auf allen Ausbildungswegen ausgesetzt sein kann;
14. die täglichen und wöchentlichen Arbeitszeiten einzuhalten, die den im Gesetz vom 16. März 1971 über die Arbeit enthaltenen oder in Ausführung dieses Gesetzes erlassenen Bestimmungen entsprechen. Sieht die betriebliche Arbeitsordnung geringere wöchentliche Arbeitszeiten vor, gelten diese auch für den Lehrling.
In der Arbeitszeit einbegriffen ist in jedem Falle die Zeit, die vom Lehrling in Anspruch genommen wird, um an den allgemein- und berufsbildenden Kursen, Tests und Prüfungen sowie an den überbetrieblichen Ausbildungen, die Gegenstand des Lehrvertrages sind, teilzunehmen. Gegebenenfalls vorgesehene Stütz- oder Nachhilfekurse sind nicht verpflichtend Bestandteil der Arbeitszeit.
Der Lehrling muss im Jahresdurchschnitt mindestens 24 Stunden pro Woche im Betrieb ausgebildet werden, wobei die überbetriebliche Ausbildung zur betrieblichen Ausbildungszeit hinzugerechnet wird;
15. dem Lehrling bis zum Ende jeden Lehrjahres zusätzlich zu den Feiertagen im Bedarfsfall einen ergänzenden, unbezahlten Urlaub zu gewähren, um dem Lehrling eine Urlaubsdauer von 20 Arbeitstagen im Falle einer Fünftagewoche und von 24 Arbeitstagen im Falle einer Sechstagewoche zu ermöglichen;
16. dem Lehrling eine monatliche Mindestentschädigung in folgender Höhe auszuzahlen:
 - a. im 1. Jahr der Fachkurse zwischen dem 1. Juli und dem 30. Juni des darauf folgenden Ziviljahres: € 206,05;
 - b. im 2. Jahr der Fachkurse ab dem 1. Juli bis zum 31. Dezember: € 206,05;
 - c. im 2. Jahr der Fachkurse zwischen dem 1. Januar und dem 30. Juni: € 251,84;
 - d. im 3. Jahr der Fachkurse ab dem 1. Juli bis zum 31. Dezember: € 366,32;

e. im 3. Jahr der Fachkurse zwischen dem 1. Januar und dem 30. Juni: € 429,28;

f. im 4. Jahr der Fachkurse: € 468,20.

Im Falle einer Wiederholung einer Fachkurse wird die zuletzt bezahlte Lehrlingsentschädigung bis zum Ende des Kalendermonats angewendet, in dem das entsprechende Klassenziel erreicht wird.

Der Lehrling, der die Kurse in angewandter Betriebslehre im Stadium der Lehre bestanden hat, erhält die unter Punkt f. vorgesehene Lehrlingsentschädigung.

Zum 1. Januar können die in Absatz 1 angeführten Beträge durch den Minister, der für die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand zuständig ist, an die Steigerung der Indexleitzahl des Gesundheitsindex, berechnet anhand der Monate Dezember der beiden letzten Vorjahre, angepasst werden.

Der Ausbildungsbetrieb zahlt dem Lehrling die Lehrlingsentschädigung aus, außer in dem Fall, in dem der gesetzliche Vertreter mit dieser Vorgehensweise bei einem minderjährigen Lehrling nicht einverstanden ist.

Die Lehrlingsentschädigung muss spätestens bis zum 7. Tag nach Ablauf des Monats, auf die sie sich bezieht, ausbezahlt werden.

Für bestimmte Berufe kann der Minister, der für die Ausbildung zuständig ist, höhere monatliche Mindestentschädigungen als die in Punkt 16. erwähnten festlegen;

17. sich entsprechend den geltenden gesetzlichen und vorschriftsmäßigen Bestimmungen finanziell an den Fahrtkosten des Lehrlings zu beteiligen;
18. dem Lehrlingssekretär und jeder vom IAWM dazu bezeichneten Person zu erlauben, im Bedarfsfall zu überprüfen, ob er die eingegangenen Verpflichtungen einhält;
19. dem Lehrling zu erlauben, bei Problemen während der Arbeitszeit mit dem Lehrlingssekretariat telefonisch Kontakt aufzunehmen;
20. dem Lehrling auf dessen Anfrage hin eine Bescheinigung auszustellen, auf der das Anfangs- und Enddatum des Vertrages sowie die Art der enthaltenen Ausbildung vermerkt sind;
21. dem Lehrling bei Antritt der Lehre eine Arbeitsordnung des Betriebes auszuhändigen;
22. keine Zusatzklausel zum Lehrvertrag mit dem Lehrling beziehungsweise dessen gesetzlichen Vertreter zu vereinbaren, die gegen die vorliegenden Bestimmungen verstößt und über die der Lehrlingssekretär vorab nicht schriftlich in Kenntnis gesetzt wurde;
23. darüber zu wachen, dass der von ihm bezeichnete Ausbilder seine ihm anvertrauten Aufgaben gewissenhaft wahrnimmt;
24. die gesetzlichen und vorschriftsmäßigen Bestimmungen und Anstandsregeln einzuhalten und die guten Sitten zu wahren sowie zu gewährleisten, dass alle an der Ausbildung beteiligten Betriebszugehörigen diese einhalten bzw. wahren.

Art. 16 - Durch den Lehrvertrag verpflichtet sich der Lehrling, unter der Leitung und Aufsicht des Betriebsleiters oder des Ausbilders eine praktische und theoretische Ausbildung zu absolvieren, um sich auf die Ausübung des Berufes, der Gegenstand des Lehrvertrages ist, vorzubereiten.

Art. 17 - Der Lehrling hat die Pflicht:

1. dafür Sorge zu tragen, die im entsprechenden Lehrprogramm festgelegten Kompetenzen des Berufes, der Gegenstand des Lehrvertrages ist, zu erlangen;
2. sich auf die Tests und Prüfungen sowie die spätere Ausübung des Berufes vorzubereiten;
3. den Anordnungen und Weisungen, die ihm vom Betriebsleiter oder dem Ausbilder erteilt werden, zu folgen und sich fachlich anleiten zu lassen, um diese Ziele zu erreichen;
4. praktische Arbeitsaufgaben, Übungsstücke oder Berichte auf Anleitung des Betriebsleiters oder des Ausbilders zu verwirklichen;
5. außerhalb der Probezeit keine einseitige Auflösung des Vertrages ohne schwerwiegende Gründe oder die Einhaltung entsprechender Fristen vorzunehmen;
6. sich in das betriebliche Arbeitsumfeld zu integrieren und soziales und arbeitssicheres Verhalten zu entwickeln;
7. Abstand zu nehmen von allen Dingen:
 - . die der eigenen Sicherheit oder der Sicherheit von Drittpersonen schaden könnten;
 - . die ohne Bezug zu dem Beruf sind, in dem er ausgebildet wird;
 - . die keinerlei Ausbildungswert haben;
 - . die aufgrund der gesetzlichen und vorschriftsmäßigen Bestimmungen über die Arbeit verboten sind.
8. die Arbeitssicherungsbestimmungen einzuhalten;
9. den Lehrlingssekretär über den Verlauf der praktischen Ausbildung im Betrieb auf dem Laufendem zu halten und ihn unverzüglich und unaufgefordert über jedes Problem, das bei der Ausführung des Lehrvertrages entsteht, zu unterrichten;
10. die im Lehrvertrag festgelegten allgemein- und berufsbildenden Kurse zu besuchen und an den entsprechenden Tests und Prüfungen teilzunehmen;
11. der überbetrieblichen Ausbildung zu folgen, die Bestandteil des Lehrvertrages ist;
12. an der Bewertung der praktischen Ausbildung in der Werkstatt und an der praktischen Prüfung am Ende der Lehrzeit teilzunehmen;
13. entsprechend den Vorgaben des IAWM den Ausbildungsnachweis zu führen und gemeinsam mit dem Betriebsleiter oder dem Ausbilder die Fortschrittstabelle des Berufes, der Gegenstand des Lehrvertrages ist, regelmäßig und gewissenhaft auszufüllen;
14. mit den ihm anvertrauten Werkzeugen, Hilfsmitteln und Materialien im Ausbildungsbetrieb umsichtig umzugehen und die ihm auferlegten Arbeiten gewissenhaft und ohne mutwillig Schaden zu verursachen, auszuführen;
15. bei Beendigung des Lehrvertrages dem Betriebsleiter die anvertrauten Werkzeuge und die Arbeitskleidung innerhalb von 14 Tagen zurückzugeben;
16. Diskretion in allen Geschäftsangelegenheiten des Ausbildungsbetriebes zu wahren;
17. die gesetzlichen und vorschriftsmäßigen Bestimmungen und Anstandsregeln einzuhalten und die guten Sitten zu wahren;

18. die Arbeitsordnung des Ausbildungsbetriebes und die Schulordnung des ZAWM oder eines anderen Organisators der allgemein- und berufsbildenden Kurse zu befolgen;
19. an den jährlichen Kontrollgesprächen mit dem Lehrlingssekretär teilzunehmen;
20. im Krankheitsfall den Betriebsleiter schnellstmöglich über seine Abwesenheit telefonisch zu informieren und innerhalb von 48 Stunden ein ärztliches Attest beim Betriebsleiter einzureichen.
An den Tagen, an denen die allgemein- und berufsbildenden Kurse stattfinden, ist ebenfalls das ZAWM oder jeder andere Organisator der Kurse schnellstmöglich telefonisch zu informieren und gleichfalls ein ärztliches Attest dort einzureichen;
21. die Teilnahme an freiwilligen Stütz- oder Nachhilfekursen zählt nicht zur Arbeitszeit.

KAPITEL V — *Die Dauer der Lehre und die Periode für den Abschluss von Lehrverträgen*

Art. 18 - § 1 - Ein Lehrvertrag wird für die Dauer abgeschlossen, die in dem Lehrprogramm für den Beruf vorgesehen ist, der Gegenstand des Lehrvertrages ist.

§ 2 - Die Dauer eines Lehrvertrages ist mindestens zwölf Monate, außer wenn es sich um einen Lehrvertrag handelt, der in Folge der Auflösung eines vorhergehenden Vertrages im selben Beruf abgeschlossen wurde.

§ 3 - Die Dauer des Lehrvertrages ist höchstens drei Jahre, außer im Falle des Wiederholens eines Ausbildungsjahres, wobei sie eine Dauer von vier Ausbildungsjahren nicht überschreiten darf.

§ 4 - Der Lehrvertrag beinhaltet eine Probezeit von drei Monaten.

§ 5 - Während der Probezeit kann der Lehrvertrag sowohl vom Betriebsleiter als auch vom Lehrling oder seinem gesetzlichen Vertreter mit einer Frist von sieben Tagen schriftlich gekündigt werden.

Eine Kopie der Kündigung ist gleichzeitig an den Lehrlingssekretär zu senden.

§ 6 - Die Lehrvertragsdauer kann unter Wahrung der Schulpflicht auf zwei oder ein Lehrjahr reduziert werden, wenn der Lehrling bereits über zertifizierte Kompetenzen im betreffenden Beruf verfügt.

§ 7 - Der Minister, der für die Ausbildung zuständig ist, legt die Bedingungen für die Kürzung der Ausbildungszeit gemäß § 6 fest.

§ 8 - Bei beiderseitigem Einvernehmen von Betriebsleiter und Lehrling oder seines gesetzlichen Vertreters und vorbehaltlich eines positiven Gutachtens des ZAWM oder eines anderen Organisators bei dem der Lehrling seine allgemein- und berufsbildenden Kurse besucht, kann das IAWM unter Wahrung der Schulpflicht die Ausbildungszeit kürzen, wenn zu erwarten ist, dass das Ausbildungsziel in kürzerer Zeit erreicht wird.

Art. 19 - § 1 - Lehrverträge müssen in der Periode vom 1. Juli bis einschließlich zum 1. Oktober abgeschlossen werden.

§ 2 - Lehrverträge, deren Abschluss auf Grund eines Wechsels des Ausbildungsbetriebes im Verlaufe eines Ausbildungsjahres erforderlich ist, sind nicht von den Bestimmungen in § 1 betroffen.

§ 3 - Zur Wahrung der Schulpflicht muss im Falle der vorzeitigen Beendigung eines Lehrvertrages im laufenden Ausbildungsjahr innerhalb von sechs Wochen der Abschluss eines neuen Lehrvertrages oder die Einschreibung an einer Schule erfolgen.

§ 4 - Das IAWM kann jenen Jugendlichen eine Abweichung von den Bestimmungen in § 1 gewähren, die sich in einer ersten sozialen oder pädagogischen Notlage befinden, wobei die Periode für den Abschluss der Lehrverträge nicht über den 31. Dezember hinausgehen darf.

KAPITEL VI — *Genehmigung des Lehrvertrags*

Art. 20 - § 1 - Um rechtskräftig gültig zu sein, muss ein Lehrvertrag durch das IAWM genehmigt werden.

§ 2 - Durch die Genehmigung des Lehrvertrags verbürgt sich das IAWM dafür, dass der Lehrvertrag unter Einhaltung der im vorliegenden Erlass festgelegten Bestimmungen zustande gekommen ist.

§ 3 - Der Lehrlingssekretär bereitet den Lehrvertrag unter Einhaltung der im vorliegenden Erlass festgelegten Bestimmungen mit den Vertragsparteien zur Genehmigung vor und begleitet den Verlauf der Lehre, insbesondere die praktische Ausführung des Lehrvertrages im Ausbildungsbetrieb.

§ 4 - Mit der Ausführung des Lehrvertrags kann frühestens am Tag der Unterzeichnung durch die beiden Vertragsparteien und den Lehrlingssekretär begonnen werden. Der Lehrvertrag wird dann vorbehaltlich der Genehmigung durch das IAWM ausgeführt.

Arbeits- oder Ausbildungsperioden, die vor der Unterzeichnung des Lehrvertrags im betreffenden Betrieb absolviert wurden, können keinesfalls rückwirkend als Lehrvertragszeit geltend gemacht werden.

§ 5 - Lehrverträge, die nach ihrem Abschluss durch das IAWM nicht genehmigt werden, enden an dem Tage, an dem das IAWM den Vertragsparteien seinen diesbezüglichen Beschluss übermittelt.

KAPITEL VII — *Aussetzung des Lehrvertrags*

Art. 21 - § 1 - Die Ausführung des Lehrvertrages wird insbesondere bei Schwangerschaftsurlaub, Arbeitsunfähigkeit in Folge Krankheit oder Unfall sowie bei den in Artikel 28 und 29 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge vorgesehenen Anlässen, die den Lehrling betreffen, ausgesetzt.

§ 2 - Die Ausführung des Lehrvertrages wird insbesondere bei Schwangerschaftsurlaub, Arbeitsunfähigkeit in Folge Krankheit oder Unfall, Arbeitslosigkeit aus Gründen höherer Gewalt sowie bei den in Artikel 28 und 29 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge vorgesehenen Anlässen, die den Betriebsleiter oder Ausbilder betreffen, ausgesetzt.

Dies setzt voraus, dass der Betriebsleiter oder Ausbilder nicht durch einen entsprechend den in Artikel 10 und Artikel 11 des vorliegenden Erlasses aufgeführten Bedingungen vom IAWM anerkannten Betriebsleiter oder Ausbilder ersetzt wird.

Art. 22 - § 1 - Wenn die Ausführung des Lehrvertrages aus gleich welchem Anlass länger als sechs Monate ausgesetzt wird, wird das Enddatum des Vertrages auf den 31. Juli des Jahres festgelegt, das dem Jahr folgt, in dem der Vertrag hätte auslaufen sollen.

§ 2 - Ermöglicht die Länge des Zeitraums, in dem der Lehrvertrag ausgesetzt war, es dem Lehrling nicht, sein Ausbildungsjahr erfolgreich abzuschließen, kann das IAWM den Lehrvertrag ungeachtet Artikel 18 § 1 und § 2 um die Zeit während der der Lehrvertrag ausgesetzt war oder gegebenenfalls um ein vollständiges Ausbildungsjahr verlängern.

§ 3 - In der Zeit während der der Lehrvertrag ausgesetzt ist, ist der Lehrling berechtigt, an den allgemein- und berufsbildenden Kursen, Test und Prüfungen teilzunehmen.

KAPITEL VIII — *Ende des Lehrvertrags und Vertragsbruch*

Art. 23 - § 1 - Der Lehrvertrag endet:

1. bei Auslaufen der Vertragsfrist; diese ist auf den 31. Juli des Jahres festgelegt, in dem die Ausbildung zu Ende geht, mit Ausnahme der Verträge von verminderter Dauer, deren Auslaufrfrist aufgeschoben werden muss, um die Mindestdauer von einem Jahr einzuhalten;
2. bei einer Kündigung während der Probezeit gemäß Artikel 18 § 5;
3. wenn einer der in Artikel 24 oder 25 vorgesehenen schwerwiegenden Gründe vorliegt. In diesem Fall endet der Lehrvertrag fristlos;
4. in beiderseitigem Einvernehmen;
5. bei unüberbrückbaren Unstimmigkeiten zwischen den Vertragsparteien und nachdem ein durch den Lehrlingssekretär organisierter Schlichtungsversuch gescheitert ist. Vorbehaltlich einer anderslautenden gütigen Einigung beträgt die Kündigungsfrist in diesem Falle vier Wochen vom Datum der Schlichtung an;
6. wenn der Lehrling den Beruf wechseln möchte. Ist dies der Fall während der in Artikel 19 § 1 festgelegten Periode zum Abschluss von Lehrverträgen, beträgt die Kündigungsfrist vorbehaltlich einer anderslautenden gütigen Einigung vier Wochen, ansonsten endet der Lehrvertrag am nächsten 30. Juni;
7. wenn die Aussetzung des Vertrages mehr als 6 Monate beträgt und die Fortsetzung des Vertrages von einer Partei nicht mehr gewünscht wird;
8. beim Tode einer der beiden Parteien;
9. im Falle höherer Gewalt, wenn diese die Ausführung des Vertrages endgültig unmöglich macht;
10. vor Auslaufen der in Punkt 1. erwähnten Frist, jedoch frühestens ab dem 30. Juni des letzten Ausbildungsjahres und nach der offiziellen Mitteilung der Endbewertung der Ausbildung durch das IAWM insofern das Einverständnis beider Vertragsparteien sowie eine mit dem Einstellungsdatum versehene, schriftliche Einstellungsbestätigung des künftigen Arbeitgebers vorliegen.

§ 2 - Im Falle eines unter § 1 Punkt 2. bis 10. beschriebenen Vertragsbruches muss der Betriebsleiter den Lehrlingssekretär unmittelbar über den Vertragsbruch informieren. Der Grund des Lehrvertragsbruches wird schriftlich durch die Vertragsparteien auf einem dafür vorgesehenen Vordruck festgehalten und von den Vertragsparteien unterzeichnet.

Der Minister, der zuständig ist für die Ausbildung, legt das Muster des Vordruckes fest.

Art. 24 - Der Betriebsleiter kann sich auf einen schwerwiegenden Grund, der die Auflösung des Lehrvertrages von Rechts wegen rechtfertigt, berufen:

1. wenn der Lehrling sich einer unehrlichen Handlung, einer Tätlichkeit oder schwerwiegender Beleidigungen dem Betriebsleiter, dem Ausbilder oder dem Betriebspersonal gegenüber schuldig macht;
2. wenn der Lehrling während der Ausführung seines Vertrages absichtlich schweren Sachschaden oder moralischen Schaden anrichtet;
3. wenn der Lehrling Berufsgeheimnisse verrät oder eine schwere Indiskretion in einer geschäftlichen Angelegenheit begeht;
4. wenn der Lehrling allgemein schwere Verstöße gegen seine Pflichten in Sachen Ordnung, Sicherheit und Disziplin im Betrieb begeht oder absichtlich bzw. grob fahrlässig gegen die Arbeitsordnung verstößt;
5. wenn der Lehrling schwere Verstöße gegen seine Pflichten bezüglich der Durchführung des Lehrvertrages begeht oder absichtlich bzw. grob fahrlässig gegen die Anweisungen des Betriebsleiters oder des Ausbilders verstößt.

Art. 25 - Der Lehrling oder sein gesetzlicher Vertreter können sich auf einen schwerwiegenden Grund, der die Auflösung des Lehrvertrages von Rechts wegen rechtfertigt, berufen:

1. wenn sich der Betriebsleiter oder der Ausbilder einer unehrlichen Handlung, einer Tätlichkeit oder schwerer Beleidigungen dem Lehrling gegenüber schuldig macht;
2. wenn der Betriebsleiter oder der Ausbilder derartige Handlungen von Drittpersonen dem Lehrling gegenüber dulden;
3. wenn die Sittlichkeit des Lehrlings während der Ausführung des Vertrages gefährdet ist;
4. wenn die Gesundheit oder die Sicherheit des Lehrlings während der Ausführung des Vertrages Gefahren ausgesetzt wird, die er bei Vertragsabschluss nicht voraussehen konnte;
5. wenn der Betriebsleiter oder der Ausbilder allgemein schwere Verstöße gegen ihre Pflichten bezüglich der Durchführung des Lehrvertrages begehen oder absichtlich bzw. grob fahrlässig der Ausbildung des Lehrlings nicht nachkommen;
6. wenn der mit der praktischen Ausbildung beauftragte Betriebsleiter oder Ausbilder den Ausbildungsbetrieb verlässt oder seine Aufgabe nicht mehr wahrnehmen kann.

KAPITEL IX — *Entzug der Genehmigung eines Lehrvertrages, der Genehmigung zum Abschluss von neuen Lehrverträgen*

Art. 26 - § 1 - Das IAWM entzieht die Genehmigung des Lehrvertrages:

1. wenn eine der Parteien bei Vertragsabschluss wissentlich falsche Auskünfte erteilt oder falsche bzw. gefälschte Unterlagen eingereicht hat;
2. wenn die Bedingungen zur Genehmigung des Vertrages, insbesondere die Zugangsbedingungen für Lehrlinge (Kapitel II) und die Zulassungsbedingungen für Ausbildungsbetriebe (Kapitel III) nicht mehr erfüllt sind;
3. wenn eine der beiden Parteien nach einer schriftlichen Abmahnung durch den Lehrlingssekretär oder nach einem durch den Lehrlingssekretär organisierten Schlichtungsversuch ihren vertraglichen Pflichten weiterhin nicht nachkommt;
4. wenn eine der Parteien einen der in den Artikeln 24 und 25 beschriebenen schwerwiegenden Fehler begeht.

§ 2 - Das IAWM entzieht die Genehmigung aller Lehrverträge in einem Beruf, die ein Ausbildungsbetrieb abgeschlossen hat, wenn dieser seine Anerkennung als Ausbildungsbetrieb für diesen Beruf verliert.

Wenn der Lehrling im laufenden Ausbildungsjahr der Schulpflicht unterliegt, kann dieser Lehrvertrag bis zum 31. Juli des laufenden Ausbildungsjahres fortgesetzt werden.

§ 3 - Das IAWM entzieht die Genehmigung eines Lehrvertrages, wenn sich auf Grund der Ergebnisse von Tests und Prüfungen, von Klassenratbeschlüssen, der praktischen Bewertung während der Lehre oder eines Gutachtens eines Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentrums nachweislich herausstellt, dass der Lehrling nicht die notwendigen Fähigkeiten besitzt, um die Lehre in dem Beruf, der Gegenstand des Lehrvertrages ist, erfolgreich zu beenden;

Art. 27 - § 1 - Der Entzug der Genehmigung eines Lehrvertrages kann für den Betriebsleiter einhergehen mit einem Entzug der Genehmigung zum Abschluss von weiteren Lehrverträgen.

§ 2 - Das IAWM nimmt den Entzug der Genehmigung zum Abschluss von weiteren Lehrverträgen durch den Betriebsleiter vor:

1. wenn die Bedingungen zur Genehmigung von Lehrverträgen, insbesondere die in Artikel 10 des vorliegenden Erlasses aufgeführten Bedingungen für Betriebsleiter, nicht mehr erfüllt sind;
2. wenn der Betriebsleiter nach schriftlicher Abmahnung durch den Lehrlingssekretär oder nach einem Schlichtungsversuch durch den Lehrlingssekretär in wiederholtem Fall seinen vertraglichen Pflichten nicht nachkommt;
3. wenn der Betriebsleiter einen der in Artikel 25 beschriebenen schwerwiegenden Fehler begeht und das IAWM davon ausgehen muss, dass die reguläre Durchführung weiterer Lehrverträge nicht gewährleistet ist.

§ 3 - Verliert der Betriebsleiter die Genehmigung zum Abschluss von neuen Lehrverträgen, geht dies einher mit dem Verlust der Anerkennung als Ausbildungsbetrieb für den betreffenden Betrieb.

§ 4 - Der Entzug der Genehmigung zum Abschluss von neuen Lehrverträgen durch den Betriebsleiter kann zeitlich befristet werden. Die Mindestdauer für den Entzug beträgt jedoch ein Jahr.

Er kann zudem auf einen Beruf beschränkt sein, unbeschadet der Zulassung zum Abschluss von Lehrverträgen in anderen Berufen.

§ 5 - Die Wiedererlangung der Genehmigung zum Abschluss von neuen Lehrverträgen kann das IAWM an Auflagen knüpfen, die sich aus den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses ergeben.

Art. 28 - § 1 - Die Anerkennung als Ausbildungsbetrieb wird zudem entzogen, wenn:

1. der Ausbildungsbetrieb nicht mehr über geeignete Ausbilder verfügt;
2. wenn die Bedingungen zur Genehmigung von Lehrverträgen, insbesondere die in Artikel 9 bis Artikel 11 des vorliegenden Erlasses aufgeführten Zulassungsbedingungen für Ausbildungsbetriebe, nicht mehr erfüllt sind;
3. wenn ein Ausbilder oder Personalmitglied des Betriebes einen der in Artikel 25 beschriebenen schwerwiegenden Fehler begeht und das IAWM davon ausgehen muss, dass die reguläre Durchführung weiterer Lehrverträge nicht gewährleistet ist.

§ 2 - Verliert der Ausbildungsbetrieb seine Anerkennung, geht dies einher mit dem Verlust der Genehmigung zum Abschluss von neuen Lehrverträgen.

§ 3 - Der Verlust der Anerkennung als Ausbildungsbetrieb kann zeitlich befristet werden. Die Mindestdauer für den Verlust beträgt jedoch ein Jahr.

Er kann zudem auf einen Beruf beschränkt sein, unbeschadet der Anerkennung als Ausbildungsbetrieb in anderen Berufen.

§ 4 - Die Wiedererlangung der Genehmigung zum Abschluss von neuen Lehrverträgen kann das IAWM an Auflagen knüpfen, die sich aus den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses ergeben. Bei Wiedererlangung wird die Anerkennung als Ausbildungsbetriebe vorläufig für die Dauer von drei Jahren erteilt.

Art. 29 - § 1 - Der Entzug der Genehmigung eines Lehrvertrages kann für den Lehrling einhergehen mit einem Entzug der Genehmigung zum Abschluss von weiteren Lehrverträgen.

§ 2 - Das IAWM nimmt den Entzug der Genehmigung zum Abschluss von weiteren Lehrverträgen durch den Lehrling vor:

1. wenn die Bedingungen zur Genehmigung von Lehrverträgen, insbesondere die in Artikel 5 bis Artikel 8 aufgeführten Zugangsbedingungen für Lehrlinge, nicht mehr erfüllt sind;
2. wenn der Lehrling nach schriftlicher Abmahnung durch den Lehrlingssekretär oder nach einem Schlichtungsversuch durch den Lehrlingssekretär in wiederholtem Fall seinen vertraglichen Pflichten nicht nachkommt;
3. wenn der Lehrling einen der in Artikel 24 beschriebenen schwerwiegenden Fehler begeht und das IAWM davon ausgehen muss, dass die reguläre Durchführung weiterer Lehrverträge nicht gewährleistet ist;
4. auf Grund eines Beschlusses des Klassenrates des ZAWM oder des Organisators bei dem er den allgemein- oder berufsbildenden Kursen folgt, insofern er zum zweiten Mal an den Versetzungsprüfungen oder Prüfungen am Ende der Lehre scheitert.

§ 3 - Der Entzug der Genehmigung zum Abschluss von neuen Lehrverträgen durch den Lehrling kann zeitlich befristet werden. Die Mindestdauer für den Entzug beträgt jedoch ein Jahr.

Er kann zudem auf einen Beruf beschränkt sein, unbeschadet der Zulassung zum Abschluss von Lehrverträgen in anderen Berufen.

§ 4 - Die Wiedererlangung der Genehmigung zum Abschluss von neuen Lehrverträgen kann das IAWM an Auflagen knüpfen, die sich aus den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses ergeben.

Art. 30 - § 1 - Das IAWM kann die Lehrvertragsgenehmigung, die Genehmigung zum Abschluss von neuen Lehrverträgen oder die Anerkennung als Ausbildungsbetrieb erst entziehen, wenn der Lehrlingssekretär im Falle eines Entzugs der Lehrvertragsgenehmigung beide Lehrvertragsparteien, im Falle des Entzugs der Genehmigung zum Abschluss von neuen Lehrverträgen die betroffene Person oder im Falle des Entzugs der Anerkennung als Ausbildungsbetrieb den Betriebsleiter schriftlich und per Einschreibesendung aufgefordert hat, innerhalb von 14 Tagen schriftlich zum eventuellen Entzug der Genehmigung oder der Anerkennung Stellung zu beziehen. Der Lehrlingssekretär erläutert in der entsprechenden Aufforderung die Gründe, die Verfehlungen und die Rechtsbezüge, die Anlass zum Verfahren auf Entzug der Genehmigung bzw. der Anerkennung geben. Ferner muss dem Schreiben die Frist zu entnehmen sein, innerhalb derer die Stellungnahme vorliegen muss.

§ 2 - Geht innerhalb der in § 1 festgelegten Frist keine Stellungnahme ein, entscheidet das IAWM in Kenntnis der Sachlage und nach eingehender Prüfung aller vorliegenden Fakten, ob es den begründeten Entzug der Genehmigung bzw. der Anerkennung vornimmt, ihn zeitlich befristet oder die Wiedererlangung der Genehmigung oder der Anerkennung an bestimmte Auflagen knüpft.

Das IAWM teilt dem Betriebsleiter seine Entscheidung per Einschreibesendung mit.

KAPITEL X — *Einspruchsverfahren*

Art. 31 - § 1 - Der Betriebsleiter, dem der Abschluss eines Lehrvertrages durch das IAWM verweigert oder dem die Lehrvertragsgenehmigung entzogen oder dem die Anerkennung als Ausbildungsbetrieb aberkannt wurde, kann bei dem Minister, der für die Ausbildung zuständig ist, Einspruch einlegen.

§ 2 - Der Einspruch muss innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum der Zustellung der strittigen Entscheidung des IAWM per Einschreibesendung an das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft gerichtet werden. Der Einspruch muss begründet sein. Ferner muss dem Einspruch eine Kopie der strittigen Entscheidung beigelegt werden.

§ 3 - Das IAWM, die ZAWM und die in der mittelständischen Ausbildung tätigen Lehrkräfte und Mitglieder von Prüfungsausschüssen sowie der Beschwerdeführer sind verpflichtet, dem Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft auf Anfrage innerhalb von 14 Tagen alle Dokumente und Informationen zur Verfügung zu stellen, die dazu dienen können, den Einspruch korrekt zu beurteilen.

§ 4 - Der Minister, der für die Ausbildung zuständig ist, entscheidet ob er dem Einspruch stattgibt. Die Entscheidung wird dem IAWM und dem Beschwerdeführer per Einschreibesendung übermittelt.

KAPITEL XI — *Das kontrollierte Lehrabkommen*

Art. 32 - Übt der Betriebsleiter die elterliche Gewalt oder die Vormundschaft über den Lehrling aus, so schließt der Betriebsleiter ein kontrolliertes Lehrabkommen mit dem Lehrlingssekretär ab.

Art. 33 - Das kontrollierte Lehrabkommen endet an dem Tag, an dem der Lehrling volljährig wird. Wenn der Lehrling und der Betriebsleiter ihr Einverständnis bekunden, wird die Lehre im Rahmen eines Lehrvertrags fortgesetzt.

Art. 34 - Durch den Abschluss eines Lehrabkommens entstehen die gleichen Rechte und Pflichten für den Betriebsleiter, den Ausbilder und den Lehrling, die auch aus der Unterzeichnung eines Lehrvertrags resultieren.

KAPITEL XII — *Abschließende Bestimmungen*

Art. 35 - Der Ministerielle Erlass vom 27. Oktober 1978 zur Festlegung der Genehmigungsbedingungen der Lehrverträge und Lehrabkommen in der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes, wie zuletzt abgeändert, wird für die Deutschsprachige Gemeinschaft aufgehoben.

Art. 36 - Der Erlass der Exekutive vom 24. Februar 1989 zur Festlegung einer Periode zum Abschluss von Lehrverträgen und Lehrabkommen in der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 22. Dezember 1993, wird aufgehoben.

Art. 37 - Alle Lehrverträge und kontrollierten Lehrabkommen, die vor Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses genehmigt wurden, gelten auch nach Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses als genehmigt. Die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses sind ab Inkrafttreten auf diese Lehrverträge und kontrollierten Lehrabkommen anwendbar.

Art. 38 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Juli 2009 in Kraft, mit Ausnahme von Artikel 5 der am 1. Juli 2010 in Kraft tritt.

Art. 39 - Der für Ausbildung zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt. Eupen, den 4. Juni 2009

Der Ministerpräsident, Minister für Lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Vize-Ministerpräsident
Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus
B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2009 — 2866

[2009/203230]

4 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant établissement des conditions de formation pour les apprentis des classes moyennes et pour les entreprises de formation

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et à la formation continue dans les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises, article 7, § 7, modifié par les décrets du 14 février 2000 et du 17 mai 2004;

Vu l'arrêté du 24 février 1989 fixant une période pour la conclusion des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des classes moyennes;

Vu l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 fixant les conditions d'agrément des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des classes moyennes;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 mai 2009;

Vu l'accord du Ministre Président, en charge du Budget, donné le 9 avril 2009;

Vu l'avis de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises donné le 22 avril 2009;

Vu l'avis n° 46.614/2 du Conseil d'Etat, rendu le 2 juin 2009 en application de l'article 84, § 1^{er} alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973;

Sur proposition du Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

CHAPTIRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. § 1^{er}. L'apprentissage comprend une formation pratique dans une entreprise de formation reconnue par l'Institut pour la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises, dénommé ci-après "IAWM", formation qui sera complétée par des cours, tests d'aptitudes et examens généraux et professionnels.

§ 2. L'apprentissage suppose la conclusion d'un contrat d'apprentissage et ce par l'intervention d'un secrétaire d'apprentissage. Le contrat d'apprentissage sera conclu entre le directeur de l'entreprise et l'apprenti, respectivement par son représentant légal.

Les conditions en sont établies dans les dispositions qui suivent.

§ 3. Si le chef d'entreprise exerce l'autorité parentale ou la tutelle sur l'apprenti, ledit chef d'entreprise sera tenu de signer un contrat d'apprentissage contrôlé avec le secrétaire d'apprentissage.

Un contrat d'apprentissage contrôlé est régi par les mêmes dispositions qu'un contrat d'apprentissage simple.

§ 4. Dans le cadre des dispositions reprises ci-dessous, l'IAWM doit remplir les tâches suivantes :

1. approuver les contrats d'apprentissage qui lui sont transmis par les secrétaires d'apprentissage, respectivement les annuler et surveiller le déroulement de l'apprentissage, notamment durant le séjour en entreprise de formation;
2. assurer la supervision et la reconnaissance des entreprises de formation, ainsi que le retrait de cette reconnaissance.

§ 5. Pour certaines professions, le Gouvernement peut fixer sur avis de l'IAWM des dispositions particulières pour la conclusion de contrats d'apprentissage.

§ 6. Le contrat d'apprentissage type et le contrat d'apprentissage contrôlé type sont rédigés par le Ministre en charge de la Formation, sur proposition de l'IAWM.

Le contrat d'apprentissage et le contrat d'apprentissage contrôlé doivent mentionner au moins les éléments suivants :

1. l'identité exacte des parties au contrat;
2. le siège social de l'entreprise de formation;
3. son numéro d'enregistrement au registre des sociétés;
4. le lieu où se déroule la formation pratique;
5. les dates de début et de fin du contrat d'apprentissage;
6. la durée hebdomadaire de la formation en entreprise;
7. le montant de l'indemnité mensuelle minimale;
8. le cas échéant, l'identité du ou des formateur(s);
9. les droits et devoirs des parties signataires du contrat;
10. les conditions de résiliation du contrat d'apprentissage;
11. les raisons, qui pourraient mener au retrait de l'agrément du contrat d'apprentissage ou au retrait de l'autorisation de passer de nouveaux contrats d'apprentissage;
12. le cas échéant, les devoirs particuliers des parties signataires du contrat quant à une formation pratique interentreprises.

Art. 2. § 1^{er}. Les contrats d'apprentissage ne peuvent être conclus que pour les formations professionnelles dont le programme a été à la fois approuvé par le Ministre en charge de la Formation et déclaré conforme à l'obligation de scolarisation en alternance conformément à l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 sur l'obligation scolaire par le Ministre en charge de l'Enseignement.

§ 2 - Il est possible d'apprendre plusieurs métiers à la fois dans le cadre d'un contrat d'apprentissage. L'IAWM fixe la liste des métiers qui peuvent faire l'objet d'une formation simultanée.

Art. 3. § 1^{er}. Afin de garantir que l'apprenti ait la possibilité d'acquérir l'ensemble des compétences prévues au programme d'apprentissage, l'IAWM pourra, dans certains cas particuliers, imposer à l'apprenti de suivre une formation pratique interentreprises comme condition à la conclusion d'un contrat d'apprentissage.

Une formation pratique interentreprises peut être organisée comme suit :

1. par une formation pratique supplémentaire dans une autre entreprise de formation reconnue dont la durée et le contenu sont fixés à l'avance;
2. par une formation pratique auprès d'un organisme qui organise des cours de formation et qui est désigné par l'IAWM;
3. par une formation pratique supplémentaire dans une autre entreprise de formation dans un autre Etat-membre de l'Union européenne dont la durée et le contenu sont fixés à l'avance.

§ 2. Le secrétaire d'apprentissage veille à ce que l'organisation des différents volets de la formation soit documentée clairement et par écrit parmi toutes les personnes physiques et morales concernées par la formation pratique.

Art. 4. § 1^{er}. Les cours généraux et professionnels, ainsi que les tests et examens ont généralement lieu dans un Centre de formation et de formation continue dans les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises (dénommé ci-après "ZAWM") agréés conformément à l'article 27 du décret du 16 décembre 1991 sur la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les P.M.E.

§ 2. Si, pour des raisons d'organisation, aucun cours général ou professionnel, aucun test ou aucun examen ne peut être offert par un ZAWM, l'IAWM pourra désigner, à cet effet, un autre organisateur de cours pour autant que l'Institut aura confirmé que le contenu des cours, les conditions de tests et d'examens de cet organisateur sont largement conformes à ceux du programme d'apprentissage qui est l'objet de la formation.

CHAPITRE II. — Conditions d'accès pour les apprentis

Art. 5. § 1^{er}. Pour pouvoir conclure un contrat d'apprentissage, le jeune doit avoir préalablement satisfait aux règles de l'obligation scolaire à temps plein.

§ 2. Les jeunes qui n'ont pas terminé avec succès les deux premières années conjointes de l'enseignement secondaire ou la troisième année de l'enseignement secondaire professionnel, doivent d'abord réussir un test d'aptitudes, qui sera organisé par l'IAWM à la demande du jeune ou de la personne chargée de son éducation pendant la période durant laquelle des contrats d'apprentissage peuvent être conclus en Communauté germanophone.

Le test d'aptitude sera considéré comme réussi si le candidat obtient la moitié des points. L'IAWM fixe le contenu du test d'aptitudes sur base des compétences communiquées pendant les deux premières années conjointes de l'enseignement secondaire.

En cas d'échec, le jeune peut représenter le test d'aptitude une fois par année de formation.

§ 3. Les jeunes qui sont en possession d'un certificat d'aptitude de cinquième année de l'enseignement secondaire spécialisé professionnel sont dispensés du test d'aptitude.

Les jeunes, qui sont issus de l'enseignement secondaire spécialisé et ne sont pas en possession d'un certificat d'aptitude, peuvent également être admis au test d'aptitude. Pour ce faire, ils ont besoin de l'autorisation du centre psycho-médico-social compétent ainsi que du conseil de classe compétent de l'établissement de l'enseignement secondaire spécialisé pour s'intégrer dans le réseau d'apprentissage des classes moyennes.

Art. 6. Le jeune qui désire conclure un contrat d'apprentissage ne peut pas avoir plus de 29 ans.

Art. 7. § 1^{er}. Afin de pouvoir passer un contrat d'apprentissage, le jeune doit être déclaré physiquement apte à exercer la profession faisant l'objet de l'apprentissage.

§ 2. L'examen médical doit être réalisé sans attendre, et au moins dans le courant de la période d'essai prévue au contrat d'apprentissage, par un service agréé de la médecine du travail et aux frais du chef d'entreprise.

Art. 8. Le jeune doit se déclarer prêt à participer, sur injonction du secrétaire d'apprentissage, à un entretien d'orientation dans un centre psycho-médico-social ou au service d'orientation professionnelle de l'office de l'emploi de la Communauté germanophone et ce avant la signature du contrat d'apprentissage ou pendant l'apprentissage même.

CHAPITRE III. — Conditions d'agrément des entreprises de formation

Art. 9. § 1^{er}. Pour pouvoir conclure des contrats d'apprentissage, une entreprise doit être agréée comme entreprise de formation par l'IAWM.

§ 2. L'entreprise de formation doit avoir le droit d'exercer le métier qui fait l'objet de la formation pratique. Si le métier en question exige une admission à la profession spécifique, elle doit la documenter.

§ 3. L'entreprise de formation doit disposer des locaux et de l'infrastructure technique nécessaires à la transmission des compétences relatives à la profession qui fait l'objet de la formation pratique qui sont prévues dans le programme d'apprentissage.

IAWM établit un profil d'entreprise pour chaque profession faisant l'objet d'une formation. Ce profil dresse la liste de l'infrastructure technique minimale dont l'entreprise doit disposer afin d'être reconnue comme entreprise de formation.

§ 4. L'entreprise de formation doit disposer du personnel, des structures organisationnelles et d'activités suffisamment diversifiées pour lui permettre de communiquer les compétences prévues au programme d'apprentissage de la profession faisant l'objet de la formation pratique.

L'IAWM dresse dans le profil d'entreprise la liste des exigences minimales auxquelles l'entreprise doit répondre en matière d'organisation afin d'être reconnue comme entreprise de formation.

§ 5. Les dispositifs de sécurité et les installations sanitaires de l'entreprise de formation doivent respecter les dispositions de la législation sur le bien-être sur le lieu de travail.

§ 6. Une entreprise qui n'est pas en mesure de transmettre certaines compétences individuelles de la profession qui est l'objet de la formation pratique ou qui ne correspond pas en certains points au profil d'entreprise cité ci-dessus, peut tout de même être reconnue comme entreprise de formation à condition que tous les futurs apprentis participent à une formation pratique interentreprises.

§ 7. L'IAWM fixe pour chaque profession nécessitant une formation pratique le nombre maximum autorisé d'apprentis pouvant être formés simultanément par une même entreprise de formation.

Art. 10. § 1^{er}. Pour pouvoir conclure des contrats d'apprentissage, le chef d'entreprise doit être d'une conduite irréprochable.

§ 2. Le chef d'entreprise doit prouver qu'il possède les aptitudes techniques nécessaires à la communication des compétences prévues au programme d'apprentissage pour le métier visé par le contrat d'apprentissage.

§ 3. Ces aptitudes techniques ne seront jugées présentes que si le chef d'entreprise remplit l'une des conditions suivantes :

1. il dispose d'une formation de base agréée dans le métier et peut attester de six ans d'expérience professionnelle dans la profession concernée acquise après cette formation de base;

L'on entend par formation de base agréée au sens du présent arrêté un apprentissage réalisé avec succès dans le métier visé ou une sixième année réussie de l'enseignement secondaire technique ou professionnel dans le métier visé;

2. il dispose d'un brevet de maîtrise ou d'un diplôme de l'enseignement supérieur dans le métier visé et peut attester de trois ans d'expérience professionnelle dans le métier visé;

3. en l'absence d'une formation fondamentale agréée, d'un brevet de maîtrise, respectivement d'un diplôme de l'enseignement supérieur, il devra prouver neuf ans d'expérience professionnelle dans le métier visé.

§ 4. Le chef d'entreprise doit prouver qu'il dispose des aptitudes pédagogiques nécessaires à la communication de compétences professionnelles durant la formation pratique.

§ 5. Ces capacités pédagogiques ne sont avérées que si le chef d'entreprise a suivi avec fruit une formation pédagogique complémentaire organisée par l'IAWM.

L'IAWM fixe le contenu et la durée de cette formation pédagogique continue.

Toute personne ayant suivi avec fruit cette formation obtient un certificat rédigé selon le modèle type développé sur proposition de l'IAWM par le Ministre en charge de la Formation.

L'IAWM peut dispenser le chef d'entreprise de participer à la formation pédagogique complémentaire s'il peut attester de ses aptitudes en produisant un certificat d'aptitudes pédagogiques ou des certificats similaires dans le domaine de la pédagogie professionnelle.

L'IAWM ne pourra pas accorder plus d'un an de report pour apporter la preuve de sa participation avec fruit à la formation pédagogique complémentaire.

§ 6. Si l'entreprise de formation est une personne morale, sera considéré comme chef d'entreprise au sens du présent arrêté la personne chargée de la gestion quotidienne de l'entreprise et qui apporte la preuve qu'il est mandaté par l'entreprise.

Art. 11. § 1^{er}. Si le chef d'entreprise ne peut pas s'occuper lui-même de la formation pratique des apprentis ou s'il ne remplit pas les conditions visées à l'article 10, §§ 2 à 5, il devra nommer un formateur qui sera chargé, sous la responsabilité du chef d'entreprise, d'assurer la formation pratique des apprentis.

§ 2. Le formateur doit également être d'une conduite irréprochable.

§ 3. Le formateur doit remplir les conditions visées à l'article 10, §§ 2 à 5.

§ 4. Un chef d'entreprise lui-même ou un formateur ne peuvent jamais former plus de deux apprentis en même temps.

§ 5. Lorsque le formateur désigné dans le contrat d'apprentissage quitte l'entreprise de formation avant l'échéance dudit contrat d'apprentissage, l'IAWM peut accorder une dérogation à ces règles pour l'année de formation en cours.

Art. 12. § 1^{er}. Une entreprise qui forme pour la première fois des apprentis à un métier donné est dans un premier temps agréé par l'IAWM comme entreprise de formation pour ce métier pour une période de trois ans.

§ 2. Si à l'échéance de ces trois premières années, toutes les conditions d'agrément mentionnées au chapitre précédent sont encore remplies, l'IAWM octroie à ladite entreprise une agrément d'entreprise de formation pour une durée indéterminée.

§ 3. L'entreprise agréée par l'IAWM pour un métier donné reçoit un certificat dont le modèle est établi sur proposition de l'IAWM par le Ministre en charge de la Formation. En cas de retrait de l'agrément en tant qu'entreprise de formation, l'entreprise restitue sans délais le certificat à l'IAWM.

§ 4. L'IAWM établit pour chaque entreprise de formation un dossier qui contient au moins des documents ou informations suivants :

1. une copie du certificat d'agrément en tant qu'entreprise de formation;
2. le nom et le siège social de l'entreprise de formation;
3. son numéro au registre des sociétés;
4. le lieu où se déroule la formation pratique;
5. le profil de l'entreprise;
6. le cas échéant, les obligations particulières de l'entreprise de formation quant à une formation pratique interentreprises;
7. les informations quant au chef d'entreprise; les preuves qu'il est bien fondé de pouvoir et qu'il dispose des aptitudes techniques et pédagogiques et de l'expérience professionnelle requise; l'extrait de son casier judiciaire;
8. le cas échéant, les informations quant au formateur, respectivement formateurs; les preuves de leurs aptitudes techniques et pédagogiques et de leur expérience professionnelle; les extraits de leur casier judiciaire;
9. Le règlement de travail de l'entreprise de formation.

CHAPITRE IV. — *Les devoirs des parties impliquées dans la formation*

Art. 13. Le chef d'entreprise s'engage en signant le contrat d'apprentissage à donner à l'apprenti - ou à lui faire donner par un formateur - une formation pratique qui le prépare à exercer la profession visée par le contrat d'apprentissage.

Art. 14. Le chef d'entreprise et le formateur sont tenus :

1. de veiller à ce que l'apprenti reçoive les compétences prévues par le programme d'apprentissage du métier visé par le contrat d'apprentissage;
2. de préparer l'apprenti aux tests et examens ainsi qu'à l'exercice futur de la profession concernée;
3. de donner à l'apprenti l'attention et le soutien nécessaires ainsi que l'aide, les explications, les moyens techniques et les documents pour lui permettre de réaliser ces objectifs;
4. de former l'apprenti de façon compétente et selon les meilleures techniques disponibles tout en s'informant eux-mêmes des nouvelles technologies et de leur impact sur la formation;
5. d'intégrer l'apprenti dans l'environnement de travail de l'entreprise et de stimuler un comportement social et respectueux de la sécurité sur le lieu du travail auprès de l'apprenti;
6. de soutenir l'apprenti pendant la réalisation de ses travaux pratiques et de ses pièces tests ou lors de l'établissement de rapports;
7. de n'imposer à l'apprenti aucune tâche :
 - qui est sans rapport avec le métier auquel il est formé;
 - qui n'a aucune valeur formative;
 - qui constitue un danger pour sa santé ou pour sa sécurité;
 - qui est interdite par la législation du travail.
8. de veiller au respect des dispositions relatives à la sécurité sur le lieu du travail et ce aussi bien par l'apprenti que par tout tiers qui pourrait avoir une quelconque influence sur le déroulement de la formation;
9. de participer à la formation complémentaire pédagogique organisée par l'IAWM;
10. d'informer le secrétaire d'apprentissage du déroulement de la formation pratique en entreprise et de lui communiquer, sans tarder et de sa propre initiative, tout problème qui se présente lors de l'exécution du contrat d'apprentissage;
11. de garantir au secrétaire d'apprentissage une vision claire de la formation pratique en entreprise, de lui fournir les documents nécessaires à cette fin, et de lui fournir, sur simple demande, toutes les informations portant sur l'exécution du contrat d'apprentissage;
12. d'informer le tuteur légal de l'apprenti mineur du déroulement de la formation pratique en entreprise;
13. de veiller, en collaboration avec le secrétaire d'apprentissage, à ce que l'apprenti participe dès le début de son apprentissage aux cours généraux et professionnels ainsi qu'aux tests et examens;
14. de veiller, en collaboration avec le secrétaire d'apprentissage, à ce que l'apprenti suive la formation interentreprises qui est prévue dans le contrat d'apprentissage;
15. tenir à jour, conformément aux instructions de l'IAWM et avec l'apprenti, le certificat de formation et remplir régulièrement et scrupuleusement le tableau de progression du métier visé par le contrat d'apprentissage.

Art. 15. Le chef d'entreprise est également tenu :

1. de ne pas résoudre, en dehors de la période d'essai, unilatéralement le contrat sans raison impérieuse ou sans respecter les délais prévus;
2. d'autoriser l'apprenti à être absent de l'entreprise pour assister aux cours généraux et professionnels et pour participer aux tests et examens. Lorsque les cours et examens sont organisés en-dehors du temps de travail, il permettra à l'apprenti de bénéficier de temps de repos équivalent endéans les dix jours ouvrables;
3. d'autoriser l'apprenti à être absent de l'entreprise pour assister à la formation interentreprises prévue dans le contrat d'apprentissage;

4. de supporter les frais de personnel, de matériel et d'organisation de la formation interentreprises de l'apprenti telle que prévue au contrat d'apprentissage et de continuer à remplir ses devoirs en tant que chef d'entreprise pendant toute la durée de cette formation interentreprises;
5. de libérer l'apprenti à 16 heures au plus tard la veille d'examens;
6. de supporter les frais de matériel et d'organisation de l'évaluation de la formation pratique durant l'apprentissage et l'examen pratique en fin d'apprentissage ainsi que de fournir, le cas échéant, les matières premières nécessaires;
7. de supporter, dans les limites minimales fixées par la commission d'examens et approuvées par l'IAWM, les frais de matériel et d'organisation pour la réalisation, à la fin de la formation, d'un ouvrage nécessaire à l'obtention d'un certificat d'aptitude professionnelle;
8. de mettre à la disposition de l'apprenti les outils, les matériaux et les vêtements de travail et de sécurité nécessaires à la formation pratique;
9. d'informer sans attendre et de sa propre initiative le secrétaire d'apprentissage lorsque l'apprenti est absent de l'entreprise pour des raisons médicales ou autres ou si les conditions du contrat d'apprentissage ne sont plus remplies;
10. d'héberger l'apprenti dans les meilleures conditions et de lui fournir des repas sains et en quantité suffisante s'il s'est engagé dans le contrat d'apprentissage à le nourrir et à le loger. La valeur des avantages en nature pouvant être déduite de l'indemnité mensuelle de l'apprenti, est la valeur fixée à l'article 20, § 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;
11. de donner à l'apprenti le temps nécessaire pour remplir ses devoirs religieux et pour accomplir ses devoirs de citoyen tels que prévus par la loi;
12. de respecter toutes les dispositions du droit du travail et du droit social qui découlent de la mise en œuvre du contrat d'apprentissage;
13. de contracter une assurance contre les accidents de travail couvrant les accidents auxquels pourrait s'exposer l'apprenti durant sa formation au sein de l'entreprise, sa participation aux cours généraux et professionnels, aux tests, aux examens, à la formation interentreprises ainsi que toute filière de formation;
14. de respecter le temps de travail quotidien et hebdomadaire conformément aux dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971 ou des dispositions portant exécution de cette loi. Si le règlement de travail de l'entreprise prévoit un temps de travail hebdomadaire inférieur, celui-ci sera appliqué aussi à l'apprenti.
Le temps pris par l'apprenti pour participer aux cours généraux et professionnels, aux tests, aux examens et aux formations interentreprises visés par le contrat d'apprentissage est, en tous les cas, compris dans le temps de travail. Les cours complémentaires ou de rattrapage éventuellement prévus ne font pas nécessairement partie du temps de travail.
Calculée sur une année, la durée de la formation en entreprise de l'apprenti doit atteindre en moyenne au moins 24 heures par semaine; pour ce calcul, la durée de la formation interentreprises est additionnée à celle de la formation en entreprise.
15. d'octroyer si nécessaire avant la fin de chaque année d'apprentissage un congé complémentaire sans solde à l'apprenti en plus des jours fériés afin de lui permettre d'avoir vingt jours ouvrables de congé dans le cas d'une semaine de cinq jours, respectivement vingt-quatre jours ouvrables de congé dans le cas d'une semaine de six jours;
16. de payer à l'apprenti une indemnité mensuelle minimale de :
 - a. € 206,05 durant la 1^{re} année des cours d'apprentissage, du 1^{er} juillet au 30 juin de l'année civile suivante;
 - b. € 206,05 durant la 2^e année des cours d'apprentissage, du 1^{er} juillet jusqu'au 31 décembre;
 - c. € 251,84 durant la 2^e année des cours d'apprentissage, du 1^{er} janvier jusqu'au 30 juin;
 - d. € 366,32 durant la 3^e année des cours d'apprentissage, du 1^{er} juillet jusqu'au 31 décembre;
 - e. € 429,28 durant la 3^e année des cours d'apprentissage, du 1^{er} janvier jusqu'au 30 juin;
 - f. € 468,20 durant la 4^e année des cours d'apprentissage.

Si l'apprenti doit répéter un cours professionnel pratique, l'on appliquera la dernière indemnité d'apprentissage versée jusqu'à la fin du mois civil durant lequel il atteindra l'objectif scolaire concerné.

L'apprenti qui a suivi avec succès les cours de gestion d'entreprise appliquée reçoit les indemnités d'apprentissage prévues au point f.

Au 1^{er} janvier, le Ministre en charge de la Formation et de la formation continue pour les classes moyennes peut adapter les montants cités au paragraphe premier à l'évolution de l'indice de santé, calculée sur la base des mois de décembre des deux années précédentes.

L'entreprise de formation paie l'indemnité d'apprentissage à l'apprenti, sauf si le représentant légal d'un apprenti mineur d'âge n'accepte pas cette procédure.

L'indemnité d'apprentissage doit être payée au plus tard le septième jour après la fin du mois sur lequel elle porte.

Pour certains métiers, le Ministre en charge de la Formation peut fixer des indemnités mensuelles minimales supérieures à celles prévues au point 16;
17. de participer financièrement aux frais de déplacement de l'apprenti, conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur;
18. d'autoriser le secrétaire d'apprentissage et toute personne désignée à cette fin par l'IAWM à vérifier en cas de besoin s'il respecte ses engagements;
19. de permettre à l'apprenti de prendre contact par téléphone avec le secrétariat d'apprentissage en cas de problèmes durant le temps de travail;
20. de fournir sur simple demande une attestation à l'apprenti qui reprend la date de début et de fin de contrat ainsi que le type de formation qui en fait l'objet;
21. de remettre le règlement d'ordre intérieur de l'entreprise à l'apprenti dès le début de son apprentissage;
22. de n'ajouter aucune clause supplémentaire au contrat d'apprentissage avec l'apprenti ou son représentant légal qui serait contraire aux dispositions présentes et qui n'aurait pas été communiquée au préalable au secrétaire d'apprentissage;

23. de veiller à ce que le formateur qu'il désigne s'acquitte consciencieusement des tâches qui lui sont confiées;
24. de respecter les dispositions légales et réglementaires, de ne pas porter atteinte aux bonnes mœurs et de veiller à ce que tous les membres du personnel impliqués dans la formation fassent de même.

Art. 16. En signant son contrat d'apprentissage, l'apprenti s'engage à terminer, sous la direction et le contrôle du chef d'entreprise ou du formateur, une formation théorique et pratique, dans le but de se préparer à l'exercice de la profession faisant l'objet du contrat d'apprentissage

Art. 17. L'apprenti est tenu :

1. de veiller à acquérir les compétences fixées dans le programme d'apprentissage correspondant au métier qui fait l'objet du contrat d'apprentissage;
2. de se préparer aux tests et aux examens ainsi qu'à l'exercice futur de la profession;
3. de suivre les indications et les instructions qui lui sont données par le chef d'entreprise ou par le formateur et de se laisser instruire du point de vue technique afin de réaliser les objectifs voulus;
4. de réaliser les travaux pratiques, les pièces tests ou les rapports selon les instructions du chef d'entreprise ou du formateur;
5. de ne pas résoudre, en dehors de la période d'essai, unilatéralement le contrat sans raison impérieuse ou sans respecter les délais prévus;
6. de s'intégrer dans l'environnement de travail de l'entreprise et de développer un comportement social et respectueux de la sécurité sur le lieu du travail;
7. d'éviter toute chose :
 - . qui pourrait constituer un danger pour sa propre sécurité ou celle de tiers;
 - . qui est sans rapport avec le métier auquel il est formé;
 - . qui n'a aucune valeur formative;
 - . qui est interdite en vertu de la législation ou du règlement du travail;
8. de respecter des dispositions relatives à la sécurité sur le lieu du travail;
9. d'informer le secrétaire d'apprentissage du déroulement de la formation pratique en entreprise et de lui communiquer, sans tarder et de sa propre initiative, tout problème qui se présente lors de l'exécution du contrat d'apprentissage;
10. de participer aux cours généraux et professionnels fixés dans le contrat d'apprentissage ainsi qu'aux tests et examens y afférents;
11. de participer à la formation interentreprises prévue dans le contrat d'apprentissage;
12. de participer à l'évaluation de la formation pratique sur le terrain et à l'examen pratique en fin d'apprentissage;
13. tenir à jour, conformément aux instructions de l'IAWM, le certificat de formation et remplir, avec le chef d'entreprise ou le formateur, régulièrement et scrupuleusement le tableau de progression du métier visé par le contrat d'apprentissage
14. d'utiliser avec circonspection les outils, les aides et les matériaux qui lui sont confiés au sein de l'entreprise de formation et exécuter consciencieusement les travaux qui lui sont demandés sans occasionner des dommages intentionnels;
15. de rendre les outils et vêtements de travail mis à sa disposition au chef d'entreprise dans les quatorze jours suivant l'échéance du contrat d'apprentissage;
16. de respecter la confidentialité quant aux informations obtenues au sujet de l'entreprise de formation;
17. de respecter les dispositions légales et réglementaires et de ne pas porter atteinte aux bonnes mœurs;
18. de suivre le règlement d'ordre intérieur de l'entreprise de formation et le règlement scolaire du ZAWM ou d'autres organisateurs de cours généraux et professionnels;
19. de participer à l'entretien de contrôle annuel avec le secrétaire d'apprentissage;
20. en cas de maladie, d'informer au plus vite par téléphone le chef d'entreprise de son absence et de remettre un certificat médical au chef d'entreprise dans les 48 heures.

Les jours où ont lieu des cours généraux ou professionnels, le ZAWM ou tout autre organisateur des cours doit être informé au plus vite par téléphone et devra également recevoir un certificat médical;

21. la participation à des cours complémentaires ou de rattrapage volontaires ne compte pas comme temps de travail.

CHAPITRE V. — *Durée de l'apprentissage et période durant laquelle les contrats d'apprentissage sont conclus*

Art. 18. § 1^{er}. Un contrat d'apprentissage est conclu pour la durée prévue dans le programme d'apprentissage du métier visé par le contrat d'apprentissage.

§ 2. La durée d'un contrat d'apprentissage est de minimum douze mois, sauf lorsqu'il s'agit d'un contrat d'apprentissage qui est conclu suite à la dissolution d'un précédent contrat d'apprentissage pour le même métier.

§ 3. La durée maximale d'un contrat d'apprentissage est de 3 ans, sauf en cas de redoublement de l'une des années de la formation, auquel cas la durée du contrat d'apprentissage ne pourra dépasser quatre années de formation.

§ 4. Le contrat d'apprentissage comprend une période d'essai de trois mois.

§ 5. Pendant la période d'essai, le contrat d'apprentissage peut être dénoncé par écrit par le chef d'entreprise comme par l'apprenti ou son représentant légal et ce moyennant un préavis endéans les sept jours.

Une copie de la dénonciation devra simultanément être expédiée au secrétaire d'apprentissage.

§ 6. Sous réserve de l'obligation scolaire, la durée du contrat d'apprentissage peut être ramenée à deux, voire une année d'apprentissage, si l'apprenti est détenteur de certificats qui attestent de compétences déjà acquises dans le métier visé par le contrat d'apprentissage.

§ 7. Le Ministre en charge de la Formation fixe les conditions de la réduction de la durée de la formation visée au § 6.

§ 8. Moyennant le consentement mutuel du chef d'entreprise et de l'apprenti ou de son représentant légal et sous réserve d'un avis positif du ZAWM ou de tout autre organisateur de cours auprès duquel l'apprenti suit ses cours généraux et professionnels, l'IAWM peut, dans le respect de l'obligation scolaire, réduire la durée de la formation lorsqu'il semble avéré qu'il faudra moins de temps à l'apprenti pour réaliser les objectifs de la formation.

Art. 19. § 1^{er}. Les contrats d'apprentissage doivent être conclus durant la période du 1^{er} juillet au 1^{er} octobre inclus.

§ 2. Les contrats d'apprentissage qui doivent être conclus dans le courant d'une année de formation en raison d'un changement d'entreprise de formation, ne sont pas couverts par les dispositions du § 1^{er}.

§ 3. En cas de dénonciation anticipée d'un contrat d'apprentissage dans le courant d'une année de formation, il faut qu'un nouveau contrat d'apprentissage soit conclu ou que l'apprenti soit inscrit dans une école endéans les six semaines suivant la dénonciation, ce afin de respecter l'obligation scolaire.

§ 4. L'IAWM peut octroyer une dérogation aux dispositions du paragraphe premier aux jeunes qui se trouvent dans une situation sociale ou pédagogique très difficile; la période pour la signature des contrats d'apprentissage ne pourra cependant jamais s'étendre au-delà du 31 décembre.

CHAPITRE VI. — *Approbaton du contrat d'apprentissage*

Art. 20. § 1^{er}. Pour être valable en droit, un contrat d'apprentissage doit être approuvé par l'IAWM.

§ 2. En agréant le contrat d'apprentissage, l'IAWM se porte garant du fait que le contrat d'apprentissage a bien été conclu dans le respect des dispositions du présent arrêté.

§ 3. Le secrétaire d'apprentissage prépare le contrat d'apprentissage pour approbation, dans le respect des dispositions du présent arrêté, en collaboration avec les parties au contrat et accompagne le déroulement de l'apprentissage, en particulier la mise en œuvre pratique du contrat d'apprentissage dans l'entreprise de formation.

§ 4. L'exécution du contrat d'apprentissage ne peut démarrer au plus tôt que le jour de la signature dudit contrat par les deux parties contractantes et par le secrétaire d'apprentissage. Le contrat d'apprentissage peut ensuite être mis en œuvre sous réserve de l'approbation de l'IAWM.

Les périodes de travail et de formation, qui ont été accomplies dans l'entreprise concernée avant la signature du contrat d'apprentissage ne peuvent, en aucun cas, être comptabilisées rétroactivement comme temps de formation comptant pour le contrat d'apprentissage.

§ 5. Les contrats d'apprentissage signés qui ne sont pas approuvés par l'IAWM, prennent fin le jour où l'IAWM communique sa décision à cet effet aux parties au contrat.

CHAPITRE VII. — *Suspension du contrat d'apprentissage*

Art. 21. § 1^{er}. L'exécution du contrat d'apprentissage est notamment suspendue en cas de congé de maternité, d'incapacité de travail pour cause de maladie ou d'accident, ainsi que pour les motifs visés aux articles 28 et 29 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et qui concernent l'apprenti.

§ 2. L'exécution du contrat d'apprentissage est notamment suspendue en cas de congé de maternité, d'incapacité de travail pour cause de maladie ou d'accident, de chômage pour cas de force majeure ainsi que pour les motifs visés aux articles 28 et 29 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et qui concernent le chef d'entreprise ou le formateur.

Ceci suppose que le chef d'entreprise ou le formateur ne soit pas remplacé par un autre chef d'entreprise ou formateur reconnu par l'IAWM conformément aux conditions citées aux articles 10 et 11 du présent arrêté.

Art. 22. § 1^{er}. Si l'exécution du contrat d'apprentissage est suspendue, pour quelle que raison que ce soit, pendant plus de six mois, la date de fin du contrat sera fixée au 31 juillet de l'année qui suit l'année durant laquelle le contrat aurait dû arriver à échéance.

§ 2. Si la durée de la suspension du contrat d'apprentissage ne permet pas à l'apprenti de terminer avec succès son année de formation, l'IAWM peut, nonobstant l'article 18 paragraphes 1 et 2 du présent arrêté, prolonger le contrat d'apprentissage de la durée de la suspension ou, le cas échéant, d'une année de formation complète.

§ 3. Pendant la durée de la suspension du contrat d'apprentissage, l'apprenti a le droit de participer aux cours généraux et professionnels, aux tests et aux examens.

CHAPITRE VIII. — *Fin du contrat d'apprentissage et rupture de contrat*

Art. 23. § 1^{er}. Le contrat d'apprentissage prend fin :

1. à la date d'expiration du contrat; la date d'expiration est fixée au 31 juillet de l'année où prend fin la formation, exception faite des contrats de durée réduite, dont la date d'expiration doit être reportée afin de respecter la durée minimale d'un an;
2. en cas de résiliation durant la période d'essai, conformément à l'article 18, § 5;
3. dans le cas d'un motif grave visé aux articles 24 ou 25. Dans ce cas, le contrat d'apprentissage prend fin sans préavis;
4. en cas d'accord mutuel entre parties;
5. en cas de divergences inconciliables entre les parties au contrat et après l'échec d'une conciliation organisée par le secrétaire d'apprentissage. Sous réserve d'accord à l'amiable divergent, le délai de résiliation sera dans ce cas de quatre semaines après la date de la conciliation;
6. si l'apprenti désire changer de métier. Si c'est le cas pendant la période prévue à l'article 19, § 1^{er}, durant laquelle des contrats d'apprentissage peuvent être signés, le délai de résiliation du contrat est de quatre semaines, sauf autre accord valable; dans tous les autres cas de figure, le contrat d'apprentissage prendra fin au 30 juin suivant;
7. si la suspension du contrat est de plus de six mois et si la reprise dudit contrat n'est plus souhaitée par l'une des parties;
8. en cas de décès de l'une des parties au contrat;
9. en cas de force majeure rendant l'exécution du contrat définitivement impossible;
10. avant l'expiration du délai mentionné au point 1, mais au plus tôt à partir du 30 juin de la dernière année de formation et après la communication officielle du résultat final de la formation par l'IAWM pour autant qu'il y ait un accord entre les deux parties au contrat et une confirmation écrite et mentionnant la date de l'engagement de la part du futur employeur

§ 2. En cas de rupture de contrat telle que décrite au paragraphe premier points 2 à 10, le chef d'entreprise doit immédiatement informer le secrétaire d'apprentissage de ladite rupture. La raison de la rupture sera consignée par écrit par les parties au contrat sur un formulaire prévu à cet effet et qui sera dûment signé par les parties concernées.

Le Ministre en charge de la Formation arrête le modèle du formulaire.

Art. 24. Le chef d'entreprise peut invoquer un motif grave justifiant la dissolution de plein droit du contrat d'apprentissage :

1. si l'apprenti se rend coupable de malhonnêteté, d'actes de violence ou d'injure grave à l'endroit du chef d'entreprise, du formateur ou du personnel de l'entreprise;

2. si l'apprenti occasionne, dans le cadre de l'exécution de son contrat, des dégâts matériels ou des dommages moraux graves et intentionnels;
3. si l'apprenti révèle des secrets professionnels ou se rend coupable d'indiscrétion grave par rapport aux activités de l'entreprise;
4. si l'apprenti se rend coupable d'infractions graves à ses devoirs en matière d'ordre, de sécurité et de discipline au sein de l'entreprise ou s'il enfreint intentionnellement ou par négligence grave le règlement de travail de l'entreprise;
5. si l'apprenti se rend coupable d'infractions graves à ses devoirs quant à l'accomplissement de son contrat d'apprentissage ou s'il enfreint intentionnellement ou par négligence grave les instructions du chef d'entreprise ou du formateur.

Art. 25. L'apprenti ou son représentant légal peuvent invoquer un motif grave justifiant la dissolution de plein droit du contrat d'apprentissage :

1. si le chef d'entreprise ou le formateur se rendent coupables de malhonnêteté, d'actes de violence ou d'injure grave à l'endroit de l'apprenti;
2. si le chef d'entreprise ou le formateur tolèrent ce genre d'attitude de la part de tiers vis-à-vis de l'apprenti;
3. si la moralité de l'apprenti est menacée pendant l'exécution du contrat d'apprentissage;
4. si la santé ou la sécurité de l'apprenti est exposée pendant l'exécution du contrat à des dangers qu'il ne pouvait pas prévoir lors de la signature du contrat;
5. si le chef d'entreprise ou le formateur se rendent coupables d'infractions graves à leurs devoirs quant à l'accomplissement du contrat d'apprentissage ou ne s'acquittent pas, intentionnellement ou par négligence grave, de leur tâche quant à la formation de l'apprenti;
6. si le chef d'entreprise ou le formateur auquel est confiée la formation de l'apprenti quitte l'entreprise de formation ou n'est plus en mesure de s'acquitter de sa tâche.

*CHAPITRE IX. — Retrait de l'agrément d'un contrat d'apprentissage
et du droit de conclure des nouveaux contrats d'apprentissage*

Art. 26. § 1^{er}. L'IAWM retire l'agrément du contrat d'apprentissage :

1. si l'une des parties a sciemment communiqué de fausses informations ou remis des documents faux ou falsifiés lors de la signature du contrat;
2. si les conditions d'agrément du contrat ne sont plus remplies, notamment les conditions d'accès pour les apprentis (chapitre II) et les conditions d'accès pour les entreprises de formation (chapitre III);
3. si l'une des deux parties au contrat continue à ne pas respecter ses obligations contractuelles, après injonction écrite du secrétaire d'apprentissage ou après une tentative de conciliation organisée par le secrétaire d'apprentissage;
4. si l'une des parties au contrat commet l'une des fautes graves décrites aux articles 24 et 25.

§ 2. Si une entreprise perd son agrément en tant qu'entreprise de formation pour un métier donné, l'IAWM retire l'agrément de tous les contrats d'apprentissage qu'elle a conclus pour le métier concerné.

Si l'apprenti est en situation d'obligation scolaire durant l'année d'apprentissage en cours, son contrat d'apprentissage pourra être maintenu jusqu'au 31 juillet de l'année de formation en cours.

§ 3. L'IAWM retire l'agrément d'un contrat d'apprentissage, s'il est prouvé sur base des résultats des tests et examens, des décisions du conseil de classe, de l'évaluation pratique pendant l'apprentissage ou de l'avis rendu par un centre psycho-médico-social, que l'apprenti ne dispose pas des aptitudes nécessaires pour terminer avec succès l'apprentissage dans le métier visé par le contrat d'apprentissage;

Art. 27. § 1^{er}. Pour le chef d'entreprise le retrait de l'agrément d'un contrat d'apprentissage peut s'accompagner du retrait de l'agrément l'autorisant à conclure à l'avenir tout autre contrat d'apprentissage.

§ 2. L'IAWM procède au retrait de l'agrément permettant la conclusion d'autres contrats d'apprentissage par le chef d'entreprise :

1. lorsque les conditions d'agrément de contrats d'apprentissage ne sont plus remplies, notamment les conditions auxquelles est soumis le chef d'entreprise, citées à l'article 10 du présent arrêté;
2. lorsque le chef d'entreprise continue de façon répétée à ne pas respecter ses engagements contractuels après sommation écrite par le secrétaire d'apprentissage ou après tentative de conciliation par le secrétaire d'apprentissage;
3. si le chef d'entreprise commet l'une des fautes graves décrites à l'article 25 et si l'IAWM doit présumer que la réalisation normale d'autres contrats d'apprentissage n'est pas assurée.

§ 3. Si le chef d'entreprise perd l'agrément l'autorisant à conclure de nouveaux contrats d'apprentissage, cela entraîne également la perte de l'agrément de son entreprise en tant qu'entreprise de formation.

§ 4. Le retrait de l'agrément autorisant le chef d'entreprise à conclure de nouveaux contrats d'apprentissage peut être limité dans le temps. La durée minimale du retrait d'agrément est toutefois d'un an.

Le retrait de l'agrément peut, en outre, être limité à un métier particulier, sans préjudice de l'autorisation de conclure des contrats d'apprentissage pour d'autres métiers.

§ 5. L'IAWM peut grever la récupération de l'agrément permettant la conclusion de nouveaux contrats d'apprentissage de certaines obligations qui émanent des dispositions du présent arrêté.

Art. 28. § 1^{er}. L'agrément en tant qu'entreprise de formation est également retiré :

1. lorsque l'entreprise de formation ne dispose plus de formateurs qualifiés;
2. si les conditions d'agrément des contrats d'apprentissage, notamment les conditions d'agrément pour les entreprises de formation visées aux articles 9 à 11, ne sont plus remplies;
3. si un formateur ou un membre du personnel de l'entreprise commet l'une des fautes graves décrites à l'article 25 et si l'IAWM doit présumer que la réalisation normale d'autres contrats d'apprentissage n'est pas assurée.

§ 2. Si l'entreprise de formation perd son agrément, cela entraîne également la perte de l'agrément l'autorisant à conclure de nouveaux contrats d'apprentissage.

§ 3. La perte de l'agrément en tant qu'entreprise de formation peut être limitée dans le temps. La durée minimale du retrait d'agrément est toutefois d'un an.

Le retrait de l'agrément peut, en outre, être limité à un métier particulier, sans préjudice de l'agrément en tant qu'entreprise de formation pour d'autres métiers.

§ 4. L'IAWM peut grever la récupération de l'agrément permettant la conclusion de nouveaux contrats d'apprentissage de certaines obligations qui émanent des dispositions du présent arrêté. En cas de récupération de l'agrément, la reconnaissance en tant qu'entreprise de formation sera provisoirement accordée pour une période de trois ans.

Art. 29. § 1^{er}. Le retrait de l'agrément d'un contrat d'apprentissage peut s'accompagner, pour l'apprenti, du retrait de l'autorisation de conclure tout autre contrat d'apprentissage.

§ 2. L'IAWM retire à l'apprenti l'autorisation de conclure tout autre contrat d'apprentissage :

1. lorsque les conditions d'agrément de contrats d'apprentissage ne sont plus remplies, notamment les conditions auxquelles sont soumis les apprentis, citées aux articles 5 à 8 du présent arrêté;
2. lorsque l'apprenti continue de façon répétée à ne pas respecter ses engagements contractuels après sommation écrite par le secrétaire d'apprentissage ou après tentative de conciliation par le secrétaire d'apprentissage;
3. si l'apprenti commet l'une des fautes graves décrites à l'article 24 et si l'IAWM doit présumer que la réalisation normale d'autres contrats d'apprentissage n'est pas assurée;
4. suite à une décision du conseil de classe du ZAWM ou de l'organisateur de cours de formation auprès duquel l'apprenti suit les cours généraux et professionnels, pour autant qu'il rate pour la seconde fois les examens de passage ou les examens prévus à la fin de son apprentissage.

§ 3. La perte de l'autorisation à signer de nouveaux contrats d'apprentissage dans le chef de l'apprenti peut être limitée dans le temps. La durée minimale est toutefois d'un an.

Le retrait de l'autorisation peut, en outre, être limité à un métier particulier, sans préjudice de l'autorisation de conclure des contrats d'apprentissage pour d'autres métiers.

§ 4. L'IAWM peut grever la récupération de l'autorisation à conclure de nouveaux contrats d'apprentissage de certaines obligations qui émanent des dispositions du présent arrêté.

Art. 30. § 1^{er}. L'IAWM ne pourra retirer la reconnaissance du contrat d'apprentissage, l'autorisation de conclure de nouveaux contrats d'apprentissage ou l'agrément d'une entreprise en tant qu'entreprise de formation que si le secrétaire d'apprentissage a sommé, par écrit et par lettre recommandée, les deux parties signataires du contrat dans le cas du retrait d'agrément du contrat d'apprentissage, la personne concernée dans le cas du retrait de l'autorisation de conclure de nouveaux contrats d'apprentissage ou le chef d'entreprise dans le cas du retrait de l'agrément en tant qu'entreprise de formation de prendre, dans les quatorze jours, position par écrit quant au retrait éventuel de l'agrément ou de l'autorisation. Le secrétaire d'apprentissage expose, dans ladite sommation, les raisons, les manquements et les références juridiques qui sont à la base de la procédure de retrait de l'agrément, respectivement de la reconnaissance. Par ailleurs, le dit courrier doit clairement mentionner le délai dans lequel la prise de position doit être obtenue.

§ 2. Si la prise de position n'est pas reçue dans les délais visés au paragraphe premier, l'IAWM décide en connaissance de cause et après examen approfondi de tous les faits en présence s'il procède au retrait motivé de l'agrément, respectivement de la reconnaissance, avec ou sans limite dans le temps ou en grevant de certaines conditions le recouvrement de l'agrément ou de la reconnaissance.

L'IAWM communique sa décision au chef d'entreprise par courrier recommandé.

CHAPITRE X. — Procédure d'appel

Art. 31. § 1^{er}. Le chef d'entreprise qui s'est vu refuser la conclusion d'un contrat d'apprentissage par l'IAWM, qui s'est vu retirer l'autorisation de signer des contrats d'apprentissage ou dont l'entreprise s'est vu retirer le statut d'entreprise de formation, peut introduire un recours auprès du Ministre en charge de la Formation.

§ 2. Le recours doit être introduit dans les quatorze jours suivant la date de remise de la décision contestée de l'IAWM, et ce par lettre recommandée envoyée au Ministère de la Communauté germanophone. Le recours doit être dûment motivé. En outre, le recours doit être accompagné d'une copie de la décision contestée.

§ 3. L'IAWM, le ZAWM, ainsi que les enseignants actifs dans la formation des classes moyennes, les membres des commissions d'examens et les plaignants sont tenus sur simple demande de mettre dans les quatorze jours à la disposition du Ministère de la Communauté germanophone, tous les documents et informations qui pourraient servir à évaluer comme il se doit le recours introduit.

§ 4. Le Ministre en charge de la Formation décide si le recours est recevable ou non. Cette décision est communiquée à l'IAWM et au plaignant par lettre recommandée.

CHAPITRE XI. — L'engagement d'apprentissage contrôlé

Art. 32. Si le chef d'entreprise exerce l'autorité parentale ou de tutelle sur l'apprenti, le chef d'entreprise conclut avec le secrétaire d'apprentissage un engagement d'apprentissage contrôlé.

Art. 33. L'engagement d'apprentissage contrôlé prend fin le jour de la majorité de l'apprenti. Si l'apprenti et le chef d'entreprise marquent leur accord, l'apprentissage se poursuivra dans le cadre d'un contrat d'apprentissage.

Art. 34. De la conclusion d'un engagement d'apprentissage contrôlé naissent les mêmes droits et devoirs pour le chef d'entreprise, le formateur et l'apprenti que ceux qui résultent de la signature d'un contrat d'apprentissage simple.

CHAPITRE XII. — Dispositions finales

Art. 35. L'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 fixant les conditions d'agrément des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la Formation permanente des Classes moyennes, tel qu'amendé en dernier lieu, est abrogé pour la Communauté germanophone.

Art. 36. L'arrêté de l'Exécutif du 24 février 1989 fixant une période pour la conclusion des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des classes moyennes, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 22 décembre 1993, est abrogé.

Art. 37. Tout contrat d'apprentissage et tout engagement d'apprentissage contrôlé agréé avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, est considéré agréé même après l'entrée en vigueur du présent arrêté. Dès son entrée en vigueur, les dispositions du présent arrêté sont applicables à ces dits contrats d'apprentissage et engagements d'apprentissage contrôlé.

Art. 38. Le présent arrêté entre en vigueur au 1^{er} juillet 2009, exception faite de l'article 5, qui entre en vigueur au 1^{er} juillet 2010.

Art. 39. Le Ministre de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 4 juin 2009.

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

Le Vice-Ministre-Président,

Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme,

B. GENTGES

—————

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 2866

[2009/203230]

4 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap betreffende de vaststelling van de opleidingsvoorwaarden voor leerlingen in de middenstand en opleidingsondernemingen

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de K.M.O.'s, in het bijzonder op de artikelen 7 en 16, laatst gewijzigd bij decreet van 14 februari 2000 en bij decreet van 17 mei 2004;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 10 oktober 1995 houdende vaststelling van bijzondere erkenningsvoorwaarden van de leerovereenkomsten en van de gecontroleerde leerverbintenissen voor bepaalde beroepen in de vorming van de middenstand, laatst gewijzigd;

Gelet op het besluit van 24 februari 1989 houdende bepaling van een periode voor de afsluiting van de leerovereenkomsten en van de leerverbintenissen in de voortdurende vorming van de middenstand;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 oktober 1978 houdende bepaling van de erkenningsvoorwaarden van de leerovereenkomsten en van de leerverbintenissen in de voortdurende vorming van de middenstand;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, d.d. 5 mei 2009;

Gelet op de goedkeuring van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 9 april 2009;

Gelet op het advies van het Instituut voor opleiding en voortgezette opleiding in de middenstand en in de kleine en middelgrote ondernemingen d.d. 22 april 2009;

Gelet op het advies nr. 46.614/2 van de Raad van State dat op 2 juni 2009 werd gegeven met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van de Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. § 1. De leertijd omvat een praktische opleiding in een opleidingsonderneming erkend door het Instituut voor opleiding en voortgezette opleiding in de middenstand en in de kleine en middelgrote ondernemingen, hierna "IAWM" genoemd. Deze opleiding wordt aangevuld met algemene cursussen en beroeps cursussen, proeven en examens.

§ 2. De leertijd houdt het sluiten van een leerovereenkomst door bemiddeling van een leersecretaris in. De leerovereenkomst wordt tussen het ondernemingshoofd en de leerling respectievelijk diens wettelijke vertegenwoordiger gesloten.

De voorwaarden hiervoor zijn in de onderstaande bepalingen vastgelegd.

§ 3. Indien het ondernemingshoofd het ouderlijk gezag of de voogdij over de leerling uitoefent, sluit het ondernemingshoofd een gecontroleerde leerverbintenis met de leersecretaris af.

Voor de gecontroleerde leerverbintenis gelden dezelfde voorwaarden als voor de leerovereenkomst.

§ 4. Het IAWM heeft in het kader van de onderstaande bepalingen de volgende opdrachten :

1. de door de leersecretarissen tot stand gebrachte leerovereenkomsten goedkeuren respectievelijk intrekken evenals toezicht houden op het verloop van de leertijd, in het bijzonder in de opleidingsonderneming;
2. de opleidingsondernemingen controleren en erkennen evenals de erkenning intrekken.

§ 5. Voor bepaalde beroepen kan de Regering na advies van het IAWM bijzondere bepalingen voor het sluiten van leerovereenkomsten vastleggen.

§ 6. Het model van de leerovereenkomst en van de gecontroleerde leerverbintenis wordt door de Minister die bevoegd is voor Vorming, op voorstel van het IAWM vastgelegd.

De leerovereenkomst en de gecontroleerde leerverbintenis moeten minstens volgende inhoud hebben :

1. de precieze identiteit van de contractanten;
2. de maatschappelijke zetel van de opleidingsonderneming;
3. haar ondernemingsnummer;
4. de plaats van de praktische opleiding;
5. het begin en het einde van de leerovereenkomst;

6. de wekelijkse opleidingsduur in de onderneming;
7. het bedrag van de maandelijks minimumtoelage;
8. in voorkomend geval de identiteit van de opleider respectievelijk van de opleiders;
9. de rechten en plichten van de contractanten;
10. de voorwaarden voor de beëindiging van de leerovereenkomst;
11. de redenen die kunnen leiden tot de intrekking van de toelating voor de leerovereenkomst of tot de intrekking van de toelating voor het afsluiten van nieuwe leerovereenkomsten;
12. in voorkomend geval de bijzondere plichten van de contractanten met betrekking tot een bedrijfs-overkoepelende praktische opleiding.

Art. 2. § 1. Leerovereenkomsten kunnen enkel voor beroepsopleidingen worden gesloten waarvan het leerprogramma zowel door de Minister die bevoegd is voor Vorming, als door de Minister die bevoegd is voor Onderwijs werd goedgekeurd als zijnde conform met de deeltijdse leerplicht krachtens artikel 2 van de wet van 29 juni 10983 over de leerplicht.

§ 2. In het kader van een leerovereenkomst kunnen meerdere beroepen tegelijk worden geleerd. Het IAWM legt de lijst van beroepen vast die het voorwerp van een gelijktijdige leertijd kunnen zijn.

Art. 3. § 1. Om te verzekeren dat de leerling alle in het leerprogramma voorziene vaardigheden leert, kan het IAWM de deelname van de leerling aan een bedrijfsoverkoepelende praktische opleiding in een specifiek geval tot voorwaarde voor het sluiten van een leerovereenkomst maken.

Een bedrijfsoverkoepelende praktische opleiding kan als volgt plaatsvinden :

1. door een ten aanzien van tijd en inhoud vastgelegde aanvullende praktische opleiding in een andere erkende opleidingsonderneming;
2. door een praktische opleiding bij een door het IAWM aangeduide organisator van cursussen;
3. door een ten aanzien van tijd en inhoud vastgelegde aanvullende praktische opleiding in een andere opleidingsonderneming in een ander land van de Europese Unie.

§ 2. De leersecretaris ziet erop toe dat de organisatie van de verschillende opleidingscycli schriftelijk en ondubbelzinnig wordt vastgelegd tussen de natuurlijke personen of de rechtspersonen die bij de praktische opleiding betrokken zijn.

Art. 4. § 1. De algemene cursussen en beroepsopleidingen, proeven en examens vinden in de regel plaats in een op grond van artikel 27 van het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen erkend centrum voor opleiding en voortgezette opleiding in de middenstand, hierna als "ZAWM" aangeduid.

§ 2. Indien om organisatorische redenen geen algemene cursussen of beroepsopleidingen, geen proeven of examens in een ZAWM aangeboden worden, kan het IAWM een andere organisator van cursussen hiervoor aanduiden, voor zover het IAWM heeft vastgesteld dat de inhoud van de cursussen, de proef- en examenvoorwaarden daar verregaand overeenstemmen met dat wat voorzien is in het leerprogramma dat het voorwerp van de opleiding uitmaakt.

HOOFDSTUK II. — Toelatingsvoorwaarden voor leerlingen

Art. 5. § 1. Om een leerovereenkomst te kunnen sluiten, moet de jongere aan de voltijdse leerplicht voldaan hebben.

§ 2. Jongeren die niet voor de eerste twee gemeenschappelijke jaren van het secundair onderwijs of voor het derde jaar van het secundair beroepsonderwijs geslaagd zijn, moeten slagen voor een bekwaamheidsproef die door het IAWM op aanvraag van de jongere of van de persoon die is belast met zijn opvoeding, wordt georganiseerd binnen de periode waarin in de Duitstalige Gemeenschap leerovereenkomsten mogen worden gesloten.

De deelnemer is geslaagd voor de bekwaamheidsproef, wanneer hij de helft van de mogelijke punten heeft behaald. Het IAWM bepaalt de inhoud van de bekwaamheidsproef aan de hand van de in de eerste twee gemeenschappelijke jaren van het secundair onderwijs aangeleerde vaardigheden.

Als de jongere niet slaagt voor de bekwaamheidsproef, mag hij deze een keer per opleidingsjaar overdoen.

§ 3. Jongeren die in het bezit van het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid van het vijfde beroepsjaar van het buitengewoon secundair onderwijs zijn, zijn vrijgesteld van de bekwaamheidsproef.

Jongeren die uit het buitengewoon secundair onderwijs komen en niet in het bezit van het pedagogisch getuigschrift zijn, kunnen eveneens tot de bekwaamheidsproef worden toegelaten. Ze moeten daartoe het bewijs leveren dat het bevoegde psycho-medisch-sociaal centrum en de bevoegde klassenraad van de school voor buitengewoon secundair onderwijs instemmen met de opname in de middenstandsopleiding voor leerlingen.

Art. 6. Om een leerovereenkomst te kunnen sluiten, mag de jongere niet ouder dan 29 jaar zijn.

Art. 7. § 1. Om een leerovereenkomst te kunnen sluiten, moet de jongere lichamenlijk geschikt worden verklaard voor de uitoefening van het beroep.

§ 2. Het medisch onderzoek moet zo vlug mogelijk, echter uiterlijk binnen de proeftijd van de leerovereenkomst en op kosten van het ondernemingshoofd door een erkende arbeidsgeneeskundige dienst worden uitgevoerd.

Art. 8. De jongere moet zich bereid verklaren op instructie van de leersecretaris voorafgaand aan het sluiten van de leerovereenkomst of gedurende de leertijd aan een oriëntatiegesprek in een psycho-medisch-sociaal centrum of bij de Dienst voor Beroepskeuze van de Dienst voor Arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap deel te nemen.

HOOFDSTUK III. — Toelatingsvoorwaarden voor opleidingsondernemingen

Art. 9. § 1. Om leerovereenkomsten te kunnen sluiten, moet de onderneming door het IAWM als opleidingsonderneming worden erkend.

§ 2. De opleidingsonderneming moet het recht hebben het beroep dat het voorwerp van de praktische opleiding is, uit te oefenen. Voor zover hiervoor een bijzondere beroepstoelating vereist is, moet daarvan het bewijs worden geleverd.

§ 3. De opleidingsonderneming moet over de ruimten en de technische uitrusting beschikken die noodzakelijk zijn om de in het leerprogramma voorziene vaardigheden van het beroep dat het voorwerp van de praktische opleiding is, aan te leren.

Het IAWM bepaalt voor elk opleidingsberoep een ondernemingsprofiel dat de minimale technische uitrusting opsomt waarover een onderneming moet beschikken om als opleidingsonderneming te worden erkend.

§ 4. De opleidingsonderneming moet over het personeel, de organisatorische basis en in de nodige mate over de soort en de omvang van activiteiten beschikken om de in het leerprogramma voorziene vaardigheden van het beroep dat het voorwerp van de praktische opleiding is, aan te leren.

Het IAWM somt in het ondernemingsprofiel de minimale organisatorische vereisten op waaraan een onderneming moet voldoen om als opleidingsonderneming te worden erkend.

§ 5. De veiligheidsvoorzieningen en de sanitaire voorzieningen van de opleidingsonderneming moeten voldoen aan de voorschriften van het wetboek over het welzijn op het werk.

§ 6. De onderneming die bepaalde, in het leerprogramma voorziene vaardigheden van het beroep dat het voorwerp van de praktische opleiding is, niet kan aanleren of op bepaalde punten niet aan het hierboven vermelde ondernemingsprofiel beantwoordt, kan toch als opleidingsonderneming worden erkend, op voorwaarde dat alle toekomstige leerlingen aan een bedrijfsoverkoepelende praktische opleiding deelnemen.

§ 7. Het IAWM bepaalt voor elk opleidingsberoep het maximale aantal leerlingen dat een opleidingsonderneming tegelijkertijd mag opleiden.

Art. 10. § 1. Om leerovereenkomsten te kunnen sluiten, moet het ondernemingshoofd een goed gedrag hebben.

§ 2. Het ondernemingshoofd moet de vakbekwaamheid bewijzen die noodzakelijk is voor het aanleren van de vaardigheden die in het leerprogramma voorzien zijn voor het beroep dat het voorwerp van de leerovereenkomst is.

§ 3. De vakbekwaamheid is enkel aanwezig, indien het ondernemingshoofd aan een van de volgende voorwaarden voldoet :

1. Hij beschikt over een gecertificeerde basisopleiding van het bewuste beroep en hij kan zes jaar beroepservaring in het bewuste beroep na die basisopleiding bewijzen.

Onder gecertificeerde basisopleiding in de zin van het onderhavige besluit verstaat men een met succes afgesloten leertijd van het bewuste beroep of een met succes afgesloten zesde jaar van het secundair technisch of beroepsonderwijs van het bewuste beroep.

2. Hij beschikt over een vakdiploma of een hogeschooldiploma van het bewuste beroep en kan drie jaar beroepservaring voor het bewuste beroep bewijzen;

3. Bij gebrek aan een gecertificeerde basisopleiding of een vakdiploma respectievelijk hogeschooldiploma kan hij bewijzen dat hij over negen jaar beroepservaring in het bewuste beroep beschikt.

§ 4. Het ondernemingshoofd moet de pedagogische bekwaamheid bewijzen die voor het aanleren van beroepsvaardigheden in de praktische opleiding vereist is.

§ 5. De pedagogische bekwaamheid is enkel bewezen, indien het ondernemingshoofd voor de door het IAWM georganiseerde voortgezette pedagogische opleiding is geslaagd.

Het IAWM bepaalt de inhoud en de duur van deze voortgezette pedagogische opleiding.

Wie met succes de opleiding afsluit, ontvangt een certificaat waarvan het model door de Minister die bevoegd is voor Vorming, op voorstel van het IAWM wordt vastgelegd.

Het IAWM kan een ondernemingshoofd van deelname aan de voortgezette pedagogische opleiding vrijstellen, indien het ondernemingshoofd zijn bekwaamheid met het pedagogisch bekwaamheidsattest of vergelijkbare certificaten op het vlak van de beroepsopleiding kan bewijzen.

Het IAWM kan het ondernemingshoofd niet meer dan een opleidingsjaar uitstel toekennen voor het bewijs van de succesvolle deelname aan de voortgezette pedagogische opleiding.

§ 6. Indien het bij de opleidingsonderneming om een rechtspersoon gaat, wordt de persoon die met het dagelijkse beheer is belast en van wie de onderneming bewijst dat hij handelingsgemachtigd is, als ondernemingshoofd in de zin van het onderhavige besluit aangeduid.

Art. 11. § 1. Indien het ondernemingshoofd niet zelf voor de praktische opleiding van leerlingen kan instaan of niet aan de in artikel 10, § 2 tot § 5 vermelde voorwaarden voldoet, moet hij een opleider aanduiden die onder zijn verantwoordelijkheid de praktische opleiding van de leerling verzorgt.

§ 2. De opleider moet eveneens een goed gedrag hebben.

§ 3. De opleider moet aan de in artikel 10, § 2 tot § 5 vermelde voorwaarden voldoen.

§ 4. Een ondernemingshoofd zelf of een opleider kan nooit meer dan twee leerlingen tegelijk opleiden.

§ 5. Indien de in de leerovereenkomst aangewezen opleider de opleidingsonderneming tijdens de duur van de leerovereenkomst verlaat, kan het IAWM voor het lopende opleidingsjaar een afwijking van deze voorwaarden toestaan.

Art. 12. § 1. Het IAWM erkent een onderneming die voor een bepaald beroep een eerste keer leerlingen opleidt, in eerste instantie voor een periode van drie jaar als opleidingsonderneming.

§ 2. Indien alle in hoofdstuk III van het onderhavige besluit vermelde toelatingsvoorwaarden na verstrijken van de drie jaar nog altijd vervuld zijn, erkent het IAWM de onderneming voor onbepaalde duur als opleidingsonderneming.

§ 3. De onderneming die door het IAWM erkend wordt, ontvangt een certificaat waarvan het model door de Minister die bevoegd is voor Vorming, vastgelegd wordt op voorstel van het IAWM. Bij intrekking van de erkenning als opleidingsonderneming bezorgt de onderneming het certificaat onverwijld aan het IAWM terug.

§ 4. Het IAWM maakt voor elke opleidingsonderneming een dossier op dat minstens volgende documenten of inlichtingen bevat :

1. een kopie van het certificaat van erkende opleidingsonderneming;
2. de naam en de maatschappelijke zetel van de opleidingsonderneming;
3. haar ondernemingsnummer;
4. de plaats van de praktische opleiding;
5. het ondernemingsprofiel;
6. in voorkomend geval de bijzondere plichten van de opleidingsonderneming met betrekking tot een bedrijfsoverkoepelende praktische opleiding;
7. de gegevens van het ondernemingshoofd evenals de bewijzen van zijn volmacht om te handelen, zijn vakbekwaamheid en pedagogische bekwaamheid en beroepservaring evenals zijn uittreksel uit het strafregister;

8. in voorkomend geval de gegevens van de opleider respectievelijk van de opleiders evenals de bewijzen van hun vakbekwaamheid en pedagogische bekwaamheid en beroepservaring evenals hun uittreksel uit het strafregister;
9. het arbeidsreglement van de opleidingsonderneming.

HOOFDSTUK IV. — *De plichten van de bij de opleiding betrokken partijen*

Art. 13. Door de leerovereenkomst verplicht het ondernemingshoofd zich ertoe de leerling een praktische opleiding te verstrekken of door zijn opleider te laten verstrekken die de leerling voorbereidt op de uitoefening van het beroep dat het voorwerp van de leerovereenkomst is.

Art. 14. Het ondernemingshoofd en de opleider hebben de plicht :

1. zorg ervoor te dragen dat de in het bijbehorende leerprogramma vastgelegde vaardigheden van het beroep dat het voorwerp van de leerovereenkomst is, aan de leerling worden bijgebracht;
2. de leerling op de proeven en examens evenals op de latere uitoefening van het beroep voor te bereiden;
3. de leerling de nodige aandacht en ondersteuning te geven, de nodige hulp, uitleg, technische middelen en documenten ter beschikking te stellen om deze doelstellingen te bereiken;
4. de leerling vakkundig volgens de stand der techniek te onderrichten en zich zelf over nieuwe technologieën en hun uitwerking op de opleiding te informeren;
5. de leerling in de werkomgeving van de onderneming te integreren en een sociaal en veilig gedrag op de werkplek bij hem te bevorderen;
6. de leerling bij het opmaken van praktische werktaken, oefenstukken of verslagen te helpen;
7. de leerling geen werktaken op te leggen :
 - die geen verband houden met het beroep waarvoor hij wordt opgeleid;
 - die geen enkele opleidingswaarde hebben;
 - die een gevaar voor zijn gezondheid en zijn veiligheid inhouden;
 - die op basis van de wetgeving inzake arbeid verboden zijn;
8. te waken over de naleving van de bepalingen inzake arbeidsveiligheid door de leerling of door derden die op de een of andere manier het verloop van de opleiding kunnen beïnvloeden;
9. aan de door het IAWM georganiseerde pedagogische voortgezette opleiding deel te nemen;
10. de leersecretaris over het verloop van de praktische opleiding in de onderneming op de hoogte te houden en hem onverwijld en uit eigen beweging over elk probleem te informeren dat bij de uitvoering van de leerovereenkomst optreedt;
11. de leersecretaris inzage in de praktische opleiding in de onderneming te verlenen, hem de hiervoor vereiste documenten te overhandigen en hem op verzoek alle inlichtingen te verstrekken die op de uitvoering van de leerovereenkomst betrekking hebben;
12. de wettelijke vertegenwoordiger van de leerling, voor zover deze laatste minderjarig is, over het verloop van de praktische opleiding in de onderneming op de hoogte te houden;
13. in samenwerking met de leersecretaris erop te letten dat de leerling vanaf het begin van de leertijd de algemene cursussen en beroeps cursussen volgt en aan de proeven en examens deelneemt;
14. in samenwerking met de leersecretaris erop te letten dat de leerling de bedrijfsverkoepelende opleiding volgt die een onderdeel van de leerovereenkomst is;
15. overeenkomstig de richtlijnen van het IAWM en samen met de leerling de gevolgde opleiding te bewijzen en de vooruitgangstabel van het beroep dat het voorwerp van de leerovereenkomst is, regelmatig en gewetensvol in te vullen.

Art. 15. Het ondernemingshoofd heeft bovendien de plicht :

1. de overeenkomst buiten de proeftijd niet eenzijdig op te zeggen zonder zwaarwichtige redenen of zonder naleving van de navenante termijnen;
2. de leerling de toelating te verlenen uit de onderneming weg te blijven om zich naar de algemene cursussen en beroeps cursussen, de proeven of de examens te begeven. Wanneer de cursussen en examens buiten de arbeidstijd plaatsvinden, de leerling binnen tien werkdagen tot een gelijkwaardige rusttijd in staat te stellen;
3. de leerling de toelating te verlenen uit de onderneming weg te blijven om de bedrijfsverkoepelende opleiding die een onderdeel van de leerovereenkomst is, te volgen;
4. de personeels-, materiaal- en uitvoeringskosten voor de bedrijfsverkoepelende opleiding van de leerling die een onderdeel van de leerovereenkomst is, te dragen en voor de duur van deze bedrijfsverkoepelende opleiding al zijn plichten als ondernemingshoofd na te komen;
5. de leerling op de dag voorafgaand aan de examens ten laatste om 16.00 uur naar huis te laten gaan;
6. de materiaal- en uitvoeringskosten voor de evaluatie van de praktische opleiding tijdens de leertijd en het praktische examen op het eind van de leertijd te dragen en desgevallend de hiervoor noodzakelijke grondstoffen te leveren;
7. de materiaal- en uitvoeringskosten voor het opstellen van een eindeleertijdsstuk op het eind van de leertijd te dragen, echter in de door de examencommissie vastgelegde en door het IAWM goedgekeurde minimale omvang;
8. aan de leerling de voor de praktische opleiding noodzakelijke werktuigen, materialen evenals werk- en veiligheidskledij ter beschikking te stellen;
9. de leersecretaris onverwijld en uit eigen beweging te informeren, wanneer de leerling om redenen van ziekte of om andere redenen uit de onderneming wegblijft of wanneer de voorwaarden van de leerovereenkomst niet meer worden vervuld;
10. de leerling onder de beste voorwaarden te huisvesten en hem een gezonde en voldoende voeding te geven, indien het ondernemingshoofd in de leerovereenkomst de verplichting aangegaan is de leerling te eten te geven en te huisvesten. De waarde van de voordelen in natura die van de maandelijkse leerlingvergoeding afgetrokken worden, is de waarde zoals bepaald in artikel 20, § 2, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 ter herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

11. aan de leerling de vereiste tijd voor de vervulling van de taken die hem door zijn godsdienst zijn opgedragen, en voor de uitoefening van de bij wet voorziene staatsburgerlijke plichten te verlenen;
12. alle arbeids- en sociaalrechtelijke bepalingen die uit de uitvoering van de leerovereenkomst resulteren, na te komen;
13. een arbeidsongevallenverzekering af te sluiten die de ongevallen dekt waaraan de leerling blootgesteld kan worden tijdens de opleiding in de onderneming, zijn deelname aan de algemene cursussen en beroeps-cursussen, proeven, examens en bedrijfsoverkoepelende opleidingen evenals op alle opleidingswegen;
14. de dagelijkse en wekelijkse arbeidstijden te respecteren die beantwoorden aan de bepalingen in de wet van 16 maart 1971 over de arbeid of die ter uitvoering van die wet werden besloten. Als het arbeidsreglement van de onderneming kortere wekelijkse arbeidstijden voorziet, gelden deze ook voor de leerling.

In de arbeidstijd begrepen is in elk geval de tijd die de leerling nodig heeft om deel te nemen aan de algemene cursussen en beroeps-cursussen, proeven en examens evenals aan de bedrijfsoverkoepelende opleidingen die het voorwerp van de leerovereenkomst zijn. Desgevallend voorziene bijlessen of herhalingscursussen zijn niet verplicht onderdeel van de arbeidstijd.

De leerling moet jaarlijks gemiddeld minstens 24 uren per week in de onderneming worden opgeleid, waarbij de bedrijfsoverkoepelende opleiding bij de opleidingstijd in de onderneming wordt geteld.

15. de leerling tot het eind van elk leerjaar naast de feestdagen indien nodig een bijkomende, onbetaalde vakantie toe te kennen om mogelijk te maken dat de leerling over een vakantieduur van 20 werkdagen in het geval van een vijfdaagse week en van 24 werkdagen in het geval van een zesdaagse week beschikt;
16. aan de leerling een maandelijkse minimale vergoeding uit te betalen ten bedrage van :
 - a. in het eerste jaar van de gespecialiseerde cursussen tussen 1 juli en 30 juni van het daaropvolgende burgerlijk jaar : € 206,05;
 - b. in het tweede jaar van de gespecialiseerde cursussen van 1 juli tot 31 december : € 206,05;
 - c. in het tweede jaar van de gespecialiseerde cursussen tussen 1 januari en 30 juni : € 251,84;
 - d. in het derde jaar van de gespecialiseerde cursussen van 1 juli tot 31 december : € 366,32;
 - e. in het derde jaar van de gespecialiseerde cursussen tussen 1 januari en 30 juni : € 429,28;
 - f. in het vierde jaar van de gespecialiseerde cursussen : € 468,20.

In geval van herhaling van een beroepsklas wordt de laatst betaalde leerlingvergoeding toegepast tot het eind van de kalendermaand waarin de te realiseren doelstelling met betrekking tot de leerstof bereikt wordt.

De leerling die in het stadium van de leertijd voor de cursussen toegepaste bedrijfsleer geslaagd is, ontvangt de onder punt *f* voorziene leerlingvergoeding.

Met ingang van 1 januari kunnen de in het eerste lid vermelde bedragen door de Minister die bevoegd is voor Opleiding en Voortgezette opleiding in de middenstand, worden aangepast aan de stijging van het indexcijfer van de gezondheidsindex, berekend op basis van de maanden december van de beide voorgaande jaren.

Het ondernemingshoofd betaalt de leerlingvergoeding aan de leerling, behalve indien de wettelijke vertegenwoordiger bij een minderjarige leerling niet met deze werkwijze akkoord gaat.

De leerlingvergoeding moet ten laatste op de 7e dag na verstrijken van de maand waarop ze betrekking heeft, worden uitbetaald.

Voor bepaalde beroepen kan de Minister die bevoegd is voor Vorming, hogere maandelijkse minimale vergoedingen als die vermeld in punt 16 bepalen;

17. overeenkomstig de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen financieel in de reiskosten van de leerling bij te dragen;
18. de leersecretaris en elke door het IAWM daartoe aangeduide persoon toe te staan indien nodig te controleren of hij de aangegeven verplichtingen naleeft;
19. de leerling toe te staan bij problemen tijdens de arbeidstijd telefonisch contact op te nemen met het leerlingsecretariaat;
20. de leerling op diens verzoek een attest te overhandigen waarin de begin- en de einddatum van de overeenkomst evenals de aard van de genoten opleiding vermeld zijn;
21. de leerling bij de start van zijn leertijd een arbeidsreglement van de onderneming te overhandigen;
22. met de leerling respectievelijk met diens wettelijke vertegenwoordiger geen bijkomende clausule bij de leerovereenkomst overeen te komen die tegen de onderhavige bepalingen indruist en waarover de leersecretaris niet vooraf schriftelijk in kennis werd gesteld;
23. erover te waken dat de door hem aangeduide opleider de hem toevertrouwde taken gewetensvol waarneemt;
24. de wettelijke en reglementaire bepalingen en fatsoensregels na te leven en de goede zeden in acht te nemen evenals te garanderen dat alle bij de opleiding betrokken personeelsleden deze naleven respectievelijk in acht nemen.

Art. 16. Door de leerovereenkomst verplicht de leerling zich ertoe onder leiding en toezicht van het ondernemingshoofd of de opleider te slagen voor een praktische en theoretische opleiding om zich voor te bereiden op de uitoefening van het beroep dat het voorwerp van de leerovereenkomst is.

Art. 17. De leerling heeft de plicht :

1. er zorg voor te dragen dat hij de in het bijbehorende leerprogramma vastgelegde vaardigheden van het beroep dat het voorwerp van de leerovereenkomst is, verwerft;
2. zich op de proeven en examens evenals op de latere uitoefening van het beroep voor te bereiden;
3. de instructies en aanwijzingen die het ondernemingshoofd of de opleider hem geeft, te volgen en zich vakkundig te laten instrueren om deze doelstellingen te bereiken;
4. de praktische werktaken, oefenstukken of verslagen op aanwijzing van het ondernemingshoofd of de opleider te realiseren;

5. de overeenkomst buiten de proeftijd niet eenzijdig op te zeggen zonder zwaarwichtige redenen of zonder naleving van de navenante termijnen;
6. zich in de werkomgeving van de onderneming te integreren en bij de arbeid een sociaal en veilig gedrag aan de dag te leggen;
7. afstand te nemen van alle zaken :
 - . die zijn eigen veiligheid of de veiligheid van derden zouden kunnen schaden;
 - . die geen verband houden met het beroep waarvoor hij wordt opgeleid;
 - . die geen enkele opleidingswaarde hebben;
 - . die wegens de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake arbeid verboden zijn;
8. de bepalingen inzake arbeidsveiligheid na te leven;
9. de leersecretaris over het verloop van de praktische opleiding in de onderneming op de hoogte te houden en hem onverwijld en uit eigen beweging over elk probleem dat bij de uitvoering van de leerovereenkomst optreedt, te informeren;
10. de in de leerovereenkomst vastgelegde algemene cursussen en beroepscursussen te volgen en aan de bijbehorende proeven en examens deel te nemen;
11. de bedrijfsoverkoepelende opleiding te volgen die een onderdeel van de leerovereenkomst is;
12. aan de evaluatie van de praktische opleiding in de werkplaats en aan het praktische examen op het eind van de leertijd deel te nemen;
13. overeenkomstig de richtlijnen van het IAWM de gevolgde opleiding te bewijzen en samen met het ondernemingshoofd of de opleider de vooruitgangstabel van het beroep dat het voorwerp van de leerovereenkomst is, regelmatig en gewetensvol in te vullen;
14. met de hem toevertrouwde werktuigen, hulpmiddelen en materialen in de opleidingsonderneming omzichtig om te gaan en de hem opgedragen werken gewetensvol en zonder het berokkenen van moedwillige schade uit te voeren;
15. bij beëindiging van de leerovereenkomst de toevertrouwde werktuigen en de arbeidskledij binnen veertien dagen aan het ondernemingshoofd terug te geven;
16. discretie in alle zakelijke aangelegenheden van de opleidingsonderneming in acht te nemen;
17. de wettelijke en reglementaire bepalingen en fatsoensregels na te leven en de goede zeden in acht te nemen;
18. het arbeidsreglement van de opleidingsonderneming en het schoolreglement van het ZAWM of van een andere organisator van de algemene cursussen en beroepscursussen na te leven;
19. aan de jaarlijkse controlegesprekken met de leersecretaris deel te nemen;
20. in geval van ziekte het ondernemingshoofd zo snel mogelijk telefonisch over zijn afwezigheid te informeren en binnen 48 uur een medisch attest aan het ondernemingshoofd te bezorgen.
Op de dagen waarop de algemene cursussen en beroepscursussen plaatsvinden, moet eveneens het ZAWM of elke andere organisator van de cursussen zo snel mogelijk telefonisch worden geïnformeerd en moet hem eveneens een medisch attest worden bezorgd;
21. De deelname aan vrijwillige bijlessen of herhalingscursussen geldt niet als arbeidstijd.

HOOFDSTUK V. — *De duur van de leertijd en de periode voor het sluiten van leerovereenkomsten*

Art. 18. § 1. Een leerovereenkomst wordt gesloten voor de duur die in het leerprogramma voorzien is voor het beroep dat het voorwerp van de leerovereenkomst is.

§ 2. De duur van de leerovereenkomst mag niet minder dan twaalf maanden bedragen, behalve indien het om een overeenkomst gaat die na de ontbinding van een vorige overeenkomst voor hetzelfde beroep werd gesloten.

§ 3. De duur van een leerovereenkomst bedraagt hoogstens drie jaar. Hij mag in geval van herhaling van een opleidingsjaar een duur van vier opleidingsjaren niet overschrijden.

§ 4. De leerovereenkomst omvat een proeftijd van drie maand.

§ 5. Gedurende de proeftijd kan de leerovereenkomst zowel door het ondernemingshoofd als door de leerling of diens wettelijke vertegenwoordiger schriftelijk worden opgezegd mits naleving van een termijn van zeven dagen.

Een kopie van de opzegging moet gelijktijdig naar de leersecretaris worden gezonden.

§ 6. De duur van de leerovereenkomst kan mits inachtneming van de leerplicht tot twee leerjaren of tot een leerjaar worden verminderd, indien de leerling reeds over gecertificeerde vaardigheden voor het bewuste beroep beschikt.

§ 7. De Minister die bevoegd is voor Vorming, bepaalt de voorwaarden voor de inkorting van de opleidingstijd krachtens artikel 18, § 5.

§ 8. Mits wederzijdse toestemming van het ondernemingshoofd en de leerling of diens wettelijke vertegenwoordiger en behoudens een positief advies van het ZAWM of van een andere organisator bij wie de leerling zijn algemene cursussen en beroepscursussen volgt, kan het IAWM mits inachtneming van de leerplicht de opleidingstijd inkorten, wanneer te verwachten valt dat de opleidingsdoelstelling op kortere tijd zal worden bereikt.

Art. 19. § 1. Leerovereenkomsten moeten in de periode van 1 juli tot en met 1 oktober worden gesloten.

§ 2. De bepalingen van § 1 gelden niet voor leerovereenkomsten die door een verandering van opleidingsonderneming in de loop van het opleidingsjaar moeten worden gesloten.

§ 3. Ter inachtneming van de leerplicht moet in geval van voortijdige beëindiging van een leerovereenkomst tijdens het lopende opleidingsjaar binnen zes weken een nieuwe leerovereenkomst worden gesloten of moet de leerling in een school worden ingeschreven.

§ 4. Het IAWM kan de jongere een afwijking van de bepalingen in § 1 toestaan, indien hij zich in een ernstige sociale of pedagogische noodsituatie bevindt. De periode voor het sluiten van de leerovereenkomsten mag daarbij 31 december niet overschrijden.

HOOFDSTUK VI. — *Toelating van de leerovereenkomst*

Art. 20. § 1. Om rechtsgeldig te zijn, moet een leerovereenkomst door het IAWM worden toegelaten.

§ 2. Door de toelating van de leerovereenkomst stelt het IAWM zich garant dat de leerovereenkomst mits naleving van de in het onderhavige besluit vastgelegde bepalingen tot stand gekomen is.

§ 3. De leersecretaris bereidt de leerovereenkomst mits naleving van de in het onderhavige besluit vastgelegde bepalingen samen met de contractanten ter toelating voor en begeleidt het verloop van de leertijd, in het bijzonder de praktische uitvoering van de leerovereenkomst in de opleidingsonderneming.

§ 4. Met de uitvoering van de leerovereenkomst kan ten vroegste op de dag van de ondertekening door de beide contractanten en de leersecretaris begonnen worden. De leerovereenkomst wordt dan onder voorbehoud van toelating door het IAWM uitgevoerd.

Werk- of opleidingsperioden die voor de ondertekening van de leerovereenkomst in de betrokken onderneming worden voltooid, kunnen in geen geval met terugwerkende kracht als duur van de leerovereenkomst worden ingeroepen.

§ 5. Leerovereenkomsten die na het sluiten ervan door het IAWM niet worden toegelaten, eindigen op de dag waarop het IAWM de contractanten zijn besluit hieromtrent meedeelt.

HOOFDSTUK VII. — *Opschorting van de leerovereenkomst*

Art. 21. § 1. De uitvoering van de leerovereenkomst wordt in het bijzonder opgeschort bij zwangerschapsverlof, arbeidsongeschiktheid als gevolg van ziekte of ongeval evenals bij de in de artikelen 28 en 29 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten voorziene aanleidingen die op de leerling betrekking hebben.

§ 2. De uitvoering van de leerovereenkomst wordt in het bijzonder opgeschort bij zwangerschapsverlof, arbeidsongeschiktheid als gevolg van ziekte of ongeval, werkloosheid om redenen van overmacht evenals bij de in de artikelen 28 en 29 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten voorziene aanleidingen die op het ondernemingshoofd of de opleider betrekking hebben.

Dit veronderstelt dat het ondernemingshoofd of de opleider niet wordt vervangen door een ondernemingshoofd of een opleider die overeenkomstig de in de artikelen 10 en 11 van het onderhavige besluit vermelde voorwaarden door het IAWM wordt erkend.

Art. 22. § 1. Indien de uitvoering van de leerovereenkomst om welke aanleiding ook langer dan zes maanden wordt opgeschort, wordt de einddatum van de overeenkomst vastgelegd op 31 juli van het jaar volgend op het jaar waarin de overeenkomst had moeten aflopen.

§ 2. Indien de lengte van de tijdsperiode waarin de leerovereenkomst werd opgeschort, het de leerling niet mogelijk maakt zijn opleidingsjaar succesvol af te sluiten, kan het IAWM de leerovereenkomst ongeacht artikel 18, § 1 en § 2, van het onderhavige besluit verlengen met de tijd gedurende welke de leerovereenkomst opgeschort was, of desgevallend met een volledig opleidingsjaar.

§ 3. In de tijd gedurende welke de leerovereenkomst opgeschort is, heeft de leerling het recht aan de algemene cursussen en beroeps cursussen, proeven en examens deel te nemen.

HOOFDSTUK VIII. — *Einde van de leerovereenkomst en verbreking van de overeenkomst*

Art. 23. § 1. De leerovereenkomst eindigt :

1. bij het verstrijken van de termijn van de overeenkomst; deze is vastgelegd op 31 juli van het jaar waarin de opleiding afloopt, met uitzondering van de overeenkomsten van verminderde duur, waarvan de datum van verstrijken moet worden verschoven om de minimale duur van een jaar na te leven;
2. bij een opzegging tijdens de proeftijd krachtens artikel 18, § 5;
3. wanneer sprake is van een van de in artikel 24 of 25 voorziene zwaarwichtige redenen. In dit geval eindigt de leerovereenkomst met onmiddellijke ingang;
4. met wederzijdse toestemming;
5. bij onoverbrugbare meningsverschillen tussen de contractanten en nadat een door de leersecretaris georganiseerde arbitragepoging mislukt is. Behoudens een andersluidende minnelijke schikking bedraagt de opzeggingstermijn in dit geval vier weken te rekenen vanaf de datum van de arbitrage;
6. wanneer de leerling van beroep wil veranderen. Is dit het geval tijdens de in artikel 19, § 1, bepaalde periode voor het sluiten van leerovereenkomsten, dan bedraagt de opzeggingstermijn behoudens een andersluidende minnelijke schikking vier weken. Anders eindigt de leerovereenkomst de eerstvolgende 30e juni;
7. indien de opschorting van de overeenkomst meer dan zes maanden bedraagt en een van de partijen de overeenkomst niet meer wenst voort te zetten;
8. bij overlijden van een der beide partijen;
9. in geval van overmacht, indien deze de uitvoering van de overeenkomst definitief onmogelijk maakt;
10. voor het verstrijken van de in punt 1 vermelde termijn, ten vroegste echter vanaf de 30e juni van het laatste opleidingsjaar en na de officiële mededeling van de eindexamen van de opleiding door het IAWM, voor zover beide contractanten daarin toegestemd hebben en er een van de aanstellingsdatum voorziene, schriftelijke aanstellingsbevestiging van de toekomstige werkgever voorhanden is.

§ 2. In geval van een onder § 2, punten 2 tot 10, beschreven verbreking van de overeenkomst moet het ondernemingshoofd de leersecretaris onmiddellijk over de verbreking van de overeenkomst informeren. De reden voor de verbreking van de leerovereenkomst wordt schriftelijk door de contractanten in een daarvoor voorziene voorgedrukt formulier vastgelegd en door de contractanten ondertekend.

De Minister die bevoegd is voor Vorming, bepaalt het model van het voorgedrukt formulier.

Art. 24. Het ondernemingshoofd kan zich beroepen op een zwaarwichtige reden die de ontbinding van de leerovereenkomst van rechtswege rechtvaardigt :

1. wanneer de leerling zich schuldig maakt aan een oneerlijke handeling, een feitelijkheid of zwaarwichtige beledigingen tegenover het ondernemingshoofd, de opleider of het personeel van de onderneming;
2. wanneer de leerling tijdens de uitvoering van zijn overeenkomst opzettelijk zware materiële of morele schade aanricht;
3. wanneer de leerling beroepsgeheimen verraadt of een zware indiscretie in een zakelijke aangelegenheid begaat;
4. wanneer de leerling algemeen zware overtredingen van zijn plichten op het vlak van orde, veiligheid en discipline in de onderneming begaat of opzettelijk respectievelijk door zware nalatigheid het arbeidsreglement overtreedt;
5. wanneer de leerling zware overtredingen van zijn plichten ten aanzien van de uitvoering van de leerovereenkomst begaat of opzettelijk respectievelijk door zware nalatigheid de instructies van het ondernemingshoofd of de opleider overtreedt.

Art. 25. De leerling of zijn wettelijke vertegenwoordiger kan zich beroepen op een zwaarwichtige reden die de ontbinding van de leerovereenkomst van rechtswege rechtvaardigt :

1. wanneer het ondernemingshoofd of de opleider zich schuldig maakt aan een oneerlijke handeling, een feitelijkheid of zwaarwichtige beledigingen tegenover de leerling;
2. wanneer het ondernemingshoofd of de opleider dergelijke handelingen van derden tegenover de leerling gedogen;
3. wanneer de goede zeden van de leerling tijdens de uitvoering van de overeenkomst in gevaar komen;
4. wanneer de gezondheid of de veiligheid van de leerling tijdens de uitvoering van de overeenkomst aan risico's wordt blootgesteld die hij bij het sluiten van de overeenkomst niet kon voorzien;
5. wanneer het ondernemingshoofd of de opleider algemeen zware overtredingen van hun plichten ten aanzien van de uitvoering van de leerovereenkomst begaan of opzettelijk respectievelijk door zware nalatigheid de opleiding van de leerling niet nakomen;
6. wanneer het ondernemingshoofd of de opleider die met de praktische opleiding belast is, de opleidingsonderneming verlaat of zijn opdracht niet kan meer vervullen.

HOOFDSTUK IX. — *Intrekking van de toelating van een leerovereenkomst,
van de toelating voor het sluiten van nieuwe leerovereenkomsten*

Art. 26. § 1. Het IAWM trekt de toelating van de leerovereenkomst in :

1. wanneer een der partijen bij het sluiten van de overeenkomst bewust valse inlichtingen verstrekt heeft of valse respectievelijk vervalste documenten heeft ingediend;
2. wanneer de voorwaarden voor de toelating van de overeenkomst, in het bijzonder de toelatingsvoorwaarden voor leerlingen (hoofdstuk II) en de toelatingsvoorwaarden voor opleidingsondernemingen (hoofdstuk III), niet meer vervuld zijn;
3. wanneer een van beide partijen ook na een schriftelijke aanmaning door de leersecretaris of na een door de leersecretaris georganiseerde arbitragepoging haar contractuele verplichtingen niet nakomt;
4. wanneer een van de partijen een van de in de artikelen 24 en 25 beschreven zwaarwichtige fouten begaat.

§ 2. Het IAWM trekt de toelating van alle leerovereenkomsten die een opleidingsonderneming voor een bepaald beroep gesloten heeft, in wanneer deze haar erkenning als opleidingsonderneming voor dat beroep verliest.

Wanneer de leerling tijdens het lopende opleidingsjaar onder de leerplicht valt, kan deze leerovereenkomst tot 31 juli van het lopende opleidingsjaar worden voortgezet.

§ 3. Het IAWM trekt de toelating van een leerovereenkomst in, indien op grond van de resultaten van proeven en examens, van besluiten van klassenraden, van de praktische evaluatie tijdens de leertijd of van een advies van een psycho-medisch-sociaal centrum wordt bewezen dat de leerling niet de noodzakelijke vaardigheden bezit om met succes de leertijd van het beroep dat het voorwerp van de leerovereenkomst is, te beëindigen.

Art. 27. § 1. De intrekking van de toelating van een leerovereenkomst kan voor het ondernemingshoofd gepaard gaan met een intrekking van de toelating voor het sluiten van verdere leerovereenkomsten.

§ 2. Het IAWM trekt de toelating voor het sluiten van verdere leerovereenkomsten door het ondernemingshoofd in :

1. wanneer de voorwaarden voor de toelating van leerovereenkomsten, in het bijzonder de voorwaarden voor de ondernemingshoofden, vermeld in artikel 10 van het onderhavige besluit, niet meer vervuld zijn;
2. wanneer het ondernemingshoofd na schriftelijke aanmaning door de leersecretaris of na een schriftelijke arbitragepoging door de leersecretaris herhaaldelijk zijn contractuele plichten niet nakomt;
3. wanneer het ondernemingshoofd een van de in artikel 25 beschreven zwaarwichtige fouten begaat en het IAWM ervan moet uitgaan dat de reguliere uitvoering van verdere leerovereenkomsten niet meer gewaarborgd is.

§ 3. Als het ondernemingshoofd de toelating voor het sluiten van nieuwe leerovereenkomsten, verliest dan gaat dit voor de betrokken onderneming gepaard met het verlies van de erkenning als opleidingsonderneming.

§ 4. De intrekking van de toelating voor het sluiten van nieuwe leerovereenkomsten door het ondernemingshoofd kan in de tijd beperkt worden. De minimale duur van de intrekking bedraagt echter een jaar.

Ze kan bovendien tot een beroep beperkt worden, onverminderd de toelating voor het sluiten van leerovereenkomsten voor andere beroepen.

§ 5. Het IAWM kan de teruggave van de toelating voor het sluiten van nieuwe leerovereenkomsten koppelen aan verplichtingen die uit de bepalingen van het onderhavige besluit voortspruiten.

Art. 28. § 1. De erkenning van de opleidingsonderneming wordt bovendien ingetrokken :

1. wanneer de opleidingsonderneming niet meer over geschikte opleiders beschikt;
2. wanneer de voorwaarden voor de toelating van leerovereenkomsten, in het bijzonder de toelatingsvoorwaarden voor de opleidingsondernemingen, vermeld in de artikelen 9 tot 11 van het onderhavige besluit, niet meer vervuld zijn;
3. wanneer een opleider of personeelslid van de onderneming een van de in artikel 25 beschreven zwaarwichtige fouten begaat en het IAWM ervan moet uitgaan dat de reguliere uitvoering van verdere leerovereenkomsten niet meer gewaarborgd is.

§ 2. Als de opleidingsonderneming haar erkenning verliest, dan gaat dit gepaard met het verlies van de toelating voor het sluiten van nieuwe leerovereenkomsten.

§ 3. Het verlies van de erkenning als opleidingsonderneming kan in tijd beperkt worden. De minimale duur van de intrekking bedraagt echter een jaar.

Ze kan bovendien tot een beroep beperkt worden, onverminderd de erkenning als opleidingsonderneming voor andere beroepen.

§ 4. Het IAWM kan de teruggave van de toelating voor het sluiten van nieuwe leerovereenkomsten koppelen aan verplichtingen die uit de bepalingen van het onderhavige besluit voortspruiten. Bij terugverkrijging wordt de erkenning als opleidingsonderneming voorlopig voor de duur van drie jaar verleend.

Art. 29. § 1. De intrekking van de toelating van een leerovereenkomst kan voor de leerling gepaard gaan met een intrekking van de toelating voor het sluiten van verdere leerovereenkomsten.

§ 2. Het IAWM trekt de toelating voor het sluiten van verdere leerovereenkomsten door de leerling in :

1. wanneer de voorwaarden voor de toelating van leerovereenkomsten, in het bijzonder de toelatingsvoorwaarden voor de leerlingen, vermeld in de artikelen 5 tot 8 van het onderhavige besluit, niet meer vervuld zijn;
2. wanneer de leerling na schriftelijke aanmaning door de leersecretaris of na een schriftelijke arbitragepoging door de leersecretaris herhaaldelijk zijn contractuele plichten niet nakomt;
3. wanneer de leerling een van de in artikel 24 beschreven zwaarwichtige fouten begaat en het IAWM ervan moet uitgaan dat de reguliere uitvoering van verdere leerovereenkomsten niet meer gewaarborgd is;
4. op grond van een besluit van de klassenraad van het ZAWM of van de organisator bij wie hij de algemene cursussen of beroeps cursussen volgt, voor zover hij een tweede keer niet slaagt voor de overgangsexamens of voor de examens aan het einde van de leertijd.

§ 3. De intrekking van de toelating voor het sluiten van nieuwe leerovereenkomsten door de leerling kan in de tijd beperkt worden. De minimale duur van de intrekking bedraagt echter een jaar.

Ze kan bovendien tot een beroep beperkt worden, onverminderd de toelating voor het sluiten van leerovereenkomsten voor andere beroepen.

§ 4. Het IAWM kan de teruggave van de toelating voor het sluiten van nieuwe leerovereenkomsten koppelen aan verplichtingen die uit de bepalingen van het onderhavige besluit voortspruiten.

Art. 30. § 1. Het IAWM kan de toelating voor leerovereenkomsten, de toelating voor het sluiten van nieuwe leerovereenkomsten of de erkenning als opleidingsonderneming slechts intrekken, indien de leersecretaris in geval van intrekking van een toelating voor leerovereenkomsten beide partijen van de leerovereenkomst, in geval van intrekking van de toelating voor het sluiten van nieuwe leerovereenkomsten de betrokken persoon of in geval van intrekking van erkenning als opleidingsonderneming het ondernemingshoofd schriftelijk en met een ter post aangetekende brief aangemaand heeft, binnen veertien dagen schriftelijk een standpunt ten aanzien van de eventuele intrekking van de toelating of de erkenning in te nemen. De leersecretaris licht in de bijbehorende aanmaning de redenen, de inbreuken en juridische gronden toe die aanleiding geven tot de procedure tot intrekking van de toelating respectievelijk de erkenning. Bovendien moet uit die brief de termijn blijken waarbinnen het standpunt beschikbaar moet zijn.

§ 2. Indien het IAWM binnen de in § 1 vermelde termijn geen standpunt ontvangt, beslist het rekening houdend met de situatie na diepgaand onderzoek van alle feiten of het de met redenen omklede intrekking van de toelating respectievelijk de erkenning uitvoert, deze in tijd beperkt of de teruggave van de toelating of de erkenning aan bepaalde verplichtingen koppelt.

Het IAWM deelt zijn beslissing aan het ondernemingshoofd mee in een ter post aangetekende brief.

HOOFDSTUK X. — *Verzetprocedure*

Art. 31. § 1. Het ondernemingshoofd aan wie het sluiten van een leerovereenkomst door het IAWM wordt geweigerd of van wie de toelating voor leerovereenkomsten wordt ingetrokken of van wie de erkenning als opleidingsonderneming werd ontzegd, kan hiertegen bij de Minister die bevoegd is voor Vorming, verzet aantekenen.

§ 2. Het verzet moet binnen veertien dagen te rekenen vanaf de datum van de betekening van de betwiste beslissing van het IAWM met een ter post aangetekende brief aan het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap worden gericht. Het verzet moet met redenen omkleed zijn. Bovendien moet bij het verzet een kopie van de betwiste beslissing worden gevoegd.

§ 3. Het IAWM, de ZAWM en de in de middenstandsopleiding werkzame leerkrachten en leden van examencommissies evenals de indiener van het bezwaar zijn verplicht het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap op verzoek binnen veertien dagen alle documenten en inlichtingen ter beschikking te stellen die ertoe kunnen strekken het verzet correct te beoordelen.

§ 4. De Minister die bevoegd is voor Vorming, beslist of hij het verzet toestaat. De beslissing wordt met een ter post aangetekende brief aan het IAWM en de indiener van het bezwaar overgemaakt.

HOOFDSTUK XI. — *De gecontroleerde leerverbintenis*

Art. 32. Indien het ondernemingshoofd het ouderlijk gezag of de voogdij over de leerling uitoefent, sluit het ondernemingshoofd een gecontroleerde leerverbintenis met de leersecretaris af.

Art. 33. De gecontroleerde leerverbintenis eindigt op de dag waarop de leerling meerderjarig wordt. Indien de leerling en het ondernemingshoofd hun instemming betuigen, wordt de leertijd in het kader van een leerovereenkomst voortgezet.

Art. 34. Door het sluiten van een leerverbintenis ontstaan voor het ondernemingshoofd, de opleider en de leerling dezelfde rechten en plichten als deze die uit de ondertekening van een leerovereenkomst voortspruiten.

HOOFDSTUK XII. — *Slotbepalingen*

Art. 35. Het ministerieel besluit van 27 oktober 1978 houdende bepaling van de erkenningsvoorwaarden van de leerovereenkomsten en van de leerverbintenissen in de voortdurende vorming van de middenstand, laatst gewijzigd, wordt voor de Duitstalige Gemeenschap ingetrokken.

Art. 36. Het besluit van de Executieve van 24 februari 1989 houdende bepaling van een periode voor de afsluiting van de leerovereenkomsten en van de leerverbintenissen in de voortdurende vorming van de middenstand, laatst gewijzigd bij besluit van de Regering van 22 december 1993, wordt ingetrokken.

Art. 37. Alle leerovereenkomsten en gecontroleerde leerverbintenissen die voor de inwerkingtreding van het onderhavige besluit werden toegelaten, gelden ook na de inwerkingtreding van het onderhavige besluit als toegelaten. De bepalingen van het onderhavige besluit zijn na de inwerkingtreding op deze leerovereenkomsten en gecontroleerde leerverbintenissen van toepassing.

Art. 38. Voorliggend besluit treedt in werking op 1 juli 2009 met uitzondering van artikel 5 dat op 1 juli 2010 in werking treedt.

Art. 39. De Minister voor Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Zaken en Toerisme wordt met de uitvoering van dit besluit belast.

Eupen, 4 juni 2009.

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Zaken en Toerisme,
B. GENTGES

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2009 — 2867

[2009/203422]

**11. JUNI 2009 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft
zur Abänderung des Erlasses vom 27. Mai 1993 über die berufliche Aus- und Weiterbildung
der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekretes vom 29. Februar 1988 zur beruflichen Aus- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen, Artikel 5 und 13;

Auf Grund des Erlasses vom 27. Mai 1993 über die berufliche Aus- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 24. April 2009;

Auf Grund des Einverständnisses des Ministers zuständig für Finanzen vom 9. April 2009;

Auf Grund des Gutachtens Nr. 46.615/2 des Staatsrates, das am 2. Juni 2009 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, Nr. 1, der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des Vize-Ministerpräsidenten, Ministers für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Kapitel III des Erlasses vom 27. Mai 1993 über die berufliche Aus- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen wird ein Artikel *6bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Artikel *6bis* - Absolventen des in Artikel 27, § 2 erwähnten Praktikums für die Erstniederlassung legen den in Artikel 33 § 4 erwähnten Praktikumsbericht nach Abschluss des Praktikums dem Minister zur Prüfung vor. Entspricht der Verlauf des Praktikums den Vorschriften des vorliegenden Erlasses, erhalten sie ein Zeugnis, dessen Muster vom Minister festgelegt wird. Der Minister versieht dieses Zeugnis mit seinem Sichtvermerk.“

Art. 2 - Im selben Erlass wird ein Artikel *7bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Artikel *7bis* - Personen, die eine Erstniederlassung als Landwirte im Sinne des Artikels 22 des Erlasses der wallonischen Region vom 19. Dezember 2008 über die Beihilfen in der Landwirtschaft anstreben sind zu Praktika für die Erstniederlassung zugelassen.“

Art. 3 - Im selben Erlass wird Artikel 27, dessen derzeitiger Text zum Paragraphen 1 wird, wird durch einen Paragraphen 2 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„§ 2 - Um als Praktika für die Erstniederlassung als Landwirt im Sinne des Artikels 22 des Erlasses der wallonischen Region vom 19. Dezember 2008 über die Beihilfen in der Landwirtschaft anerkannt zu werden, müssen Praktika für die Erstniederlassung folgende Bedingungen erfüllen:

1. mindestens zwölf Wochen zu fünf Arbeitstagen dauern, wobei diese Dauer durch den Minister aufgrund von vorherigen Schul- und Ausbildungspraktika des Praktikanten um bis zu vier Wochen gekürzt werden kann;
2. in einem in Belgien oder im Ausland gelegenen staatlich für die praktische berufliche Ausbildung anerkannten Betrieb stattfinden;
3. das Praktikum für die Erstniederlassung muss von einem anerkannten Zentrum der Kategorie A organisiert werden;
4. der zwischen Praktikanten, Zentrum und anerkanntem Ausbildungsbetrieb geschlossene Ausbildungsvertrag wird dem Minister zur Genehmigung vorgelegt; dem Vertrag ist ein Ausbildungsprogramm beigelegt. Ausbildungsort und Ausbildungsdauer müssen angegeben werden;
5. ein Versicherungsschutz des Praktikanten, der den Maßgaben des Gesetzes über Arbeitsunfälle vom 10. April 1971 entspricht muss nachgewiesen werden.“

Art. 4 - Im selben Erlass wird Artikel 33, § 4 durch folgenden Abschnitt ergänzt:

„Für die Praktika für die Erstniederlassung wird dem Zentrum eine Pauschale von 800 Euro pro Praktikant für die gesamten praktischen Tätigkeiten gewährt. Dem Ausbildungsbetrieb wird eine Pauschale von 450 Euro für den Praktikanten für die gesamten praktischen Tätigkeiten gewährt. Die Auszahlung kann erst nach Vorlage eines Praktikumsberichts erfolgen, aus dem sich die gesamte Tätigkeit des Praktikanten nachvollziehen lässt. Das Muster des Praktikumsberichts wird vom Minister festgelegt.“

Art. 5 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Juli 2009 in Kraft.

Art. 6 - Der für die Ausbildung zuständige Minister ist mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.
Eupen, den 11. Juni 2009

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden

K.- H. LAMBERTZ

Der Vize-Ministerpräsident, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus
B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2009 — 2867

[2009/203422]

11 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté du 27 mai 1993 relatif à la formation et au perfectionnement professionnels des personnes travaillant dans l'agriculture

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 29 février 1988 relatif à la formation professionnelle des personnes travaillant dans l'agriculture, articles 5 et 13;

Vu l'arrêté du 27 mai 1993 relatif à la formation et au perfectionnement professionnels des personnes travaillant dans l'agriculture;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 avril 2009;

Vu l'accord du Ministre chargé des Finances du 9 avril 2009;

Vu l'avis n° 46.615/2 du Conseil d'Etat donné le 2 juin 2009 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Vice-Ministre-Président, Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le chapitre III de l'arrêté du 27 mai 1993 relatif à la formation et au perfectionnement professionnels des personnes travaillant dans l'agriculture, un article *6bis* avec le texte suivant est inséré :

« Article *6bis* - Les participants au stage en vue de la première installation, mentionné à l'article 27, § 2, soumettent au Ministre, à des fins d'évaluation, le rapport de stage visé à l'article 33, § 4, au terme du stage. Dans la mesure où le déroulement du stage correspond aux prescriptions du présent arrêté, ils reçoivent un diplôme dont le modèle est fixé par le Ministre. Le Ministre revêt ce diplôme de son visa. »

Art. 2. Dans le même arrêté, un article *7bis* avec le texte suivant est inséré :

« Article *7bis* - Les personnes visant une première installation comme exploitant agricole dans le sens de l'article 22 de l'arrêté de la Région Wallonne du 19 décembre 2008 sur les investissements dans le secteur agricole, sont admis à des stages en vue de la première installation. »

Art. 3. Dans le même arrêté, l'article 27, dont le texte actuel devient le paragraphe 1, est complété par un paragraphe 2 avec le texte suivant :

« § 2 - Pour être reconnus comme stages en vue de la première installation comme exploitant agricole dans le sens de l'article 22 de l'arrêté de la Région Wallonne du 19 décembre 2008 sur les investissements dans le secteur agricole, les stages en vue de la première installation doivent répondre aux conditions suivantes :

1. avoir une durée minimum de douze semaines à cinq jours ouvrés, le Ministre pouvant déduire jusqu'à quatre semaines de ladite durée, en fonction des stages d'éducation et de formation antérieurs du stagiaire;
2. avoir lieu dans une exploitation située en Belgique ou à l'étranger, reconnue officiellement pour la formation professionnelle pratique;
3. le stage en vue de la première installation doit être organisé par un centre reconnu de catégorie A;
4. le contrat de formation conclu entre stagiaires, centre et exploitation de formation reconnue est présenté au Ministre à des fins d'autorisation; un programme de formation est joint au contrat. Le lieu et la durée de la formation doivent être indiqués;
5. la preuve d'une couverture-assurance du stagiaire, répondant aux prescriptions de la loi sur les accidents de travail du 10 avril 1971, doit être apportée. »

Art. 4. Dans le même arrêté, l'article 33, § 4 est complété par l'alinéa suivant :

« Pour les stages en vue de la première installation, un montant forfaitaire de 800 euros par stagiaire pour la totalité des activités pratiques est accordé au centre. Un montant forfaitaire de 450 euros pour le stagiaire est accordé à l'exploitation de formation pour la totalité des activités pratiques. Le versement peut uniquement intervenir après présentation d'un rapport de stage permettant d'appréhender la totalité des activités du stagiaire. Le modèle du rapport de stage est fixé par le Ministre. »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009.

Art. 6. Le Ministre en charge de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 11 juin 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-président, Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Vice-Ministre-Président, Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme,
B. GENTGES

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 2867

[2009/203422]

11 JUNI 2009. — Besluit van de regering van de Duitstalige Gemeenschap betreffende de wijziging van het besluit van 27 mei 1993 over de beroepsopleiding en voortgezette opleiding van personen die in de landbouw werkzaam zijn

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Op grond van het decreet van 29 februari 1988 betreffende de beroepsopleiding en voortgezette opleiding van personen die in de landbouw werkzaam zijn, artikel 5 en 13;

Op grond van het besluit van 27 mei 1993 over de beroepsopleiding en voortgezette opleiding van personen die in de landbouw werkzaam zijn;

Op grond van het rapport van de Inspecteur van Financiën van 24 april 2009;

Op grond van de goedkeuring van de Minister bevoegd voor Financiën van 9 april 2009;

Op grond van rapport nr. 46.615/2 van de Raad van State dat op 2 juni 2009 in toepassing van artikel 84, § 1, lid 1, nr. 1, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten via de Raad van State afgeleverd werd;

Op voorstel van de Viceminister-President, Minister voor Onderwijs en Tewerkstelling, Sociale Zaken en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In hoofdstuk III van het besluit van 27 mei 1993 over de beroepsopleiding en voortgezette opleiding van personen die in de landbouw werkzaam zijn, wordt artikel 6*bis* met de volgende woordelijke inhoud ingevoegd :

"Artikel 6*bis* - Afgestudeerden van de stage voor eerste vestiging vermeld in artikel 27, § 2 leggen het stagerapport vermeld in artikel 33, § 4 na beëindiging van de stage ter controle aan de minister voor. Indien het verloop van de stage aan de voorschriften van het onderhavige besluit voldoet, krijgen zij een attest waarvan het model door de minister vastgelegd wordt. De minister voorziet dit attest van zijn visum."

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt artikel 7*bis* met de volgende woordelijke inhoud ingevoegd :

"Artikel 7*bis* - Personen die zich voor het eerst als landbouwers willen vestigen in de zin van artikel 22 van het besluit van het Waalse Gewest van 19 december 2008 over de steun in de landbouw zijn toegelaten tot stages voor eerste vestiging."

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt artikel 27, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 wordt, aangevuld met paragraaf 2 met de volgende woordelijke inhoud :

"§ 2 - Om als stages voor eerste vestiging als landbouwer in de zin van artikel 22 van het besluit van het Waalse Gewest van 19 december 2008 over de steun in de landbouw erkend te worden, moeten stages voor eerste vestiging de volgende voorwaarden vervullen :

1. minstens twaalf weken van vijf werkdagen duren waarbij deze duur door de minister op grond van voorgaande school- en opleidingsstages van de stagiair met maximaal vier weken kan worden verkort;

2. plaatsvinden in een bedrijf dat in België of in het buitenland gelegen is en door de staat voor de praktische beroepsopleiding erkend is;

3. de stage voor eerste vestiging moet door een erkend centrum van categorie A worden georganiseerd;

4. het opleidingscontract dat tussen stagiair, centrum en het erkende opleidingsbedrijf gesloten wordt, wordt ter goedkeuring aan de minister voorgelegd; bij het contract is een opleidingsprogramma gevoegd. De plaats van de opleiding en de opleidingsduur moeten worden aangegeven;

5. er moet een verzekeringsbescherming van de stagiair worden aangetoond die aan de richtlijnen van de wet op arbeidsongevallen van 10 april 1971 voldoet."

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt artikel 33, § 4 aangevuld door het volgende lid :

"Voor de stages voor eerste vestiging krijgt het centrum een vast bedrag van 800 euro per stagiair voor alle praktische activiteiten. Het opleidingsbedrijf krijgt een vast bedrag van 450 euro voor de stagiair voor alle praktische activiteiten. De uitbetaling kan pas gebeuren na voorlegging van een stagerapport waaruit alle activiteiten van de stagiair kunnen worden afgeleid. Het model van het stagerapport wordt door de minister vastgelegd."

Art. 5. Het onderhavige besluit treedt op 1 juli 2009 in werking.

Art. 6. De bevoegde Minister voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 11 juni 2009.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister voor Lokale Overheden,
K.-H. LAMBERTZ

De Viceminister-President, Minister voor Onderwijs en Tewerkstelling, Sociale Zaken en Toerisme
B. GENTGES

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 2868

[2009/203762]

12 JUIN 2009. — Arrêté ministériel accordant une dérogation aux dispositions relatives à la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine distribuée dans certaines parties de la commune de Libramont-Chevigny

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le Code de l'Eau dans sa version coordonnée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 mars 2005 relatif au Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, en particulier les articles D.192, R.253, R.261 et l'annexe XXXI, Partie B;

Vu la demande de dérogation à la valeur paramétrique de 6,5 unités pH, introduite le 15 décembre 2008 par la commune de Libramont-Chevigny, - ci-après dénommée le fournisseur -, pour certaines de ses zones de distribution;

Vu le programme de contrôle de la qualité des eaux distribuées pour l'année 2009 établi par le fournisseur le 25 novembre 2008;

Vu l'avis général du 14 avril 2005 de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de l'Eau, donné par l'attaché de la Direction des Eaux souterraines;

Considérant que l'annexe XXXI, Partie B du Code de l'Eau prévoit impérativement pour le paramètre "concentration en ions hydrogène" une valeur comprise entre 6,5 et 9,5 unités pH;

Considérant que les valeurs minimales du pH observées durant les années 2006 et 2007 dans les différentes zones de distribution définies à l'article 1^{er} varient entre 5,3 et 6,0;

Considérant que la légère acidité des eaux des captages alimentant les zones de distribution définies à l'article 1^{er} est une caractéristique naturelle des nappes aquifères de l'Ardenne et que le pH de ces eaux ne descend pas sous la valeur de 5,0;

Considérant que la concentration en ions hydrogène n'est pas en elle-même un paramètre toxique dans la gamme des valeurs rencontrées dans le cas présent;

Considérant l'existence de raccordements à base de plomb dans les zones de distribution concernées;

Considérant que les contrôles complémentaires réalisés par le fournisseur révèlent certains excès en métaux lourds dans l'eau de distribution et qu'il y a lieu de prévoir des contrôles plus fréquents pour les paramètres fer, cuivre, chrome, nickel, plomb et zinc;

Considérant enfin, en ce qui concerne les mesures correctives, que le fournisseur n'est pas en mesure de préciser les travaux qu'il envisage pour traitement de neutralisation de l'acidité,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

— Le fournisseur : la commune de Libramont-Chevigny;

— Zones de distribution concernées : les 9 zones de distribution alimentant les villages de Recogne, Laneuville, Bras, Bougnimont, Moiricy, Nimbermont, Freux, Remagne et Bonnerue. Ces 9 zones de distribution desservent 2 889 abonnés consommant en moyenne 1 356 m³ d'eau par jour et alimentent l'ensemble du réseau de distribution public de Libramont-Chevigny à l'exception de Libramont proprement-dit et du village de Séviscourt;

— L'administration : la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement, Département de l'Environnement et de l'Eau, Direction des Eaux souterraines.

Art. 2. Une dérogation à la valeur paramétrique inférieure de la concentration en ions hydrogène (pH) est accordée pour une durée d'un an à dater du jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté, à concurrence d'une valeur minimale de 5,0 pour les eaux distribuées par le fournisseur dans les zones de distribution définies à l'article 1^{er}.

Art. 3. Le fournisseur informera immédiatement chaque abonné concerné par la dérogation et lui fournira des conseils d'usage de l'eau relatifs à la santé sur base du modèle repris en annexe. Il en informera également l'administration.

Art. 4. Le fournisseur ajoutera à son programme annuel de contrôle la mesure des paramètres fer, cuivre, chrome, nickel, plomb et zinc lors de cinq contrôles de routine, pour obtenir au total (tenant compte du contrôle complet) 6 analyses par an des 6 paramètres dans chacune des onze zones de distribution de la commune. Ces analyses seront faites sur des échantillons prélevés aux robinets normalement utilisés pour la consommation humaine, après une purge énergétique suivie de trente minutes de stagnation. Le fournisseur veillera à réaliser prioritairement ces analyses chez tout abonné qui en fera la demande et à lui en transmettre les résultats.

Art. 5. La prolongation de la dérogation ne sera accordée que sur présentation par le fournisseur d'un projet concret de traitement de neutralisation de l'acidité, comprenant l'étude finalisée et l'attribution du marché d'un premier lot d'exécution des travaux concernant les zones de distribution qu'il juge prioritaires, ainsi que sur présentation d'un plan d'investissement visant à remplacer les raccordements en plomb.

Art. 6. Expédition conforme du présent arrêté est adressée en double exemplaire à l'attaché précité de l'administration, lequel est chargé d'en transmettre un exemplaire au fournisseur.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 juin 2009.

B. LUTGEN

ANNEXE

Information et conseils spécifiques aux abonnés des zones de distribution d'eau où une dérogation relative au pH est en vigueur

L'eau qui est fournie par votre distributeur est légèrement acide et fait l'objet d'une dérogation accordée en connaissance de cause par la Région wallonne. Ceci provient du paramètre "pH" de l'eau qui est légèrement inférieur à la valeur minimale imposée par une nouvelle directive européenne et le Gouvernement wallon.

L'acidité de votre eau est toutefois naturelle et due au caractère particulier de la nappe d'eau souterraine à partir de laquelle votre habitation est alimentée. Cet état est inchangé depuis plusieurs dizaines d'années. En soi, le pH de l'eau ne constitue pas un problème pour la santé mais il y a lieu d'être attentif à sa capacité de dissoudre les métaux constitutifs de votre installation intérieure.

Vérifiez en premier lieu si votre raccordement à rue n'est pas à base de plomb (tuyau gris foncé non rigide) et le cas échéant signalez le à votre distributeur qui pourra prévoir son remplacement en priorité dans ses travaux.

Les taches rougeâtres sur l'installation sanitaire sont dues à un excès de fer et sont absolument sans danger pour la santé. Votre distributeur est chargé de limiter ce désagrément. Les taches verdâtres sont dues au cuivre et ne doivent normalement apparaître qu'au niveau de petites fuites aux raccords ou à la robinetterie.

En cas de remplacement de conduites intérieures, évitez les tuyauteries en acier galvanisé, en particulier en assemblage avec du cuivre. Préférez les tuyauteries en polyéthylène (PE). Sachez aussi que l'usage d'adoucisseurs d'eau est absolument d'aucune utilité dans votre cas.

Pour l'eau que vous destinez à votre propre consommation, il faut savoir que les traces de métaux disparaissent en grande partie si vous purgez correctement vos conduites en laissant couler l'eau avant de la soutirer. En particulier, il est particulièrement bienvenu de faire fonctionner chasses d'eau et appareils électroménagers gros consommateurs d'eau le matin pour renouveler l'eau qui a stagné pendant la nuit dans vos conduites.

Quelques règles de base faciles à appliquer peuvent améliorer la qualité de l'eau consommée et réduire fortement tout risque pour la santé :

— pour éviter l'usage alimentaire de l'eau qui a stagné pendant la nuit ou pendant une absence prolongée, il faut laisser couler par le robinet d'eau froide de la cuisine l'équivalent de trois fois le volume de vos installations intérieures (par exemple en remplissant deux seaux d'eau qui seront réservés à des usages non alimentaires comme la chasse des WC);

— pour disposer sans perte de temps d'eau de qualité pendant la nuit et le matin avant la purge précitée, il suffit de remplir la veille une carafe d'eau de robinet et la conserver au frigo (l'eau ainsi conservée doit être utilisée ou versée dans les 24 heures).

Une consommation suffisante d'eau ne doit pas poser de problèmes de dépôts de métaux. S'ils apparaissent fréquemment, contactez votre distributeur qui viendra prendre un échantillon dans les règles de l'art et vous communiquera les résultats de l'analyse d'eau et des conseils complémentaires.

Enfin, toute dérogation octroyée ne l'étant que pour une période limitée, il est utile de vous préciser que votre distributeur s'est en réalité engagé à résoudre dans un délai déterminé cet inconvénient historique de l'eau distribuée dans votre région. La Région wallonne vous demande donc d'être attentifs à ce problème mais aussi de faire preuve de compréhension.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 2868

[2009/203762]

12. JUNI 2009 — Ministerialerlass zur Gewährung einer Abweichung von den Bestimmungen bezüglich der Qualität des für den menschlichen Gebrauch bestimmten Wassers in gewissen Teilen der Gemeinde Libramont-Chevigny

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund des Wassergesetzbuches in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. März 2005 über das Buch II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, koordinierten Fassung, insbesondere der Artikel D.192, R.253, R.261 und der Anlage XXXI, Teil B;

Aufgrund des Antrags auf Abweichung von dem Parameterwert von 6,5 pH-Einheiten, der von der Gemeinde Libramont-Chevigny, nachstehend "der Wasserlieferant" genannt, für manche ihrer Versorgungsgebiete eingereicht worden ist;

Aufgrund des am 25. November 2008 vom Wasserlieferanten erstellten Kontrollprogramms für die Qualität des im Jahr 2009 verteilten Wassers;

Aufgrund des von dem Attaché der Direktion der Untergrundgewässer abgegebenen allgemeinen Gutachtens der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt, Abteilung Wasser, vom 14. April 2005;

In der Erwägung, dass in der Anlage XXXI, Teil B des Wassergesetzbuches für den Parameterwert "Konzentration der Wasserstoffione" zwangsläufig ein Wert zwischen 6,5 und 9,5 pH-Wert-Einheiten vorgesehen ist;

In der Erwägung, dass die während den Jahren 2006 und 2007 in den verschiedenen in Artikel 1 bestimmten Versorgungsgebieten festgestellten pH-Mindestwerte zwischen 5,3 und 6,0 schwanken;

In der Erwägung, dass die leichte Azidität des Wassers der Entnahmestellen, ab denen die in Artikel 1 bestimmten Versorgungsgebiete beliefert werden, eine natürliche Eigenschaft der Grundwasserleitschicht der Ardennen darstellt, und dass der pH-Wert dieses Wassers nicht unter den Wert von 5,0 sinkt;

In der Erwägung, dass die Konzentration an Wasserstoffionen an sich keinen giftigen Parameter im Rahmen der im vorliegenden Fall angetroffenen Werte darstellt;

In der Erwägung des Vorhandenseins von Blei enthaltenden Anschlüssen in den betroffenen Versorgungsgebieten;

In der Erwägung, dass sich aus den vom Wasserlieferanten durchgeführten ergänzenden Kontrollen ergibt, dass bestimmte Werte für die Schwermetalle in dem Leitungswasser überschritten werden und dass häufigere Kontrollen für die Parameter Eisen, Kupfer, Chrom, Nickel, Blei und Zink vorzusehen sind;

In der Erwägung letztendlich, dass hinsichtlich der korrigierenden Maßnahmen der Wasserlieferant nicht imstande ist, die von ihm in Aussicht genommenen Arbeiten zwecks der Neutralisierung der Azidität näher anzugeben,

Beschließt:

Artikel 1 - Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

— der Wasserlieferant: die Gemeinde Libramont-Chevigny;

— betroffene Versorgungsgebiete: die 9 Versorgungsgebiete, die die Dörfer Recogne, Laneuville, Bras,

B

ougnimont, Moiricy, Nimbermont, Freux, Remagne et Bonnerue versorgen. Diese 9 Versorgungsgebiete liefern Wasser an 2 889 Abonnenten, die im Durchschnitt 1 356 m³ Wasser pro Tag verbrauchen, und versorgen die das gesamte öffentliche Wasserversorgungsnetz von Libramont-Chevigny mit Ausnahme des eigentlichen Libramont und des Dorfes Séviscourt;

— die Verwaltung: die operative Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt, Abteilung Umwelt und Wasser, Direktion der Untergrundgewässer.

Art. 2 - Eine Abweichung vom unteren Parameterwert für die Konzentration an Wasserstoffionen (pH) in Höhe eines Minimalwertes von 5,0 wird für eine Dauer von einem Jahr ab dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses für das von dem Wasserlieferanten in den in Artikel 1 bestimmten Versorgungsgebieten verteilte Wasser gewährt.

Art. 3 - Der Wasserlieferant setzt jeden von der Abweichung betroffenen Abonnenten unverzüglich davon in Kenntnis und übermittelt ihm auf der Grundlage des in der beigefügten Anlage angeführten Musters Ratschläge für einen gesundheitsbewussten Gebrauch des Wassers. Er setzt ebenfalls die Verwaltung davon in Kenntnis.

Art. 4 - Der Wasserlieferant fügt seinem jährlichen Kontrollprogramm die Messung der Parameter Eisen, Kupfer, Chrom, Nickel, Blei und Zink bei fünf Routineprüfungen hinzu, um insgesamt (unter Berücksichtigung der vollständigen Kontrolle) 6 Analysen pro Jahr der 6 Parameter in jedem der elf Versorgungsgebiete zu erhalten. Diese Analysen werden an aus normal für den menschlichen Gebrauch benutzten Wasserhähnen entnommenen Proben nach kräftiger Durchspülung und dreißigminütiger Stagnation des Wassers durchgeführt. Der Wasserlieferant achtet darauf, diese Analysen bei jedem Abonnenten, der sie beantragt, vorrangig durchzuführen, und ihm die Ergebnisse zu übermitteln.

Art. 5 - Die Verlängerung der Abweichung wird nur dann gewährt, wenn der Wasserlieferant ein konkretes Projekt zur Wasserbehandlung hinsichtlich der Neutralisierung der Azidität, das die vollständige Untersuchung und die Vergabe eines ersten Auftrags für Arbeiten betreffend die Versorgungsgebiete, die er als vorrangig erachtet, umfasst, sowie einen Investitionsplan betreffend den Ersatz der Bleianschlüsse vorgelegt hat.

Art. 6 - Eine dem vorliegenden Erlass entsprechende Ausfertigung in zwei Exemplaren wird an den vorerwähnten Verwaltungsattaché gerichtet, der mit der Übermittlung eines Exemplares an den Lieferanten beauftragt ist.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 12. Juni 2009

B. LUTGEN

ANLAGE

Information und spezifische Ratschläge an die Abonnenten der Wasserversorgungsgebiete, in denen eine Abweichung bezüglich des pH-Wertes geltend gemacht wurde

Das von Ihrem Wasserversorger gelieferte Wasser hat einen leichten Säuregehalt und ist Gegenstand einer von der Wallonischen Region in Kenntnis der Sachlage gewährten Abweichung. Dies ist auf den "pH"-Parameter des Wassers zurückzuführen, der leicht unter dem von einer neuen Europäischen Richtlinie und der Wallonischen Regierung auferlegten Minimalwert liegt.

Die Azidität Ihres Wassers ist jedoch natürlich und auf die besondere Eigenschaft der Grundwasserleitschicht zurückzuführen, ab der Ihre Wohnung versorgt wird. Dieser Zustand ist seit Jahrzehnten unverändert. Der pH-Wert des Wassers stellt an sich kein Problem für die Gesundheit dar, jedoch ist es angebracht, auf dessen Fähigkeit zu achten, die Metalle aufzulösen, aus denen Ihre Innenleitungen bestehen.

Als erstes überprüfen Sie, ob Ihr Anschluss an die Straßenleitung nicht aus Blei besteht (dunkelgraues, nicht hartes Rohr) und melden Sie es gegebenenfalls Ihrem Wasserversorger, der die Ersetzung vorrangig in seinen Arbeiten vorsehen kann.

Die rötlichen Flecken auf den Sanitäreinrichtungen sind auf ein Übermaß an Eisen zurückzuführen und sind völlig gesundheitsunschädlich. Ihr Wasserversorger ist damit beauftragt, diese Unannehmlichkeit in Grenzen zu halten. Die grünlichen Flecken sind auf Kupfer zurückzuführen und müssten normalerweise nur an kleinen Leckstellen an den Leitungen oder Armaturen erscheinen.

Falls Sie Ihre Innenleitungen ersetzen, meiden Sie Rohrleitungen aus galvanisiertem Stahl, insbesondere in Verbindung mit Kupfer. Rohrleitungen aus Polyäthylen (PE) sind vorzuziehen. Nehmen Sie ebenfalls zur Kenntnis, dass Wasserenthärter in Ihrem Fall keineswegs nützlich sind.

Was das für Ihren eigenen Gebrauch bestimmte Wasser betrifft, müssen Sie wissen, dass die Metallspuren größtenteils verschwinden, wenn Sie Ihre Leitungen gründlich durchspülen, indem Sie das Wasser laufen lassen, bevor Sie es abzapfen. Es ist insbesondere sehr wünschenswert, die Toilettenspülungen und die stark Wasser verbrauchenden Elektrohaushaltsgeräte morgens in Betrieb zu setzen, um das Wasser zu erneuern, das über Nacht in Ihren Leitungen stagniert hat.

Einige einfach anzuwendende Grundregeln können die Qualität des Verbrauchswassers verbessern und jegliches Risiko für die Gesundheit stark verringern:

- um zu verhindern, über Nacht oder während längerer Abwesenheit abgestandenes Wasser zum Verzehr zu benutzen, müssen Sie über den Kaltwasserhahn der Küche Wasser laufen lassen, das dem dreifachen Volumen Ihrer Innenleitungen entspricht (zum Beispiel indem Sie zwei Eimer mit Wasser füllen, das für nicht zum Verzehr bestimmte Zwecke benutzt wird, wie beispielsweise Toilettenspülung);

- um nachts oder morgens vor der vorerwähnten Durchspülung ohne Zeitverlust über Wasser von guter Qualität zu verfügen, brauchen Sie am Vortag nur eine Karaffe mit Wasser aus dem Hahn zu füllen und diese im Kühlschrank aufbewahren (dieses derart aufbewahrte Wasser muss innerhalb von 24 Stunden benutzt oder ausgeschenkt werden).

Ein ausreichender Wasserverbrauch dürfte keine Probleme von Metallablagerungen bereiten. Falls diese häufig auftauchen, setzen Sie sich mit Ihrem Wasserversorger in Verbindung. Er wird vorschriftsmäßig eine Probe entnehmen und Ihnen die Ergebnisse der Analyse und ergänzende Ratschläge übermitteln.

Da jede Abweichung nur für einen begrenzten Zeitraum gewährt wird, ist es für Sie nützlich zu wissen, dass Ihr Wasserversorger sich in Wirklichkeit verpflichtet hat, diese seit einer gewissen Zeit bestehende Mangelhaftigkeit des in Ihrer Gegend verteilten Wassers innerhalb einer bestimmten Frist zu beheben. Die Wallonische Region möchte Sie deshalb bitten, auf dieses Problem zu achten, jedoch ebenfalls Verständnis zu zeigen.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 2868

[2009/203762]

12 JUNI 2009. — Ministerieel besluit tot toekenning van een afwijking van de bepalingen betreffende de kwaliteit van het voor menselijke consumptie gebruikte water verdeeld in de gemeente Libramont-Chevigny

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op het Waterwetboek, in de versie gecoördineerd bij besluit van de Waalse Regering van 3 maart 2005 betreffende Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op de artikelen D.192, R.253, R.261 en bijlage XXXI, deel B;

Gelet op de aanvraag tot afwijking van parameterwaarde van 6,5 pH-eenheden, ingediend op 15 december 2008 door de gemeente Libramont-Chevigny, - hierna de leverancier genoemd - voor sommige van zijn distributiegebieden;

Gelet op het programma voor de controle op de kwaliteit van het water verdeeld voor het jaar 2009, vastgelegd door de leverancier op 25 november 2008;

Gelet op het algemeen advies van 14 april 2005 van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu, Afdeling Water, gegeven door de attaché van de Directie Grondwateren;

Overwegende dat bijlage XXXI, deel B, bij het Waterwetboek voor de parameter "concentratie van waterstofionen" dwingend voorziet in een waarde tussen 6,5 en 9,5 pH-eenheden;

Overwegende dat de minimumwaarden van de pH, waargenomen tijdens de jaren 2006 en 2007 in de verschillende distributiegebieden omschreven in artikel 1, tussen 5,3 en 6,0 schommelen;

Overwegende dat de lage zuurtegraad van het water van de winningspunten die de in artikel 1 omschreven distributiegebieden bevoorraden een natuurlijk kenmerk is voor de grondwaterlagen in de Ardennen en dat de pH van die wateren niet onder de waarde 5,0 daalt;

Overwegende dat de concentratie van waterstofionen op zich geen toxische parameter is in het gamma van de in dit geval aangetroffen waarden;

Gelet op het bestaan van loodaansluitingen in de bedoelde distributiegebieden;

Overwegende dat de bijkomende controles uitgevoerd door de leverancier een zekere drempelwaarde overschrijdende aanwezigheid van zware metalen in het distributiewater aantonen en dat veelvuldigere controles nodig zijn voor de parameters ijzer, koper, chroom, nikkel, lood en zink;

Overwegende ten slotte dat de Leverancier, wat de correctie maatregelen betreft, niet in staat is de overwogen behandeling met het oog op de uitschakeling van de zuurtegraad nader te bepalen,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

— de leverancier : de gemeente Libramont-Chevigny;

— bedoelde distributiegebieden : de 9 distributiegebieden die de dorpen Recogne, Laneuville, Bras, Bougnimont, Moircy, Nimbermont, Freux, Remagne en Bonnerue bevoorraden. Die 9 distributiegebieden bedienen 2 889 abonnees die dagelijks gemiddeld 1 356 m³ water verbruiken en bevoorraden het geheel van het openbare distributienet van Libramont-Chevigny, met uitzondering van Libramont zelf en van het dorp Séviscourt;

— de administratie : het Operationele Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu, Departement Leefmilieu en Water, Directie Grondwateren.

Art. 2. Voor de duur van één jaar, te rekenen van de dag van inwerkingtreding van dit besluit, wordt een afwijking van de parametrische drempelwaarde van de concentratie aan waterstofionen toegestaan, tegen een minimumwaarde van 5,0 voor het water verdeeld door de leverancier in de distributiegebieden bedoeld in artikel 1.

Art. 3. De leverancier informeert onmiddellijk elke abonnee op wie de afwijking betrekking heeft en geeft hem gezondheidsadviezen inzake het watergebruik. Daartoe maakt hij gebruik van het model dat als bijlage bij dit besluit gaat. Hij brengt ook de administratie daarvan op de hoogte.

Art. 4. Bij zijn jaarlijks controleprogramma voegt de leverancier de meting van de parameters ijzer, koper, chroom, nikkel, lood en zink tijdens de vijf routinecontroles zodat jaarlijks in totaal 6 analyses van de 6 parameters in elk van de elf betrokken distributiegebieden van de gemeente uitgevoerd worden. Die analyses worden verricht op monsters genomen uit kranen die normaal gebruikt worden voor menselijke consumptie, na een krachtige zuivering gevolgd door dertig minuten stagnatie. De leverancier ziet er op toe die analyses bij voorrang uit te voeren bij elke abonnee die erom vraagt en hem de uitslagen mede te delen.

Art. 5. De verlenging van de afwijking wordt enkel toegekend nadat de leverancier een concreet project heeft ingediend voor de behandeling tot uitschakeling van de zuurtegraad, waarin begrepen zijn : een afgewerkte studie en de toewijzing van de overheidsopdracht voor een eerste partij ter uitvoering van de werken die betrekking hebben op de distributiegebieden die hij prioritair acht, alsook een investeringsplan waarbij beoogd wordt de loden aansluitingen te vervangen.

Art. 6. Er wordt een voor eensluidende uitgifte van dit besluit in twee exemplaren gericht aan voormoemde attaché van de administratie, die er één exemplaar van overmaakt aan de leverancier.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Namen, 12 juni 2009.

B. LUTGEN

BIJLAGE

Specifieke informatie en adviezen voor de abonnees
van de waterdistributiegebieden waar een pH-afwijking geldt

Het water dat door uw verdeler wordt verdeeld, heeft een lichte zuurtegraad waarvoor het Waalse Gewest in volle bewustzijn een afwijking heeft toegekend. Dat komt doordat de "pH" van het water lichtjes onder de minimumwaarde ligt die opgelegd wordt via een nieuwe Europese richtlijn en door de Waalse Regering.

De zuurtegraad van het water dat u verbruikt, is evenwel natuurlijk en is te wijten aan de grondwaterlaag die uw woning bevoorraadt. Die toestand is ongewijzigd sinds meerdere tientallen jaren. Op zich vormt de pH van het water geen probleem voor de gezondheid, maar de metalen van uw binnenleidingen kunnen er wel door aangetast worden.

Kijk in de eerste plaats na of uw aansluiting aan de straatkant niet uit lood bestaat (een onruwe donkergrijze buis) en maak er, als dat het geval is, melding van aan uw verdeler, die de vervanging ervan dan in zijn prioritaire werkzaamheden kan voorzien.

De rode vlekjes op uw sanitaire installatie zijn toe te schrijven aan een te hoog ijzergehalte en zijn totaal ongevaarlijk voor de gezondheid. Uw verdeler moet dit ongemak inperken. De groene vlekjes zijn toe te schrijven aan koper en verschijnen normaal gezien enkel waar er kleine lekjes zijn in de aansluitingen of op de kranen.

Bij de vervanging van de binnenleidingen dient u buizen uit gegalvaniseerd staal te vermijden, zeker in combinatie met koper. Geef de voorkeur aan leidingen uit polyethyleen (PE). In uw geval is het gebruik van waterverzachters volkomen nutteloos.

Voor water dat voor uw eigen gebruik bestemd is, dient u te weten dat de sporen van metaal grotendeels verdwijnen indien u uw leidingen correct zuivert door het water te laten lopen voor u het gebruikt. Het is in het bijzonder aangeraden de waterspoelingen en de huishoudtoestellen die veel water verbruiken 's ochtends in werking te stellen om het water te vernieuwen dat 's nachts in de leidingen is blijven stagneren.

Enkele eenvoudig te hanteren basisregels kunnen de kwaliteit van het verbruikte water verbeteren en elk gezondheidsrisico beperken :

- om te voorkomen dat levensmiddelen bereid worden met water dat tijdens de nacht of een lange afwezigheid is blijven stagneren moet u de kraan openlaten totdat het equivalent van drie keer de binnenleidingen geleegd wordt (door b.v. twee emmers water te laten vollopen die dan kunnen dienen als waterspoeling voor het toilet);

- om zonder tijdverlies over kwaliteitsvol water te beschikken 's nachts of 's morgens vóór het ledigen van de leidingen, hoeft men enkel de avond voordien een kruik met kraantjeswater te vullen en hem in de koelkast weg te zetten (het water dat aldus bewaard wordt, moet gebruikt of uitgeschonken worden binnen de 24 uur).

Als er voldoende water verbruikt wordt, worden alle problemen van aanslag van metalen voorkomen. Mocht dat probleem vaak voorkomen, neem dan contact op met uw verdeler die een monster zal komen nemen volgens de regels van de kunst en u de uitslagen zal meedelen van de analyse en daarbij bijkomende tips zal geven.

Daar elke afwijking ten slotte enkel voor een beperkte periode toegekend wordt, dient ook aangestipt te worden dat uw verdeler er zich in werkelijkheid toe verbonden heeft om dat historische ongemak dat het in uw regio verdeelde water treft, binnen een welbepaalde periode weg te werken. Het Waalse Gewest vraagt u dus waakzaam te zijn voor dit probleem maar ook grip op te brengen.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 2869 (2009 - 2600)

[C - 2009/27157]

5 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale, tel que modifié. — Addenda

L'arrêté susmentionné, publié dans le *Moniteur belge* du 22 juillet 2009, à la page 50312, doit être complété par les annexes suivantes :

Annexe I à l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale

Annexe Ic à l'arrêté du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale

Centre : _____ Antenne de : _____ Année :
 Adresse : _____ Numéro d'agrément : _____

Registre des animations										
N° d'ordre de l'animation	Date de l'animation	Heure de début et de fin de l'animation	Durée de l'animation	Nom et qualification de(s) animateur(s)	Animateur membre de l'équipe pluridisciplinaire (OUI/NON)	Thème et objectif de l'animation	Matériel utilisé	Intervention financière des participants	Signature(s)	
		de H à H .....	..... H						
		de H à H .....	..... H						
		de H à H .....	..... H						
		de H à H .....	..... H						
		de H à H .....	..... H						
Total de la page		 H							
Total cumulé		 H							

Norm, date et signature du responsable de la gestion journalière

/..

Annexe I à l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale

Annexe Ic à l'arrêté du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale

Centre : _____ Antenne de : _____ Année :
 Adresse : _____ Numéro d'agrément : _____

Registre des animations										
N° d'ordre de l'animation	Animations dans le cadre scolaire						Animations non scolaires			
	Lieu de l'animation	Type d'enseignement	Classe + groupes (si dédoublement)	Nombre	Lieu de l'animation	Genre du public	Nombre de participants	Tranche d'âges		
				..... F G			..... F H	de ans à ans
				..... F G			..... F H	de ans à ans
				..... F G			..... F H	de ans à ans
				..... F G			..... F H	de ans à ans
				..... F G			..... F H	de ans à ans

Nom, date et signature du responsable de la gestion journalière

..../.

Annexe II à l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale

Annexe Id à l'arrêté du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale

Centre : _____ Antenne de : _____ Année : _____
 Adresse : _____ Numéro d'agrément : _____

Registre des activités de sensibilisation										
N° d'ordre de l'activité	Date de l'activité	Heure de début et de fin de l'activité	Durée de l'activité	Nom et qualification de(s) animateur(s)	Animateur membre de l'équipe pluridisciplinaire (OUI/NON)	Lieu de l'activité	Thème et objectif de l'activité	Matériel utilisé		
		de H à H .....	..... H						
		de H à H .....	..... H						
		de H à H .....	..... H						
		de H à H .....	..... H						
		de H à H .....	..... H						
Total de la page		 H							
Total cumulé		 H/..

Norm, date et signature du responsable de la gestion journalière

Annexe II à l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale

Annexe Id à l'arrêté du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale

Centre : _____ Antenne de : _____
 Adresse : _____ Numéro d'agrément : _____
 Année :

Registre des activités de sensibilisation					
N° d'ordre de l'activité	Public			Intervention financière des participants	Signature(s)
	Genre	Nombre de participants	Tranche d'âges		
			de ans à ans		
			de ans à ans		
			de ans à ans		
			de ans à ans		
			de ans à ans		

Nom, date et signature du responsable de la gestion journalière

./..

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 juin 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juillet 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale

Namur, le 5 juin 2009.

Le Ministre-Président,
 R. DEMOTTE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 2869 (2009 - 2600)

[C - 2009/27157]

5 JUNI 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen, zoals gewijzigd. — Addenda

Bovenbedoeld besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 juli 2009 (blz. 50312), dient te worden aangevuld met de volgende bijlagen :

Bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen

Bijlage Ic bij het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juni 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen

Centrum : _____ Steunpunt : _____ Jaar :

Adres : _____ Erkenningsnummer : _____

Register van de animaties												
Volgnummer animatie	Datum animatie	Aanvangs- en einddatum animatie	Duur animatie	Naam en hoedanigheid animator(en)	Animator lid van het pluridisciplinaire team (JA/NEE)	Thema en doel van de animatie	Gebruikt materiaal	Financiële bijdrage van de deelnemers	Handtekening(en)			
		Van... U : Tot : U : .....	..... U : U :								
		Van... U : Tot : U : .....	..... U : U :								
		Van... U : Tot : U : .....	..... U : U :								
		Van... U : Tot : U : .....	..... U : U :								
		Van... U : Tot : U : .....	..... U : U :								
		Totaal blz.: U : U :									
		Samengegeld totaal U : U :/..

Naam, datum en handtekening van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer

Bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen

Bijlage Ic bij het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juni 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen

Centrum : _____ Steunpunt : _____ Jaar :

Adres : _____ Erkenningsnummer : _____

Register van de animaties									
Volgnummer animatie	Animaties in het schoolse kader					Niet-schoolse animaties			
	Duur animatie	Soort onderwijs	Klas + groepen (indien opdeling)	Aantal	Plaats animatie	Soort publiek	Aantal deelnemers	Leeftijdscategorie	
				..... F G			..... F u :	van jaar tot jaar
				..... F G			..... F u :	van jaar tot jaar
				..... F G			..... F u :	van jaar tot jaar
				..... F G			..... F u :	van jaar tot jaar
				..... F G			..... F u :	van jaar tot jaar

Naam, datum en handtekening van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer

./..

Bijlage II bij het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen

Bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juni 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen

Centrum : _____ Steunpunt : _____ Jaar :

Adres : _____ Erkeningsnummer : _____

Register van de sensibiliseringsactiviteiten											
Volgnummer activiteit	Datum activiteit	Aanvangs- en einddatum activiteit	Duur activiteit	Naam en hoedanigheid animator(en)	Animator lid van het pluridisciplinaire team (JA/NEE)	Plaats activiteit	Thema en doel van de activiteit	Gebruikt materiaal			
		Van..... U : Tot : U : .....	..... U : U :							
		Van..... U : Tot : U : .....	..... U : U :							
		Van..... U : Tot : U : .....	..... U : U :							
		Van..... U : Tot : U : .....	..... U : U :							
		Van..... U : Tot : U : .....	..... U : U :							
		Van..... U : Tot : U : .....	..... U : U :							
Totaal biz.		 U :								
Samengegeld totaal		 U :								

Naam, datum en handtekening van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer

./..

Bijlage II bij het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen

Bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juni 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen

Centrum : _____ Jaar :

Adres : _____ Steunpunt : _____

Erkenningsnummer : _____

Register van de sensibiliseringsactiviteiten					
Volgnummer activiteit	Publiek			Financiële bijdrage van de deelnemers	Handtekening(en)
	Soort	Aantal deelnemers	Leeftijdscategorie		
			van jaar tot jaar		
			van jaar tot jaar		
			van jaar tot jaar		
			van jaar tot jaar		
			van jaar tot jaar		

Naam, datum en handtekening van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer

..

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 5 juni 2009 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen.

Namen, 5 juni 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 2870

[C — 2009/31424]

11 JUI 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 1990 portant création de comités de concertation de base dans le ressort du Comité de secteur Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales des 8 août 1988, 12 janvier 1989, 16 janvier 1989, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 28 décembre 1994, 5 avril 1995 et 25 mars 1996, le décret spécial du 24 juillet 1996, la loi spéciale du 14 décembre 1996, les décrets spéciaux des 15 juillet 1997 et 14 juillet 1998, les lois spéciales des 8 février 1999 et 19 mars 1999, le décret spécial du 18 mai 1999, les lois spéciales des 4 mai 1999, 21 mars 2000 et celles du 13 juillet 2001, le décret spécial du 14 novembre 2001 et les lois spéciales des 22 janvier 2002, 29 avril 2002, 5 mai 2003, 10 juillet 2003, 12 août 2003, 2 mars 2004, 16 mars 2004, 25 avril 2004, les décrets spéciaux du 23 juillet 2004 et du 27 juillet 2004, les lois spéciales du 13 septembre 2004 et du 27 mars 2006, et les décrets spéciaux du 30 juin 2006 et du 7 juillet 2006;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par les lois spéciales des 9 mai 1989, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 5 avril 1995, 4 décembre 1996, 4 mai 1999, celles du 13 juillet 2001, les lois spéciales du 22 janvier 2002, les lois spéciales du 5 mai 2003, 10 juillet 2003, 2 mars 2004, 16 mars 2004, 25 avril 2004 et 27 mars 2006, notamment l'article 4;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifiée par les lois des 20 juin 1975, 1^{er} septembre 1980, 19 juillet 1983, 30 décembre 1988, 6 juillet 1989, 21 mars 1991, 20 juillet 1991, 22 juillet 1993 et 21 décembre 1994, l'arrêté royal du 10 avril 1995, les lois des 20 mai 1997, 17 novembre 1998, 15 décembre 1998, 24 mars 1999, 11 avril 1999, 15 janvier 2002, 5 juin 2004, 18 octobre 2004 et 8 juin 2008, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifié par les arrêtés royaux des 17 juillet 1985, 7 octobre 1987, 29 mai 1989, 2 juin 1989, 2 août 1990, 31 octobre 1990, 10 septembre 1991, 18 novembre 1991, 25 mai 1992, 10 avril 1995, 25 septembre 1995, 20 octobre 1995, 15 septembre 1997, ceux du 16 septembre 1997, 17 juillet 1998, 26 janvier 1999, 27 mai 1999, 13 juin 1999, 11 octobre 2000, 8 février 2001, 8 mai 2001, 30 juillet 2003, 10 novembre 2004, 9 mars 2006 et les arrêtés royaux du 20 décembre 2007, notamment l'article 34, alinéa 2;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 1990 portant création de comités de concertation de base dans le ressort du Comité de Secteur Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés des 4 mars 1993, 13 avril 1995 et 24 mars 2004;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de Concertation syndicale du Comité de Secteur Région de Bruxelles-Capitale, donné le 29 avril 2009;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article unique. A l'article 1^{er} de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 1990 portant création de comités de concertation de base dans le ressort du Comité de Secteur Région de Bruxelles-Capitale, modifié par les arrêtés des 4 mars 1993, 13 avril 1995 et 24 mars 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point final du 11° est remplacé par un point virgule;

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 2870

[C — 2009/31424]

11 JUNI 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 13 december 1990 houdende oprichting van basisoverlegcomités in het gebied van het Sectorcomité Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 12 januari 1989, 16 januari 1989, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 28 december 1994, 5 april 1995 en 25 maart 1996, het bijzonder decreet van du 24 juli 1996, de bijzondere wet van 14 december 1996, de bijzondere decreten van 15 juli 1997 en 14 juli 1998, de bijzondere wetten van 8 februari 1999 en 19 maart 1999, het bijzonder decreet van 18 mei 1999, de bijzondere wetten van 4 mei 1999, 21 maart 2000 en deze van 13 juli 2001, het bijzonder decreet van 14 november 2001 en de bijzondere wetten van 22 januari 2002 29 april 2002, 5 mei 2003, 10 juli 2003, 12 augustus 2003, 2 maart 2004, 16 maart 2004, 25 april 2004, de bijzondere decreten van 23 juli 2004 en 27 juli 2004, de bijzondere wetten van 13 september 2004 en 27 maart 2006 en de bijzondere decreten van 30 juni 2006 en 7 juli 2006;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd door de bijzondere wetten van 9 mei 1989, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 5 april 1995, 4 december 1996, 4 mei 1999, deze van 13 juli 2001, de bijzondere wetten van 22 januari 2002, de bijzondere wetten van 5 mei 2003, 10 juli 2003, 2 maart 2004, 16 maart 2004, 25 april 2004 en 27 maart 2006, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en vakbonden van haar personeel, gewijzigd bij de wetten van 20 juni 1975, 1 september 1980, 19 juli 1983, 30 december 1988, 6 juli 1989, 21 maart 1991, 20 juli 1991, 22 juli 1993 en 21 december 1994, het koninklijk besluit van 10 april 1995, de wetten van 20 mei 1997, 17 november 1998, 15 december 1998, 24 mars 1999, 11 april 1999, 15 januari 2002, 5 juni 2004, 18 oktober 2004 en 8 juni 2008, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en vakbonden van haar personeel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 juli 1985, 7 oktober 1987, 29 mei 1989, 2 juni 1989, 2 augustus 1990, 31 oktober 1990, 10 september 1991, 18 november 1991, 25 mei 1992, 10 april 1995, 25 september 1995, 20 oktober 1995, 15 september 1997, deze van 16 september 1997, 17 juli 1998, 26 januari 1999, 27 mei 1999, 13 juni 1999, 11 oktober 2000, 8 februari 2001, 8 mei 2001, 30 juli 2003, 10 november 2004, 9 maart 2006 en de koninklijke besluiten van 20 december 2007, inzonderheid op artikel 34, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 13 december 1990 houdende oprichting van de basisoverlegcomités in het gebied van het Sectorcomité Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de besluiten van 4 maart 1993, 13 april 1995 en 24 maart 2004;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Hoog Overlegcomité van het Sectorcomité Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 29 april 2009;

Op voorstel van de Minister van Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

Enig artikel. Artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 13 december 1990 houdende oprichting van de basisoverlegcomités in het gebied van het Sectorcomité Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd bij de besluiten van 4 maart 1993, 13 april 1995 en 24 maart 2004, wordt gewijzigd als volgt :

1° het laatste punt van het 11° wordt vervangen door een komma-punt;

2° il est ajouté un 12° rédigé comme suit :

« 12° Le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale; »;

3° il est ajouté un 13° rédigé comme suit :

« 13° La Société bruxelloise de Gestion de l'Eau. ».

Bruxelles, le 11 juin 2009.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations Extérieures,

G. VANHENGEL

2° een 12° wordt toegevoegd, luidende :

« 12° De Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; »;

3° een 13° wordt toegevoegd, luidende :

« 13° De Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer. ».

Brussel, 11 juni 2009.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 2871

[C - 2009/31425]

22 AVRIL 2009. — Arrêté ministériel fixant le montant de l'indemnité kilométrique couvrant les frais résultant de l'utilisation d'un véhicule personnel par un membre du personnel du ministère ou des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Ministre de la Fonction publique,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 371 modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2002 portant la sixième modification dudit arrêté;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 380 modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant la cinquième modification dudit arrêté;

Vu l'arrêté ministériel du 15 septembre 2004 fixant les compétences du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures;

Considérant qu'il y a lieu, pour fixer le montant de l'indemnité kilométrique couvrant les frais résultant de l'utilisation d'un véhicule personnel, de se référer à la formule contenue dans l'article 13, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours;

Considérant que, par circulaire n° 588 du 1^{er} décembre 2008, l'autorité fédérale a, en application de ladite formule, fixé ce montant à 0,3169 EUR par kilomètre pour la période du 1^{er} juillet 2008 au 30 juin 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 20 avril 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 avril 2009;

Arrête :

Article 1^{er}. Le montant de l'indemnité kilométrique couvrant les frais résultant de l'utilisation d'un véhicule personnel est fixé à 0,3169 EUR par kilomètre pour la période du 1^{er} janvier 2009 au 30 juin 2009.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 2871

[C - 2009/31425]

22 APRIL 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het bedrag van de kilometervergoeding dat de kosten dekt die voortvloeien uit het gebruik van een eigen voertuig door een personeelslid van het ministerie of een instelling van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Minister van Openbaar Ambt,

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 371, gewijzigd door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 april 2002 houdende de zesde wijziging van dit besluit;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 380 gewijzigd door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende vijfde wijziging van genoemd besluit;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 september 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe betrekkingen;

Overwegende dat, om het bedrag van de kilometervergoeding dat de kosten dekt die voortvloeien uit het gebruik van een eigen voertuig te bepalen, men beroep moet doen op de formule in artikel 13, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten;

Overwegende dat, bij omzendbrief nr 588 van 01 december 2008, de federale overheid dit bedrag, in toepassing van vermelde formule, heeft vastgesteld op 0,3169 EUR per kilometer voor de periode van 1 juli 2008 tot 30 juni 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 20 april 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 22 april 2009;

Besluit :

Artikel 1. Het bedrag van de kilometervergoeding dat de kosten dekt die voortvloeien uit het gebruik van een eigen voertuig wordt vastgesteld op 0,3169 EUR per kilometer voor de periode van 1 januari 2009 tot 30 juni 2009.

Art. 2. Cet arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2009.

Bruxelles, le 22 avril 2009.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale
chargée de la Fonction Publique,
l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles,
Mme B. GROUWELS

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Brussel, 22 april 2009.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

De Staatsecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
belast met Ambtenarenzaken,
Gelijke-kansenbeleid en de Haven van Brussel,
Mevr. B. GROUWELS

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 2872

[C — 2009/31426]

17 JULI 2009. — Arrêté ministériel fixant les compétences du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Vu les articles 3, 39 et 166, § 2, de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 41;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions;

Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3;

Vu l'urgence justifiée par la nécessité pour le Gouvernement de continuer d'assurer son fonctionnement sans délai,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par "la loi spéciale", la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Art. 2. M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, délègue à M. Emir Kir, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, les compétences ci-après énumérées :

— l'urbanisme, tel que défini à l'article 6, § 1^{er}, I, 1^o, de la loi spéciale à l'exception des permis régionaux, tels que visés à l'article 175, 3^o de l'ordonnance du 9 avril 2004 relative au Code bruxellois de l'aménagement du territoire,

— l'Enlèvement et le Traitement des Immondices, tels que définis à l'article 4, § 2, 1^o, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987, en ce compris, en matière de pouvoirs locaux, la gestion des crédits et actions en matière de nettoyage des sites et lieux présentant un intérêt supracommunal et la gestion du crédit complémentaire spécial aux communes au titre de programme spécifique pour les communes en matière de propreté publique et les actions y afférentes;

De manière générale, le Secrétaire d'Etat dispose de l'autorité sur les services du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale chargés de la gestion de ces matières ainsi que sur l'Agence régionale Bruxelles-Propreté.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 2872

[C — 2009/31426]

17 JULI 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op de artikelen 3, 39 en 166, § 2, van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten;

Gelet op de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid voor de Regering om onverwijld het werk aan te vatten,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet onder "bijzondere wet" worden verstaan de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Art. 2. De heer Charles Picqué, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, delegeert aan de heer Emir Kir, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de hierna vermelde bevoegdheden

— stedenbouw, zoals omschreven in artikel 6, § 1, 1, 1^o, van de bijzondere wet, met uitzondering van de gewestelijke vergunningen, zoals bedoeld in artikel 175, 3^o van de ordonnantie van 9 april 2004 met betrekking tot het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening;

— het ophalen en het verwerken van vuilnis, zoals omschreven in artikel 4, § 2, I, van de wet van 26 juli 1971 betreffende de organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987, met inbegrip, voor wat betreft de plaatselijke besturen, van het beheer van kredieten en acties inzake de reiniging van landschappen en plaatsen van bovengemeentelijk belang en het beheer van het aanvullend bijzonder krediet aan de gemeenten op grond van het specifiek programma voor de gemeenten inzake de openbare netheid en de initiatieven die hieruit voortvloeien.

Algemeen heeft de Staatssecretaris het gezag over de diensten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die met het beheer van deze aangelegenheden belast zijn, alsook over het Gewestelijk Agentschap Net Brussel.

Art. 3. Dans l'exercice des compétences précédemment énumérées, le Secrétaire d'Etat dispose des attributions ministérielles déléguées par le Gouvernement, telles qu'elles sont définies dans l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement.

Il agit, dans ce cadre, sans le contreseing du Ministre titulaire des matières qui lui ont été déléguées, sauf dans les cas imposés par la loi.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 17 juillet 2009.

Bruxelles, 17 juillet 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Ch. PICQUE

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale,

E. KIR

Art. 3. Bij de uitoefening van de hierboven opgesomde bevoegdheden beschikt de Staatssecretaris over de door de Regering toegestane delegaties aan de Ministers, zoals bepaald in artikel 5 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering.

In het kader daarvan handelt hij zonder de medeondertekening van de Minister die bevoegd is voor de aangelegenheden welke hem zijn gedelegeerd, behalve in de gevallen die door de wet zijn opgelegd.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking met ingang van 17 juli 2009.

Brussel, 17 juli 2009.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

E. KIR

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 2873

[C - 2009/31427]

17 JUILLET 2009. — Arrêté ministériel fixant les compétences du Secrétaire d'Etat adjoint à la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée des Travaux publics et des Transports

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des Travaux publics et des Transports,

Vu les articles 3, 39 et 166, § 2, de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 41;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions;

Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3;

Vu l'urgence justifiée par la nécessité pour le Gouvernement de continuer d'assurer son fonctionnement sans délai,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par "la loi spéciale", la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Art. 2. Mme Brigitte Grouwels, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des Travaux publics et des Transports, délègue à M. Bruno De Lille, Secrétaire d'Etat qui lui est adjoint, les compétences suivantes :

1° à l'exception de la compétence relative à la STIB, ainsi qu'à l'exception des infrastructures relatives aux transports publics et de la politique de stationnement et de Cambio :

le transport, tel que défini à l'article 6, § 1, X, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, ainsi que par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment :

- le plan régional des déplacements;
- les plans de déplacement d'entreprise;
- les plans communaux de mobilité;

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 2873

[C - 2009/31427]

17 JULI 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Openbare Werken en Vervoer

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van Openbare Werken en Vervoer,

Gelet op de artikelen 3, 39 en 166, § 2, van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten;

Gelet op de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid voor de Regering om onverwijld het werk aan te vatten,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet onder "bijzondere wet" worden verstaan de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Art. 2. Mevr. Brigitte Grouwels, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van Openbare Werken en Vervoer, delegeert aan de heer Bruno De Lille, Gewestelijk Staatssecretaris die aan haar toegevoegd wordt, de hierna vermelde bevoegdheden :

1° met uitsluiting van de bevoegdheid over de MIVB en de infrastructuur van het openbaar vervoer en met uitsluiting van het parkeerbeleid en Cambio :

vervoer, zoals omschreven in artikel 6, § 1, X, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, inzonderheid :

- het gewestelijk vervoerplan;
- de bedrijfsvervoerplannen;
- de gemeentelijke mobiliteitsplannen;

- le projet Villo pour les vélos de location;
- les études générales de mobilité, ainsi que le soutien de la cellule logistique pour le Réseau Express régional;
- la Commission consultative des Usagers des Transports en Commun;
- la sensibilisation et la promotion pour des initiatives dans le cadre de la mobilité par des organismes;
- les subventions aux communes pour le recours à des agents de police;
- la réglementation de la circulation routière à l'exception de la compétence en matière des règlements complémentaires de la police sur la circulation routière pour les voiries régionales, attribuée au Ministre des Travaux publics dans le cadre de la police sur la circulation routière;
- la représentation de la Région, partagée avec le Ministre du Transport, auprès de la Conférence interministérielle pour la Circulation et l'Infrastructure, et lors de la discussion relative au Réseau Express Régional.

2° La politique d'égalité des chances.

Art. 3. Dans l'exercice des compétences précédemment énumérées, le Secrétaire d'Etat dispose des attributions ministérielles déléguées par le Gouvernement telles qu'elles sont définies à l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement.

Il agit dans ce cadre sans le contreseing du Ministre titulaire des matières qui lui ont été déléguées sauf dans les cas imposés par la loi.

Art. 4. Le Ministre et le Secrétaire d'Etat sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 17 juillet 2009.
Bruxelles, le 17 juillet 2009.

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
des Travaux publics et des Transports,
Mme B. GROUWELS

Le Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale,
B. DE LILLE

- het Villo-project van huurfietsen;
- de algemene mobiliteitsstudies en de ondersteuning van de logistieke cel voor het Gewestelijk Expressnet;
- de Raadgevende Commissie Gebruikers Openbaar Vervoer;
- de sensibilisering en de promotie van initiatieven in het kader van de mobiliteit door organismen;
- de subsidies aan gemeenten voor het inzetten van politieagenten;
- de verkeersreglementering met uitzondering van de bevoegdheid inzake de aanvullende reglementen van de politie over het wegverkeer voor de gewestwegen toegekend aan de Minister van Openbare Werken in het kader van de wet betreffende de politie over het wegverkeer;
- de vertegenwoordiging van het Gewest, gedeeld met de Minister van Mobiliteit, bij de Interministeriële Conferentie voor Vervoer en Infrastructuur en bij de bespreking aangaande het Gewestelijk Expressnet.

2° Het Gelijkekansenbeleid.

Art. 3. Bij de uitoefening van de hierboven opgesomde bevoegdheden beschikt de Staatssecretaris over de door de Regering toegestane delegaties aan de Ministers, zoals bepaald in artikel 5 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering.

In het kader daarvan handelt hij zonder de medeondertekening van de Minister die bevoegd is voor de aangelegenheden welke hem zijn gedelegeerd, behalve in de gevallen die door de wet zijn opgelegd.

Art. 4. De Minister en de Staatssecretaris worden belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking met ingang van 17 juli 2009.
Brussel, 17 juli 2009.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
van Openbare Werken en Vervoer,
Mevr. B. GROUWELS

De Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
B. DE LILLE

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 2874

[C - 2009/31429]

17 JUILLET 2009. — Arrêté ministériel fixant les compétences du Secrétaire d'Etat adjoint à la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Vu les articles 3, 39 et 166, § 2, de la Constitution;
Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 41;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions;

Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3;

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 2874

[C - 2009/31429]

17 JULI 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Gelet op de artikelen 3, 39 en 166, § 2, van de Grondwet;
Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten;

Gelet op de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3;

Vu l'urgence justifiée par la nécessité pour le Gouvernement de continuer d'assurer son fonctionnement sans délai,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par "la loi spéciale", la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Art. 2. Mme Evelyne Huytebroeck, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement, délègue à M. Christos Doulkeridis, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, les compétences ci-après énumérées :

— le logement, tel que défini à l'article 6, § 1^{er}, IV, de la loi spéciale;

— la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente telles que définies à l'article 4, § 2, 3^o et 4^o, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987.

De manière générale, le Secrétaire d'Etat dispose de l'autorité sur les services du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale chargés de la gestion de ces matières ainsi que sur la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 3. Dans l'exercice des compétences précédemment énumérées, le Secrétaire d'Etat dispose des attributions ministérielles déléguées par le Gouvernement, telles qu'elles sont définies dans l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement.

Il agit, dans ce cadre, sans le contreseing du Ministre titulaire des matières qui lui ont été déléguées, sauf dans les cas imposés par la loi.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 17 juillet 2009.

Bruxelles, 17 juillet 2009.

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale,
C. DOULKERIDIS

Gelet op de dringende noodzakelijkheid voor de Regering om onverwijld het werk aan te vatten,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet onder "bijzondere wet" worden verstaan de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Art. 2. Mevr. Evelyne Huytebroeck, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, delegeert aan de heer Christos Doulkeridis, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de hierna vermelde bevoegdheden :

— huisvesting, zoals omschreven in artikel 6, § 1, IV, van de bijzondere wet;

— brandbestrijding en dringende medische hulp, zoals omschreven in artikel 4, § 2, 3^o en 4^o, van de wet van 26 juli 1971 betreffende de organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987.

Algemeen draagt de Staatssecretaris het gezag over de diensten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die met het beheer van deze aangelegenheden zijn belast en over de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

Art. 3. Bij de uitoefening van de hierboven opgesomde bevoegdheden beschikt de Staatssecretaris over de door de Regering toegestane delegaties aan de Ministers, zoals bepaald in artikel 5 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering.

In het kader daarvan handelt hij zonder de medeondertekening van de Minister die bevoegd is voor de aangelegenheden welke hem zijn gedelegeerd, behalve in de gevallen die door de wet zijn opgelegd.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking met ingang van 17 juli 2009.

Brussel, 17 juli 2009.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
C. DOULKERIDIS

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 2875

[C - 2009/31431]

17 JUILLET 2009. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune

Le Collège réuni,

Vu l'article 135 de la Constitution, coordonnée par la loi du 17 février 1994;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat ainsi que par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat ainsi que par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3;

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 2875

[C - 2009/31431]

17 JULI 2009. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de bevoegdheden van de leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Het Verenigd College,

Gelet op artikel 135 van de Grondwet, gecoördineerd bij de wet van 17 februari 1994;

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur en bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur en bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3;

Vu l'urgence, justifiée par la nécessité pour le Collège réuni d'assurer son fonctionnement sans délai,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par « loi spéciale », la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat ainsi que par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés.

Art. 2. M. Charles Picqué, Président du Collège réuni est compétent pour la coordination de la politique du Collège réuni dans les limites de l'article 77 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat.

Art. 3. M. Jean-Luc Van Raes et M. Benoît Cerexhe, Membres du Collège réuni, sont conjointement compétents pour la politique de la santé prévue à l'article 5, § 1^{er}, I de la loi spéciale.

Art. 4. Mme Brigitte Grouwels et Mme Evelyne Huytebroeck, Membres du Collège réuni, sont conjointement compétents pour le politique d'aide aux personnes prévue à l'article 5, § 1^{er}, II de la loi spéciale.

Art. 5. M. Brigitte Grouwels et M. Benoît Cerexhe sont conjointement compétents pour la fonction publique.

Art. 6. M. Jean-Luc Van Raes et Madame Evelyne Huytebroeck, sont conjointement compétents pour les finances, le budget et les relations extérieures.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 17 juillet 2009.

Art. 8. Les Membres du Collège réuni sont chargés chacun en ce qui les concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 9. L'arrêté du Collège réuni du 2 septembre 2004 fixant la répartition des compétences entre les Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune est abrogé.

Bruxelles, le 17 juillet 2009

Le Président du Collège réuni,
compétent pour la coordination
de la politique du Collège réuni,
Ch. PICQUE

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la politique de la santé, les finances,
le budget et les relations extérieures,
J.-L. VANRAES

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la politique de la santé
et la fonction publique,
B. CEREXHE

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la politique d'aide aux personnes
et la fonction publique,
Mme B. GROUWELS

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la politique d'aide aux personnes, les finances,
le budget et les relations extérieures,
Mme E. HUYTEBROECK

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, verantwoord door de noodzaak voor het Verenigd College om onverwijld het werk aan te vatten,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, wordt onder « de bijzondere wet » verstaan, de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, bij de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur en bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen.

Art. 2. De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Verenigd College, is bevoegd voor de coördinatie van het beleid van het Verenigd College, binnen de perken van artikel 77 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur.

Art. 3. De heren Jean-Luc Van Raes et M. Benoît Cerexhe, Leden van het Verenigd College, zijn samen bevoegd voor het gezondheidsbeleid bedoeld in artikel 5, § 1, I van de bijzondere wet.

Art. 4. Mevr. Brigitte Grouwels en Mevr. Evelyne Huytebroeck, Leden van het Verenigd College, zijn samen bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen bedoeld in artikel 5, § 1, II van de bijzondere wet.

Art. 5. Mevr. Brigitte Grouwels en M. Benoît Cerexhe zijn samen bevoegd voor het openbaar ambt.

Art. 6. Art. 6. De heer Jean-Luc Van Raes en Mevr. Evelyne Huytebroeck zijn samen bevoegd voor financiën, begroting en externe betrekkingen.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 17 juli 2009.

Art. 8. De Leden van het Verenigd College zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 9. Het besluit van het Verenigd College van 2 september 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt opgeheven.

Brussel, 17 juli 2009.

De Voorzitter van het Verenigd College,
bevoegd voor de coördinatie
van het beleid van het Verenigd College,
Ch. PICQUE

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het gezondheidsbeleid, financiën,
begroting en externe betrekkingen,
J.-L. VANRAES

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het gezondheidsbeleid
en het openbaar ambt,
B. CEREXHE

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid
inzake bijstand aan personen en openbaar ambt,
Mevr. B. GROUWELS

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen, financiën,
begroting en externe betrekkingen,
Mevr. E. HUYTEBROECK

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/203722]

Action sociale. — Décorations civiques

Un arrêté royal du 14 avril 2009 décerne :

Pour 35 années de service :

La Croix civique de 1^{re} classe :
Mme Monique Laguerre, assistante sociale.
La Médaille civique de 1^{re} classe :
M. Eric Roobroek, chauffeur/mécanicien.

Pour 25 années de service :

La Médaille civique de 1^{re} classe :
M. Jacques De Clercq, secrétaire.
La Médaille civique de 1^{re} classe :
Mme Michèle Boulanger, directrice;
M. Michel Chavagne, chef de service administratif;
Mme Gemma Gillet, aide sanitaire;
Mme Julia Hebeler, employée;
Mme Yvette Lacroix, éducatrice;
M. Jean-Marie Laune, chef de cuisine;
Mme Marie-Claire Lemaire, chef éducatrice;
M. Jean-Luc Loof, rédacteur mécanographe;
Mme Marie-Chantal Romain, éducatrice;
M. Patrick Rossignon, assistant social;
Mme Christine Stevenne, brigadier;
Mme Jany Taye, assistante sociale;
Mme Christiane Verbrugge, infirmière brevetée;
Mme Annie Verschaete, puéricultrice;
M. Alain Watrissant, contremaître.
La Médaille civique de 2^e classe :
Mme Madeleine Delalieux, auxiliaire de soins;
Mme Eveline Englebert, ouvrière qualifiée;
Mme Monique Geeroms, auxiliaire de soins.
La Médaille civique de 3^e classe :
Mme Marie-Claire Beauwens, auxiliaire professionnelle;
Mme Francine Cesar, auxiliaire professionnelle;
Mme Claudette Lambert, auxiliaire professionnelle;
Mme Michèle Schmit, ouvrière d'entretien;
Mme Chantal Watteyne, auxiliaire professionnelle.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/203722]

Sociale Actie. — Burgerlijke eretekens

Bij koninklijk besluit van 14 april 2009 worden de volgende eretekens verleend :

Voor 35 jaren dienstactiviteit :

Het Burgerlijke Kruis 1e klasse aan :
Mevr. Monique Laguerre, maatschappelijk assistent.
Het Burgerlijke Kruis 2e klasse aan :
de heer Eric Roobroek, chauffeur/mechanicus.

Voor 25 jaren dienstactiviteit :

De Burgerlijke Medaille 1e klasse aan :
de heer Jacques De Clercq, secretaris.
De Burgerlijke Medaille 1e klasse aan :
Mevr. Michèle Boulanger, directrice;
de heer Michel Chavagne, administratief diensthoofd;
Mevr. Gemma Gillet, sanitaire helpster;
Mevr. Julia Hebeler, bediende;
Mevr. Yvette Lacroix, opvoedster;
de heer Jean-Marie Laune, keukenchef;
Mevr. Marie-Claire Lemaire, hoofdopvoedster;
de heer Jean-Luc Loof, operateur-mechanograaf;
Mevr. Marie-Chantal Romain, opvoedster;
de heer Patrick Rossignon, maatschappelijk assistent;
Mevr. Christine Stevenne, brigadier;
Mevr. Jany Taye, maatschappelijk assistent;
Mevr. Christiane Verbrugge, gediplomeerd verpleegster;
Mevr. Annie Verschaete, kinderverzorgster;
de heer Alain Watrissant, opzichter.
De Burgerlijke Medaille 2e klasse aan :
Mevr. Madeleine Delalieux, verzorgingshulpster;
Mevr. Eveline Englebert, gekwalificeerde werkvrouw;
Mevr. Monique Geeroms, verzorgingshulpster.
De Burgerlijke Medaille 3e klasse aan :
Mevr. Marie-Claire Beauwens, beroepshulpster;
Mevr. Francine Cesar, beroepshulpster;
Mevr. Claudette Lambert, beroepshulpster;
Mevr. Michèle Schmit, onderhoudswerkvrouw;
Mevr. Chantal Watteyne, beroepshulpster.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS
UND ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2009/203722]

Soziale Maßnahmen — Bürgerliche Ehreauszeichnungen

Durch Königlichen Erlass vom 14. April 2009 wird:

Für 35 Dienstjahre

Frau Monique Laguerre, Sozialassistentin,
das bürgerliche Verdienstkreuz 1. Klasse gewährt;
Herrn Eric Roobroek, Fahrer/Mechaniker
die bürgerliche Verdienstmedaille 1. Klasse gewährt

Für 25 Dienstjahre

Herrn Jacques De Clercq, Sekretär,
die bürgerliche Verdienstmedaille 1. Klasse gewährt
Frau Michèle Boulanger, Direktorin
Herrn Michel Chavagne, Verwaltungsdienstleiter;

Frau Gemma Gillet, Sanitätshelferin;
 Frau Julia Hebeler, Angestellte;
 Frau Yvette Lacroix, Erzieherin;
 Herrn Jean-Marie Laune, Küchenchef;
 Frau Marie-Claire Lemaire, Cheferzieherin;
 Herrn Jean-Luc Loof, Sachbearbeiter-Maschinenbuchhalter;
 Frau Marie-Chantal Romain, Erzieherin;
 Herrn Patrick Rossignon, Sozialassistent;
 Frau Christine Stevenne, Brigadier;
 Frau Jany Taye, Sozialassistentin;
 Frau Christiane Verbrugghe, brevetierte Krankenpflegerin;
 Frau Annie Verschaete, Kinderpflegerin;
 Herrn Alain Watrissant, Werkmeister,
 die bürgerliche Verdienstmedaille 1. Klasse gewährt.
 Frau Madeleine Delalieux, Pflegehelferin;
 Frau Eveline Englebert, qualifizierte Arbeiterin;
 Frau Monique Geeroms, Pflegehelferin,
 die bürgerliche Verdienstmedaille 2. Klasse gewährt;
 Frau Marie-Claire Beauwens, berufliche Hilfskraft;
 Frau Francine Cesar, berufliche Hilfskraft;
 Frau Claudette Lambert, Hilfskraft;
 Frau Michèle Schmit, Unterhaltsarbeiterin;
 Frau Chantal Watteyne, berufliche Hilfskraft,
 die bürgerliche Verdienstmedaille 3. Klasse gewährt.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
 TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2009/203261]

**31 JUILLET 2009. — Arrêté royal portant nomination
 de conseillers et de juges sociaux**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire notamment les articles 198 à 201, 202, modifié par la loi du 6 mai 1982, 206, modifié par la loi du 15 mai 1987, et 216;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre des juges sociaux et des conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux du 12 octobre 1970, du 4 mai 1971, du 11 septembre 1974, du 12 septembre 1974, du 8 juin 1976, du 12 octobre 1978, du 11 août 1982, du 6 mars 1984, du 18 février 1994, du 19 janvier 1999 et du 16 juin 2006;

Vu les listes doubles de candidats présentés par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. - Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la Cour du travail de Bruxelles :

- au titre d'employeur :
- appartenant au régime linguistique français :

MM. :

MILLET, Luc, à Court-Saint-Etienne;

THONON, Pierre, à Bruxelles;

- au titre de travailleur-employé :

- appartenant au régime linguistique français :

MM. :

MISSON, René, à Braine-l'Alleud;

PARDON, Robert, à Bruxelles.

Art. 2. - Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Bruxelles :

- au titre d'employeur :
- appartenant au régime linguistique français :

Mme BASTIEN, Isabelle, à Mons;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
 ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2009/203261]

**31 JULI 2009. — Koninklijk besluit houdende benoeming
 van raadsheren en rechters in sociale zaken**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid op de artikelen 198 tot 201, 202 gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, 206 gewijzigd bij de wet van 15 mei 1987, en 216;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1970, 4 mei 1971, 11 september 1974, 12 september 1974, 8 juni 1976, 12 oktober 1978, 11 augustus 1982, 6 maart 1984, 18 februari 1994, 19 januari 1999 en 16 juni 2006;

Gelet op de dubbele kandidatenlijsten voorgedragen door de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. - Tot werkend raadshere in sociale zaken bij het Arbeidshof te Brussel worden benoemd :

- als werkgever :
- van het Frans taalstelsel :

de heren :

MILLET, Luc, te Court-Saint-Etienne;

THONON, Pierre, te Brussel;

- als werknemer-bediende :

- van het Frans taalstelsel :

de heren :

MISSON, René, te Braine-l'Alleud;

PARDON, Robert, te Brussel.

Art. 2. - Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Brussel worden benoemd :

- als werkgever :
- van het Frans taalstelsel :

Mevr. BASTIEN, Isabelle, te Bergen;

MM. :

CATHERINE, Willy, à Vossem;

GRASSI, Patrick, à Knokke;

MASCART, Eric, à Uccle;

MERCIER, Philippe, à Evère;

VERBRUGGE, Pierre, à Bruxelles;

- au titre de travailleur-employé :

- appartenant au régime linguistique français :

Mme BLYCKAERTS, Annie, à Bruxelles.

Art. 3. - Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Nivelles :

- au titre d'employeur :

Mme DRUEZ, Régine, à Obaix;

MM. :

PHILIPPART, Joseph, à Houtain-le-Val;

TILMANT, Raymond, à Haine-Saint-Paul;

VERLINDEN, Benoît, à Bruxelles.

Art. 4. - Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la Cour du travail de Mons :

- au titre d'employeur :

MM. :

DELMARCHE, Armand, à Gouy-lez-Piéton;

EVARD, Philippe, à Philippeville;

JANSSEN, Emmanuel, à Ecaussinnes.

Art. 5. - Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Mons :

- au titre d'employeur :

Mme MAISTRIAUX, Véronique, à Hyon;

MM. :

CROHAIN, Philippe, à Soignies;

NUTILE, François, à Mons;

STOQUART, Dimitri, à Mons;

- au titre de travailleur-employé :

Mme BAR, Sylviane, à Dour.

Art. 6. - Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Charleroi :

- au titre d'employeur :

Mme LAURENT, France, à Fleurus;

M. GRANDHENRY, Alain, à Waterloo.

Art. 7. - Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la Cour du travail de Liège :

- au titre d'employeur :

MM. :

DEVILLERS, Jean, à Montegnée;

JEUkens, Benoît, à Visé;

VOS, Benoît, à Villers-l'Évêque;

- au titre de travailleur-employé :

Mme DE KEYSER, Solange, à Berloz.

de heren :

CATHERINE, Willy, te Vossem;

GRASSI, Patrick, te Knokke;

MASCART, Eric, te Ukkel;

MERCIER, Philippe, te Evère;

VERBRUGGE, Pierre, te Brussel;

- als werknemer-bediende :

- van het Frans taalstelsel :

Mevr. BLYCKAERTS, Annie, te Brussel.

Art. 3. - Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Nijvel worden benoemd :

- als werkgever :

Mevr. DRUEZ, Régine, te Obaix;

De heren :

PHILIPPART, Joseph, te Houtain-le-Val;

TILMANT, Raymond, te Haine-Saint-Paul;

VERLINDEN, Benoît, te Brussel.

Art. 4. - Tot werkend raadsheer in sociale zaken bij het Arbeidshof te Bergen worden benoemd :

- als werkgever :

de heren :

DELMARCHE, Armand, te Gouy-Lez-Pieton;

EVARD, Philippe, te Philippeville;

JANSSEN, Emmanuel, te Ecaussinnes.

Art. 5. - Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Bergen worden benoemd :

- als werkgever :

Mevr. MAISTRIAUX, Véronique, te Hyon;

de heren :

CROHAIN, Philippe, te Soignies;

NUTILE, François, te Bergen;

STOQUART, Dimitri, te Bergen;

- als werknemer-bediende :

Mme BAR, Sylviane, te Dour.

Art. 6. - Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Charleroi worden benoemd :

- als werkgever :

Mevr. LAURENT, France, te Fleurus;

de heer GRANDHENRY, Alain, te Waterloo.

Art. 7. - Tot werkend raadsheer in sociale zaken bij het Arbeidshof te Luik worden benoemd :

- als werkgever :

de heren :

DEVILLERS, Jean, te Montegnée;

JEUkens, Benoît, te Visé;

VOS, Benoît, te Villers-l'Évêque;

- als werknemer-bediende :

Mevr. DE KEYSER, Solange, te Berloz.

Art. 8. - Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Liège :

- au titre d'employeur :

Mmes :

BLONDEEL, Danielle, à Liège;

LARDINOIS, Geneviève, à Liège;

VAN LIER, Brigitte, à Nandrin;

MM. :

BORSUT, Edmond, à Liège;

ERNIQUIN, Jean-Marc, à Chaudfontaine;

GALLEZ, Alain, à Nandrin;

HUART, François, à Remouchamps;

JANSSENS, Dominique, à Waremme;

LIZIN, Philippe, à Liège;

RENTMEISTER, Yves, à Chaudfontaine;

ROBIN, Michel, à Bonnelles;

ZEVENNE, André, à Fléron;

- au titre de travailleur-ouvrier :

M. LAINERI, Mattéo, à Trooz;

- au titre de travailleur-employé :

MM. :

FAFCHAMPS, René, à Vivegnis;

HORNAY, Olivier, à Romsée;

NOUICHI, Mohamed, à Wanze;

PIERSON, Jacky, à Grivegnée;

SALVADOR, Robert, à Wanze;

WOTQUENNE, Jean-Pierre, à Esneux.

Art. 9. - Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunaux du travail de Verviers, Eupen :

- au titre d'employeur :

MM. :

NISIN, Ghislain, à Aywaille;

POTTIER, Michel, à Grivegnée;

- au titre de travailleur-employé :

M. PIRNAY, Jean, à Stembert.

Art. 10. - Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunaux du travail de Namur, Dinant :

- au titre d'employeur :

Mme FROGNEUX, Anne, à Godinne;

MM. :

JEANDRAIN, Charles, à Namur;

MAGONETTE, André, à Rendeux.

Art. 11. - Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 2009.

Art. 8. - Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Luik worden benoemd :

- als werkgever :

Mevrn :

BLONDEEL, Danielle, te Luik;

LARDINOIS, Geneviève, te Luik;

VAN LIER, Brigitte, te Nandrin;

de heren :

BORSUT, Edmond, te Luik;

ERNIQUIN, Jean-Marc, te Chaudfontaine;

GALLEZ, Alain, te Nandrin;

HUART, François, te Remouchamps;

JANSSENS, Dominique, te Waremme;

LIZIN, Philippe, te Luik;

RENTMEISTER, Yves, te Chaudfontaine;

ROBIN, Michel, te Bonnelles;

ZEVENNE, André, te Fléron;

- als werknemer-arbeider :

de heer LAINERI, Mattéo, te Trooz;

- als werknemer-bediende :

de heren :

FAFCHAMPS, René, te Vivegnis;

HORNAY, Olivier, te Romsée;

NOUICHI, Mohamed, te Wanze;

PIERSON, Jacky, te Grivegnée;

SALVADOR, Robert, te Wanze;

WOTQUENNE, Jean-Pierre, te Esneux.

Art. 9. - Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbanken te Verviers, Eupen worden benoemd :

- als werkgever :

de heren :

NISIN, Ghislain, te Aywaille;

POTTIER, Michel, te Grivegnée;

- als werknemer-bediende :

de heer PIRNAY, Jean, te Stembert.

Art. 10. - Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbanken te Namen, Dinant worden benoemd :

- als werkgever :

Mevr. FROGNEUX, Anne, te Godinne;

de heren :

JEANDRAIN, Charles, te Namen;

MAGONETTE, André, te Rendeux.

Art. 11. - Dit besluit treedt in werking op 1 november 2009.

Art. 12. - La Ministre qui à l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Trapani, le 31 juillet 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,

Mme J. MILQUET

Notes

Arrêté royal du 7 avril 1970, *Moniteur belge* du 24 avril 1970.
Arrêté royal du 12 octobre 1970, *Moniteur belge* du 27 octobre 1970.

Arrêté royal du 4 mai 1971, *Moniteur belge* du 14 mai 1971.

Arrêté royal du 11 septembre 1974, *Moniteur belge* du 20 septembre 1974.

Arrêté royal du 12 septembre 1974, *Moniteur belge* du 24 septembre 1974.

Arrête royal du 8 juin 1976, *Moniteur belge* du 22 juin 1976.

Arrêté royal du 12 octobre 1978, *Moniteur belge* du 29 novembre 1978.

Arrêté royal du 11 août 1982, *Moniteur belge* du 10 septembre 1982.

Arrêté royal du 6 mars 1984, *Moniteur belge* du 21 mars 1984.

Arrêté royal du 18 février 1994, *Moniteur belge* du 26 février 1994.

Arrêté royal du 19 janvier 1999, *Moniteur belge* du 4 février 1999.

Arrêté royal du 16 juin 2006, *Moniteur belge* du 28 juin 2006.

Art. 12. - De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Trapani, 31 juli 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

Nota's

Koninklijk besluit van 7 april 1970, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1970.
Koninklijk besluit van 12 oktober 1970, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1970.

Koninklijk besluit van 4 mei 1971, *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1971.

Koninklijk besluit van 11 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 1974.

Koninklijk besluit van 12 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1974.

Koninklijk besluit van 8 juni 1976, *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1976.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 29 november 1978.

Koninklijk besluit van 11 augustus 1982, *Belgisch Staatsblad* van 10 september 1982.

Koninklijk besluit van 6 maart 1984, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1984.

Koninklijk besluit van 18 februari 1994, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1994.

Koninklijk besluit van 19 januari 1999, *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1999.

Koninklijk besluit van 16 juni 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2006.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2009/203769]

Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 31 juillet 2009, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Bruxelles est accordée à M. Vervrangen, Johny, à la fin du mois de juin 2009, au cours duquel il a atteint la limite d'âge.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2009/203769]

Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 31 juli 2009, wordt aan de heer Vervrangen, Johny, op het einde van de maand juni 2009, in de loop van dewelke hij de leeftijdsgrens heeft bereikt, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank van Brussel.

Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2009/203770]

Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 31 juillet 2009, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur-employé au tribunal du travail de Liège est accordée, à sa demande, à M. Castiglione, Nicolas.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2009/203770]

Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 31 juli 2009 wordt aan de heer Castiglione, Nicolas, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende, bij de arbeidsrechtbank van Luik.

Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2009/24204]

Personnel. — Démission honorable

Par arrêté royal du 7 juin 2009, il est accordé à M. Valcke, Luc, conseiller-général au service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, démission honorable de ses fonctions le 1^{er} avril 2010.

M. Valcke, Luc, est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1^{er} avril 2010, et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2009/24204]

Personeel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 7 juni 2009, wordt de heer Valcke, Luc, adviseur-generaal bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, met ingang van 1 april 2010, eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

De heer Valcke, Luc, is ertoe gerechtigd met ingang van 1 april 2010, zijn aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2009/24251]

Personnel. — Démission

Par arrêté royal du 16 juillet 2009, il est mis fin, le 29 février 2008 au soir, au mandat de M. Minne, Etienne, mandat qui lui était attribué depuis le 1^{er} mars 2004 en qualité d'assistant (rang A) à l'établissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de Santé publique ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2009/24251]

Personeel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 16 juli 2009 wordt op 29 februari 2008 's avonds een einde gesteld aan het mandaat van de heer Minne, Etienne, mandaat dat hem toegekend was vanaf 1 maart 2004 in hoedanigheid van assistent (rang A) bij de wetenschappelijke instelling van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2009/11331]

**Personnel et Organisation
Nomination en qualité d'auditeur adjoint**

Par arrêté royal du 30 juin 2009, M. Karel Marchand est nommé en qualité d'auditeur adjoint auprès du Conseil de la Concurrence, à partir du 30 juin 2009.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2009/11331]

**Personeel en Organisatie
Benoeming in de hoedanigheid van adjunct-auditeur**

Bij koninklijk besluit van 30 juni 2009 wordt, met ingang van 30 juni 2009, de heer Karel Marchand, in de hoedanigheid van adjunct-auditeur benoemd bij de Raad voor de Mededinging.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2009/29406]

Chefs de Cabinet. — Nominations

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009, M. Marc DEGAUTE est nommé en qualité de Chef de Cabinet du Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française, à la date du 17 juillet 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009, M. Olivier PETIT est nommé en qualité de Chef de Cabinet de la Ministre de la Jeunesse du Gouvernement de la Communauté française, à la date du 17 juillet 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009, M. Philippe KRIDELKA est nommé en qualité de Chef de Cabinet du Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française, à la date du 15 septembre 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009, M. Gilles DOUTRELEPONT est nommé en qualité de Chef de Cabinet de la Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des chances du Gouvernement de la Communauté française, à la date du 17 juillet 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009, M. Antoine PELOSATO est nommé en qualité de Chef de Cabinet du Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur du Gouvernement de la Communauté française, à la date du 17 juillet 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009, Mme Marie-Kristine VANBOCKESTAL est nommée en qualité de Chef de Cabinet du Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur du Gouvernement de la Communauté française, à la date du 17 juillet 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009, M. Jean LEBLON est nommé en qualité de Chef de Cabinet du Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique du Gouvernement de la Communauté française, à la date du 17 juillet 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009, M. Renaud WITMEUR est nommé en qualité de Chef de Cabinet du Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française, à la date du 17 juillet 2009.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 2009, M. Paul VERWILGHEN est nommé en qualité de Chef de Cabinet de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale du Gouvernement de la Communauté française, à la date du 17 juillet 2009.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2009/29406]

Kabinetschefs. — Benoemingen

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009, wordt de heer Marc DEGAUTE op 17 juli 2009 benoemd tot Kabinetschef van de Minister-Président van de Regering van de Franse Gemeenschap.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009, wordt de heer Olivier PETIT op 17 juli 2009 benoemd tot Kabinetschef van de Minister van Jeugd van de Regering van de Franse Gemeenschap.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009, wordt de heer Philippe KRIDELKA op 15 september 2009 benoemd tot Kabinetschef van de Minister-Président van de Regering van de Franse Gemeenschap.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009, wordt de heer Gilles DOUTRELEPONT op 17 juli 2009 benoemd tot Kabinetschef van de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen van de Regering van de Franse Gemeenschap.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009, wordt de heer Antoine PELOSATO op 17 juli 2009 benoemd tot Kabinetschef van de Vice-Président en Minister van Hoger Onderwijs van de Regering van de Franse Gemeenschap.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009, wordt Mevr. Marie-Kristine VANBOCKESTAL op 17 juli 2009 benoemd tot Kabinetschef van de Vice-Président en Minister van Hoger Onderwijs van de Regering van de Franse Gemeenschap.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009, wordt de heer Jean LEBLON op 17 juli 2009 benoemd tot Kabinetschef van de Vice-President en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken van de Regering van de Franse Gemeenschap.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009, wordt de heer Renaud WITMEUR op 17 juli 2009 benoemd tot Kabinetschef van de Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 juli 2009, wordt de heer Paul VERWILGHEN op 17 juli 2009 benoemd tot Kabinetschef van de Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie van de Regering van de Franse Gemeenschap.

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2009/203423]

7. MAI 2009 — Erlass der Regierung zur Ernennung des Präsidenten des Wirtschafts- und Sozialrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 26. Juni 2000 zur Schaffung eines Wirtschafts- und Sozialrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft, insbesondere Artikel 5;

Aufgrund des gemäß Artikel 5, § 1, des selben Dekretes am 31. März 2009 formulierten Vorschlages der Mehrheit der Mitglieder des Wirtschafts- und Sozialrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Auf Vorschlag des Vize-Ministerpräsidenten, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus; Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Anwendung von Artikel 5, § 1, des Dekretes vom 26. Juni 2000 zur Schaffung eines Wirtschafts- und Sozialrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird auf Vorschlag der Mehrheit der Mitglieder des Wirtschafts- und Sozialrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft Herr Bernd Despineux als Nachfolger von Herrn Werner Zimmermann als Präsident des Wirtschafts- und Sozialrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft ernannt. Herr Bernd Despineux führt das Mandat von Herrn Werner Zimmermann zu Ende.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tag der Verabschiedung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus, ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 7. Mai 2009

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Minister-Präsident, Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBETZ

Vize-Ministerpräsident, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus

B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2009/203423]

7 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant nomination du Président du Conseil économique et social de la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 26 juin 2000 portant création d'un Conseil économique et social de la Communauté germanophone, notamment son article 5;

Vu la proposition formulée, conformément à l'article 5, § 1^{er} du même décret, le 31 mars 2009 de la majorité des membres du Conseil économique et social de la Communauté germanophone;

Sur proposition du Vice-Ministre-Président, Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme;

Après consultation,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 5, § 1^{er}, du décret du 26 juin 2000 portant création d'un Conseil économique et social de la Communauté germanophone, sur proposition de la majorité des membres du Conseil économique et social de la Communauté germanophone, M. Bernd Despineux est nommé pour prendre la succession de M. Werner Zimmermann à la présidence du Conseil économique et social de la Communauté germanophone. M. Bernd Despineux terminera ainsi le mandat de Président de M. Werner Zimmermann.

Art. 2. Le présent arrêté prend ses effets le jour de son adoption.

Art. 3. Le Ministre en charge de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme est responsable de la mise en œuvre du présent arrêté.

Eupen, le 7 mai 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre Président, Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Vice-Ministre-Président,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du tourisme,
B. GENTGES

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2009/203423]

**7 MEI 2009. — Besluit van de Regering houdende benoeming
van de Voorzitter van de Sociaal-Economische Raad van de Duitstalige Gemeenschap**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 26 juni 2000 houdende oprichting van een Sociaal-Economische Raad van de Duitstalige Gemeenschap, in het bijzonder artikel 5;

Gelet op het voorstel dat de meerderheid van de leden van de Sociaal-Economische Raad van de Duitstalige Gemeenschap op 31 maart 2009 heeft geformuleerd krachtens artikel 5, § 1 van datzelfde decreet;

Op voordracht van de Vice-Minister-President, Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Krachtens artikel 5, § 1 van het decreet van 26 juni 2000 houdende oprichting van een Sociaal-Economische Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt de heer Bernd Despineux op voordracht van de meerderheid van de leden van de Sociaal-Economische Raad van de Duitstalige Gemeenschap tot voorzitter van de Sociaal-Economische Raad van de Duitstalige Gemeenschap benoemd als opvolger van de heer Werner Zimmermann. De heer Bernd Despineux beëindigt het mandaat van de heer Werner Zimmermann.

Art. 2. Voorliggend besluit wordt van kracht op de dag van zijn goedkeuring.

Art. 3. De Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale aangelegenheden en Toerisme wordt met de uitvoering van voorliggend besluit belast.

Eupen, 7 mei 2009.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

Minister-President, Minister van Lokale besturen,
K.-H. LAMBERTZ

Vice-Minister-President,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,
B. GENTGES

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/203610]

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 312198

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IE 312198, de l'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues de peinture, alcools, résines, graisses, détergents huiles, cellulose eau.
Code * :	070513
Quantité maximum prévue :	1 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/01/2009 au 14/01/2010
Notifiant :	A V R SAFEWAY LTD CO. CORK
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 22 avril 2009.

*A.G.W. du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/203611]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Decharco, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Decharco, le 3 juin 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Decharco, sise Bois de Virelles 4, à 6461 Virelles, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-06-12-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
 - déchets industriels ou agricoles non dangereux.
- § 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :
- déchets ménagers et assimilés;
 - déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
 - déchets dangereux;
 - huiles usagées;
 - PCB/PCT;
 - déchets animaux;
 - déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;

- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 12 juin 2009.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/203612]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. L.T.J. Van Gent, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. L.T.J. Van Gent, le 26 mai 2009;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. L.T.J. Van Gent, Boerhavenstraat 33, à NL-4416 EH Kruiningen, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-06-12-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 12 juin 2009.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/203613]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « GmbH Borchers Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « GmbH Borchers Transport », le 20 mai 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « GmbH Borchers Transport », sise Hansestrasse 44, à D-46325 Borken, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-06-12-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 12 juin 2009.

Ir A. HOUTAIN

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2009/02060]

Circulaire n° 597 - 10 août 2009

Directives pour la préparation à l'émergence d'une pandémie de grippe pour le personnel des services de la fonction publique administrative fédérale telle que définie à l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique

Chers collègues,

Madame,

Monsieur,

Je voudrais rappeler aux différents services les directives « Mise en place d'un Business Continuity Planning : préparation à l'émergence d'une pandémie de grippe ». Ce document peut être consulté sur www.influenza.be.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2009/02060]

Omzendbrief nr. 597 - 10 augustus 2009

Richtlijnen ter voorbereiding op de uitbraak van een griepandemie voor het personeel van de diensten van het federaal administratief openbaar ambt, zoals bepaald in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken

Geachte collega's,

Geachte mevrouw,

Geachte heer,

Graag had ik de verschillende diensten herinnerd aan de richtlijnen « Installatie van een Business Continuity Planning : voorbereiding op de uitbraak van een griepandemie ». Dit document is te raadplegen op www.influenza.be.

je voudrais également attirer votre attention sur un certain nombre de dispositions réglementaires pour des situations auxquelles les membres du personnel peuvent être confrontés suite à cette pandémie de grippe.

1. Vous êtes au travail et vous vous sentez grippé ?

Avertissez le plus rapidement possible votre chef de service. Il estimera si vous pouvez quitter votre travail. Le jour où vous avez quitté le travail pour cause de maladie est considéré comme une journée prestée : un certificat médical n'est pas nécessaire pour ce jour et aucun jour de maladie ne sera comptabilisé.

Si votre médecin vous prescrit plusieurs jours de congé de maladie, envoyez alors un certificat au centre Medex de votre région et informez votre chef de service (durée présumée, résidence, sortie autorisée ou non). En cas de prolongation éventuelle de votre congé de maladie, vous devez envoyer un nouveau certificat et informer à nouveau votre chef de service.

2. Vous êtes à la maison et vous vous sentez grippé ?

Informez à temps votre chef de service, selon les accords normaux qui s'appliquent toujours pour une notification de maladie. Informations à communiquer : durée présumée de votre congé de maladie, résidence, sortie autorisée ou non. Envoyez le certificat au centre Medex de votre région (non obligatoire pour vos deux premiers jours de maladie d'un jour de l'année civile).

3. Quelqu'un de votre famille a la grippe ?

Respectez tous les conseils pratiques d'hygiène qui se trouvent sur www.influenza.be. Le risque de contamination sera ainsi réduit.

Aussi longtemps que vous n'êtes pas malade vous-même, vous devez aller travailler comme d'habitude. Vous pouvez toutefois prendre un des congés suivants pour vous occuper des membres de votre famille qui sont malades :

- congé annuel ou congé de récupération, moyennant l'accord de votre chef de service;

- congé exceptionnel pour cas de force majeure, sur présentation d'une attestation médicale à votre chef de service, dont il ressort que votre présence à la maison est nécessaire pour vous occuper du membre de la famille malade (maximum 4 jours par an, rémunéré, uniquement pour les statutaires et les stagiaires);

- congé pour motifs impérieux d'ordre familial (maximum 15 jours par an, non rémunéré, uniquement pour les statutaires et les stagiaires);

- congé pour raisons impérieuses, sur présentation d'une attestation médicale à votre chef de service, dont il ressort que votre présence à la maison est nécessaire pour vous occuper du membre de la famille malade (maximum 10 jours par an, non rémunéré, uniquement pour les contractuels).

4. Un collègue a la grippe ?

Respectez tous les conseils pratiques d'hygiène qui se trouvent sur www.influenza.be.

Le Ministre de la Fonction publique,
S. VANACKERE

Bovendien had ik u ook willen wijzen op een aantal reglementaire bepalingen voor situaties waarmee personeelsleden naar aanleiding van deze griepandemie kunnen worden geconfronteerd.

1. U bent op het werk en voelt zich griepig ?

Verwittig zo snel mogelijk uw diensthoofd. Hij zal oordelen of u het werk mag verlaten. De dag waarop u het werk verlaten hebt wegens ziekte, wordt beschouwd als een gewerkte dag : er is voor die dag geen geneeskundig attest nodig en er wordt geen ziektedag aangerekend.

Als uw dokter u meerdere dagen ziekteverlof voorschrijft, stuur dan een attest op naar het Medex-centrum van je regio en informeer je diensthoofd (vermoedelijke duur, verblijfplaats, huis verlaten toegestaan of niet). Bij eventuele verlenging van uw ziekteverlof dient u een nieuw attest op te sturen en opnieuw uw diensthoofd te informeren.

2. U bent thuis en voelt zich griepig ?

Informeer tijdig uw diensthoofd, volgens de normale afspraken die altijd gelden voor een ziektemelding. Mee te delen informatie : vermoedelijke duur van uw ziekteverlof, verblijfplaats, huis verlaten toegestaan of niet. Stuur het attest op naar het Medex-centrum van je regio (niet verplicht bij uw eerste twee eendagsziektes van het kalenderjaar).

3. Iemand uit uw gezin heeft griep ?

Respecteer alle praktische hygiënetips die op www.influenza.be staan. Op die manier wordt de kans dat u ook besmet wordt alleszins kleiner.

Zolang u zelf niet ziek bent, dient u zoals gewoonlijk te gaan werken. Om in te staan voor de zorg van uw zieke gezinsleden kan u echter wel één van de volgende verloven nemen :

- jaarlijks verlof of inhaalverlof, mits akkoord van uw diensthoofd;

- uitzonderlijk verlof voor overmacht, mits voorlegging van doktersattest aan uw diensthoofd, waaruit blijkt dat uw aanwezigheid thuis nodig is om voor het zieke gezinslid te zorgen (maximum 4 dagen per jaar, betaald, enkel voor statutairen en stagiaires);

- verlof om dwingende redenen van familiaal belang (maximum 15 dagen per jaar, onbetaald, enkel voor statutairen en stagiaires);

- verlof om dwingende reden, mits voorlegging van doktersattest aan uw diensthoofd, waaruit blijkt dat uw aanwezigheid thuis nodig is om voor het zieke gezinslid te zorgen (maximum 10 dagen per jaar, onbetaald, enkel voor contractuelen).

4. Een collega heeft griep ?

Respecteer alle praktische hygiënetips die op www.influenza.be staan.

De Minister van Ambtenarenzaken,
S. VANACKERE

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2009/54707]

Succession en déshérence de Vanschepdael, Marie Louise Philomène

Mme Vanschepdael, Marie Louise Philomène, née à Hal le 8 novembre 1915, veuve de Hector Ghys, domiciliée à Liège, rue de l'Université 41, est décédée à Liège le 12 novembre 2003, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Liège a, par ordonnance du 21 avril 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Liège, le 29 avril 2009.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines ad interim,
J. Van Mullen.

(54707)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2009/54707]

Erfloze nalenschap van Vanschepdael, Marie Louise Philomène

Mevr. Vanschepdael, Marie Louise Philomène, geboren te Hal op 8 november 1915, weduwe van Hector Ghys, wonende te Luik, rue de l'Université 41, is overleden te Luik op 12 november 2003, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en de domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Luik, bij beschikking van 21 april 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Luik, 29 april 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
J. Van Mullen.

(54707)

Succession en déshérence de Dufrasne, Maria Hendrika

Maria Hendrika Dufrasne, veuve de Joseph Marie Henri Janssens, née à Anvers le 28 février 1923, domiciliée à Zoersel, Kapellei 133, est décédée à Zoersel le 11 septembre 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 29 avril 2009, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 11 mai 2009.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54708)

Succession en déshérence de Raes, Margaretha

Margaretha Alphonsina Raes, veuve de Laurens Karel De Maeyer, née à Breendonk le 26 août 1922, domiciliée à Edegem, Paul Gilsonlaan 31, est décédée à Edegem le 4 avril 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 29 avril 2009, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 11 mai 2009.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54709)

Erfloze nalatenschap van Dufrasne, Maria

Maria Hendrika Dufrasne, weduwe van Joseph Marie Henri Janssens, geboren te Antwerpen op 28 februari 1923, wonende te Zoersel, Kapellei 133, is overleden te Zoersel op 11 september 2007, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 29 april 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 11 mei 2009.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54708)

Erfloze nalatenschap van Raes, Margaretha

Margaretha Alphonsina Raes, weduwe van Laurens Karel De Maeyer, geboren te Breendonk op 26 augustus 1922, wonende te Edegem, Paul Gilsonlaan 31, is overleden te Edegem op 4 april 2007, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 29 april 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 11 mei 2009.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54709)

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09583]

Examens permettant aux licenciés en notariat de justifier qu'ils sont à même de se conformer aux dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire. — Session ordinaire d'octobre 2009

Le Service public fédéral Justice organisera prochainement, conformément aux dispositions de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, des examens linguistiques pour licenciés en notariat (connaissance approfondie ou connaissance suffisante de la langue française ou de la langue néerlandaise).

Les demandes d'inscription doivent être adressées par lettre recommandée, au plus tard le 17 septembre 2009, au moyen d'une copie du formulaire d'inscription ci-joint au SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du personnel ROJ/examens linguistiques - licenciés en notariat, Boulevard de Waterloo 115, à 1000 Bruxelles. Celles qui seront introduites après cette date ne seront plus prises en considération. La date de la poste faisant foi. Le récipiendaire joint une photocopie recto-verso de la carte d'identité et du diplôme de licencié en notariat.

Les frais d'examen s'élèvent à 5 EUR. Cette somme doit être versée, au moment de l'inscription, au C.C.P. 679-2005505-30 du Service public fédéral Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du personnel ROJ/examens linguistiques - licenciés en notariat, divers reçus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09583]

Examens waarbij de licentiaten in het notariaat in de gelegenheid worden gesteld te bewijzen dat zij in staat zijn de voorschriften van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken na te leven. — Gewone zitting van oktober 2009

De Federale Overheidsdienst Justitie zal binnenkort taalexamen organiseren ten behoeve van licentiaten in het notariaat (grondige kennis of voldoende kennis van de Nederlandse taal of van de Franse taal) overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken.

De aanvragen tot inschrijving moeten ten laatste op 17 september 2009, bij middel van een kopie van het hierbij gevoegd inschrijvingsformulier opgestuurd worden bij aangetekende zending aan de FOD Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie, dienst personeelszaken ROJ/taalexamen - licentiaten in het notariaat, Waterloolaan 115, te 1000 Brussel. Aanvragen na die datum ingediend, komen niet in aanmerking. De postdatum geldt als bewijs. De examinandus voegt een fotokopie recto verso van de identiteitskaart en van het diploma van licentiaat in het notariaat bij.

Het examengeld bedraagt 5 EUR. Dit bedrag dient bij de inschrijving gestort te worden op prk. 679-2005505-30 van de Federale Overheidsdienst Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie, dienst personeelszaken ROJ/taalexamen - licentiaten in het notariaat, diverse ontvangsten.

L'examen sur la connaissance approfondie ou sur la connaissance suffisante de l'une ou de l'autre des langues susvisées comprend une épreuve orale et une épreuve écrite. L'épreuve orale est publique et précède l'épreuve écrite.

I. L'épreuve orale de l'examen sur la connaissance approfondie de l'une ou l'autre de ces langues consiste :

1. en la lecture à haute voix d'un ou de plusieurs textes de loi rédigés dans la langue faisant l'objet de l'examen. Ces textes peuvent se rapporter au droit notarial, au droit civil et au droit commercial;
2. en un interrogatoire relatif à ces textes, subit dans la même langue;
3. en une conversation sur un sujet de la vie courante.

L'épreuve écrite du même examen consiste :

1. en la rédaction d'un acte notarial et d'un exposé d'une trentaine de lignes sur une question d'actualité intéressant le notariat;
2. en la réponse écrite à une question :
 - a) de droit civil;
 - b) de droit notarial;
 - c) de droit commercial;
 - d) de droit administratif;
 - e) de procédure civile notariale.

II. L'épreuve orale de l'examen sur la connaissance suffisante de l'une ou de l'autre de ces langues consiste :

1. en une conversation sur un sujet de la vie courante;
2. en la lecture à haute voix d'un texte d'application courante se rapportant au droit notarial, au droit civil ou au droit commercial, suivie d'un interrogatoire relatif à ce texte.

L'épreuve écrite du même examen consiste :

1. en la rédaction d'un exposé d'une trentaine de lignes dont le sujet est emprunté à la pratique journalière du notariat;
2. en la réponse écrite à une ou plusieurs questions en rapport avec les usages courants en matière de notariat.

Les récipiendaires peuvent se servir de livres et de dictionnaires juridiques, ainsi que de codes.

Het examen over de grondige kennis of over de voldoende kennis van één van hoger vermeldde talen omvat een mondeling en een schriftelijk gedeelte. Het mondeling gedeelte geschiedt in het openbaar en gaat het schriftelijk gedeelte vooraf.

I. Het mondeling gedeelte van het examen over de grondige kennis van de ene of de andere van die talen bestaat in :

1. het luidop lezen van één of meer wetteksten, gesteld in de taal waarover het examen loopt. Die teksten kunnen betrekking hebben op het notarieel recht, het burgerlijk recht en het handelsrecht;
2. een ondervraging in dezelfde taal over die teksten;
3. een onderhoud over een onderwerp in verband met het dagelijks leven.

Het schriftelijk gedeelte van hetzelfde examen bestaat in :

1. het opstellen van een notariële akte en van een uiteenzetting van ongeveer dertig regels betreffende een actueel vraagstuk in verband met het notarisambt;
2. het schriftelijk beantwoorden van een vraag :
 - a) over burgerlijk recht;
 - b) over notarieel recht;
 - c) over handelsrecht;
 - d) over bestuurlijk recht;
 - e) over burgerlijke rechtsvordering in verband met het notarisambt.

II. Het mondeling gedeelte van het examen over de voldoende kennis van de ene of de andere van die talen bestaat in :

1. een onderhoud over een onderwerp uit het dagelijks leven;
2. het luidop lezen van een dagelijks toegepaste tekst betreffende het notarieel recht, het burgerlijk recht of het handelsrecht, gevolgd door een ondervraging betreffende die tekst.

Het schriftelijk gedeelte van hetzelfde examen bestaat in :

1. een opstel van ongeveer dertig regels waarvan het onderwerp aan de dagelijkse praktijk van het notarisambt is ontleend;
2. het beantwoorden van één of meer vragen welke betrekking hebben op de gewone praktijk inzake het notarisambt.

De examinandi mogen zich van juridische boeken en woordenboeken alsmede van wetboeken bedienen.

FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR L'EXAMEN LINGUISTIQUE (**néerlandais**) DE LICENCIÉ EN NOTARIAT,
PORTEUR D'UN DIPLOME EN LANGUE FRANCAISE. (envoi recommandé)

- NOM :
- PRENOMS :
- LIEU DE NAISSANCE :
- RUE :
- CODE POSTAL :
- SEXE : M/F (*)
- EMPLOI ACTUEL :
- N° DE TELEPHONE PRIVE :
- N° DE TELEPHONE BUREAU :
- DATE DE NAISSANCE :
- N° :
- LIEU :
- N° REGISTRE NATIONAL :

- 0 J'AI VERSE LA SOMME DE 5 EUR SUR LE COMPTE 679-2005505-30**
0 JE SOUHAITE ETRE INTERROGE SUR LA CONNAISSANCE APPROFONDIE DE LA LANGUE
0 JE SOUHAITE ETRE INTERROGE SUR LA CONNAISSANCE SUFFISANTE DE LA LANGUE

EN ANNEXE : 0 photocopie de la carte d'identité recto-verso
 0 photocopie du diplôme de licencié en notariat

DATE,
 SIGNATURE

(*) BIFFER LA MENTION INUTILE.

Pour tous renseignements : veuillez contacter Van Overtfelt Frédéric : 02/552.25.35

INSCHRIJVINGSFORMULIER VOOR HET TAALEXAMEN (**Frans**) VAN LICENTIAAT IN HET NOTARIAAT,
HOUDER VAN EEN DIPLOMA IN DE NEDERLANDSE TAAL (aangetekend te verzenden)

- NAAM :
- VOORNAMEN :
- GEBOORTEPLAATS :
- STRAAT :
- POSTNUMMER :
- GESLACHT : M/V (*)
- HUIDIGE TEWERKSTELLING :
- TELEFOONNUMMER PRIVE :
- TELEFOONNUMMER BUREAU :
- GEBOORTEDATUM :
- NR. :
- GEMEENTE :
- RIJKSREGISTERNUMMER :

- 0 IK HEB 5 EUR GESTORT OP PRK. 679-2005505-30**
0 IK WENS OVER DE VOLDOENDE KENNIS ONDERVRAAGD TE WORDEN
0 IK WENS OVER DE GRONDIGE KENNIS ONDERVRAAGD TE WORDEN

BIJLAGEN : 0 fotokopie identiteitskaart recto verso
 0 fotokopie diploma licentiaat in het notariaat

DATUM,
 HANDTEKENING

(*) SCHRAPPEN WAT NIET PAST.

Voor elke inlichting gelieve u te wenden tot Sterckx Heidi ; 02/552.25.29

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <https://valerii.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LW15

Een betrekking van deeltijds praktijkassistent (75 %) bij de vakgroep Talen en Culturen van Zuid- en Oost-Azië (tel. : 09-264 40 95) – salaris à 100 % : min. € 23.468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat/master in de Oosterse talen en culturen;

een grondige kennis hebben van het Modern Chinees;

een grondige kennis hebben van het Klassiek Chinees;

praktijkervaring hebben in het begeleiden van academische vertaal oefeningen;

praktijkervaring hebben in het begeleiden van academische papers strekt tot aanbeveling;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen of uitgeoefend hebben die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

begeleiding praktische oefeningen taalverwerving Modern Chinees;

begeleiding praktische oefeningen taalverwerving Klassiek Chinees;

praktische begeleiding van studenten bij academische vertaal oefeningen;

praktische begeleiding van studenten bij het schrijven van academische papers.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 2 september 2009.

(80502)

Bij de Faculteit economie en bedrijfskunde is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

EB05

een betrekking van deeltijds praktijkassistent (20 %) bij de vakgroep Accountancy en Bedrijfsfinanciering (tel. : 09-264 35 32) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van master in de toegepaste economische wetenschappen : handelsingenieur of master in de economische wetenschappen of master handelswetenschappen of master in de bedrijfseconomie;

didactische vaardigheden zijn een pluspunt;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen of uitgeoefend hebben die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs in het vakgebied « accounting ».

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 1 september 2009.

(80505)

Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

DI02

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Farmacologie, Toxicologie en Biochemie - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %) (tel. : 09-264 73 29 of e-mail : evelyne.meyer@ugent.be).

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts of licentiaat in de biochemie of bio-ingenieur of licentiaat in de biotechnologie of apotheker of arts of licentiaat in de biomedische wetenschappen;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

minimaal onderscheiding hebben behaald in een eerste examenperiode.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek (studie van de pathogenese van melkklierinfecties via *in vivo* « imaging » in muisinfectiemodellen) ter voorbereiding van een doctoraat in de diergeneeskundige wetenschappen (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

medewerking aan de dienstverlening van de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 1 september 2009.

(80506)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**BeTe, naamloze vennootschap,
Voetbalstraat 45, 2500 Lier**

RPR Mechelen 0441.884.587

Algemene vergadering ter zetel op 07/09/2009, om 15 u. Agenda : 1. Art. 523, § 1, Venn. W. 2. Jaarverslag raad van bestuur. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring jaarrekening. 5. Décharge raad van bestuur. 6. (Her)Benoemingen. 7. Varia. Zich richten naar de statuten.

(AOPC1906137/18.08)

(31917)

B.J.P.N., société anonyme,
chaussée de Lille 258, 7700 Mouscron

Numéro d'entreprise 0475.931.092

Assemblée ordinaire au siège social le 07/09/2009, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-05504/18.08) (31918)

DSV BELGIUM, naamloze vennootschap,
Jan Van Rijswijklaan 164/13, 2020 Antwerpen

Ondernemingsnummer 0447.039.247

Algemene vergadering ter zetel op 07/09/2009, om 11 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen bestuurders. Wijziging maatschappelijke zetel. Divers.

(AOPC-1-9-06140/18.08) (31919)

HOFACK COMPANY, naamloze vennootschap,
Oostnieuwkerksesteenweg 53, 8800 Roeselare

Ondernemingsnummer 0455.842.095

Algemene vergadering ter zetel op 07/09/2009, om 10 u. 30 m. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-00025/18.08) (31920)

IMMO YBO, naamloze vennootschap,
Kerkstraat 45, 9200 Dendermonde

Ondernemingsnummer 0447.348.261

Algemene vergadering ter zetel op 07/09/2009, om 10 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-05645/18.08) (31921)

Immobilière Agricole et Forestière,
en abrégé : « Immagrifor », société anonyme,
rue de Rigenée 74, 1495 Villers-la-Ville (Marbais)

Numéro d'entreprise 0406.069.516

Assemblée ordinaire au siège social le 07/09/2009, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-06065/18.08) (31922)

KROKO, naamloze vennootschap,
Doornikerijksweg 10, 8510 Bellegem

Ondernemingsnummer 0405.347.558

Algemene vergadering ter zetel op 07/09/2009, om 14 u. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen.

(AOPC-1-9-05299/18.08) (31923)

MGRQ-INVEST, société anonyme,
rue des Brasseurs 42, 7700 Mouscron

Numéro d'entreprise 0462.862.026

Assemblée ordinaire au siège social le 07/09/2009, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-04648/18.08) (31924)

TAMASI, naamloze vennootschap,
Nazarethsesteenweg 34, 9770 Kruishoutem

Ondernemingsnummer 0438.693.881

Algemene vergadering ter zetel op 07/09/2009, om 11 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-05586/18.08) (31925)

VAN VENCKENRAY-DECKERS BUREEL,
BOEK- EN PAPIERHANDEL, naamloze vennootschap,
Bosstraat 16, 3680 Maaseik

Ondernemingsnummer 0453.155.987

Algemene vergadering ter zetel op 07/09/2009, om 20 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-05887/18.08) (31926)

WALGOED, naamloze vennootschap,
Grote Baan 340, 9250 Waasmunster

Ondernemingsnummer 0461.756.622

Algemene vergadering ter zetel op 07/09/2009, om 20 u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-05738/18.08) (31927)

Actes judiciaires et extraits de jugements Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance (2009/A/1089) du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 7 août 2009, le nommé M. Max Dupont, né à Caen en France le 2 novembre 1917, domicilié à 1080 Bruxelles,

boulevard Louis Mettwie 67/M010, mais résidant à 1070 Bruxelles, route de Lennik 792, « Les Jardins de la Mémoire », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Francine Lemaire, avocate, ayant son cabinet à 1070 Bruxelles, avenue René Berrewaerts 34.

Le greffier délégué, (signé) Martine Van der Beken. (69326)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem du 7 août 2009, Mme Zanutti, Lucie, née à La Louvière le 18 août 1923, domiciliée à 1160 Auderghem, avenue G. E. Lebon 37, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de ses biens, étant : M. Philippe Declercq, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 89.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) P. Merckx. (69327)

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

Par ordonnance rendue le 31 juillet 2009 par M. Christian Boudelet, juge suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, Mme Fernande Faucon, née à Marchienne-au-Pont le 6 février 1940, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Bethléem 125, mais se trouvant actuellement à la résidence « Saint-Vincent », sise rue de Bayemont 155, 6040 Jumet (Charleroi), a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Berha Laverger, domiciliée à 6044 Roux, rue Van Kerkhove 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ernest Laurent. (69328)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 15 juillet 2009, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 24 juillet 2009, M. Chaplier, Léon Joseph Ghislain, veuf, né à Beausaint le 8 juin 1931, domicilié quai de la Boverie 30A, à 4020 Liège, résidant au M.R. Résidence « Belle Vue », quai du Longdoz 55/B000, à 4020 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont les bureaux sont sis rue de Campine 293, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole. (69329)

Suite à la requête déposée le 28 juillet 2009, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 7 août 2009, M. Moureau, Georges François Joseph, veuf, né à Angleur le 27 mai 1922, domicilié rue Camille Lemmonier 48, à 4031 Angleur, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Colling, Anne, dont les bureaux sont sis rue du Marais 1, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole. (69330)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 7 juillet 2009, Mme Irène Gallas, née à Krakovie (Pologne) le 11 mai 1925, domiciliée à la M.R. « Séjour d'Ardenne », avenue Marie-Thérèse 43, à 4900 Spa, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Annette Lecloux, avocate, ayant son cabinet rue de l'Eglise 21C, à 4900 Spa.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Moriau, Christiane. (69331)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Molenbeek-Saint-Jean du 30 juillet 2009, M. Greuse, Rudy, né à Maurage le 16 juillet 1964, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de Groeninghe 21, a été déclaré incapable de gérer ses biens.

Un administrateur provisoire lui a été désigné en la personne de Me Olivier De Ridder, avocat, dont le cabinet est sis à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/22.

Le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (69332)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête, déposée le 27 juillet 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue en date du 4 août 2009, Mme Olbregts, Cornélia Célestina, née à Bruxelles le 27 avril 1911, domiciliée à la résidence « Le Thines », chaussée de Wavre 9, à 1402 Thines, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vroonen, Claudine, avocat, domiciliée rue de la Station 61a, à 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanpé, Marc. (69333)

Suite à la requête, déposée le 13 juillet 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 24 juillet 2009, Mme Tasiaux, Jeanne Françoise Emilienne, née à Rocourt le 23 août 1932, domiciliée quartier du Tailleur de Pierres 3, à 1380 Lasne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Moolaert, Jacques, domicilié quartier du Tailleur de Pierres 1, à 1380 Lasne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanpé, Marc. (69334)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête, déposée le 31 juillet 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 6 août 2009, Mlle Depas, Nathalie Christine, née à Seraing le 6 juillet 1973, de nationalité belge, sans profession, célibataire, domiciliée à 4101 Seraing (Jemeppe), avenue des Robiniers 72/5, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Edoardo Agliata, avocat, dont les bureaux sont établis à 4101 Seraing (Jemeppe), rue de la Station 9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (69335)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, du 3 août 2009, sur requête déposée le 30 juillet 2009, la nommée Mme Godfrinne, Denise, née à Ath le 7 mai 1914, domiciliée rue de la Bienfaisance 12a, à 7090 Braine-le-Comte, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Saint-Guillain, Martine, avocat, domiciliée chemin de Maubeuge 64, à 7120 Estinnes.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine. (69336)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 7 août 2009, en suite de la requête déposée le 31 juillet 2009, M. Bukami Gema Wynock, né à Kalamu (Zaïre) le 1^{er} mai 1985, domicilié à 1210 Bruxelles, rue Saint-Alphonse 25, 2^e étage, hospitalisé à la Clinique Fond'Roy, avenue Jacques Pastur 43, à 1180 Uccle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Oliviers, Gilles, avocat, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Herckenrath, Carine. (69337)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 7 août 2009, en suite de l'inscription d'office au registre des requêtes, le 7 août 2009, Mme Allal, Leila, née à Oran (Algérie) le 4 novembre 1964, domiciliée à Jette, rue Essegghem 118/1g/1, hospitalisé à la Clinique Fond'Roy, avenue Jacques Pastur 43, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Coppieters 't Wallant, Marie-Dominique, avocate, ayant son cabinet sis à 1050 Ixelles, avenue du Passage 61/18.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Herckenrath, Carine. (69338)

Justice de paix du canton de Visé

Par décision, prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé, le 3 août 2009, Mme Viviani, Oscarina, née le 28 mai 1927, domiciliée rue de la Fontaine 76, à 4600 Visé, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Renato Simioli, domicilié à 4683 Vivegnis, rue Célestin Damblon 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph. (69339)

Par décision, prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé, le 3 août 2009, sur requête déposée au greffe le 6 juillet 2009, M. Kielbaska, Martin, né à Liège le 15 août 1942, domicilié rue de la Vallée 36, à 4458 Fexhe-Slins, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Maria Smancer, sans profession, domiciliée à 4458 Fexhe-Slins, rue de la Vallée 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph. (69340)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance, rendue le 7 août 2009, rép. 2641/2009, par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Mme Thirion, Brigitte Raymonde Clausette, née à Woluwe-Saint-Pierre le 16 octobre 1957, domiciliée à 1200 Bruxelles, rue du Carrefour 25, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat à 1060 Bruxelles, chaussée de Charleroi 138, bte 5.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Steels. (69341)

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 5 augustus 2009, werd Peeters, Rudi Julien Louise, geboren te Berchem op 28 augustus 1957, ongehuwd, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Lange Pastoorstraat 30, bus 3, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en werd toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeters, Diane, geboren te Berchem op 8 april 1963, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Lange Pastoorstraat 30, bus 3.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 juli 2009.

Berchem (Antwerpen), 11 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christine Engelen. (69342)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 11 augustus 2009, werd Bogaerts, Jan Stefaan, echtgenoot van Heylen, Carine, geboren te Wilrijk op 7 juli 1958, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Oversneslaan 67, opgenomen in het Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, te 2640 Mortsel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en werd toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat, kantoorhoudende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 juli 2009.

Berchem (Antwerpen), 11 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christine Engelen. (69343)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 11 augustus 2009, werd Delagranghe, Godelieve Maria Celina Madeleine, weduwe van Rosseau, François, geboren te Antwerpen op 18 augustus 1951, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Lageweg 243, opgenomen in het Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, te 2640 Mortsel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en werd toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat, kantoorhoudende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 juli 2009.

Berchem (Antwerpen), 11 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christine Engelen. (69344)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 11 augustus 2009, werd Debrauwere, Miranda Jean Lydia, geboren te Merksem op 20 mei 1976, ongehuwd, opgenomen in het Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, te 2640 Mortsel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en werd toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat, kantoorhoudende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 juli 2009.

Berchem (Antwerpen), 11 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christine Engelen.

(69345)

Vrederechter van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 11 augustus 2009, inzake 09A893 (09W47), werd Cole, Vasile, geboren te Boekarest (Roemenië) op 7 juli 1984, zonder beroep, wonende te 2627 Schelle, Frans Cretenlaan 9/5, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Clippel, Heidi, geboren te Wilrijk op 13 april 1964, stewardess, wonende te 2880 Wintam (Bornem), Sint-Margarethaplein 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 juli 2009.

Boom, 11 augustus 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Verbeken, Sonja.

(69346)

Vrederechter van het kanton Diksmuide

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, werd Knockaert, Cyrille Joseph, geboren te Ichtegem op 14 augustus 1919, wonende te 8400 Oostende, Roerdompstraat 13, doch verblijvende te 8650 Houthulst, 7e Geniestraat 3, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Pattyn, Anita, wonende te 8820 Torhout, Karel de Goedelaan 11.

Diksmuide, 30 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jan Vandamme.

(69347)

Vrederechter van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 6 augustus 2009, werd Jakob, Margot, geboren te Krowelska-Hutta (Polen) op 7 januari 1924, wonende te 9000 Gent, Krijgsgasthuisstraat 113, verblijvende te 9000 Gent, A.Z. Jan Palfijn Gent, Henri Dunantlaan 5 - 30 G, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Garex, Wilhelm, wonende te 9160 Lokeren, Veldstraat 1.

Gent, 11 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Smet, Ellen.

(69348)

Vrederechter van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 6 augustus 2009, werd De Belder, Annie, geboren te Terhagen op 3 november 1928, wettelijk gedomicilieerd te 2840 Rumst, Antwerpsesteenweg 5, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Raveschot, Denis, advocaat, met kantoor te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria.

(69349)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 6 augustus 2009, werd Van Aeken, Ivan, geboren te Lier op 17 juni 1983, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2570 Duffel, Kruisstraat 17, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Raveschot, Denis, advocaat, met kantoor te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria.

(69350)

Vrederechter van het kanton Meise

Beschikking, d.d. 5 augustus 2009, Mevr. Nuyts, Mathilda, geboren te Tessenderlo op 2 september 1921, wonende te 1780 Wommel, Diepestraat 92, verblijvende W.Z.C. Hestia, Eburonenlaan 10, te 1780 Wommel, werd bij beschikking, van 5 augustus 2009, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg de heer Jans, Cornelius, geboren te Paal op 29 september 1936, wonende te 1780 Wommel, Diepestraat 92, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Meise (Wolvertem), 10 augustus 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Lieve.

(69351)

Beschikking, d.d. 5 augustus 2009, de heer Micu, Costel Mugur, geboren te Slatina (Roemenië) op 25 augustus 1933, wonende te 1785 Merchtem, Dries 68, werd bij beschikking, van 5 augustus 2009, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg de heer Micu, Florian Dan, geboren te Dendermonde op 27 oktober 1973, wonende te 1785 Merchtem, Dries 68, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Meise (Wolvertem), 10 augustus 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Lieve.

(69352)

Beschikking, d.d. 5 augustus 2009, Mevr. Verhasselt, Elianne, geboren op 28 maart 1935, en wonende te 1785 Hamme (Brabant), Heidestraat 1, werd bij beschikking, van 5 augustus 2009, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg Mevr. Leemans, Christiane, geboren te Hamme (Merchtem) op 25 november 1957, wonende te 1700 Dilbeek, Rondebosstraat 59, aangewezen als voorlopige bewindvoester.

Volgende personen werden aangewezen als vertrouwenspersonen :

1. de heer Luc Leemans, Heidestraat 2, 1785 Merchtem (Hamme);
2. Mevr. Karina Leemans, Wolvertemsesteenweg 358, 1850 Grimbergen.

Meise (Wolvertem), 10 augustus 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Lieve.

(69353)

Vrederecht van het kanton Roeselare

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Roeselare, van 4 augustus 2009, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 6 juli 2009, werd Bruneel, Gerarda, geboren te Schuiferskapelle op 23 november 1925, wonende in het Psychogeriatrisch Centrum Ter Berken, Zijstraat 59, te 8800 Roeselare, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar neef : de heer Bruneel, Bernard, ambtenaar, wonende te 8800 Roeselare, Violierstraat 59.

Roeselare, 10 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sorina Segers. (69354)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 10 augustus 2009, werd Leo Maria Alphonsina Verbeke, geboren te Sint-Niklaas op 2 september 1922, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Truweelstraat 135, verblijvende W.Z.C. Ter Wilgen, Hospitaalstraat 10, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Greef, Robert Louis Joannes, geboren te Sint-Niklaas op 19 juni 1944, wonende te 9820 Merelbeke, Tertzweildreef 22.

Sint-Niklaas, 11 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vermeulen, Gisele. (69355)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 10 augustus 2009, werd Hilaire Van Elewijck, geboren te Antwerpen op 11 december 1953, wonende te 9140 Temse, Weelstraat 30, verblijvende A.P.Z. Sint-Lucia, Ankerstraat 91, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Kusters, Beleke, wonende te 9140 Temse, Kattebrug 7.

Sint-Niklaas, 10 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vermeulen, Gisele. (69356)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 7 juli 2009, werd Bruggheeman, Marijke, wonende te 9060 Zelzate, Onteigeningstraat 16, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Bruggheeman, Philip, geboren te Assenede op 26 februari 1990, en wonende te 9060 Zelzate, Ter Looverendreef 8, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 7 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katelijne Lietanie. (69357)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Vonnis d.d. 4 augustus 2009 :

verklaart Van Wambeke, Joseane, geboren te Sint-Goriks Oudenhove op 26 januari 1936, wonende te 9620 Zottegem, De Colfmackerstraat 8/1, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Nele Meersman, advocaat, gevestigd te 9620 Zottegem, Romeins Plein 5.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd ter griffie op 15 juli 2009.

Zottegem, 11 augustus 2009.

De griffier, (get.) Van Daele, Martine. (69358)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 10 août 2009, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 8 septembre 2008, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles (numéro de rôle 08A1242-n° de rép. 2905/2008), à l'égard de Emma Raes, née à Charleroi le 29 février 1920, domiciliée à 1000 Bruxelles, quai du Batelage 5, bte 181, décédée à Hannut le 13 juin 2009, de sorte que la mission de son administrateur provisoire, Mme Mommens, Nadine, domiciliée à 1370 Piétrain, rue Longue 77, a pris fin.

Bruxelles, le 11 août 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Kathleen De Backer. (69359)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 11 augustus 2009, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Erwin Joris, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, over de goederen van wijlen Mevr. De Pré, Maria Francisca Elisabeth, geboren te Antwerpen op 13 december 1916, wonende te 2930 Brasschaat, Isenbaertlei 39, laatst verblijvende in R.V.T. Buitenhof, Papestraat 24, te 2930 Brasschaat, en overleden op 3 juli 2009.

Brasschaat, 11 augustus 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (69360)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 11 augustus 2009, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74, over de goederen van wijlen Mevr. Henderickx, Rosalia Philomena, geboren te Vorselaar op 12 mei 1906, wonende te 2930 Brasschaat, Zegersdreef 78, laatst verblijvende in het Woon- en Zorghuis Vesalius, Prins Kavellei 75, te 2930 Brasschaat, en overleden op 23 juni 2009.

Brasschaat, 11 augustus 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (69361)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

De beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 10 augustus 2009, verklaart Haesevoets, Ann, advocate, met kantoor te 3512 Stevoort, Hasseltse Dreef 110, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, op 21 februari 2006 (rolnummer 05B175 - Rep. R. 575/2006), tot voorlopig bewindvoerder over Colson, Maria Lucia, geboren te Asch (thans As) op 31 juli 1908, gepensioneerd, gedomicilieerd en verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis « De

Bloemelingen », te 3550 Heusden-Zolder, Ringlaan 40, bus 2, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 maart 2006, blz. 14347 en onder nr. 62471), met ingang van 28 juli 2009, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Houthalen-Helchteren, 10 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen Vrolix. (69362)

Vrederegerecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 11 augustus 2009, werd gezegd voor recht dat de opdracht van Boesmans, Viviane, advocaat, kantoorhoudend te 3000 Leuven, Sint-Maartensstraat 58, tot voorlopige bewindvoerder over de goederen van Van Staey, Ivo, geboren op 9 november 1952 te Schoten, laatst wonend te 2440 Geel, « Huize Perrekes », Zammelseweg 1a, wordt opgeheven gezien de beschermde persoon overleden is te Geel op 21 februari 2009.

Westerlo, 11 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Josephine Brems. (69363)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 3 december 2004, tot voorlopig bewindvoerder over Haulotte, Willy, geboren te Beigem op 17 mei 1956, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 29 juli 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 29 juli 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 6 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69364)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 19 juni 2009, tot voorlopig bewindvoerder over Carpentier, Stefaan, geboren te Roeselare op 2 februari 1967, wonende te 8880 Sint-Eloois-Winkel, Nieuwestraat 9, bus 1, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 3 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 3 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 6 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69365)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 18 oktober 2002, tot voorlopig bewindvoerder over Grammens, Bart, geboren te Izegem op 28 januari 1965, wonende te 8730 Oedelem, Wittemoerstraat 4, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 3 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 3 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 11 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69366)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 29 juni 1992, tot voorlopig bewindvoerder over Kisling, Joseph, geboren te Gent op 20 april 1944, wonende te 8400 Oostende, Sportstraat 11, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 3 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 3 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 11 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69367)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 11 mei 1992, tot voorlopig bewindvoerder over Goutsmet, Walther, geboren te Beveren-Leie op 27 september 1930, wonende te 9910 Knesselare, Onderdale 1, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 3 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 3 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 11 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69368)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 29 mei 2009, tot voorlopig bewindvoerder over Van Poelvoorde, Rudy, geboren te Brugge op 9 april 1956, wonende te 8000 Brugge, Jan Miraelstraat 15/3, doch thans verblijvende in de psychiatrische instelling Sint-Amandus, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 3 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 3 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 6 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69369)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 11 juni 1993, tot voorlopig bewindvoerder over Gyde, Jacques, geboren te Brugge op 16 november 1943, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 3 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 3 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 10 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69370)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 26 mei 2000, tot voorlopig bewindvoerder over Dumez, Walter, geboren te Zelzate op 12 februari 1955, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 5 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 5 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 10 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69371)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 28 oktober 1998, tot voorlopig bewindvoerder over Maes, Eugène, geboren te Bredene op 24 april 1929, wonende te 8720 Dentergem, O.-L.-V.-Lourdes Rusthuis, Markegemstraat 57, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 5 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 5 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 10 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69372)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 9 juli 2004, tot voorlopig bewindvoerder over Martens, Peter, geboren te Gent op 28 oktober 1966, wonende te 8400 Oostende, Voorhavenlaan 34, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 5 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 5 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 11 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69373)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 22 juli 1993, tot voorlopig bewindvoerder over Niville, Firmin, geboren te Middelkerke op 17 november 1938, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 5 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 5 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 11 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69374)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 18 oktober 2001, tot voorlopig bewindvoerder over Maes, Raphaël, geboren te Emelgem op 5 november 1931, wonende te 8870 Izegem, De Platanen, Meensesteenweg 74, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 5 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 5 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 10 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69375)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 22 juli 1993, tot voorlopig bewindvoerder over Mattheeuws, Paul, geboren te Knesselare op 31 juli 1944, wonende te 9850 Nevele, Warandestraat 38, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 5 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 5 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 10 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69376)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 11 mei 1992, tot voorlopig bewindvoerder over Neiryndck, Pascal, geboren te Roeselare op 13 juni 1947, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 5 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 5 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 11 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69377)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 13 mei 1993, tot voorlopig bewindvoerder over Meernhout, Roger, geboren te Oostende op 6 april 1943, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 5 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 5 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 10 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69378)

Verklaart Huys, Pieter, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, aangewezen bij beslissing, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 17 juni 1992, tot voorlopig bewindvoerder over Nemegeer, Jean-Pierre, geboren te Gent op 2 oktober 1963, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem, met ingang van 5 augustus 2009 ontslagen van zijn opdracht, gelet op zijn overlijden op 8 juli 2009.

Voegt toe, bij beslissing van 5 augustus 2009, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, de heer Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92.

Brugge, 11 augustus 2009.

(Get.) Patricia De Clercq, gedelegeerd griffier. (69379)

Vrederecht van het kanton Meise

Beschikking, d.d. 5 augustus 2009 :

verklaart dat door zijn overlijden aan de aanstelling van de heer Leemans, Marcel, Heidestraat 1, en aangewezen als voorlopige bewindvoerder, bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Meise, op 27 februari 2003 (rolnummer 03B24 - Rep. 1217), tot voorlopig bewindvoerder over Leemans, Jean, wonende te 1785 Hamme (Brabant), Heidestraat 1 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 maart 2003), met ingang van 1 juni 2009 een einde komt;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Leemans, Jean : Mevr. Leemans, Christiane Marie Jeanne, wonende te 1700 Dilbeek, Rondebosstraat 59.

Volgende personen worden aangesteld als vertrouwenspersonen :

1. de heer Leemans, Luc, wonende te 1785 Merchtem (Hamme), Heidestraat 2;
2. Mevr. Leemans, Karina, wonende te 1850 Grimbergen, Wolvertemsesteenweg 358.

Meise (Wolvertem), 10 augustus 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Lieve.

(69380)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 10 augustus 2009, werd Amelinckx, Daniël, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Van Gheem, Helena, geboren te Temse op 11 december 1931, R.V.T. De Reiger, te 9140 Temse, Cl. Dhooghe-laan 8, in vervanging van Van Gheem, Karel, laatstwonende te Hazaarddam 6/3, te 9120 Beveren, overleden op 9 juni 2009, aangesteld bij beschikking, d.d. 14 mei 1992.

Sint-Niklaas, 11 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vermeulen, Gisele.

(69381)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Par déclaration faite au greffe civil du tribunal de première instance de Nivelles le 28 juillet 2009, Me Mathieu Jacobs, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Roger Denis, de nationalité belge, né à Anderlecht le 14 mars 1919, domicilié à 1410 Waterloo, en la résidence Château Chinois, chemin des Postes 260, désigné par M. le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud le 5 mai 2009, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Suzanne Ida Jeanne Jacobs, née à Anvers le 4 août 1939, de son vivant domiciliée à Waterloo, chemin des Postes 260, et décédée le 15 janvier 2009 à Waterloo.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à dater de la présente insertion à Me Cathy Barranco, notaire à 1470 Genappe, rue Joseph Berger 110.

(Signé) Mathieu Jacobs, q.q.

(31859)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an deux mille neuf le douze août, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon et par devant nous, Isabelle Gobert, greffier chef de service, a comparu : Mme Schoreels, Josiane, née à La Louvière le 14 mars 1944, domiciliée avenue de Luxembourg 43, à 6791 Athus, laquelle comparante a, en son nom personnel, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Cavillot, Irma Marie, née à Monceau-sur-Sambre le 3 février 1910, en son vivant domiciliée rue de la Liberté 21, à Aubange, et décédée à Virton le 11 juillet 2009.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels de ladite défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Jean-François Bricart, dont l'étude est située à 6780 Messancy.

Arlon, le 12 août 2009.

Le greffier chef de service, (signé) Isabelle Gobert.

(31860)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 12 août 2009, par Nauts, Corrie, domiciliée à 1030 Bruxelles, clos du Chemin Creux 2/39, en qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 30 juin 2009 et donnée par M. Marinus, Daniel Francis Jean, demeurant à Dilbeek, Geraardbergsestraat 66A, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Pasteel, José Juliette, née à Schaerbeek le 21 octobre 1929, et demeurant à 1030 Schaerbeek, clos du Chemin Creux 6A, désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, d.d. 19 février 2009.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, d.d. 30 avril 2009.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Marinus, Julien Walter, né à Ixelles le 17 septembre 1929, de son vivant domicilié à Schaerbeek, boulevard Lambermont 219, et décédé le 24 décembre 2008 à Bruxelles.

Dont acte signé, après lecture, (signé) Nauts, Corrie; G. Schaillée.

Le greffier délégué, (signé) Gert Schaillée.

(31861)

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 11 août 2009, par Mme Vandendorpe, Maryline, domiciliée à Saintes, rue du Gros Chêne 181, en qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 10 août 2009 et donnée par :

1. M. Lagasse de Locht, Didier, né à Haspres le 30 octobre 1953, domicilié à 1040 Etterbeek, avenue Commandant Lothaire 26;

2. Mme Hambrouck, Anne, née à Watermael-Boitsfort le 1^{er} avril 1958, domiciliée à 1040 Etterbeek, avenue Commandant Lothaire 26.

M. Lagasse de Locht, Didier, et Mme Hambrouck, Anne, agissant conjointement en leur qualité de parents et titulaires de l'autorité parentale sur leurs enfants mineurs :

Lagasse de Locht, Salomé, née à Uccle le 9 novembre 1999;

Lagasse de Locht, Adriane, née à Uccle le 18 février 2002.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, en date du 31 juillet 2009.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Lagasse de Locht, Marie Thérèse Cecile Charlotte, née à Ixelles le 21 février 1915, de son vivant domiciliée à Woluwe-Saint-Lambert, avenue des Vaillants 21/b014, et décédée le 18 avril 2009 à Woluwe-Saint-Pierre.

Dont acte signé, après lecture, (signé) Vandendorpe, Maryline; Ph. Mignon.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (31862)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille neuf, le vingt-neuf juillet, a greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Jammaer, Thierry, avocat à 4000 Liège, rue de Campine 293, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

De Vos, Marie, née à Grâce-Hollogne le 8 septembre 1918, domiciliée à 4420 Montegnée, Résidence Chantraine, rue Chantraine 51,

à ce désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue en date du 3 octobre 2001,

à ce autorisé par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue en date du 16 juillet 2009.

Les deux ordonnances sont produites en simple copie et resteront annexées au présent acte, lequel comparant a déclaré ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Coune, Hubert Joseph, né à Montegnée le 24 mars 1915, de son vivant domicilié à Saint-Nicolas (Liège), chaussée de Gaulle 1, et décédé le 2 juin 2009 à Saint-Nicolas.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude, sise rue de Campine 293, 4000 Liège.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signatures illisibles.)

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Diederer. (31863)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an deux mille neuf, le dix août, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu : Mme Fu Su-Ji Sou Sou, née à T'ai-Pei (Taïwan) le 3 avril 1962, domiciliée à 6987 Rendeux (Warisy), rue Clos Champs 14, agissant en sa qualité de mère exerçant autorité parentale sur l'enfant mineur Lambert, Thomas, né à Bastogne le 15 mai 1998, domicilié avec sa mère, en vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendue le 4 août 2009 et qui restera annexée au présent, laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lambert, Roland Edmond Eveline Henri, né à Liège le 3 juin 1945, de son vivant domicilié à Warisy (Rendeux), rue Clos-Champs 14, et décédé le 28 juin 2009 à Bujumbura (Burundi).

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Etienne Paul, notaire, de résidence à 6980 La Roche-en-Ardenne, rue des Evêts 5.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) B. Paquay; S.J. Fu.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Paquay. (31864)

Tribunal de première instance de Mons

L'an deux mille neuf, le sept juillet, au greffe et devant nous, Carine Sebret, greffier délégué au tribunal de première instance de Mons, province de Hainaut, a comparu : Mme Bonadonna, Giuseppina, née à Porto Empedocle (Italie) le 19 décembre 1961, domiciliée à 7011 Mons (Ghlin), rue des Pétunias 72, agissant en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale et administrateur légal de son fils mineur, à savoir : Martou, Jason, né à La Louvière le 8 avril 2000, domicilié avec sa mère.

La comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Mons en date du 2 juillet 2009 et que nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme.

La comparante nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Martou, Hugues André Ghislain-Marie, né à Mons le 20 août 1966, en son vivant domicilié à Jurbise (Masnuy-Saint-Jean), chemin du Prince 299, et décédé à Mons le 23 avril 2009.

Desquelles déclarations nous avons dressé le présent acte que la comparante a signé avec nous après lecture.

Il a été fait usage uniquement de la langue française.

Suivant les signatures.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) C. Sebret. (31865)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 12 augustus 2009, heeft Mr. Lenny Van Tricht, advocate, met kantoor te 9000 Gent, Rabotstraat 118; handelend in haar hoedanigheid van voogdes, daartoe aangesteld bij vonnis, d.d. 27 november 2008 van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, over Van Waeyenberghe, Noëlli, geboren te Eeklo op 26 december 1957, wonende te 9930 Zomergem, Luitenant Dobbelaerstraat 68, verblijvende te « Humival », te 9950 Waarschoot, Nijverheidsstraat 9, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 9 februari 1981;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Waeyenberghe, Leon Leander Julien, geboren te Zomergem op 21 maart 1922, in leven laatst wonende te 9930 Zomergem, Luitenant Dobbelaerstraat 68, en overleden te Eeklo op 30 maart 2000.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Lenny Van Tricht, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Rabotstraat 118.

Gent, 12 augustus 2009.

De griffier, (get.) Twiggy De Zutter. (31866)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 12 augustus 2009, blijkt dat :

Meybos, Hilda Maria V., geboren te Linkhout op 10 mei 1943, wonende te 2440 Geel, Larumsebrugweg 119, handelend in eigen naam;

Meybos, Marcella Bertha M., geboren te Linkhout op 10 november 1944, wonende te 3560 Lummen, Kapelstraat 3, handelend in eigen naam;

Meybos, Romain Louis, geboren te Linkhout op 12 juli 1946, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Nieuwmolenstraat 2, handelend in eigen naam;

Meybos, Helena Marguerite, geboren te Linkhout op 13 november 1948, wonende te 3380 Glabbeek, Craenenbroekstraat 44, handelend in eigen naam;

Meybos, Roger Jules, geboren te Linkhout op 31 december 1951, 2600 Antwerpen, Karel Janssensstraat 10, handelend in eigen naam;

in het Nederlands verklaard heeft: de nalatenschap van wijlen: Claeskens, Maria Alphonsina Stephania, geboren te Linkhout op 3 juli 1912, in leven laatst wonende te 3560 Lummen, Demerstraat 6, en overleden te Diest op 14 januari 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Lambrechts, Jan, notaris, met standplaats te 3560 Lummen, Ringlaan 20.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 12 augustus 2009.

De griffier, (get.) M. Schoofs. (31867)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 11 augustus 2009, heeft verklaard:

Schiettecatte, Stefan Peter Maximiliën, geboren te Elsene op 24 juli 1961 en wonende te 8870 Izegem, Burgemeester Vandebogaerdelaan 14;

handelend in zijn hoedanigheid van langstlevende ouder over zijn minderjarige kinderen:

Schiettecatte, Robbe Johannes William, geboren te Izegem op 30 december 1993;

Schiettecatte, Marthe Eva Andrea, geboren te Izegem op 12 juli 1996;

beiden bij hem inwonend,

handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Carlier, Liselotte Rachel Gustave, geboren te Izegem op 29 oktober 1967, in leven laatst wonende te 8870 Izegem, Burgemeester Vandebogaerdelaan 14, en overleden te Brugge op 17 juli 2009.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van 7 augustus 2009 van de vrederechter van het kanton Izegem, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van zijn voornoemde minderjarige kinderen de nalatenschap van wijlen Carlier, Liselotte Rachel Gustave, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Luc Sagon, notaris, met standplaats te 8870 Izegem, Gentsestraat 36.

Kortrijk, 12 augustus 2009.

De griffier, (get.) Marc Audoor. (31868)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 12 augustus 2009, heeft Geudens, Sofie, geboren te Turnhout op 21 maart 1978, wonende te 2260 Westerlo, het Locht 48, handelend als gevolmachtigde van Heuvelmans, Yannick, geboren op 14 mei 1991, wonende te 2400 Mol, Jakob Smitslaan 45, handelend in eigen naam verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Heuvelmans, Karel Alice Jozef, geboren te Mol op 25 maart 1963, in leven laatst wonende te 2400 Mol, Ispralaan 54, en overleden te Mol op 23 maart 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris H. De Graef, Collegestraat 55, te 2400 Mol.

Turnhout, 12 augustus 2009.

De afgevaardigd griffier, (get.) S. Nietvelt. (31869)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nummer 4335 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 12 augustus 2009, werd door Lowie, Saskia Maria, geboren te Diksmuide op 9 april 1972, wonende te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Voorduinen 5, in hoedanigheid van ouder van de minderjarige Marteel, Bram Patrick, geboren te Roeselare op 13 oktober 2001, zelfde adres, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter kanton Veurne, d.d. 5 augustus 2009,

verklaard in deze hoedanigheid te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen Marteel, Stéphane, geboren te Oostende op 24 december 1970, laatstwonende te Koksijde, R. Vandamestraat 155, overleden te Koksijde op 19 juni 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan: notaris Van Walleghem, Vincent, Strandlaan 172, 8670 Koksijde.

Veurne, 12 augustus 2009.

De griffier, (get.) K. Acou. (31870)

Réorganisation judiciaire – Gerechtelijke reorganisatie

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel van Leuven, uitgesproken d.d. 11 augustus 2009, werd voor de BVBA Lescall, met zetel te 3350 Linter (Orsmaal), Sint-Truidensesteenweg 222, KBO nr. 0473.788.778, met als activiteit de uitbating van een drank- en eetgelegenheden in de meest ruime zin meer bepaald type loungebar, restaurant, brasserie, feestzaal, de procedure tot gerechtelijke reorganisatie van de BVBA Lescall geopend en de duur van de opschorting bepaald op vier maanden vanaf 11 augustus 2009 om te eindigen op 14 december 2009.

Als gedelegeerd rechter werd de heer André Laevers aangesteld, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel van Leuven, p.a. griffier rechtbank van koophandel, Vaartstraat 5, te 3000 Leuven.

De hoofdgriffier, (get.) Michel Plevoets. (31871)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 11 augustus 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Dinart, Saydou, Dworpsestraat 55, 1651 Lot, nieuw adres: Sint-Antoniuslaan 14, te 1700 Dilbeek.

Ondernemingsnummer 0547.535.504.

Faillissementsnummer: 20050703.

Curator : Mr. De Chaffoy, J.L.

Vereffenaar : Dinart, Saydou.

Werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.
(31872)

Bij vonnis van 11 augustus 2009, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Felice, René, Leuvensesteenweg 216, 1910 Kampenhout.

Ondernemingsnummer 0864.961.668.

Faillissementsnummer : 20071622.

Curator : Mr. Van Heethem, Wim.

Vereffenaar : Felice, René.

Werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.
(31873)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : T en C Service BVBA, Prinsenbos 263, 1502 Lembeek (actueel te 1480 Tubize, rue de Bruxelles 393B).

Faillissementsnummer : 20091218.

Datum faillissement : 11 augustus 2009.

Handelsactiviteit : garage.

Ondernemingsnummer : 0463.968.222.

Rechter-commissaris : M. Maisin.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Dorpstraat 10, bus 1, 1701 Itterbeek.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 16 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(31874)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Sud In BVBA, Demaeghtlaan 228, 1500 Halle.

Faillissementsnummer : 20091219.

Datum faillissement : 11 augustus 2009.

Handelsactiviteit : schrijnwerkerij.

Ondernemingsnummer : 0448.558.682

Rechter-commissaris : M. Maisin.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Dorpstraat 10, bus 1, 1701 Itterbeek.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 16 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(31875)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Wood Village BVBA, Molenhoek 19, 1840 Londerzeel.

Faillissementsnummer : 20091220.

Datum faillissement : 11 augustus 2009.

Handelsactiviteit : transport.

Ondernemingsnummer : 0463.498.068.

Rechter-commissaris : M. Maisin.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Dorpstraat 10, bus 1, 1701 Itterbeek.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 16 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(31876)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Phenix Consulting BVBA, Bergensesteenweg 41, bus 2, 1500 Halle.

Faillissementsnummer : 20091221.

Datum faillissement : 11 augustus 2009.

Handelsactiviteit : loonberekening.

Ondernemingsnummer : 0467.253.057.

Rechter-commissaris : M. Maisin.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Dorpstraat 10, bus 1, 1701 Itterbeek.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 16 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(31877)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Lynktras CVOHA, Dorpstraat 73, 1982 Weerde.

Faillissementsnummer : 20091222.

Datum faillissement : 11 augustus 2009.

Handelsactiviteit : vervoer.

Ondernemingsnummer : 0472.878.265.

Rechter-commissaris : M. Borremans.

Curator : Mr. Ronse, Boudewijn, G. Machaulaan 33, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 16 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(31878)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Tegels Scarfia - Carrelages Scarfia NV, Schaarbeeklei 524, 1800 Vilvoorde.

Faillissementnummer : 20091223.

Datum faillissement : 11 augustus 2009.

Handelsactiviteit : tegels.

Ondernemingsnummer : 0452.162.827.

Rechter-commissaris : M. Borremans.

Curator : Mr. Ronse, Boudewijn, G. Machaulaan 33, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 16 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(31879)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Arenatum BVBA, Bergstraat 119A, 1910 Kampenhout.

Faillissementnummer : 20091226.

Datum faillissement : 11 augustus 2009.

Handelsactiviteit : betonconstructies voor zwembaden.

Ondernemingsnummer : 0454.895.158.

Rechter-commissaris : M. Borremans.

Curator : Mr. Ronse, Boudewijn, G. Machaulaan 33, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 16 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(31880)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : CDG SPRL, chaussée de Neerstalle 67, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20091224.

Date de faillite : 11 août 2009.

Objet social : immobilier.

Numéro d'entreprise : 0430.219.150.

Juge-commissaire : M. Borremans.

Curateur : Me Ronse, Boudewijn, avenue G. Macau 33, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 16 septembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(31881)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : CDG BVBA, Neerstalsteenweg 67, 1190 Vorst.

Faillissementnummer : 20091224.

Datum faillissement : 11 augustus 2009.

Handelsactiviteit : immobiliën.

Ondernemingsnummer : 0430.219.150.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Ronse, Boudewijn, G. Macaulaan 33, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 16 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(31881)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : R.F.S. Services SPRL, avenue de Stalingrad 23, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20091225.

Date de faillite : 11 août 2009.

Objet social : informatique.

Numéro d'entreprise : 0453.049.584.

Juge-commissaire : M. Borremans.

Curateur : Me Ronse, Boudewijn, avenue G. Macau 33, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 16 septembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (31882)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : R.F.S. Services BVBA, Stalingradlaan 23, 1000 Brussel.

Faillissementnummer : 20091225.

Datum faillissement : 11 augustus 2009.

Handelsactiviteit : informatica.

Ondernemingsnummer : 0453.049.584.

Rechter-commissaris : de heer Borremans.

Curator : Mr. Ronse, Boudewijn, G. Macaulaan 33, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 16 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (31882)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 11 août 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date de cessation des paiements de la SPRL Auto Sybel, et l'a fixée au 15 décembre 2008.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter. (31883)

Par jugement du 11 août 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SCRL à finalité sociale Special Cleaning Services, dont le siège social est établi à Viesville, Résidence « La Poudrière » 8, en cours de changement à 6060 Gilly, chaussée de Charleroi 97, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0882.523.915.

Curateur : Me Olivier Massart, avocat au barreau de Charleroi, dont le cabinet est établi à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue T'Serclaes de Tilly.

Juge-commissaire : Jean Cormont.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 11 août 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 8 septembre 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 8 octobre 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter. (31884)

Par jugement du 11 août 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Philippe Trimpoint, né à Schaerbeek le 25 avril 1965, domicilié à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 223, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0870.148.101.

Curateur : Me Guy Houtain, avocat à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231.

Juge-commissaire : Philippe Lardinois.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 10 août 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 8 septembre 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 8 octobre 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter. (31885)

Par jugement du 11 août 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Olivier Verbayst, dont le siège social est établi à 6042 Lodelinsart, rue Fayat 105, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0881.939.638.

Curateur : Me Muriel Lambot, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 7.

Juge-commissaire : Claude Dewolf.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31 mai 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 8 septembre 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 8 octobre 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) C. Desouter. (31886)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 11 août 2009, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de Studio Schepens SA, dont le siège social est établi à 7000 Mons, rue des Ecoliers 7, exerçant les activités de commerce de gros d'appareils électroménagers et audio-vidéo, B.C.E. n° 0440.767.208.

Curateur : Me Etienne Francart, Résidence « La Tannerie », avenue d'Hyon 49/R3, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 11 août 2009.

Dépôt des déclarations de créances pour le 10 septembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 6 octobre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jacqueline Fourdin. (31887)

Par jugement du 11 août 2009, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de MDK Construct SPRL, dont le siège social est sis à 7350 Thulin, rue du Sardon 9, exerçant l'activité d'entreprise de construction de bâtiments, B.C.E. n° 0873.060.772.

Curateur : Me Etienne Descamps, avenue des Expositions 8A, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 11 août 2009.

Dépôt des déclarations de créances pour le 10 septembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 8 octobre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jacqueline Fourdin. (31888)

Par jugement du 11 août 2009, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Travel SPRL, dont le siège social est sis à 7870 Bauffe, rue Delmotte 68, ayant exercé les activités de vente et réparation de véhicules à moteur, B.C.E. n° 0446.728.253.

Curateur : Me Etienne Descamps, avenue des Expositions 8A, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 11 août 2009.

Dépôt des déclarations de créances pour le 10 septembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 8 octobre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jacqueline Fourdin. (31889)

Par jugement du 11 août 2009, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de Shift Concept SPRL, dont le siège social est établi à 7090 Braine-le-Comte, avenue du Marouset 70, exerçant les activités de commerce de détail par correspondance ou internet, B.C.E. n° 0881.963.095.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, à 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 11 août 2009.

Dépôt des déclarations de créances pour le 10 septembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 6 octobre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jacqueline Fourdin. (31890)

Par jugement du 11 août 2009, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Nanni Mehdi SPRL, dont le siège social est sis à 7110 Boussoit, rue Jules Parée 24, exerçant les activités de création et entretien de parcs et jardins, B.C.E. n° 0867.260.865.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, à 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 11 août 2009.

Dépôt des déclarations de créances pour le 10 septembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 6 octobre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jacqueline Fourdin. (31891)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12 augustus 2009, werd R. en J. Van Vlierberghe BVBA, brasserie-truck/car-wasch, Bettestraat 23, 9190 Stekene, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0412.491.807.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Magda Jannis, Grote Markt 19, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 12 augustus 2009, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 25 september 2009 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Van den Hauwe. (31892)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 augustus 2009, buitengewone zitting van de vakantiekamer, op bekentenis, werd het faillissement vastgesteld inzake : Clerick, Nathalie Natacha, detailhandel in vlees en vleesproducten in gespecialiseerde winkels, m.u.v. vlees van wild en van gevogelte, thans gevestigd te 9070 Destelbergen, Dendermondesteenweg 494, en met handelsnaam Slagerij Nathalie, geboren te Gent op 24 november 1974, wonende te 9070 Destelbergen, Dendermondesteenweg 494, en hebbende als ondernemingsnummer 0743.263.389.

Rechter-commissaris : Mevr. Kaat Baertsoen.

Datum staking der betaling : 30 juli 2009.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 7 september 2009.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 september 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Johan Chakioro, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 15.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(31893)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par acte reçu le 10 août 2009, par Me James Dupont, notaire associé à Bruxelles, M. Radelet, Alain Pierre Jean Georges, né à Etterbeek le 16 juin 1947 (NN 47.06.16 479-70), et son épouse, Mme de Grave, Patricia Anne Marie Marguerite, née à Uccle le 11 novembre 1948 (NN 48.11.11 330-37), domiciliés à 1410 Waterloo, avenue de Malmaison 33, ont modifié leur régime matrimonial.

La modification consiste entre autre en un apport d'un bien immobilier par Mme de Grave, Patricia, mais n'entraîne aucune autre modification dans la composition des patrimoines des époux ni de la communauté.

Pour M. et Mme Radelet-de Grave, (signé) James Dupont, notaire.

(31894)

Aux termes d'un acte reçu par Me Pierre Van Den Eynde, notaire à Saint-Josse-ten-Noode, le 15 juillet 2009, M. Charles, Maurice Raymond Francois, né à Mazinghem (France) le 22 septembre 1917, domicilié à Bruxelles, square Marie-Louise 16, bte 15, et son épouse, Mme Gardeli, Sophia, née au Pirée (Grèce) le 3 août 1949, domiciliée à Bruxelles, square Marie-Louise 16, bte 15, ont déclaré insérer une clause de renonciation successorale.

Pour extrait conforme : (signé) Lorette Rousseau, notaire.

(31895)

Par acte reçu le 10 août 2009, par le notaire François Kumps, à La Hulpe, M. Hardy, Gaëtan, né à Watermael-Boitsfort le 8 août 1974, et son épouse, Mme Malice, Sandrine, née à Uccle le 5 avril 1978, domiciliés ensemble à Rixensart, rue Jean Hermant 11, ont modifié leur contrat de mariage de séparation des biens pour y adjoindre une société d'acquêts accessoires, qui comprendra notamment l'immeuble apporté par Mme Sandrine Malice, à savoir : une maison d'habitation sise à Rixensart, rue Jean Hermant 11.

(Signé) Stéphanie Laudert, notaire associé.

(31896)

Par acte de modification de régime matrimonial reçu par le notaire Françoise Mourue, à Merbes-le-Château, le 29 juillet 2009 enregistré à Beaumont, le 4 août 2009, intervenu entre M. Skilbecq, Philippe Emile Fernand Marie, né à Charleroi le 8 janvier 1965, et son épouse, Mme Castello, Florence, née à Gembloux le 25 octobre 1970, domiciliés à 6542 Sars-la-Buissière, rue de la Chapelle 36.

Mariés à Lobbes le 10 août 1996, sous le régime de la communauté légale, à défaut de contrat de mariage.

M. Skilbecq, Philippe, a déclaré ameubler et par conséquent faire entrer en communauté la maison sise à Sars-la-Buissière, rue de la Chapelle 36, à charge pour la communauté d'assumer le remboursement du prêt contracté, pour le financement de l'acquisition, auprès de la société Fortis Banque, par acte du notaire Claude Mourue, du 22 février 1991, d'un montant de un million cinq cent mille francs.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Françoise Mourue, notaire à Merbes-le-Château.

(31897)

Lauf Beschluss ausgesprochen durch das Gericht Erster Instanz Eupen am 30. Juni 2009, ist der abändernde Vertrag des Güterstandes der Eheleute Daniel Joseph Sandro Demonty, Technical Service Manager, geboren zu Eupen am 20. Juni 1966, und Chantal Monique Couturier, Hausfrau, geboren zu Moresnet am 21. November 1969,

wohnhaf in 4720 Kelmis, Krickelstein 54, aufgestellt durch den Notar Marie-Noëlle Xhaflaire, mit dem Amtssitz zu Montzen, am 16. Oktober 2008, homologiert worden.

(Gez.) M.-N. Xhaflaire, Notar.

(31898)

Er blijkt uit een akte, verleden voor Mr. Bart Van de Keere, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman-Van de Keere geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem (Sleidinge), Sleidinge-Dorp 102, op 15 juli 2009, tussen de heer Eelbode, Koen René Marcel, geboren te Gent op 8 maart 1974, met rijksregisternummer 74.03.08-049.25, en zijn echtgenote, Mevr. Van Hoecke, Veerle Mieke, geboren te Gent op 15 augustus 1976, met rijksregisternummer 76.08.15-178.54, samenwonende te 9030 Gent (Maria-kerke), Damstraat 43.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Gent op 24 mei 2003, bij gebreke aan huwelijkscontract.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft.

Voor beredeneerd uittreksel, opgemaakt te Evergem (Sleidinge), 11 augustus 2009.

(Get.) Bart Van de Keere, geassocieerd notaris.

(31899)

Er blijkt uit een akte, verleden voor Mr. Annelies Wylleman, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman-Van de Keere geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem (Sleidinge), Sleidinge-Dorp 102, op 10 augustus 2009, tussen de heer Cocquyt, Valère Achiel, geboren te Gent op 10 april 1930, met rijksregisternummer 30.04.10-373.82, en zijn echtgenote, Mevr. Andries, Maria Godelieva, geboren te Evergem (Sleidinge) op 6 februari 1929, met rijksregisternummer 29.02.06-358.85, samenwonende te Evergem, Kromvelde 11.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Sleidinge op 25 september 1951.

Dat zij voorafgaand aan hun huwelijk een huwelijkscontract hebben gesloten, verleden voor notaris Adhemar De Canck, te Evergem, op 8 september 1951, waarin zij kozen voor het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen, gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, bij akte, verleden voor notaris Luc Wylleman, voorheen te Evergem (Sleidinge), op 11 december 1980, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 19 april 1982, gewijzigd doch niet wat het stelsel betreft bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Bart Van de Keere, te Evergem (Sleidinge) op 27 april 2009.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenoot van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor beredeneerd uittreksel, opgemaakt te Evergem (Sleidinge), 10 augustus 2009.

(Get.) Annelies Wylleman, geassocieerd notaris.

(31900)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Caroline Declercq, te Koekelare, op 10 augustus 2009, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Vermaut, Noël Achiel Leonard, en zijn echtgenote, Mevr. Dewilde, Gerda Paula Zenobie Cornélia, wonende te 8680 Koekelare, Dorpsstraat 17.

De echtgenoten Noël Vermaut-Dewilde, Gerda, zijn gehuwd te Diksmuide op 12 september 1973, onder het beheer van het stelsel van scheiding van goederen met vennootschap van aanwinsten, ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Pierre Declercq, te Koekelare, op 4 september 1973, niet gehandhaafd, doch gewijzigd bij akte, verleden voor notaris Pierre Declercq, te Koekelare, op 3 december 1993, het stelsel zelf niet wijzigend, verder niet meer gewijzigd tot op heden.

De echtgenoten Noël Vermaut-Dewilde, Gerda hebben bij voormelde wijzigende akte, verleden voor geassocieerd notaris Carolie Declercq, te Koekelare, d.d. 10 augustus 2009, hun huwelijksstelsel behouden, doch er werd inbreng gedaan door de heer Noël Vermaut van een eigen onroerend goed in de huwgemeenschap.

Koekelare, 11 augustus 2009.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) Caroline Declercq, geassocieerd notaris te Koekelare.

(31901)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Christiaan Eyskens, met standplaats te Weelde (Ravels), Moleneinde 14, op 15 juli 2009, geregistreerd op het registratiekantoor te Turnhout, op 29 juli 2009, boek 658, folio 80, vak 1, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Seegelaar, Frans, en Mevr. Bakker, Willempje, wonende te 2382 Poppel (Ravels), Eikenlaan 5, minnelijk gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Christiaan Eyskens, geassocieerd notaris.

(31902)

Uit een akte van wijziging, verleden voor notaris Luc Moortgat, te geel, op 13 juli 2009, geregistreerd te Geel op 14 juli 2009, reg. 5, deel 570, folio 89, vak 18, blijkt dat de heer Geukens, Marcellus Joannes, geboren te Geel op 27 april 1936, IK 590.5746146.86, RR 36.04.27 067-04, en zijn echtgenote, Mevr. Nevelsteen, Germaine Maria, geboren te Geel op 17 augustus 1936, IK 590-0877565-32, RR 36.08.17-074.34, samenwonende te 2440 Geel, Dr. Van de Perrestraat 302, een notariële akte, houdende wijziging van het huwelijksstelsel, hebben laten opmaken op voormelde datum, waarin volgende wijzigingen werden in aangebracht: toevoeging van het keuzebeding; inbreng door de heer Geukens van onroerende goederen te Geel, Korte Elzenstraat 34 en 36.

Gehuwd te Geel op 23 april 1957.

Geel, 12 augustus 2009.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) L. Moortgat, notaris.

(31903)

Bij akte, verleden op 10 augustus 2009, voor Mr. Isis Vermander, geassocieerd notaris te Wuustwezel, hebben de heer Nauwelaers, Geert Luc Bert, geboren te Wilrijk op 14 maart 1963, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Van Look, Godelieve Justine Gerard, geboren te Brasschaat op 17 februari 1963, van Belgische nationaliteit, wonend te 2500 Lier, Berlarij 10, hun huidig huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende de wijziging van stelsel, namelijk van het wettelijk stelsel naar een stelsel van scheiding van goederen.

Namens de verzoekers, (get.) Isis Vermander, geassocieerd notaris.

(31904)

Bij akte, verleden op 7 augustus 2009, voor Mr. Isis Vermander, geassocieerd notaris te Wuustwezel, hebben de heer de Hoon, Marinus Cornelia, geboren te Bergen op Zoom (Nederland) op 20 september 1933, van Nederlandse nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Hagenaars, Cornelia Thomasina Johanna, geboren te Woensdrecht (Nederland) op 15 oktober 1937, van Nederlandse nationaliteit, wonend te 5377 Somme-Leuze (Allonië), rue Basse-Adam 1A (Noiseux), hun huidig huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende de opname van een beding van vooruitmaking op keuze, alsook hun rechtskeuze voor het Belgische recht.

Namens de verzoekers, (get.) Isis Vermander, geassocieerd notaris.

(31905)

Er blijkt uit een akte, verleden voor Christiaan De Smet, geassocieerd notaris te Wetteren, op 10 augustus 2009, dat Verstraeten, Julien Florimond, en zijn echtgenote, Mevr. De Meyer, Cecile Irma, samenwonend te 9230 Wetteren, Brusselsesteenweg 24, hun huwelijksvoorwaarden, zijnde het stelsel van de gemeenschap van aanwinsten, bijkens hun huwelijkscontract, verleden voor notaris Jules Tibbaut, te Kalken

(Laarne), op 18 augustus 1958, hebben gewijzigd, met behoud van het stelsel, maar waarbij, ondermeer, door de heer Verstraeten, Julien, onroerende goederen werden ingebracht in de huwgemeenschap.

(Get.) Christiaan De Smet, geassocieerd notaris te Wetteren.

(31906)

Op verzoek van de heer Vandermarliere, Urbain, geboren te Kortrijk op 29 december 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Librecht, Nancy, geboren te Moeskroen op 29 oktober 1967, samenwonende te 8956 Heuvelland-Kemmel, Nieuwstraat 42, werd voor het ambt van notaris Ann Allaer, te Ieper, op 13 juli 2009, de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden, bedingende de inbreng van het onroerend goed, gelegen te 8956 Heuvelland-Kemmel, Nieuwstraat 4, door de heer Vandermarliere in het gemeenschappelijk vermogen van hierboven genoemde echtgenoten.

Namens de echtgenoten Vandermarliere-Librecht, (get.) Ann Allaer, notaris te Ieper.

(31907)

Uit een akte, verleden voor notaris Stefan D'Huys, notaris, met standplaats te Kortesseem, op 7 augustus 2009, blijkt dat de heer Schols, René Albert, geboren te Genk op 25 april 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Bosmans, Simone Germaine Alphonsina, geboren te Hasselt op 17 februari 1957, samenwonende te 3500 Hasselt, Tomstraat 33, gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Jean Schoofs, te Hasselt, op 16 februari 1977, niet gewijzigd tot op heden. Bij toepassing van artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door toevoeging van een keuzebeding voor de toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Kortesseem, 10 augustus 2009.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Stefan D'Huys, notaris.

(31908)

Bij akte, verleden voor notaris Francis Vlegels, te Ingelmunster, op 16 juli 2009, hebben de heer D'haeyere, Stefan Omer Arnold Marie, geboren te Tielt op 26 augustus 1975 (rijksregisternummer 650826 121-35), wonende te 8700 Tielt, Meulebeeksesteenweg 57, en zijn echtgenote, Mevr. Meuleman, Veronique Laura Josefa, geboren te Aalst op 26 augustus 1966 (rijksregisternummer 660826 302-69), wonende te 8200 Brugge-Sint-Michiels, Vogelzangdreef 37, wijzigingen aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, zonder dat het stelsel zelf werd vereffend.

Namens de echtgenoten Stefan D'haeyere-Meuleman, (get.) Fancis Vlegels, notaris.

(31909)

De heer Van de Walle, Adolf Marie René, geboren te Gent op 9 september 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Goeminne, Huguette Léonie Bertha, geboren te Gent op 1 juli 1946, samenwonend te 9050 Gent (Gentbrugge), Jean Jaurèsstraat 52, gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijkscontract, ongewijzigd.

Zij hebben het op hen toepasselijk stelsel ontbonden in die zin dat zij voortaan gehuwd zijn onder het stelsel van scheiding van goederen, met inbreng in de huwgemeenschap door beide echtgenoten van een onroerend goed, gelegen te Gentbrugge, Jean Jaurèsstraat 52, en een wijziging van het beding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen, voorafgegaan door een boedelbeschrijving van alle roerende en onroerende goederen, bij akte, verleden voor de ondergetekende notaris Dirk Delbaere, op 10 juli 2009.

Namens de echtgenoten Van de Walle, Adolf - Goeminne, Huguette, (get.) Dirk Delbaere, notaris te Gent (Ledeberg).

(31910)

Bij akte, verleden voor notaris Christian Vanhyfte, te Maldegem, op 22 juli 2009, hebben de heer Standaert, Marc Gaston Elvira, geboren te Eeklo op 15 april 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Buyskens, Tamara Flavia Ida, geboren te Eeklo op 10 december 1970, samenwonende te 9990 Maldegem, Aardenburgkalseide 392, gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Christian Vanhyfte, te Maldegem, op 11 april 2005, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

De wijzigingsakte houdt in dat de heer Marc Standaert eigen goederen inbrengt in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Vanhyfte, Christian.

(31911)

Uit een akte, verleden voor notaris Yves Tytgat, te Gent, op 15 juli 2009, blijkt dat de heer Deblaere, Filip Germaine André, geboren te Tielt op 22 november 1961 (rijksregisternummer 61.11.22-367.40), en Mevr. Declerck, Lieve Gabriëlle Maria, geboren te Oostende op 6 juli 1962 (rijksregisternummer 62.07.06-314.81), samenwonende te 8790 Waregem, Felix Verhaeghestraat 20 :

gehuwd zijn onder het stelsel der scheiding van goederen blijkens akte, verleden voor notaris Jacques Van Innis, destijds te Gent (Sint-Amandsberg), op 3 september 1986;

in hun huwelijkscontract een « alsof-beding » inlassen.

Gent, 10 augustus 2009.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Yves Tytgat, notaris.

(31912)

Uit een akte, verleden voor notaris Yves Tytgat, te Gent, op 14 juli 2009, hebben de heer Sautois, Tim Paul Luc, geboren te Gent op 9 april 1978, met nationaal nummer 78.04.09-199.33, en Mevr. Van der Heyden, Veerle Nelly Marcel, geboren te Leuven op 17 juni 1978, met nationaal nummer 78.06.17-302.92, samenwonende te 9000 Gent, Sportstraat 23, beslist hun huwelijkscontract van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten te wijzigen, waarbij een onroerend goed werd ingebracht in de bestaande gemeenschap.

Gent, 11 augustus 2009.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Yves Tytgat, notaris.

(31913)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, en date du 31 juillet 2009, Me Georges Rigo, juge suppléant, avocat, dont les bureaux sont établis rue Beeckman 14, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Victor Maurice Joseph Huskin, né à Engis le 9 août 1937, en son vivant domicilié à 4121 Neupré (Neuville-en-Condroz), chaussée de Marche 139, et y décédé le 26 janvier 2009.

Les éventuels créanciers et héritiers sont priés de se mettre en rapport avec le curateur à succession vacante.

(Signé) G. Rigo, avocat.

(31914)

Par décision prononcée le 31 juillet 2009, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, R.Q. 09/1579/B, Me Adrien Absil, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6-8, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de M. Eric Robert Edouard Marie Pironet, né à Pâturages le 12 novembre 1958, en son vivant domicilié à 4000 Liège, rue Bois l'Evêque 5, et décédé à Liège le 6 août 2008.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Ad. Absil, avocat.

(31915)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par jugement prononcé le 12 août 2009, le tribunal de première instance de Neufchâteau, a désigné Me Christine Cavalier, avocat, à 6830 Bouillon, rue de l'Ange Gardien 8, en qualité de curateur à la succession vacante de Rozet, Stéphane, né à Muno le 4 septembre 1966, en son vivant domicilié à Bouillon, rue des Bastions 14, et décédé le 7 avril 2005 à Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Forthomme.

(31916)